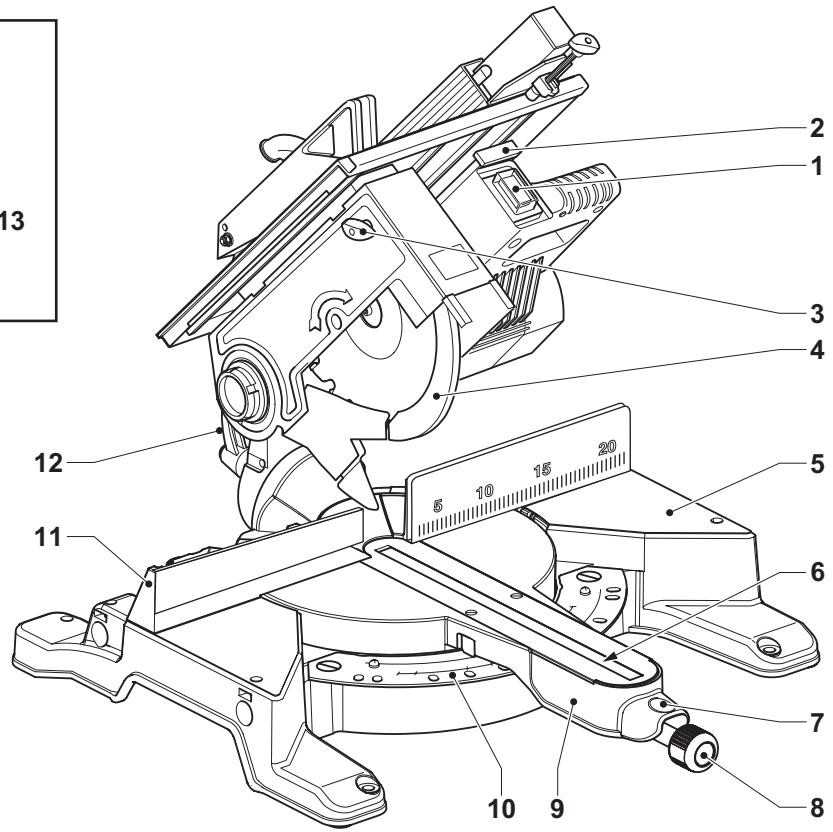
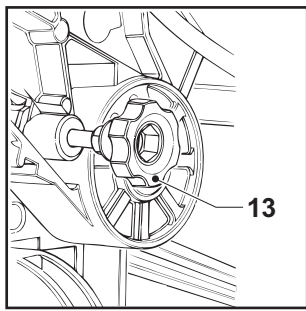
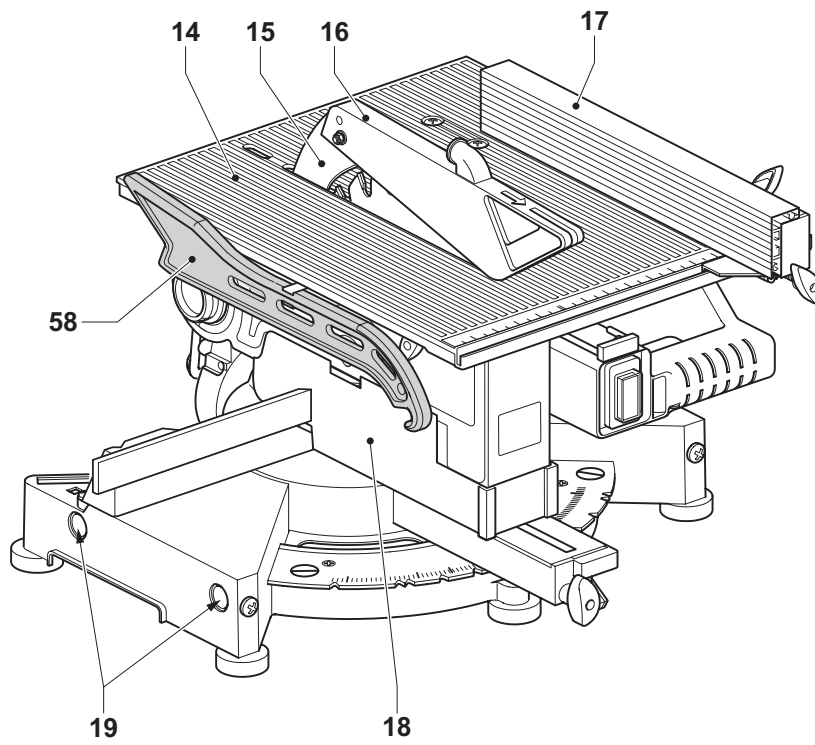


DEWALT®

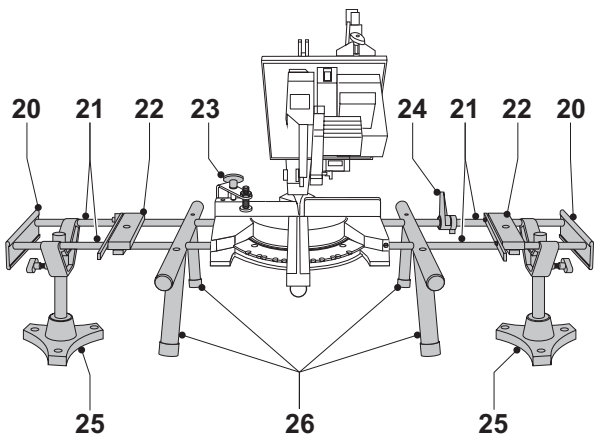
| | |
|---------------------------|-----------|
| Dansk | 7 |
| Deutsch | 13 |
| English (original) | 20 |
| Español | 27 |
| Français | 34 |
| Italiano | 41 |
| Nederlands | 48 |
| Norsk | 55 |
| Português | 61 |
| Suomi | 68 |
| Svenska | 74 |
| Türkçe | 81 |
| Ελληνικά | 88 |



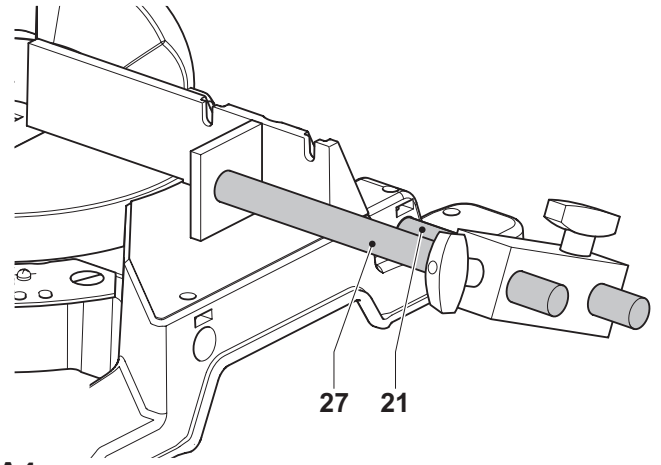
A1



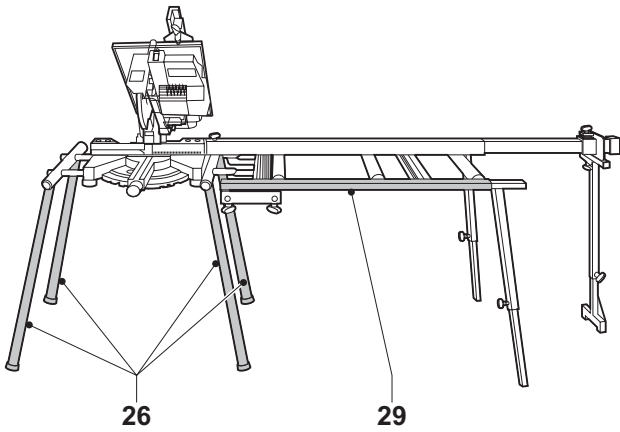
A2



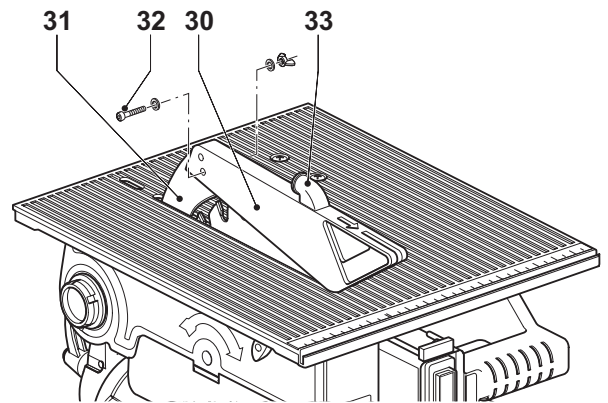
A3



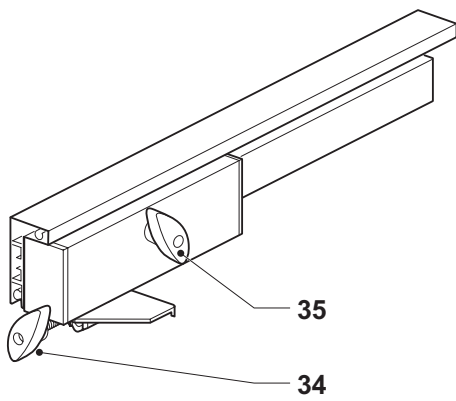
A4



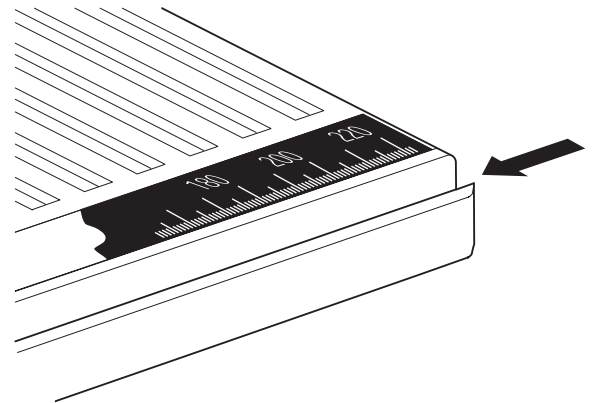
A5



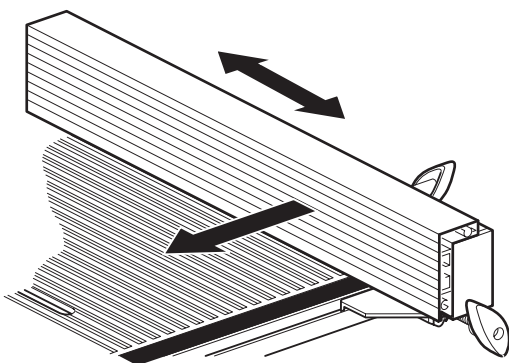
B



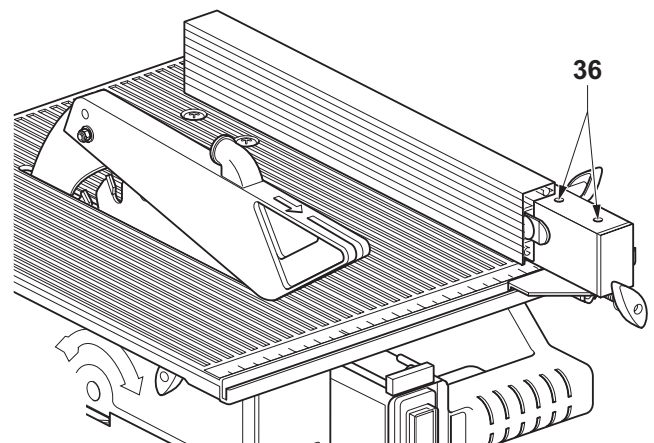
C1



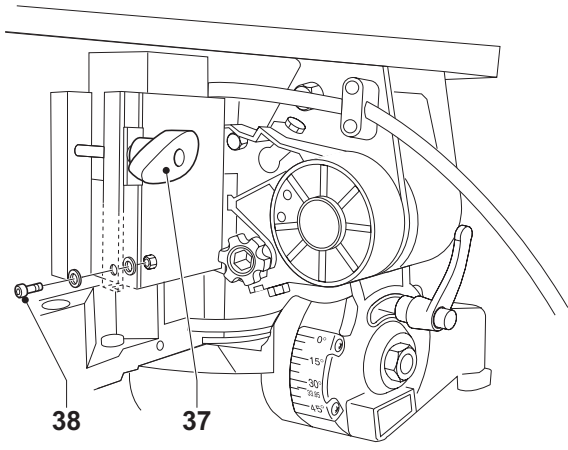
C2



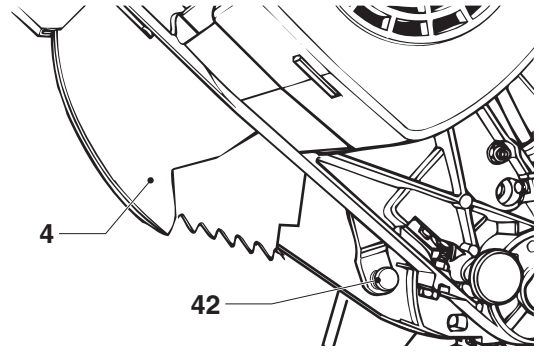
C3



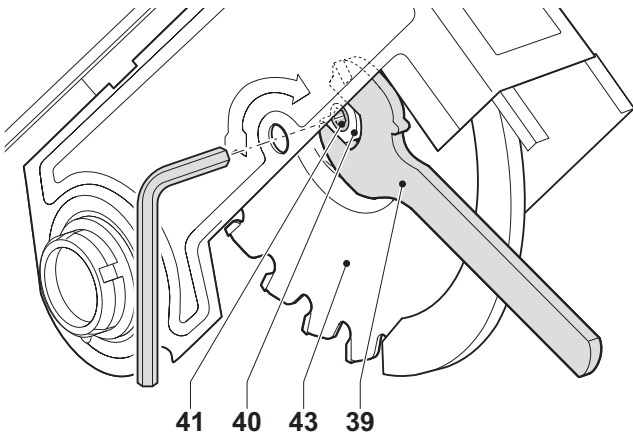
C4



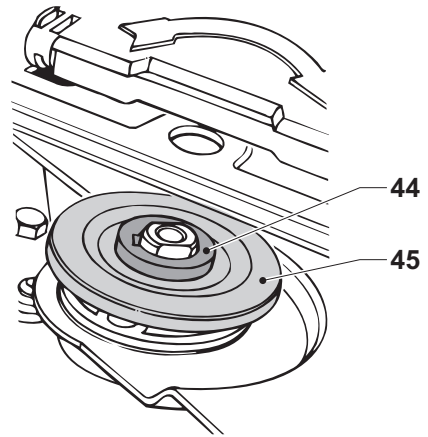
D



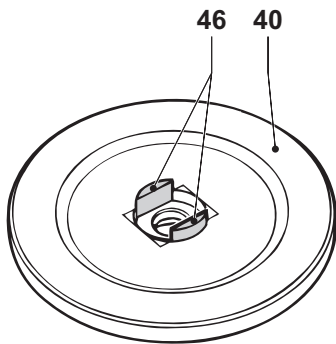
E1



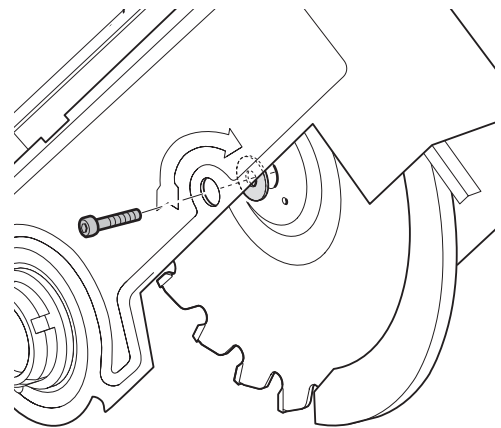
E2



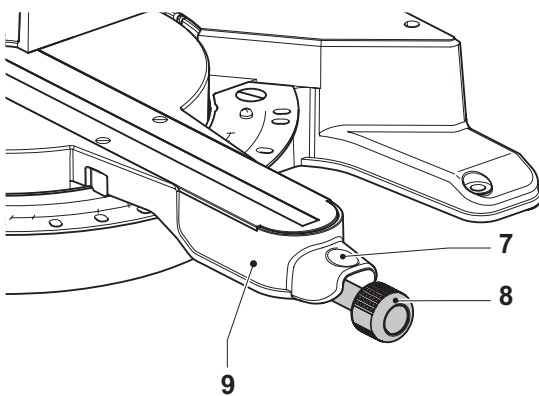
E3



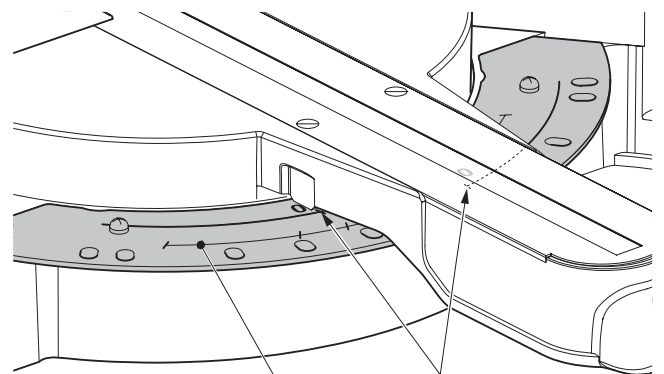
E4



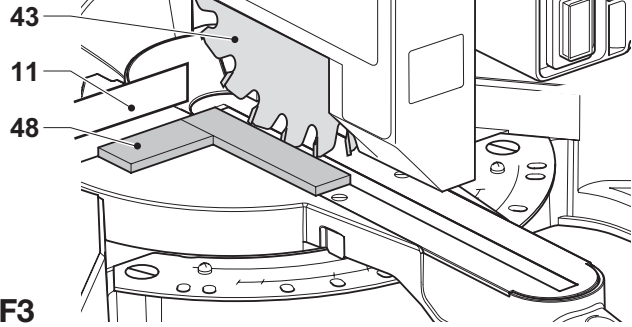
E5



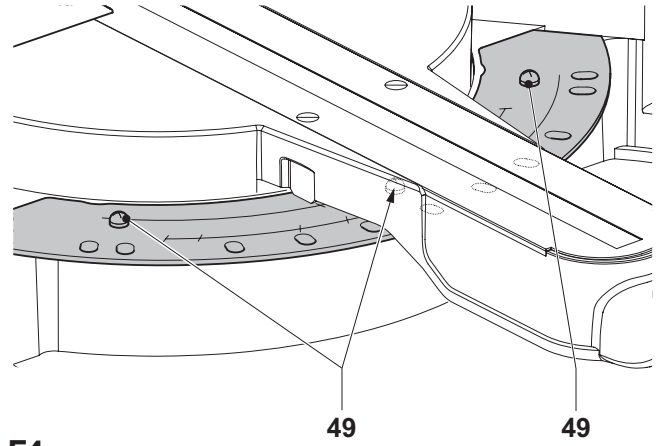
F1



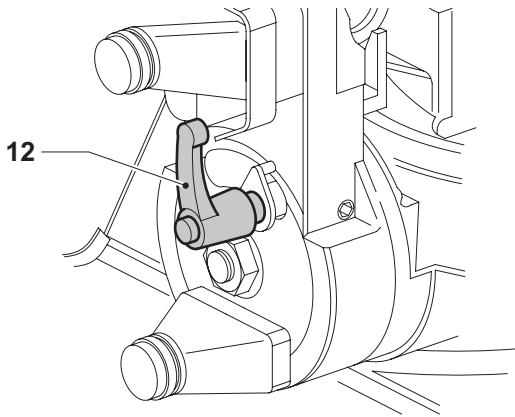
F2



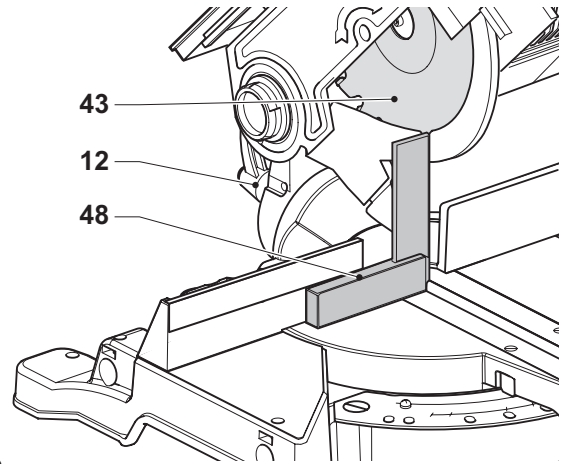
F3



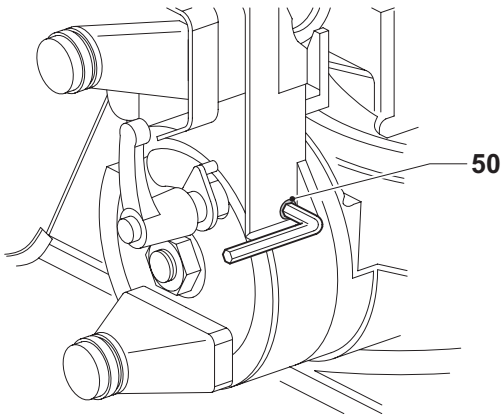
F4



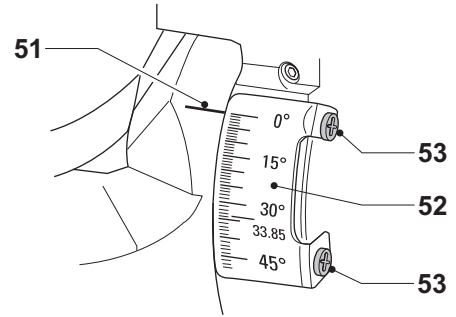
G1



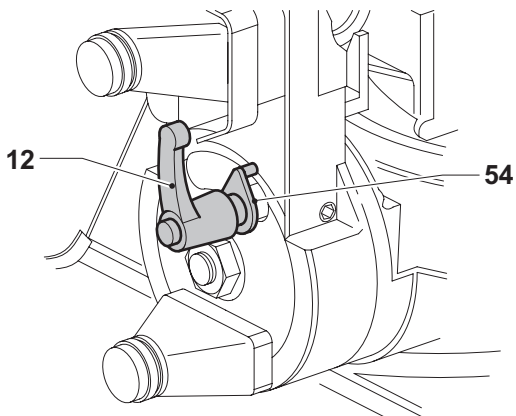
G2



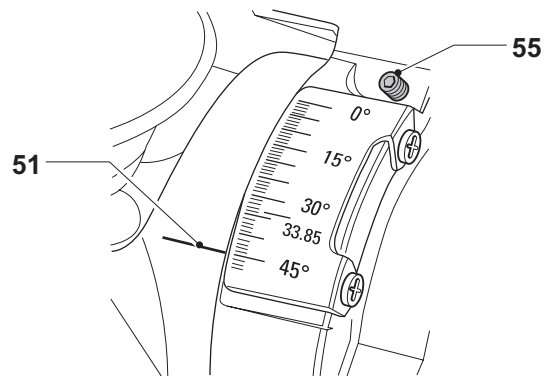
G3



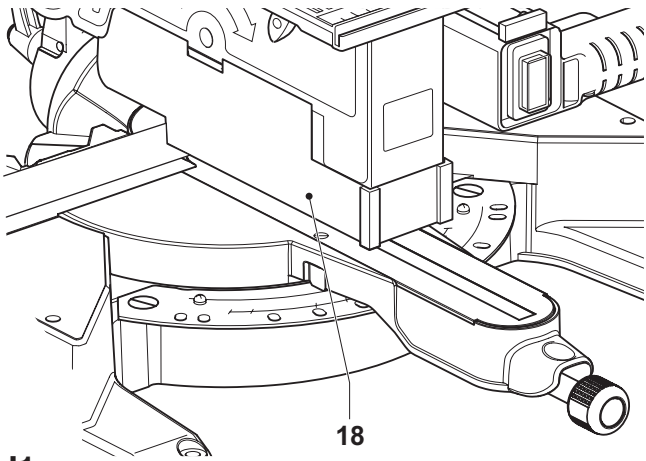
G4



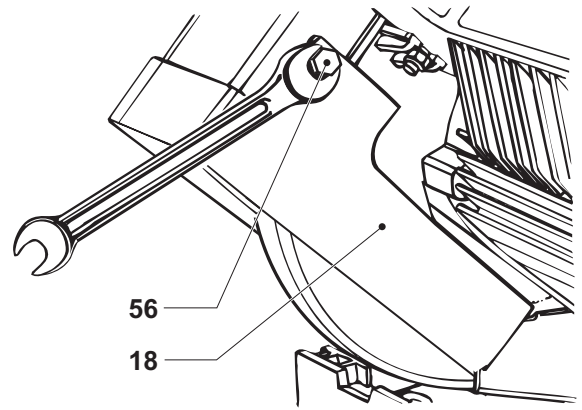
H1



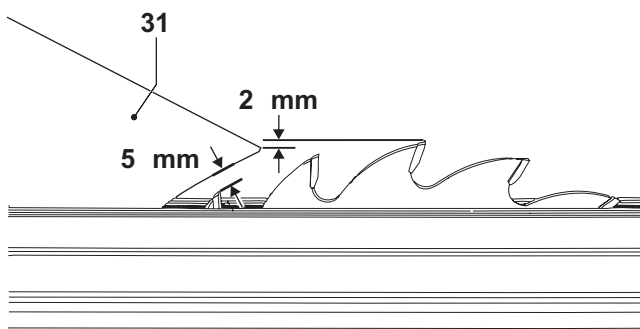
H2



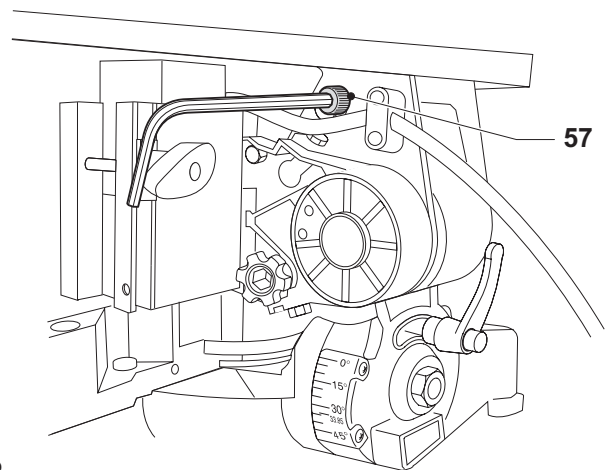
I1



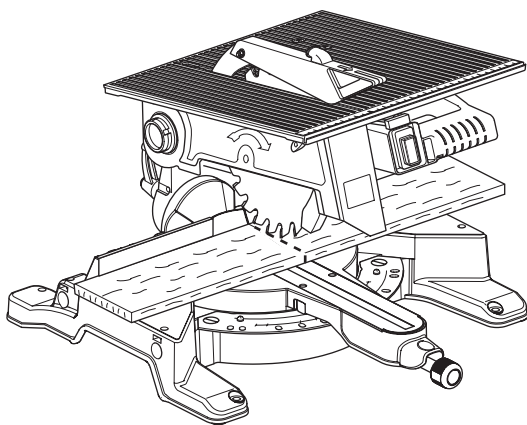
I2



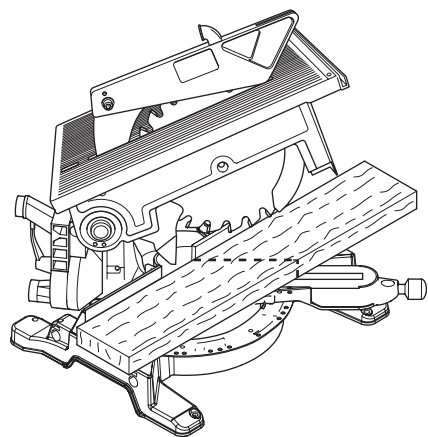
J1



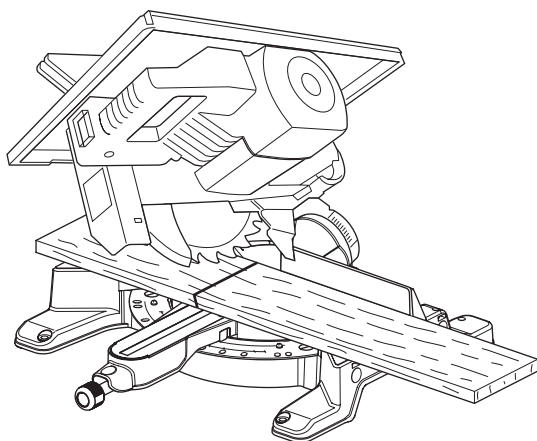
J2



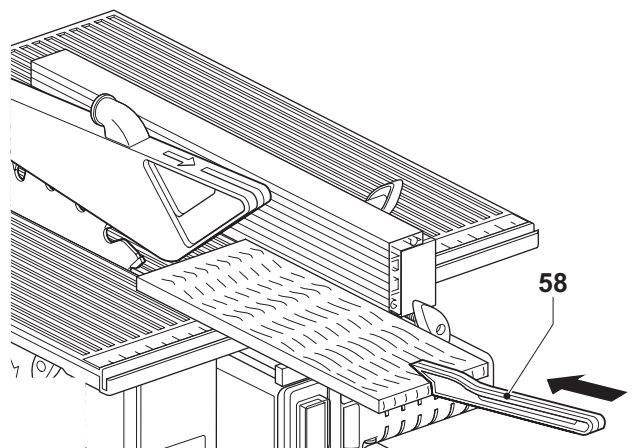
K



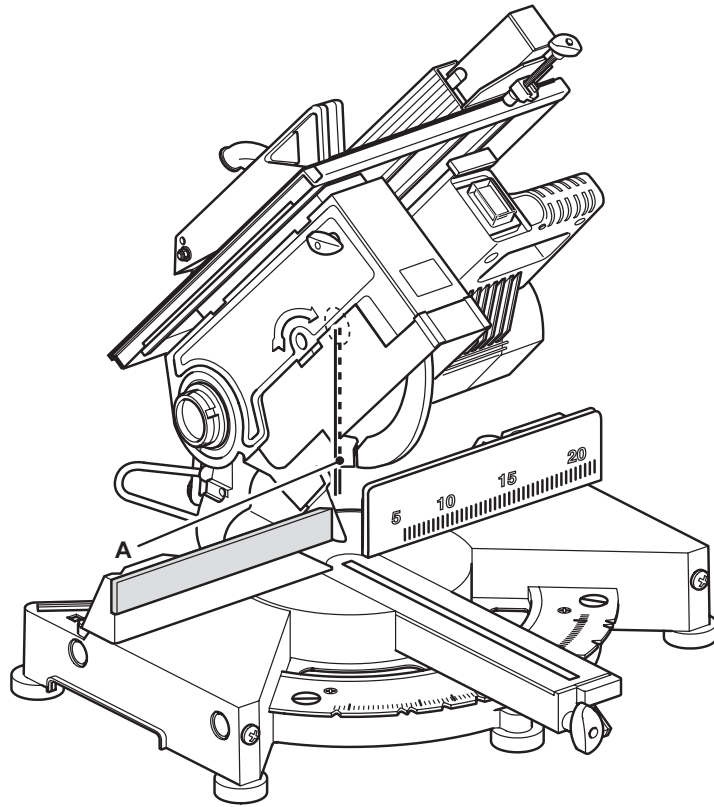
L



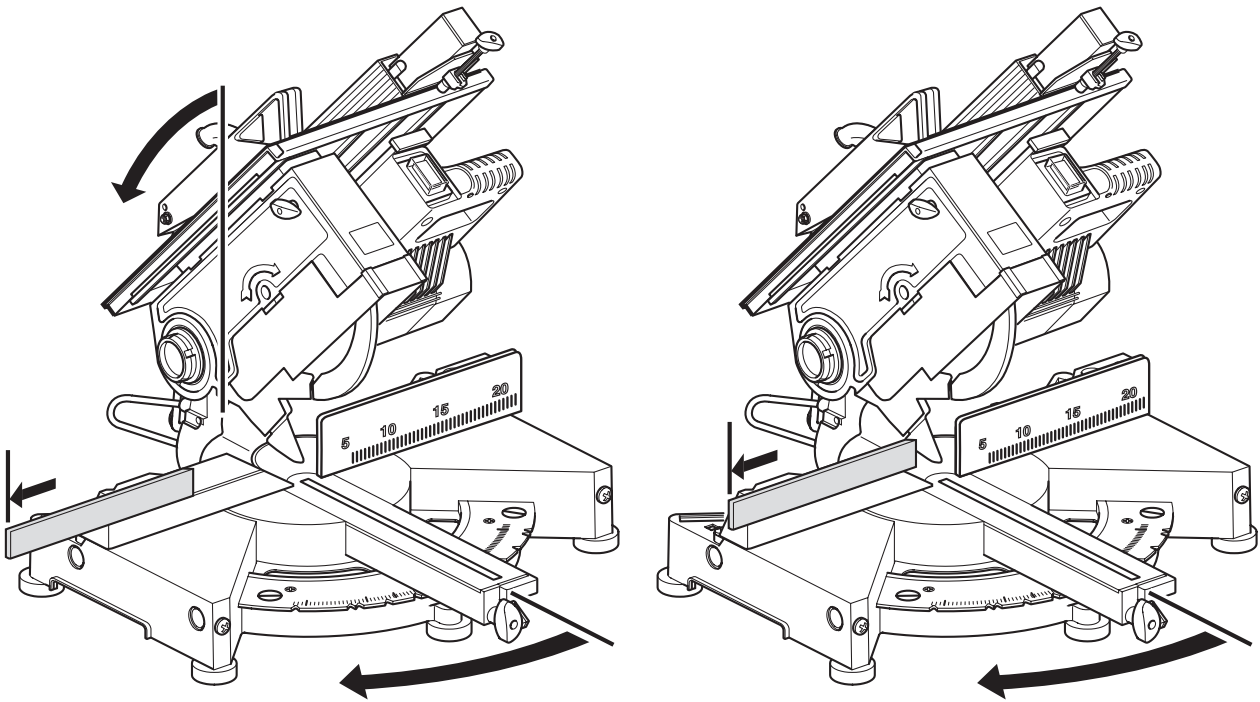
M



N



O







P

BORDGERINGSSAV DW711

Tillykke!

Du har valgt et DEWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT en af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

Tekniske data

| | | DW711 | DW711-LX |
|--|-------------------|---------|----------|
| Spænding | V | 230 | 115 |
| Effektforbrug | W | 1300 | 1100 |
| Afgiven effekt | W | 900 | 800 |
| Maks. klingehastighed | min ⁻¹ | 2950 | 2950 |
|  klingediameter | mm | 247-260 | 247-260 |
|  huldiameter | mm | 30 | 30 |
| Klingens tykkelse | mm | 2,0 | 2,0 |
|  Spalteknivens tykkelse | mm | 2,3 | 2,3 |
|  Spalteknivens hårdhed | mm | 43 ±5 | 43 ±5 |
| Vægt | kg | 20 | 20 |

SKÆREKAPACITET

Geringssavsmode

| | | | |
|----------------------------|---------|-----|-----|
| Gering (yderpositioner) | venstre | 50° | 50° |
| | højre | 50° | 50° |
| Affasning (yderpositioner) | venstre | 48° | 48° |
| | højre | 0° | 0° |

| | | | |
|--|----|-----|-----|
| Ved 90°, ved maks. højde 50 mm, maks. skærebredde | mm | 134 | 134 |
| Ved 45° gering, ved maks. højde 50 mm, maks. skærebredde | mm | 94 | 94 |
| Ved 45° fas, ved maks. højde 45 mm, maks. skærebredde | mm | 134 | 134 |
| Ved 90°, ved maks. skæredybde 96 mm, maks. bredde 20 mm, maks. afskæring 15 mm | | | |

Bænkssavsmode


| | | | |
|--|----|------|------|
|  Maks. skæredybde | mm | 0-50 | 0-50 |
|--|----|------|------|

Sikringer:

| | |
|--------|---|
| Europa | 230 V værktøj 10 ampere, strømforsyning |
|--------|---|

Definitioner: Sikkerhedsretningslinjer


Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert enkelt signalord. Læs vejledningen og vær opmærksom på disse symboler.

 **FARE:** Gør opmærksom på en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre **dødsfald eller alvorlig personskade**.


 **ADVARSEL:** Angiver en potentielt farlig situation, der, medmindre den undgås, kan resultere i **død eller alvorlig personskade**.

 **FORSIGTIG:** Angiver en potentielt farlig situation, der, medmindre den undgås, kan resultere i **mindre eller moderat personskade**.

FORSIGTIG: Når det bruges uden sikkerhedsadvarselssymbolet, angiver det en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, kan resultere i **beskadigelse af ejendom**.

 Angiver risiko for elektrisk stød.

 Angiver brandfare.

 Betyder skarpe kanter.

EU-konformitetserklæring



DW711/DW711-LX

DEWALT erklærer, at disse elværktøjer er blevet fremstillet i overensstemmelse med: 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 61029-1, EN 61029-2-11, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Kontakt DEWALT på nedenstående adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af vejledningen.

Lydtrykniveauet er i overensstemmelse med 86/188/EØF & 98/37/EØF, målt i henhold til EN 61029-2-11:

| | | DW711 | DW711-LX |
|-----------------------------|--------|-------|----------|
| L _{PA} (lydtryk) | dB(A)* | 89 | 89 |
| L _{WA} (lydstyrke) | dB(A) | 102 | 102 |

*ved operatørens øre



ADVARSEL: Tag passende forholdsregler for at beskytte hørelsen.

Den vægtede geometriske middelværdi af accelerationsfrekvensen i henhold til EN 61029-2-11:

| | DW711 | DW711-LX |
|--|------------------------|------------------------|
| | < 2,5 m/s ² | < 2,5 m/s ² |

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Tyskland

Certificeringsnummer

BM 60013858 0001



Horst Grossmann
Produktudviklingsdirektør
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland

Sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL: Når man anvender stationært elværktøj, skal de gældende sikkerhedsbestemmelser altid overholdes for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskade. Læs hele vejledningen grundigt igennem, inden værktøjet tages i brug. Gem denne vejledning til senere brug.

Generelt

1. Hold arbejdsområdet rent.

Uordentlige arbejdsområder og arbejdsbænke kan forårsage ulykker.

2. Tag højde for arbejdsområdets omgivelser.

Udsæt ikke værktøjet for regn. Brug ikke værktøjet i fugtige eller våde omgivelser. Hold arbejdsområdet godt oplyst (250 - 300 lux). Brug ikke værktøjet, hvor der er risiko for at forårsage brand eller eksplosion, dvs. i nærheden af brandbare væsker og gasser.

3. Hold børn væk.

Lad ikke børn, gæster eller dyr komme tæt på arbejdsområdet eller røre værktøjet eller strømledningen.

4. Klæd dig rigtigt på.

Bær ikke løstsiddende beklædning eller smykker, da det kan sidde fast i bevægelige dele. Brug håret for at holde langt hår ude af vejen. Når du arbejder udendørs, anbefales det at bære handsker og fodtøj, der ikke glider.

5. Personlig beskyttelse.

Brug altid sikkerhedsbriller. Brug en ansigts- eller støvmaske, når arbejdet danner støv eller flyvende partikler. Hvis disse partikler kan være meget varme, skal du også bære et varmeresistent forklæde. Bær altid hørevern. Bær altid en sikkerhedshjelm.

6. Beskyt mod elektrisk stød.

Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader (f.eks. rør, radiatorer, kedler og køleskabe). Når værktøjet bruges under ekstreme forhold (f.eks. høj fugtighed, ved produktion af metaltåner osv.), kan el-sikkerheden forbedres ved at indsætte en isolerende omformer eller en fejlstrømsafbryder.

7. Stræk dig ikke for meget.

Bevar altid fodfæste og balance.

8. Vær opmærksom.

Se hvad du laver. Brug sund fornuft. Betjen ikke værktøjet, når du er træt.

9. Fastgør arbejdsemnet.

Brug skruetvinger eller en skruestik til at spænde arbejdsemnet fast. Det er sikrere, og du får begge hænder fri til at betjene værktøjet.

10. Tilslut støvudsugningsudstyr.

Hvis der findes enheder til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal du sørge for, at det er tilsluttet og anvendes korrekt.

11. Fjern justernøgler og skruenøgler.

Kontroller altid, at justernøgler og skruenøgler er fjernet fra værktøjet, inden det startes.

12. Forlængerledninger.

Efterse forlængerledningen før brug, og udskift den, hvis den er beskadiget. Brug kun forlængerledninger beregnet til udendørs brug og tilsvarende mærket ved udendørs brug af værktøjet.

13. Brug egnet værktøj.

Den tilsigtede brug er beskrevet i denne brugsvejledning. Tving ikke småt værktøj eller udstyr til at udføre et kraftigere værktøjs arbejde. Værktøjet udfører arbejdet bedre og sikrere ved den hastighed, det er beregnet til. Tving ikke værktøjet.



ADVARSEL: Brug af andet tilbehør eller udstyr, eller udførelse af andre operationer med dette værktøj end anbefalet i denne vejledning, kan medføre risiko for personskade.

14. Kontroller for beskadigede dele.

Kontroller omhyggeligt værktøjet og strømledningen for beskadigelser, før det tages i brug. Kontroller fejljustering af størrelse af de bevægelige dele, brud på dele, skade på beskyttelsesskærme og kontakter og andre forhold, der kan berøre betjeningen. Kontroller, at værktøjet fungerer rigtigt, og kan udføre det arbejde, det er beregnet til. Brug ikke værktøjet, hvis én af delene er beskadiget eller defekt. Brug ikke værktøjet, hvis afbryderen ikke tænder og slukker det. Alle beskadigede eller defekte dele skal repareres eller udskiftes på et autoriseret DEWALT-værksted. Forsøg aldrig at udføre reparationer selv.

15. Afbryd værktøjet.

Sluk og vent til værktøjet er standset helt, før du forlader det. Afbryd altid værktøjet, når det ikke er i brug, og før du udskifter nogen som helst værktøjsdel, noget som helst tilbehør eller udstyr, og før der foretages service.

16. Undgå utilsigtet start.

Sørg for, at værktøjet er i stillingen "off", før stikket sættes i.

17. Misbrug ikke ledningen.

Træk aldrig i ledningen for at afbryde den fra stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie og skarpe kanter.

18. Gem værktøj, der ikke er i brug.

Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt, sikkert aflåst sted, der er uden for børns rækkevidde.

19. Vedligehold værktøjet omhyggeligt.

Hold værktøjet i god stand og rent for bedre og mere sikker ydelse. Følg instruktionerne for vedligeholdelse og skift af tilbehør. Hold alle håndtag og kontakter tørre, rene og fri fra olie og fedt.

20. Reparationer.

Dette værktøj overholder de relevante sikkerhedsregler. Få værktøjet repareret hos et autoriseret DEWALT-serviceværksted. Reparationer må kun udføres af kvalificerede personer med brug af originale reservedele. Ellers kan det medføre betragtelig fare for brugeren.

Yderligere sikkerhedsregler for geringssave

- Kontroller, at maskinen er fastspændt til arbejdsbordet i en stabil position.
- Maskinen er med Klasse I konstruktion, og dermed jordforbundet (jordtilslutning er påkrævet).
- Lad ikke uprøvede personer betjene maskinen.
- Tving ikke værktøjet. Værktøjet udfører arbejdet bedre og sikrere ved den hastighed, det er beregnet til.
- Brug korrekt værktøj. Den tilsigtede brug er beskrevet i denne brugsvejledning. Tving ikke småt værktøj eller udstyr til at udføre et kraftigere værktøjs arbejde. Brug ikke værktøjet til formål, som det ikke er beregnet til, for eksempel: Brug ikke båndsave til at save træer eller træstammer.
- Hold klingens skarp.
- Savklingens maksimale tilladte hastighed skal altid svare til eller være større end den ubelastede hastighed for værktøjet, der er angivet på navnepladen.
- Brug ikke afstandsstykker til at få klingens til at passe i spindelen.
- Brug ikke saven til at skære andre materialer end træ og plastic.
- Slut maskinen til en støvopsamlingsenhed ved savning af træ.
- Når du bruger maskinen, skal du rapportere enhver fejl ved maskinen, så snart de opdages.

SAVNING I GERINGSsavSMODE

- Ved udførelse af lodrette lige tværsnit skal glideanslaget indstilles korrekt til at sikre en frigang på højst 5 mm mellem savklingen og anslaget (fig. O).
- Ved udførelse af gering, affasning eller kombineret geringssnit indstilles glideanslaget til at den korrekte frigang for anvendelsen (fig. P).
- Kontroller, at øverste del af savklingen er fuldstændig indkapslet i geringssavsmode.
- Undlad at fjerne afskårne eller andre dele af arbejdsemnet fra skærområdet, mens saven kører og savhovedet ikke er i hvileposition.

SAVNING I BÆNKMODE

- Indstil altid glideanslaget korrekt for at undgå kontakt med den nederste beskyttelsesskærm.
- Brug ikke savklinger med en tykkelse, der er større end spalteklingens eller med en tandbredde, der er mindre end spalteklingens tykkelse.
- Kontroller, at bordet er ordentligt fastgjort.
- Bevar altid skubbepinden (58) på sin plads, når den ikke er i brug (fig. A2).
- Udskift forlængelsesbordet, når det er slidt.
- Stikning, falsning eller rilning er ikke tilladt.
- Kontroller, at den øverste del af savklingen er dækket, f.eks. af beskyttelsesskærmen, under transport.
- Brug ikke beskyttelsesskærmen til håndtering eller transporterung.
- Fjern ikke bænksavbordet, når spalteklingen indstilles.

Restrisici

Følgende risici er forbundet med brugen af save:

- skader forårsaget af berøring af de roterende dele

På trods af overholdelse af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr, kan visse restrisici ikke undgås.

Disse omfatter:

- Hørenedsættelse.

Følgende faktorer har indflydelse på frembringelsen af støj:

- ~ materialet, der skal saves
- ~ typen af savklinge

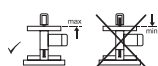
- ~ fremføringskraften
 - Risiko for ulykker forårsaget af udekkede dele af den roterende savklinge.
 - Risiko for kvæstelser ved udskiftning af klingene.
 - Risiko for at få fingrene i klemme ved åbning af skærmene.
 - Sundhedsfarer forårsaget ved indånding af støv dannet ved savning af træ, særligt eg, bøg og MDF.
- Følgende faktorer har indflydelse på frembringelsen af støv:
- ~ slidt savklinge
 - ~ støvudsugning med luft hastighed på mindre en 20 m/s
 - ~ arbejdsområdet ikke præcist styret

Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Læs vejledningen før brug.



Kontroller, at den øverste del af savklingen er helt dækket af den øverste savklingebeskyttelsesskærm, når maskinen bruges i geringsssavsmoden. Brug kun maskinen, når bænksavsbordet er i højeste position.



Kontroller, at den øverste og nederste beskyttelsesskærm er på plads, når maskinen bruges i bænksavsmoden. Brug kun maskinen, når bænksavsbordet er i vandret position.



Bærepunkt.

Pakkens indhold

Pakken indeholder:

- 1 Samlet bordgeringssav
 - 1 Parallelt kløveanslag
 - 1 Beskyttelsesskærm til bænksavsposition
 - 1 Nederste beskyttelsesskærm til bænksavsposition
 - 1 Skubbepind
 - 1 Hex nøgle 4/6 mm
 - 1 Hex nøgle 5 mm
 - 1 Topolet skruenøgle
 - 1 Støvudsugningsadapter til øverste beskyttelsesskærm
 - 1 Vejledning
 - 1 Eksplosionstegning
- Kontroller for skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.
 - Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.
 - Tag forsigtigt saven ud af indpakningsmaterialet.
 - Frigør hovedlåseknappen for at rejse maskinens hoved.

Beskrivelse (fig. A1-A5)



ADVARSEL: Modificer aldrig elektrisk værktøj eller nogen dele deraf. Det kan medføre materiel- eller personskade.

A1

- 1 Tænd/sluk-kontakt
- 2 Hovedlåsens frigøringsgreb
- 3 Ekstra låsegreb til bænksavsbordet
- 4 Flytbar nedre klingebeskytter
- 5 Fast bord
- 6 Savspor
- 7 Geringshåndtag
- 8 Geringslås
- 9 Drejebord/geringarm
- 10 Geringssskala

- 11 Anslag
- 12 Klemmehåndtag til affasning
- 13 Hovedlåseknop

A2

- 14 Bænksavsbord
- 15 Spaltekniv
- 16 Øverste savklingebeskyttelsesskærm
- 17 Kløveanslag
- 18 Fastgjort nederste beskyttelsesskærm (til brug i bænksavsposition)
- 19 Monteringshuller til udstyr

VALGRIT TILBEHØR

A3

- 20 Bordendeplade
- 21 Støttestyreskiner
- 22 Materialestøtteplade
- 23 Skruetvinge
- 24 Drejestop
- 25 Justerbar fod 760 mm (maks. højde)
- 26 Stativ

A4

- 27 Længdestop for korte arbejdsemner (til brug med styreskiner [21])

A5

- 26 Stativ
- 29 Rullebord

TILSIGTET BRUG

Din DW711 bordgeringssav er blevet udviklet til professionel anvendelse. Denne præcisionsmaskine kan nemt og hurtigt indstilles til tværsnit, affasning, gering eller kombineret gering.

MÅ IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brandbare væsker eller gasser.

Geringssave er professionelt elværktøj.

LAD IKKE børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

Elektrisk sikkerhed

Elmotoren er kun designet til én spænding. Kontroller altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.

Maskiner inden for rammen af EN 61029 er ikke tilladt til produktionsbrug.

Ved udskiftning af ledningen må værktøjet kun repareres af en autoriseret servicemontør eller en uddannet elektriker.

Brug af forlængerledning

Hvis det er nødvendigt at bruge en forlængerledning, så brug en godkendt forlængerledning, der er egnet til strømforsyningen til din oplader (se tekniske data). Den minimale lederstørrelse er 1 mm²; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en kabeltromle skal kablet altid ruller helt ud.

Samling og Justering



ADVARSEL: For at reducere risikoen for kvæstelser skal enheden slukkes og strømforsyningen til maskinen afbrydes før montering og afmontering af tilbehør, for justering eller ændring af konfiguration eller ved udførelse af reparationer. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.

MONTERING AF ØVERSTE BESKYTTESESSKÆRM (FIG. B)

1. Fastgør beskyttelsesskærmen (30) til spaltekniven (31) med boltene (32).
2. Placer spændeskiven og vingemøtrikken i den anden ende af boltene og spænd.
3. Tilpas støvtuden (33) til klingeskærmen.

Der fås et separat støvsæt som ekstraudstyr. Se Valgfrit Tilbehør for flere oplysninger.

MONTERING OG INDSTILLING AF KLØVEANSLAG (FIG. C1-C4)

Kløveanslaget består af et fastgjort og et glideanslag.

1. Løsn anslaget støttende låsegreb (34), der holder spændpladen på plads (fig. C1).
2. Skub anslaget hen til forkanten af bordet ved at bruge den U-formede rille som guide (fig. C2, C3).
3. Skub anslaget hen imod klingens, og stram låsegrebet.
4. Kontroller, at anslaget er parallel med klingens.
5. Gå frem som følger, hvis justering er påkrævet:
6. Løsn glideanslagets låsegreb (35) (fig. C1) og skub glideanslaget tilbage for at få fuldt udsyn til de to huller (36) (fig. C4) på toppen af anslaget.
7. Brug hex nøglen til at løsne de to hex skruer, der fastgør anslaget til anslaget støtte. Der opnås adgang til de to huller i toppen af anslaget.
8. Juster anslaget, så det er parallelt med klingens ved at kontrollere afstanden mellem klingens og anslaget foran og bagved klingens.
9. Når justeringen er udført, strammes hex skruerne igen, og kontroller igen, at anslaget er parallelt med klingens.

JUSTER BÆNKSABORDET (FIG. A1, B, D)

Bordet (14) glider op og ned manuelt, og holdes i den nødvendige højde med to låsegreb.

1. Løsn bordets låsegreb, både hoved (37) (fig. D) og øvrige (3) (fig. A1), men tag dem ikke af.
2. Indstil bordet i den rette højde.
3. Stram bordets låsegreb (fig. A1, D).

FJERNELSE AF BÆNKSABORDET

Bordet kan fjernes for at få adgang til savklingen.

1. Fjern den øverste klingskærm (30) (fig. B).
2. Løsn bordets låsegreb, både hoved (37) (fig. D) og øvrige (3) (fig. A1), men tag dem ikke af.
3. Brug hex nøglen til at fjerne skruen (38) fra bordets bagerste søjle (fig. D). Tag møtrikken og spændeskiven af den anden ende af skruen.
4. Fjern bordet.
5. Fortsæt i modsat rækkefølge for at sætte bordet på igen.

MONTERING AF SAVKLINGEN (FIG. E1)

ADVARSEL: Tænderne på en ny klinge er meget skarpe og kan være farlige.

For at tilpasse den nye savklinge er det nødvendigt at justere bordet til højeste position og hæve savhovedet til dets højeste position.

- Træk den nederste klingskærm (4) tilbage ved at skubbe udløsergrebet (42) ind og skubbe skærmen tilbage. Lad skærmen være tilbagetrukket (fig. E1).



ADVARSEL: Efter montering eller udskiftning af klingens udføres en komplet bevægelse af savhovedet for at kontrollere, at den bevægelige nederste beskyttelseskærm låser i hvileposition.

INDSTILLING AF SAVKLINGEN (FIG. E2)

Hvis savklingen slår under opstart og udløb, så juster som følger.

1. Løsn skruen til akselkraven (40) og roter klingens (43) en kvart omgang.
2. Stram skruen igen og se efter om klingens slår.
3. Gentag disse trin, indtil klingens ikke slår mere.

KONTROL OG JUSTERING AF KLINGEN TIL ANSLAGET (FIG. F1-F4)

1. Løsn geringlåsen (8).
2. Placer tommelfingeren på geringshåndtaget (7) og tryk på geringlåsen (8) for at frigøre geringarmen (9) (fig. F1).
3. Drej geringarmen, indtil låsen anbringer den i 0° geringposition.
4. Træk hovedet ned og lås det fast i denne position ved hjælp af låseknappen (3) (fig. A1).
5. Kontroller, at de to 0° markeringer (47) på skalaen (10) lige akkurat er synlige (fig. F2).
6. Læg en vinkel (48) mod venstre side af anslaget (11) og klingens (43) (fig. F3).



ADVARSEL: Rør ikke ved spidserne på klingens tænder med vinklen.

Gå frem som følger, hvis justering er påkrævet:

1. Løsn skruerne (49) og flyt skala/geringarmsmodulet til venstre eller højre, indtil klingens er i 90° til anslaget målt med vinklen (fig. F4).
2. Fastgør skruerne igen (49).

KONTROL OG JUSTERING AF KLINGEN TIL BORDET (FIG. G1-G4)

1. Løsn klemmehåndtaget til affasning (12) (fig. G1).
2. Tryk savhovedet til højre for at sikre, at det er helt lodret, og stram klemmegrebet til affasning.
3. Sæt en fast vinkel (48) på bordet og op mod klingens (43) (fig. G2).



ADVARSEL: Rør ikke ved spidserne på klingens tænder med vinklen.

Gå frem som følger, hvis justering er påkrævet:

1. Løsn klemmegrebet til affasning (12) (fig. G1) og drej stopskruen til justering af lodret position (50) ind eller ud (fig. G3), indtil klingens er i 90° til bordet målt med vinklen (fig. G2).
2. Hvis affasningsmarkøren (51) ikke viser nul på affasningsskalaen (52), løses skruerne (53), der holder skalaen fast, og skalaen flyttes som påkrævet (fig. G4).

KONTROL OG JUSTERING AF AFFASNINGSVINKLEN (FIG. H1, H2)

Affasningsrørløbsgrebet (54) gør det muligt at indstille den maksimale affasningsvinkel til 45° eller 48° (fig. H1).

- Venstre = 45°
- Højre = 48°

1. Sørg for, at friløbsgrebet (54) er placeret i venstre position.
2. Løsn klemmegrebet til affasning (12) og flyt savhovedet til venstre. Dette er 45° affasningspositionen.
3. Gå frem som følger, hvis justering er påkrævet:
4. Drej stopskruen (55) ind eller ud som nødvendigt, indtil markøren (51) viser 45° (fig. H2).



ADVARSEL: Det tilrådes at tage vægten af savhovedet ved at holde det, mens denne justering udføres. Det vil gøre det nemmere at dreje justeringsskruen.

MONTERING OG FJERNELSE AF BESKYTTELSESSKÆRMEN (FIG. I1, I2)

Når enheden bruges som en bænkstav, skal den fastgjorte nederste beskyttelseskærm (18) altid bruges (fig. I1).

1. Fjern M10 hex møtrikken (56) og tilpas skærmen som vist (fig. I2).
2. Sæt møtrikken på igen og stram, så skærmen er fastgjort i position.
3. Fortsæt i modsat rækkefølge for at sætte skærmen på igen.

JUSTERING AF SPALTEKNIVEN (FIG. A1, J1, J2)

Den korrekte position for toppen af spaltekniven (31) må ikke være mere end 2 mm under den højeste klingetand, og kroppen af spaltekniven må maksimalt være 5 mm fra spidsen af savklings tænder (fig. J1).

1. Justér bænkstavborden til den nederste position
2. Løsn hex skruen (57), så både beslaget kan rotere og spaltekniven kan bevæges op og ned (fig. J2).
3. Roter beslaget og skub kniven enten op eller ned, indtil den korrekte position er opnået.
4. Fastgør skruerne stramt igen (57).
5. Sæt bordet på igen.

Brugsvejledning

ADVARSEL: Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.

Brugere i UK gøres opmærksom på "regulativet om træarbejdsmaskiner af 1974" og eventuelle tilføjelser.



ADVARSEL:

- Kontroller, at materialet, der skal savs, sidder sikkert fast.
- Benyt kun et let tryk på værktøjet, og anvend ikke sidepres på savklingen.
- Undgå overstyring.
- Fjern altid støv fra maskinen efter brug for at sikre, at den nederste beskyttelseskærm fungerer ordentligt.

FØR BRUGEN

- Monter den rigtige savklinge. Brug ikke slidte savklinger. Den maksimale rotationshastighed for værktøjet må ikke overstige savklingens.
- Forsøg ikke at save meget små stykker.
- Lad klingen save frit. Brug ikke tvang.
- Lad motoren nå fuld hastighed, før der saves.
- Sørg for, at alle låsegreb og klemmehåndtag er stramme.

TÆNDE OG SLUKKE (FIG. A1)

- Tryk på tænd/sluk-kontakten (1) for at starte værktøjet.
- Tryk på tænd/sluk-kontakten igen for at slukke værktøjet.

Støvudsugning

Tilslut altid en støvudsugningsenhed, der er designet i overensstemmelse med de gældende regler om støvemission, når du saver i træ.

Se **Valgfrit Tilbehør** for flere oplysninger.

Transport

Træk hovedet ned og skub hovedlåsegrebet ned for at gøre den nemmere at bære (13).

Transporter maskinen ved hjælp af fordybningerne.



ADVARSEL: Transporter altid maskinen i bænkssavmode med den øverste klingskærm fastgjort. Bær aldrig maskinen i skærmen.

Grundlæggende Savsnit

SAVNING I GERINGSsavSMODE

Det er farligt at arbejde uden beskyttelse. Beskyttelseskærm skal være på plads, når du saver.

Kontroller, at aluminiums arbejdsemner er sikkert fastspændt.

LODRET LIGE AFKORTNING (FIG. A1, K)

1. Løsn geringlåsen (8) og tryk derefter på den.
2. Slå geringlåsen (8) til i 0° positionen og spænd geringlåsen.
3. Placer træet, der skal saves, mod anslaget (11).
4. Tag fat i maskinhåndtaget, og tryk på hovedlåsens frigøringsgreb (2) for at frigøre hovedet.
5. Træk hovedet cirka 10 mm ned og slip låsens frigøringsgreb.
6. Tænd for maskinen og tryk hovedet ned, så klingens kan save igennem arbejdsemnet og trænge ind i bordets åbning.
7. Efter at savearbejdet er færdigudført, skal maskinen slukkes og hovedet tages tilbage til dets øverste hvileposition, .

LODRET GERINGAFKORTNING (FIG. A1, L)

1. Tryk på geringlåsen (8). Flyt armen til venstre eller højre til den ønskede vinkel.
2. Geringlåsen går automatisk i indgreb ved 0°, 15°, 22,5°, 45° og 50° til venstre og højre. Hvis en mellemgående vinkel ønskes, holdes hovedet fast og låses ved at fastgøre geringlåsen.
3. Sørg altid for, at geringlåsen er stramt låst fast, før der saves.
4. Gå videre som ved lodret lige afkortning.



ADVARSEL: Ved gering af enden på et stykke træ med lille afskæring placeres træet, så afskæringen er på den side af klingens, der har den største vinkel til anslaget:

- venstre gering, afskæring til højre
- højre gering, afskæring til venstre

AFFASNINGSSNIT (FIG. H1, M)

Affasningsvinkler kan indstilles fra 0° til 48° til venstre. Affasninger op til 45° kan saves med geringarmen indstillet mellem nul og en maksimal geringposition på 45° til højre eller venstre.

1. Løsn klemmegrebet til affasning (12) og indstil den ønskede fas.
2. Indstil friløbsknappen (54) om nødvendigt.
3. Hold hovedet fast og lad det ikke falde.
4. Stram klemmegrebet til affasning (12) hårdt.
5. Gå videre som ved lodret lige afkortning.

Savning i Bænkmode

KLØVNING (FIG. A2, N)

1. Sæt klingens til lodret position.
2. Sørg for, at den fastgjorte nederste beskyttelseskærm (18) er i position.
3. Indstil skæredybden ved at skubbe bordet (14) op eller ned. Den korrekte position skal have toppen af tre tænder over træets overkant.
4. Indstil kløveanslaget (17) som nødvendigt for at støtte så meget af arbejdsemnet som muligt. Mindst bagenden af anslaget skal flugte med forkanten af spaltekniiven.
5. Indstil kløveanslaget til den påkrævede skærebredde ved hjælp af skalaen, der er indsat på bordets forside.
6. Tænd for maskinen.
7. Stik langsomt arbejdsemnet ind under den øverste beskyttelseskærm, og hold det fast presset mod kløveanslaget.
8. Husk altid at anvende skubbepinden (58) (fig. N).
9. Efter at savearbejdet er færdigudført, skal maskinen slukkes.

Savekvalitet

Hvor glat et snit bliver afhænger af et antal faktorer, f.eks. det materiale der saves. Når der er behov for de glatteste snit til kantprofiler og andet præcisionsarbejde kan en skarp (60-tands karbid) klinge og en langsommere, jævn skærehastighed give de ønskede resultater.



ADVARSEL: Sørg for, at materialet ikke vandrer, mens der saves. Spænd det ordentligt fast. Lad altid klingens standse helt, før armen løftes. Hvis der stikker små træfibre ud på bagsiden af arbejdsemnet, sættes et stykke afdækningstape på træet, hvor snittet skal foretages. Sav igennem tapen og fjern den forsigtigt, når du er færdig.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit DeWALT-elværktøj er designet til at fungere i lang tid med minimal vedligeholdelse. Kontinuerlig tilfredsstillende funktion afhænger af korrekt pleje af værktøjet og regelmæssig rengøring.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for kvæstelser skal enheden slukkes og strømforsyningen til maskinen afbrydes før montering og afmontering af tilbehør, før justering eller ændring af konfiguration eller ved udførelse af reparationer. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.



Smøring

Denne maskine har ikke brug for ekstra smøring. Motorlejerne er forsmurte og vandtætte.

- Undgå at bruge olie eller fedt, da det kan forårsage tilstopning med savsmuld og spåner og skabe problemer.
- Rengør regelmæssigt med en tør børste de dele, hvor savsmuld og spåner samles.



Rengøring



ADVARSEL: Blæs støv og snavs ud af hovedkabinettet med tør luft, så snart der observeres ophobninger af snavs i og omkring lufthullerne. Bær godkendte beskyttelsesbriller og en godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.



ADVARSEL: Brug aldrig opløsningsmidler eller skræppe kemikalier til rengøring af værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de anvendte materialerne i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.

Valgfrit tilbehør



ADVARSEL: Da tilbehør, der ikke tilbydes af DEWALT, ikke er testet med dette produkt, kan brug af sådant tilbehør sammen med dette værktøj være forbundet med fare. For at reducere risikoen for skader bør kun tilbehør anbefalet af DEWALT anvendes sammen med dette produkt.



STØVUDSUGNING

Støvuudsugningsudstyr kan fås for optimal støvuudsugning (DE7779).

FASTSPÆNDING AF ARBEJDSSEMMET (FIG. A3)

- I de fleste tilfælde er klingens gang tilstrækkelig til at holde materialet fast mod anslaget.
- Hvis materialet har en tendens til at løfte sig eller rykke frem fra anslaget, anvendes skruetvingen, der er ekstraudstyr (23).
- Brug altid skruetvingen ved savning af ikkejernholdigt metal.

SAVNING AF KORTE ARBEJDSSEMMER (FIG. A3, A4)

Det tilrådes at anvende længdestop for korte arbejdsemmer (27), både til savning af serier og til korte enkelte arbejdsemmer i forskellig længde. Længdestoppet kan kun anvendes sammen med et par styreskiner (21), der er ekstraudstyr.

SAVNING AF LANGE ARBEJDSSEMMER (FIG. A3)



ADVARSEL: Understøt altid lange arbejdsemmer.

Figur A3 viser den ideelle konfiguration til savning af lange arbejdsemmer, når saven bruges fritstående (alle genstande fås som ekstraudstyr). Disse genstande (undtagen stativet og skruetvingen) er påkrævet både på fødnings- og udføringssiden:

- 20 Bordendeplade til at støtte skinnerne, også ved arbejde på en eksisterende bænk.
- 21 Styreskiner (500 eller 1.000 mm).
- 22 Materialestøtteplader.
- 23 Skruetvinge.
- 24 Drejestop.
- 25 Fødder til at støtte styreskinne. Føddernes højde kan justeres.



ADVARSEL: Brug ikke fødderne til at støtte maskinen!

- 26 Stativ (leveres med monteringsvejledning).

Procedure

1. Placer saven på stativet, og monter styreskinne.
2. Skru materialestøttepladerne (22) solidt fast på styreskinne (21). Skruetvingen (23) fungerer nu som længdestop.
3. Monter bordendepladerne (20).
4. Monter drejestoppet (24) på den bagerste skinne.
5. Brug drejestoppet (24) til at justere længden for mellemlange og lange arbejdsemmer. Det kan justeres i siden eller drejes væk, når det ikke er i brug.

BRUG AF RULLEBORDET (FIG. A3, A5)

Rullebordet (29) gør det meget nemt at håndtere store og lange stykker træ (fig. A5). Det kan enten tilsluttes på venstre eller højre side af maskinen. Rullebordet kan kun bruges sammen med stativet (fig. A3), der er ekstraudstyr.



ADVARSEL: Monter rullebordet ved at følge instruktionerne, der fulgte med ved levering af stativet.

- Erstat de korte støttebjælker, der fulgte med stativet med de uregelmæssige skinner fra bordet, på den side bordet skal anvendes.
- Følg alle instruktioner, der fulgte med rullebordet.

Anbefalede Tilgængelige Klanger

| Klingetype | Klangedimensioner (diameter x boring x antal tænder) | Brug |
|------------------|--|--|
| DT1529-serien 40 | 260 x 30 x 24 | Til generel anvendelse, kløvning og afkortning af træ og plastic |
| DT1530-serien 40 | 260 x 30 x 80 | TCG til brug til aluminium |
| DT1736-serien 60 | 260 x 30 x 58 | ATB til ekstra fin savning af bearbejdet og naturligt træ |
| DT1737-serien 60 | 260 x 30 x 80 | TCG til ekstra fin savning af bearbejdet og naturligt træ |

Nærmere oplysninger om det rigtige tilbehør fås hos forhandleren.

Miljøbeskyttelse



Særskilt bortskaffelse. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Hvis du på noget tidspunkt finder det nødvendigt at udskifte dit DEWALT produkt, eller hvis det ikke længere tjener det tiltænkte formål, må det ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Sørg for, at dette produkt bortskaffes særskilt.



Særskilt bortskaffelse af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer og anvende dem på ny. Genanvendelse af genbrugsmaterialer bidrager til at forhindre forurening af miljøet og reducerer behovet for råmaterialer.

Lokale forskrifter muliggør i nogen tilfælde særskilt bortskaffelse af elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale affaldsdepoter eller hos forhandleren i forbindelse med køb af et nyt produkt.

DEWALT har stillet faciliteter til rådighed til indsamling og genbrug af udslidte DEWALT produkter. For at benytte sig af denne service kan man returnere produktet til et hvilket som autoriseret serviceværksted, der modtager det på vore vegne.

Du kan finde ud af, hvor det nærmeste autoriserede serviceværksted befinder sig ved at kontakte dit lokale DEWALT-kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning. Alternativt findes der en liste over autoriserede DEWALT serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice og kontakter på følgende internetadresse: www.2helpU.com.

GARANTI

• 30 DAGE UDEN RISIKO TILFREDSHEDSGARANTI •

Hvis du ikke er fuldt tilfreds med dit DEWALT værktøj, kan du returnere det inden for 30 dage, komplet som købt, til den forhandler, hvor værktøjet blev købt og få alle pengene refunderet eller bytte det. Der skal fremvises gyldig kvittering.

• ET ÅRS GRATIS SERVICEKONTRAKT •

Hvis du har brug for vedligeholdelse eller service til dit DEWALT værktøj inden for 12 måneder efter købet, gøres dette helt gratis på et autoriseret DEWALT serviceværksted. Der skal fremvises gyldig kvittering. Omfatter arbejds løn og reservedele til elektrisk værktøj. Tilbehør ikke inkluderet.

• ET ÅRS FULD GARANTI •

Hvis dit DEWALT produkt går i stykker på grund af fejlbehæftede materialer eller arbejdsudførelse inden for 12 måneder efter købsdatoen, garanterer vi, at alle defekte dele eller produktet som helhed, hvilket besluttet af os, erstattes vederlagsfrit, forudsat at:

- Produktet er ikke misbrugt.
- Ingen uautoriserede personer har repareret dette produkt.
- Bevis på købsdato er fremvist. Denne garanti tilbydes som en ekstra service og ydes foruden de af loven fastsatte rettigheder for forbrugere.





Nærmeste autoriserede DEWALT serviceværksted findes ved at benytte telefonnummeret på bagsiden af denne vejledning. Alternativt findes der en liste over autoriserede DEWALT serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice på følgende internetadresse: www.2helpU.com.

TISCH- KAPP- UND GEHRUNGSSÄGE DW711

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Werkzeug von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

Technische Daten

| | | DW711 | DW711-LX |
|---|-------------------|---------|----------|
| Spannung | V | 230 | 115 |
| Aufnahmeleistung | W | 1300 | 1100 |
| Ausgangsleistung | W | 900 | 800 |
| Max. Sägeblattdrehzahl | min ⁻¹ | 2950 | 2950 |
|  Sägeblattdurchmesser | mm | 247-260 | 247-260 |
|  Aufnahmebohrung Sägeblatt | mm | 30 | 30 |
| Stärke des Sägeblattkörpers | mm | 2,0 | 2,0 |
|  Stärke des Splitterschutzes | mm | 2,3 | 2,3 |
|  Härte des Splitterschutzes | mm | 43 ±5 | 43 ±5 |
| Gewicht | kg | 20 | 20 |

SÄGELEISTUNGEN

Gehrungsbetrieb

| | | | |
|--|--------|-----|-----|
| Gehrung (Maximaleinstellungen) | links | 50° | 50° |
| | rechts | 50° | 50° |
| Neigungsschnitt (Maximaleinstellungen) | links | 48° | 48° |
| | rechts | 0° | 0° |

bei 90° und max. Höhe 50 mm.

| | | | |
|--------------------|----|-----|-----|
| Max. Schnittbreite | mm | 134 | 134 |
|--------------------|----|-----|-----|

bei 45° Gehrung und max. Höhe 50 mm. |

| | | | |
|--------------------|----|----|----|
| Max. Schnittbreite | mm | 94 | 94 |
|--------------------|----|----|----|

bei 45° Neigung und max. Höhe 45 mm.

| | | | |
|--------------------|----|-----|-----|
| Max. Schnittbreite | mm | 134 | 134 |
|--------------------|----|-----|-----|

bei 90°, max. Schnitttiefe 96 mm, max. Breite 20 mm, max. Ablängung 15 mm

Tischsägebetrieb

| | | | |
|---|----|------|------|
|  Max. Schnitttiefe | mm | 0-50 | 0-50 |
|---|----|------|------|

Sicherungen:

Europa 230 V Werkzeuge 10 A, Netz

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.



GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar bevorstehende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen** führen kann.



WARNUNG: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen** führen kann.



VORSICHT: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, u. U. zu **leichten oder mittelschweren Verletzungen** führen kann.

VORSICHT: Weist, wenn ohne Sicherheitssymbol aufgeführt, auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu Sachschäden** führen kann.



Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.



Weist auf eine Brandgefahr hin.



Weist scharfe Kanten auf.

EG-Konformitätserklärung



DW711/DW711-LX

DEWALT erklärt hiermit, dass diese Elektrowerkzeuge gemäß den folgenden Richtlinien und Normen konstruiert wurden: 98/37/EWG, 89/336/EWG, 73/23/EWG, EN 61029-1, EN 61029-2-11, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DEWALT unter der unten aufgeführten Adresse oder lesen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung.

Schalldruckpegel gemäß 86/188/EWG und 98/37/EWG, gemessen gemäß EN 61029-2-11:

| | | DW711 | DW711-LX |
|---------------------------------|--------|-------|----------|
| L _{pm} (Schalldruck) | dB(A)* | 89 | 89 |
| L _{WA} (Schalleistung) | dB(A) | 102 | 102 |

* am Ohr des Anwenders



WARNUNG: Treffen Sie geeignete Maßnahmen zum Schutz des Gehörs.

Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung gemäß EN 61029-2-11:

| | DW711 | DW711-LX |
|--|------------------------|------------------------|
| | < 2,5 m/s ² | < 2,5 m/s ² |

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Deutschland

| Zert. Nr. |
|------------------|
| BM 60013858 0001 |

H. Großmann

Horst Großmann
Vizepräsident für Konstruktion und Produktentwicklung
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510, Idstein, Deutschland

Sicherheitsanweisungen



WARNUNG: Beim Gebrauch von stationären Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Feuergefahr die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Lesen Sie diese Betriebsanleitung gründlich durch, bevor Sie das Werkzeug verwenden. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung auf.

Allgemeines

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.**
Unordnung im Arbeitsbereich kann zu Unfällen führen.
- Berücksichtigen Sie die Arbeitsumgebung**
Setzen Sie das Gerät keiner Nässe aus. Verwenden Sie das Werkzeug nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung. Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung des Arbeitsbereiches (250 - 300 Lux). Benutzen Sie das Werkzeug nicht an Orten, wo Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

3. Halten Sie Kinder fern.

Halten Sie Kinder, Besucher und Tiere vom Arbeitsbereich fern und sorgen Sie dafür, dass sie das Werkzeug und das Netzkabel nicht berühren.

4. Tragen Sie geeignete Kleidung.

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz. Beim Arbeiten im Freien sind Arbeitshandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.

5. Persönliche Schutzmaßnahmen.

Tragen Sie stets eine Schutzbrille. Tragen Sie eine Atemschutzmaske, falls die Arbeiten Staub oder Späne erzeugen können. Falls diese Teilchen sehr heiß sein können, tragen Sie auch eine hitzebeständige Schürze. Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Tragen Sie immer einen Schutzhelm.

6. Schutz vor Stromunfall.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Teilen oder Flächen (z. B. Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke). Bei extremen Einsatzbedingungen (z. B. hohe Feuchtigkeit, Entwicklung von Metallstaub usw.) kann die elektrische Sicherheit durch Vorschalten eines Trenntransformators oder eines Fehlerstrom-(FI)-Schutzschalters erhöht werden.

7. Übernehmen Sie sich nicht.

Achten Sie stets auf sicheren Stand und Gleichgewicht.

8. Seien Sie stets aufmerksam.

Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit. Verwenden Sie Ihre praktische Vernunft. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.

9. Sichern Sie das Werkstück.

Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es wird damit sicherer gehalten und ermöglicht die Bedienung des Werkzeugs mit beiden Händen.

10. Schließen Sie die Spanabsaugung an.

Falls Vorrichtungen zur Absaugung oder zum Sammeln von Staub an das Werkzeug angeschlossen werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden.

11. Entfernen Sie Justierschlüssel und Werkzeugschlüssel.

Überprüfen Sie vor dem Einschalten, ob die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

12. Verlängerungskabel.

Prüfen Sie vor dem Gebrauch das Verlängerungskabel und tauschen Sie es aus, falls es beschädigt ist. Wenn Sie das Gerät im Freien verwenden, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die sich für den Einsatz im Freien eignen und entsprechend gekennzeichnet sind.

13. Benutzen Sie geeignetes Werkzeug.

Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Zubehörteile für schwere Arbeiten. Mit dem richtigen Werkzeug erzielen Sie eine optimale Qualität und gewährleisten Ihre persönliche Sicherheit. Überlasten Sie das Werkzeug nicht.



WARNUNG: Das Verwenden anderer als der in diesen Anweisungen empfohlenen Anbaugeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Werkzeug, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, kann zur Gefahr von Verletzungen führen.

14. Kontrollieren Sie Ihr Werkzeug auf beschädigte Teile.

Überprüfen Sie das Werkzeug und das Netzkabel vor der Arbeit auf Beschädigungen. Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile richtig montiert sind, ob keine Teile gebrochen sind, ob keine Schutzvorrichtungen und Schalter beschädigt sind und ob irgendwelche andere Schäden den einwandfreien Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen könnten. Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug ordnungsgemäß funktionieren wird. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn irgendein Teil defekt ist. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn der Ein/Aus-Schalter nicht funktioniert. Lassen Sie defekte Teile immer von einer autorisierten DEWALT-Kundendienstwerkstatt austauschen. Versuchen Sie nie, selbst das Werkzeug zu reparieren.

15. Trennen Sie das Werkzeug vom Netz.

Schalten Sie das Werkzeug ab und warten Sie, bis das Werkzeug vollkommen zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es unbeaufsichtigt lassen. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bevor Sie Werkzeuge, Zubehörteile oder Geräteteile austauschen und bevor Sie Wartungsarbeiten vornehmen.

16. Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten.

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen.

17. Behandeln Sie das Kabel sorgfältig.

Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

18. Bewahren Sie nicht benutzte Werkzeuge auf.

Nicht benutzte Werkzeuge sollten in trockenen, sicher verschlossenen Räumen und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.

19. Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt.

Halten Sie Ihre Werkzeuge in Ordnung und sauber, um gut und sicher arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für den Zubehörwechsel. Halten Sie sämtliche Handgriffe und Schalter trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

20. Reparaturen.

Dieses Werkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Lassen Sie Reparaturen nur von einer autorisierten DEWALT-Kundendienstwerkstatt ausführen. Reparaturen sollten nur durch qualifizierte Personen und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden, da andernfalls erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen können.

Zusätzliche Sicherheitsregeln für Gehrungssägen

- Überprüfen Sie, dass das Werkzeug stabil auf einer Werkzeuggestaltbank fixiert ist.
- Dieses Gerät entspricht der Bauklasse I. Es muss daher geerdet werden.
- Nicht eingewiesene Personen dürfen dieses Gerät nicht bedienen.
- Überlasten Sie das Werkzeug nicht. Mit dem richtigen Werkzeug erzielen Sie eine optimale Qualität und gewährleisten Ihre persönliche Sicherheit.
- Benutzen Sie das geeignete Werkzeug. Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Zubehörteile für schwere Arbeiten. Verwenden Sie Geräte ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch. Zum Beispiel: Verwenden Sie keine Bandsägen für das Schneiden von Bäumen oder Holzklötzen.
- Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt scharf ist.
- Die höchstens zulässige Drehzahl des Sägeblattes muss immer gleich oder größer der auf dem Typenschild angegebenen Leerlaufdrehzahl sein.
- Verwenden Sie keine Abstandhalter, um das Sägeblatt der Spindel anzupassen.
- Verwenden Sie die Säge nur für das Schneiden von Holz und Kunststoffen.
- Wenn Sie Holz sägen, schließen Sie das Gerät an eine Staubabsaugung an.
- Beim Gebrauch des Gerätes melden Sie Defekte am Gerät sofort, wenn sie entdeckt werden.

SÄGEN IM GEHRUNGS-BETRIEB

- Bei geraden Schnitten stellen Sie den Schiebeanschlag richtig ein, sodass ein Freiraum von höchstens 5 mm zwischen dem Sägeblatt und dem Anschlag sichergestellt ist (Abb. O).
- Bei Gehrungs-, Neigungs- und Doppelgehrungsschnitten stellen Sie den Schiebeanschlag so ein, dass ein korrekter Freiraum für diese Anwendung sichergestellt ist (Abb. P).
- Überprüfen Sie, dass der obere Bereich des Sägeblattes bei Kapp- und Gehrungsbetrieb vollständig verschlossen ist.
- Entfernen Sie keine abgelängten Stücke oder andere Teile des Werkstückes aus dem Sägebereich, solange die Säge läuft und der Sägekopf nicht in der Ruhestellung ist.

SÄGEN IM TISCHSÄGEBETRIEB

- Stellen Sie den Schiebeanschlag immer korrekt ein, um einen Kontakt mit der unteren Schutzabdeckung zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter mit einer größeren Stärke oder kleineren Zahnbreite als die Stärke des Splitterschutzes.
- Überprüfen Sie, dass der Tisch sicher fixiert ist.
- Halten Sie den Schieber (58) immer an seinem Platz, wenn er nicht verwendet wird (Abb. A2).
- Tauschen Sie die Tischeinlage aus, wenn sie verschlissen ist.
- Lochfräsen, Kerben oder Nuten ist verboten.
- Überprüfen Sie beim Transportieren, dass der obere Teil des Sägeblattes abgedeckt ist, z. B. durch die Schutzabdeckung.
- Verwenden Sie nicht die Schutzabdeckung bei der Handhabung oder beim Transport.
- Entfernen Sie bei der Einstellung des Splitterschutzes nicht den Sägebanktisch.

Restgefahren

Folgende Risiken sind mit der Verwendung von Sägen untrennbar verbunden:

- Verletzungen durch Berühren rotierender Teile.

Bestimmte Restgefahren lassen sich trotz Einhaltung der Sicherheitsvorschriften und dem Einsatz von Sicherheitsvorrichtungen nicht vermeiden.

Diese sind:

- Gehörschäden.

Folgende Faktoren spielen bei der Geräuscentwicklung eine Rolle:

- Das zu schneidende Material
- Der Sägeblatttyp
- Die Einschubkraft

- Verletzungsgefahr am nicht abgedeckten Bereich des rotierenden Sägeblattes.
- Verletzungsgefahr beim Wechseln des Sägeblattes.
- Quetschen der Finger beim Öffnen der Schutzabdeckungen.
- Gesundheitsgefährdung durch Einatmen von Staub, der beim Sägen von Holz entsteht, insbesondere Eiche, Buche und MDF.

Folgende Faktoren spielen bei der Staubeentwicklung eine Rolle:

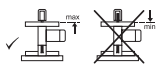
- Abgenutztes Sägeblatt
- Staubabsaugungsvorrichtungen mit einer Geschwindigkeit von unter 20 m/s
- Nicht exakt geführte Werkstücke

Schilder am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Werkzeug angebracht:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Wenn Sie das Gerät im Kapp- und Gehrungsbetrieb verwenden, überprüfen Sie, dass der obere Teil des Sägeblattes vollständig von der oberen Schutzabdeckung bedeckt ist. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn der Sägebanktisch in der obersten Position ist.



Wenn Sie das Gerät im Tischsägebetrieb verwenden, überprüfen Sie, dass die obere und untere Schutzabdeckung angebracht sind. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn der Sägebanktisch in waagerechter Position ist.



Griffstelle.

Packungsinhalt

Die Packung enthält:

- 1 Zusammengebaute Kombisäge mit Tisch,- Kapp- und Gehrungsfunktion
- 1 Parallelanschlag

- 1 Schutzhaube für die Tischsägeposition
- 1 Untere Schutzhaube für die Tischsägeposition
- 1 Schiebestock
- 1 Inbusschlüssel 4/6 mm
- 1 Inbusschlüssel 5 mm
- 1 Stirnlochschlüssel
- 1 Staubabsaugungsadapter für obere Schutzhaube
- 1 Betriebsanleitung
- 1 Explosionszeichnung
- Prüfen Sie das Werkzeug, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
- Nehmen Sie sich Zeit, diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.
- Entnehmen Sie die Säge vorsichtig aus dem Verpackungsmaterial.
- Entriegeln Sie den Gerätekopf-Niederhalterknopf, um den Gerätekopf anzuheben.

Beschreibung (Abb. A1–A5)



WARNUNG: Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

A1

- 1 Ein/Aus-Schalter
- 2 Lösehebel für die Gerätekopfarretierung
- 3 Zusätzlicher Säge Tisch-Feststellknopf
- 4 Beweglicher unterer Sägeblattschutz
- 5 Fester Tisch
- 6 Sägeblattschlitz
- 7 Gehrungshebel
- 8 Gehrungsarretierung
- 9 Drehteller/Gehrungsarm
- 10 Gehrungswinkelskala
- 11 Anschlag
- 12 Neigungsklemmengriff
- 13 Gerätekopf-Niederhalterknopf

A2

- 14 Sägewerkbanktisch
- 15 Splitterschutz
- 16 Obere Sägeblattschutzhaube
- 17 Gerippter Anschlag
- 18 Feste untere Abdeckung (zur Verwendung in Säge Tischposition)
- 19 Löcher für die Anbauteilemontage

OPTIONALES ZUBEHÖR

A3

- 20 Tischendplatte
- 21 Führungsschienen für Haltegestell
- 22 Werkstück-Haltevorrichtungsplatte
- 23 Werkstückspannvorrichtung
- 24 Schwenkbare Begrenzung
- 25 Verstellbarer Fuß 760 mm (max. Höhe)
- 26 Unterstellbock

A4

- 27 Längenanschlag für kurze Werkstücke (mit den Führungsschienen [21] zu verwenden)

A5

- 26 Unterstellbock
- 29 Rollentisch

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Ihre DW711 Tischkreissäge für Kapp- und Gehrungsbetrieb wurde für den professionellen Einsatz konstruiert. Dieses Hochpräzisionsgerät kann einfach und schnell für Ablängen, Neigungs-, Gehrungs- und Doppelgehrungsarbeiten eingestellt werden.

NICHT VERWENDEN in nasser Umgebung oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Diese Kapp- und Gehrungssägen sind Elektrowerkzeuge für den professionellen Einsatz.

LASSEN SIE NICHT ZU, dass Kinder in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Werkzeug verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung entspricht.

Geräte im Geltungsbereich der EN 61029 sind nicht für den Produktionsbetrieb zugelassen.

Ist das Kabel auszutauschen, darf das Werkzeug ausschließlich durch eine autorisierte Kundendienststelle oder einen qualifizierten Elektriker repariert werden.

Verwendung eines Verlängerungskabels

Wenn ein Verlängerungskabel benötigt wird, verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme dieses Elektrowerkzeugs geeignet ist (siehe technische Daten). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1 mm²; die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

Zusammenbau und Einstellungen

WARNUNG: Um die Verletzungsgefahr zu vermeiden, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Zubehör anbringen oder entfernen, Einstellungen justieren oder ändern oder Reparaturen vornehmen. Ein unbeabsichtigter Start kann zu Verletzungen führen.

ANBAU DER OBEREN SCHUTZHAUBE (ABB. B)

1. Befestigen Sie die Schutzhaube (30) an dem Splitterschutz (31) mit der Schraube (32).
2. Legen Sie Unterlegscheibe und Flügelmutter auf das andere Ende der Schraube und drehen Sie sie fest.
3. Befestigen Sie den Staubausgang (33) an dem Sägeblattschutz.

Optional ist ein separates Staubsystem erhältlich. Lesen Sie unter Optionales Zubehör für weitere Informationen.

ANBAU UND EINSTELLEN DES GERIPPTEN ANSCHLAGS (ABB. C1-C4)

Der gerippte Anschlag besteht aus einem festen und einem beweglichen Anschlag.

1. Lösen Sie den Anschlaghalter-Arretierknopf (34), der die Klemmplatte in Position hält (Abb. C1).
2. Schieben Sie den Anschlag an die Vorderseite des Tisches unter Verwendung des U-förmigen Schlitzes als Führung (Abb. C2, C3).
3. Schieben Sie den Anschlag in Richtung Sägeblatt und drehen Sie den Arretierknopf fest.
4. Überprüfen Sie, dass der Anschlag parallel zum Sägeblatt liegt.
5. Wenn eine Nacheinstellung erforderlich ist, gehen Sie folgendermaßen vor:
6. Lösen Sie den Arretierknopf (35) des Schiebeanschlags (Abb. C1) und schieben Sie den Schiebeanschlag rückwärts, sodass die zwei Löcher (36) oben auf dem Anschlag vollständig sichtbar sind (Abb. C4).
7. Mit dem kleinen Inbusschlüssel lösen Sie die beiden Inbusschrauben zur Befestigung des Anschlags am Anschlaghalter. Der Zugang erfolgt durch die beiden Löcher oben auf dem Anschlag.
8. Stellen Sie den Anschlag so ein, dass er parallel zum Sägeblatt liegt. Überprüfen Sie dazu den Abstand zwischen dem Sägeblatt und dem Anschlag an Vorder- und Rückseite des Sägeblattes.
9. Ist die Einstellung abgeschlossen, drehen Sie die Inbusschrauben wieder fest und überprüfen Sie, dass der Anschlag parallel zum Sägeblatt verläuft.

EINSTELLEN DES SÄGETISCHES (ABB. A1, B, D)

Der Tisch (14) kann manuell nach oben und unten bewegt werden und wird mit zwei Arretierknöpfen in der gewünschten Höhe fixiert.

1. Lösen Sie den Hauptarretierknopf (37) (Abb. D) und den zusätzlichen Arretierknopf (3) (Abb. A1) des Tisches, aber entfernen Sie sie nicht.
2. Stellen Sie die richtige Höhe des Tisches ein.
3. Drehen Sie die Tischarretierknöpfe fest (Abb. A1, D).

ENTFERNEN DES SÄGETISCHES

Der Tisch kann entfernt werden, um Zugang zum Sägeblatt zu erhalten.

1. Entfernen Sie den oberen Sägeblattschutz (30) (Abb. B).
2. Lösen Sie den Hauptarretierknopf (37) (Abb. D) und den zusätzlichen Arretierknopf (3) (Abb. A1) des Tisches, aber entfernen Sie sie nicht.
3. Entfernen Sie die Schraube (38) mit dem Inbusschlüssel von der hinteren Tischsäule (Abb. D). Nehmen Sie Mutter und Unterlegscheibe vom anderen Ende der Schraube weg.
4. Entfernen Sie den Tisch.
5. Um den Tisch wieder anzubauen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

MONTAGE DES SÄGEBLATTS (ABB. E1)

WARNUNG: Die Zähne eines neuen Sägeblattes sind sehr scharf und können gefährlich sein.

Um ein neues Sägeblatt anzubringen muss der Tisch in die höchste Position gebracht werden und der Sägekopf in die höchste Position gebracht werden.

- Ziehen Sie den unteren Sägeblattschutz (4) zurück, indem Sie den Löseknopf (42) drücken und den Schutz zurückschieben. Lassen Sie den Schutz zurückgezogen (Abb. E1).



WARNUNG: Nach Einsetzen oder Austausch des Sägeblattes führen Sie eine komplette Bewegung des Sägekopfes durch, um zu prüfen, dass der bewegliche untere Schutz in die Ruheposition einrastet.

EINSTELLEN DES SÄGEBLATTS (ABB. E2)

Wenn das Sägeblatt bei Start und Auslauf flattert, stellen Sie es wie folgt ein:

1. Lösen Sie die Schraube für den Sägeblattflansch (40) und drehen Sie das Sägeblatt (43) eine Viertelumdrehung.
2. Drehen Sie die Schraube wieder fest und prüfen Sie, ob das Sägeblatt noch flattert.
3. Wiederholen Sie diese Schritte, bis das Flattern verschwunden ist.

PRÜFEN UND JUSTIEREN DES WINKELS ZWISCHEN SÄGEBLATT UND ANSCHLAG (ABB. F1 – F4)

1. Lösen Sie die Gehrungsarretierung (8).
2. Lösen Sie den Gehrungshebel (7) und drücken Sie die Gehrungsverriegelung (8), um den Gehrungsarm (9) zu lösen (Abb. F1).
3. Schwenken Sie den Gehrungsarm, bis die Arretierung ihn in der 0°-Gehrungsposition hält.
4. Ziehen Sie den Gerätekopf herunter und arretieren Sie ihn in dieser Position mit dem Niederhalterknopf (3) (Abb. A1).
5. Überprüfen Sie, dass die beiden 0°-Markierungen (47) auf der Skala (10) gerade sichtbar sind (Abb. F2).
6. Legen Sie einen Winkel (48) an die linke Seite des Anschlags (11) und an das Blatt (43) (Abb. F3).



WARNUNG: Berühren Sie nicht die Spitzen der Sägeblattzähne mit dem Winkelmaß.

Wenn eine Nacheinstellung erforderlich ist, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Lockern Sie die Schrauben (49) und bewegen Sie die Skala/ Gehrungsarmkonstruktion nach links oder rechts, bis der mit dem Winkelmaß gemessene Winkel zwischen dem Sägeblatt und dem Anschlag 90° beträgt (Abb. F4).
2. Drehen Sie die Schrauben (49) wieder fest.

PRÜFEN UND JUSTIEREN DES WINKELS ZWISCHEN SÄGEBLATT UND TISCH (ABB. G1 – G4)

1. Lockern Sie den Neigungsklemmenhebel (12) (Abb. G1).
2. Drücken Sie den Sägekopf nach rechts, um sicherzugehen, dass er völlig senkrecht steht. Ziehen Sie den Neigungsklemmenhebel wieder an.
3. Legen Sie einen Winkel (48) auf den Tisch und senkrecht an das Blatt (43) (Abb. G2).



WARNUNG: Berühren Sie nicht die Spitzen der Sägeblattzähne mit dem Winkelmaß.

Wenn eine Nacheinstellung erforderlich ist, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Lösen Sie den Neigungsklemmhebel (12) (Abb. G1) und drehen Sie die Anschlagsschraube für die senkrechte Stellung (50) hinein bzw. heraus (Abb. G3), bis sich das Sägeblatt 90° zum Tisch befindet, wenn mit dem Winkel gemessen wird (Abb. G2).
2. Falls der Neigungszeiger (51) nicht Null auf der Neigungsskala (52) anzeigt, lockern Sie die Feststellschraube (53) der Skala und verschieben Sie die Skala entsprechend (Abb. G4).

ÜBERPRÜFUNG UND EINSTELLUNG DES NEIGUNGSWINKELS (ABB. H1, H2,)

Der Neigungsumgebungsknopf (54) ermöglicht es, den max. Neigungswinkel falls erforderlich bei 45° oder 48° einzustellen (Abb. H1).

- Links = 45°
 - Rechts = 48°
1. Prüfen Sie, dass der Umgehungsknopf (54) in der linken Position ist.
 2. Lösen Sie den Neigungsarretierungshebel (12) und verschieben Sie den Sägekopf nach links. Dies ist die Position, bei der die Neigung 45° beträgt.
 3. Wenn eine Nacheinstellung erforderlich ist, gehen Sie folgendermaßen vor:
 4. Drehen Sie die Anschlagsschraube (55) solange rein oder raus, bis der Zeiger (51) 45° anzeigt (Abb. H2).



WARNUNG: Bei dieser Einstellung ist es ratsam, das Gewicht des Sägekopfes zu entlasten, indem man ihn festhält. Das erleichtert das Drehen der Einstellschraube.

EINSATZ UND ENTFERNEN DER SCHUTZABDECKUNGEN (ABB. I1, I2)

Beim Einsatz der Säge als Tischkreissäge sollte die untere Schutzabdeckung (18) immer zum Einsatz kommen (Abb. I1).

1. Entfernen Sie die M10-Inbussmutter (56) und befestigen Sie die Abdeckung wie dargestellt (Abb. I2).
2. Setzen Sie die Mutter wieder ein und drehen Sie sie fest, damit die Schutzabdeckung in Position fixiert ist.
3. Um die Schutzabdeckung zu entfernen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

EINSTELLUNG DES SPLITTER- UND RÜCKSTOSSSCHUTZES (ABB. A1, J1, J2)

Die korrekte obere Position des Splitter- und Rückstoßschutzes (31) sollte nicht mehr als 2 mm unterhalb des höchsten Zahns des Sägeblattes liegen und der Splitter- und Rückstoßkörper höchstens 5 mm von den Sägezahnspitzen liegen (Abb. J1).

1. Stellen Sie den Sägekopf auf die niedrige Position.
2. Lösen Sie die Inbusschraube (57), die eine Drehung der Stütze und die Auf- und Abbewegung des Splitterschutzes ermöglicht (Abb. J2).
3. Drehen Sie die Stütze und schieben Sie den Splitterschutz auf oder ab, bis die richtige Position erreicht ist.
4. Drehen Sie die Schraube (57) wieder fest.
5. Bauen Sie den Tisch wieder an.

Betriebsanleitung



WARNUNG: Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.

Benutzer in Großbritannien müssen die „Vorschriften zu Holzverarbeitungsmaschinen 1974“ und die Nachträge dazu beachten.



WARNUNG:

- Überprüfen Sie, dass das zu sägende Material sicher angesetzt und fixiert ist.
- Üben Sie nur sanften Druck auf das Werkzeug und keinen seitlichen Druck auf das Sägeblatt aus.
- Überlasten Sie das Werkzeug nicht.
- Entfernen Sie immer nach dem Gebrauch Staub vom Gerät, damit sichergestellt ist, dass die untere Schutzabdeckung richtig funktioniert.

VOR INBETRIEBNAHME

- Montieren Sie das richtige Sägeblatt. Verwenden Sie keine übermäßig abgenutzten Sägeblätter. Die höchstzulässige Drehzahl des Gerätes darf nicht höher sein als die des Sägeblattes.
- Versuchen Sie nicht, extrem kleine Werkstücke zu sägen.
- Ermöglichen Sie ein freies Sägen des Sägeblattes. Vermeiden Sie eine Überlastung.
- Lassen Sie den Motor vor Arbeitsbeginn stets auf volle Drehzahl beschleunigen.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Arretierknöpfe und Klemmhebel fest angezogen sind.

EIN- UND AUSSCHALTEN (ABB. A1)

- Drücken Sie zum Einschalten des Gerätes den Ein-Aus-Schalter (1).
- Drücken Sie zum Ausschalten des Gerätes den Ein-Aus-Schalter erneut.

Staubabsaugung

Wenn Sie Holz sägen, bringen Sie möglichst eine Absaugvorrichtung an, die den geltenden Bestimmungen zur Staubabsaugung entspricht.

Lesen Sie unter **Optionales Zubehör** für weitere Informationen.

Transport

Um das Tragen zu erleichtern, ziehen Sie den Sägekopf nach unten und drücken Sie den Gerätekopfniederhalterknopf (13).

Zum Transport des Gerätes fassen Sie in die Handaussparungen.



WARNUNG: Transportieren Sie das als Tischkreissäge vorbereitete Gerät immer mit angebauter oberen Sägeblatt-Schutzabdeckung. Tragen Sie das Gerät niemals an der Schutzabdeckung.

Grundschnitte

SÄGEN IM GEHRUNGS-BETRIEB

Es ist gefährlich, das Gerät ohne Schutzabdeckungen zu betreiben. Schutzabdeckungen müssen beim Sägen immer an ihrer Stelle sein. Stellen Sie sicher, dass Aluminiumwerkstücke sicher angeklemt sind.

GERADER VERTIKALER SCHNITT (ABB. A1, K)

1. Lösen Sie die Gehrungsarretierung (8) und drücken Sie sie anschließend.
2. Stellen Sie die Gehrungsarretierung (8) auf die 0°-Position und ziehen Sie die Gehrungsarretierung an.
3. Legen Sie das zu schneidende Holz an den Anschlag (11).
4. Halten Sie den Haltegriff und drücken Sie den Lösehebel (2) für die Gerätekopfarretierung, um den Sägekopf zu entsperren.
5. Ziehen Sie den Gerätekopf etwa 10 mm herunter und entsperren Sie den Arretierhebel.
6. Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie den Sägekopf nach unten, damit das Sägeblatt durch das Werkstück und in den Schlitz im Tisch schneidet.
7. Nach Abschluss des Sägeschnitts schalten Sie das Gerät aus und bewegen Sie den Gerätekopf in seine obere Ruhestellung.

VERTIKALER GEHRUNGSSCHNITT (ABB. A1, L)

1. Drücken Sie die Gehrungsarretierung (8). Bewegen Sie den Arm nach links oder nach rechts zum benötigten Winkel.
2. Die Gehrungsverriegelung rastet automatisch sowohl links als auch rechts bei 0°, 15°, 22,5°, 45° und 50° ein. Für Zwischenwerte halten Sie den Kopf gut fest und ziehen Sie die Gehrungsarretierung an.
3. Vor dem Schnitt vergewissern Sie sich immer, dass die Gehrungsarretierung fest angezogen ist.
4. Gehen Sie wie bei einem senkrechten geraden Schnitt vor.



WARNUNG: Wird ein Gehrungschnitt am Ende eines Holzstücks mit wenig Abschnitt durchgeführt, legen Sie das Holz so, dass sich der Abschnitt an der Seite mit dem größeren Winkel zum Sägeblatt befindet:

- linke Gehrung, Abschnitt rechts
- rechte Gehrung, Abschnitt links

NEIGUNGSSCHNITT (ABB. H1, M)

Die Neigungswinkel können zwischen 0° und 48° links eingestellt werden. Neigungswinkel bis 45° können gesägt werden, wenn der Gehrungsarm zwischen Null und maximal 45° Gehrungswinkel rechts oder links eingestellt ist.

1. Lockern Sie den Neigungsfeststellhebel (12) und stellen Sie die Neigung auf den gewünschten Wert ein.
2. Falls nötig, stellen Sie den Umgehungsknopf (54) ein.
3. Halten Sie den Sägekopf fest und lassen Sie ihn nicht fallen.
4. Ziehen Sie den Neigungsklemmengriff (12) fest an.
5. Gehen Sie wie bei einem senkrechten geraden Schnitt vor.

Sägen im Tischsägebetrieb**ABLÄNGEN (ABB. A2, N)**

1. Setzen Sie das Sägeblatt in die vertikale Position.
2. Stellen Sie sicher, dass die feste untere Abdeckung (18) in einer fixierten Position ist.
3. Stellen Sie die Schnitttiefe durch Verschieben des Tisches (14) nach oben oder unten ein. Bei der korrekten Position stehen drei Zahnschneiden über die Oberfläche des Holzes hinaus.
4. Stellen Sie den Ablängenschlag (17) ein, sodass er soweit wie möglich das Werkstück abstützt. Mindestens sollte das Ende des Anschlags auf einer Ebene mit der Vorderseite des Splitterschutzes liegen.
5. Stellen Sie den Ablängenschlag auf die erforderliche Schnittbreite ein. Nutzen Sie dazu die an der Tischvorderseite eingelassene Skala.
6. Schalten Sie die Maschine ein.
7. Schieben Sie das Werkstück langsam unterhalb der Vorderseite der oberen Schutzabdeckung ein und halten Sie es fest gegen den Ablängenschlag gedrückt.
8. Denken Sie immer daran, den Schiebestock (58) zu verwenden (Abb. N).
9. Nach erfolgreichem Sägeschnitt schalten Sie das Gerät aus.

Schnittqualität

Saubere Schnittkanten hängen von einer Reihe von Variablen ab, wie z. B. vom Werkstoff. Wenn für Form- und ähnliche Präzisionsarbeiten sehr glatte Schnitte verlangt werden, empfiehlt sich die Verwendung eines scharfen Sägeblatts (Hartmetall, 60 Zähne) bei einer niedrigen, gleichmäßigen Schnittgeschwindigkeit.



WARNUNG: Sorgen Sie dafür, dass das Material während des Schneidens nicht kriecht: Spannen Sie es sorgfältig fest. Lassen Sie das Sägeblatt immer zum Stillstand kommen, bevor Sie den Sägearm hochziehen. Falls dennoch an der Hinterseite des Werkstücks kleine Holzfasern abgespalten werden, kleben Sie ein Stück Kreppband über das Holz, wo es geschnitten werden soll. Sägen Sie durch das Kreppband und entfernen Sie es nach Abschluss des Schnittes vorsichtig.

WARTUNG

Ihr DEWALT Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Werkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.



WARNUNG: Um die Verletzungsgefahr zu vermeiden, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Zubehör anbringen oder entfernen, Einstellungen justieren oder ändern oder Reparaturen vornehmen. Ein unbeabsichtigter Start kann zu Verletzungen führen.

**Schmierung**

Das Gerät benötigt keine zusätzliche Schmierung. Die Motorlager sind vorgeschmiert und wasserdicht.

- Verwenden Sie kein Öl oder Fett. Dies kann durch Verstopfungen mit Sägemehl oder Sägespänen zu Problemen führen.
- Reinigen Sie die Stellen regelmäßig mit einer trockenen Bürste, die zur Ansammlung von Sägemehl und Sägespänen neigen.

**Reinigung**

WARNUNG: Immer, wenn Sie Ansammlung von Schmutz an und um die Lüftungsöffnungen bemerken, blasen Sie mit trockener Luft Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse. Tragen Sie anerkannten Augenschutz und anerkannte Staubschutzmasken bei diesen Arbeiten.



WARNUNG: Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nicht-metallischen Teile des Werkzeugs. Solche Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material weich werden lassen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

Optionales Zubehör

WARNUNG: Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör mit diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.

**STAUBABSUGUNG**

Zur optimalen Staubabsaugung ist ein Absaug-Set erhältlich (DE7779).

FIXIEREN DES WERKSTÜCKS (ABB. A3)

- In den meisten Fällen reicht die Wirkung des Sägeblattes aus, um das Material fest gegen den Anschlag zu halten.
- Wenn das Material dazu neigt, zu steigen oder vom Anschlag nach vorne zu kommen, verwenden Sie bevorzugt die optionale Materialklemme (23).
- Beim Schneiden von Nichteisenmetallen verwenden Sie immer diese Werkstückklemme.

SÄGEN VON KURZEN WERKSTÜCKEN (ABB. A3, A4)

Es empfiehlt sich, die Längenbegrenzung (27) bei kurzen Werkstücken sowohl beim Stapelsägen als auch bei kurzen Einzelstücken in verschiedenen Längen zu verwenden. Die Längenbegrenzung kann nur in Verbindung mit einem Paar optionaler Führungsschienen (21) verwendet werden.

SÄGEN VON LANGEN WERKSTÜCKEN (ABB. A3)

WARNUNG: Stützen Sie lange Werkstücke immer ab.

Abbildung A3 zeigt die ideale Aufstellung für das Sägen langer Werkstücke, wenn die Säge freistehend verwendet wird (alle Elemente sind optional erhältlich). Diese Elemente (mit Ausnahme der Unterstellböcke und der Werkstückeinspannung) werden sowohl an der eingehenden wie an der ausgehenden Seite benötigt:

- 20 Tischendplatte zum Halten der Schienen. Auch für Arbeiten an einer vorhandenen Werkbank.
- 21 Führungsschienen (500 oder 1.000 mm).
- 22 Werkstückhalteplatten.
- 23 Werkstückspanvorrichtung.
- 24 Schwenkbare Begrenzung.
- 25 Ständer zum Halten der Führungsschienen. Die Ständer sind höhenverstellbar.



WARNUNG: Verwenden Sie diese Ständer nicht, um das Gerät darauf zu legen.

- 26 Unterstellbock (wird mit Aufbauanleitung geliefert).

Vorgehen

1. Legen Sie Ihre Säge auf den Unterstellbock und passen Sie die Führungsschienen an.

2. Schrauben Sie die Werkstückhalteplatten (22) fest an die Führungsschienen (21). Die Werkstückspannvorrichtung (23) fungiert jetzt als Längenbegrenzung.
3. Installieren Sie die Tischendplatten (20).
4. Installieren Sie den schwenkbaren Anschlag (24) an der hinteren Schiene.
5. Verwenden Sie den schwenkbaren Anschlag (24), um die Länge mittlerer und großer Werkstücke anzupassen. Sie kann seitlich justiert oder weggeschwenkt werden, wenn sie nicht benötigt wird.

VERWENDUNG DES ROLLENTISCHES (ABB. A3, A5)

Der Rollentisch (29) erleichtert sehr den Umgang mit großen und langen Werkstücken (Abb. A5). Er kann sowohl links als auch rechts vom Gerät angebracht werden. Für den Rollentisch ist der optionale Unterstellbock erforderlich (Abb. A3).



WARNUNG: Bauen Sie den Rollentisch gemäß den mit dem Unterstellbock gelieferten Anweisungen zusammen.

- Tauschen Sie die mit dem Unterstellbock mitgelieferten kurzen Haltebarren gegen die unregelmäßigen Schienen des Tisches an der Seite, an der Sie den Tisch verwenden, aus.
- Beachten Sie alle mit dem Rollentisch mitgelieferten Anweisungen.

Empfohlene lieferbare Sägeblätter

| Sägeblatttyp | Sägeblattabmessungen Verwendung (Durchmesser x Bohrung X Anzahl Zähne) | Verwendung |
|------------------|--|--|
| DT1529 Serien 40 | 260 x 30 x 24 | Für allgemeine Aufgaben, Ablängen und Durchsägen von Holz und Kunststoffen |
| DT1530 Serien 40 | 260 x 30 x 80 | TCG für Aluminiumbearbeitung |
| DT1736 Serien 60 | 260 x 30 x 58 | ATB für Extra-Feinsägen von künstlichem und natürlichem Holz |
| DT1737 Serien 60 | 260 x 30 x 80 | TCG für Extra-Feinsägen von künstlichem und natürlichem Holz |

Nähere Informationen über passendes Zubehör erhalten Sie von Ihrem Fachhändler.

Umweltschutz



Getrennte Sammlung Dieses Produkt darf nicht zusammen mit normalem Hausmüll entsorgt werden.



Wenn Sie Ihr DEWALT Produkt ersetzen möchten oder es ausgedient hat, entsorgen Sie es nicht mit dem normalen Hausmüll. Geben Sie dieses Produkt an Sammelstellen zur getrennten Erfassung ab oder stellen Sie es zur Abholung bereit.



Durch getrennte Sammlung von gebrauchten Produkten und Verpackungen kann sichergestellt werden, dass sie dem Recycling zugeführt und wiederverwertet werden. Die Wiederverwendung von recyceltem Material trägt zur Verhinderung von Umweltverschmutzung und zur Reduzierung des Rohstoffsbedarfs bei.

Nach Maßgabe örtlicher Vorschriften ist die getrennte Sammlung von elektrischen Geräten u. U. über Abholung, Sammelstellen oder den Fachhändler möglich, wo das Produkt ursprünglich bezogen wurde.

DEWALT betreibt eine Einrichtung zur Sammlung und zum Recycling von ausgedienten DEWALT-Produkten. Wenn Sie von diesem Service Gebrauch machen möchten, bringen Sie Ihr Produkt zur Kundendienstwerkstatt zurück, die es für Sie dem Recycling zuführen wird.

Für die Adresse einer Kundendienstwerkstatt in Ihrer Nähe setzen Sie sich bitte mit der örtlichen DEWALT-Niederlassung unter der in dieser Anleitung angegebenen Anschrift in Verbindung. Eine Übersicht der DEWALT-Kundendienstwerkstätten und weitere Informationen zu Servicerichtlinien und Kontaktadressen finden Sie auch im Internet: www.2helpU.com.

GARANTIE

• RISIKOLOSE 30-TAGE ZUFRIEDENHEITSGARANTIE •

Wenn Sie mit der Leistung Ihres DEWALT-Elektrowerkzeuges nicht völlig zufrieden sind, können Sie es unter Vorlage des Originalkaufbeleges ohne Weiteres innerhalb von 30 Tagen bei der Verkaufsstelle im Originallieferungsumfang zurückgeben und erhalten eine Rückerstattung des Kaufpreises.

• 1 JAHR KOSTENLOSER SERVICEVERTRAG •

Innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf werden Wartungs- oder Kundendienstleistungen für Ihr DEWALT-Elektrowerkzeug unter Vorlage des Originalkaufbeleges von einer DEWALT-Kundendienstwerkstatt ausgeführt. Dies umfasst Arbeits- und Ersatzteilkosten für Elektrowerkzeuge. Zubehör ist nicht enthalten.

• 1 JAHR GARANTIE •

Wenn Ihr DEWALT-Produkt innerhalb von 12 Monaten ab dem Kaufdatum aufgrund von Material- oder Verarbeitungsfehlern unbrauchbar wird, garantieren wir den kostenlosen Ersatz aller schadhaften Teile oder nach unserem Ermessen den kostenlosen Ersatz des Gerätes unter folgenden Voraussetzungen:

- Das Produkt wurde nicht unsachgemäß eingesetzt.
- Reparaturversuche wurden nicht von unbefugten Personen durchgeführt.
- Der Originalkaufbeleg wird vorlegt. Diese Garantie gilt zusätzlich zu den Ihnen als Verbraucher zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen.

Die Adresse der nächstgelegenen DEWALT-Kundendienstwerkstatt erfahren Sie unter der entsprechenden Telefonnummer auf der Rückseite dieser Anleitung. Eine Übersicht der DEWALT-Kundendienstwerkstätten und weitere Informationen zu Servicerichtlinien und Kontaktadressen finden Sie auch im Internet: www.2helpU.com.





TABLE TOP MITRE SAW

DW711

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical data

| | | DW711 | DW711-LX |
|--|-------------------|---------|----------|
| Voltage | V | 230 | 115 |
| Power input | W | 1300 | 1100 |
| Power output | W | 900 | 800 |
| Max. blade speed | min ⁻¹ | 2,950 | 2,950 |
|  blade diameter | mm | 247-260 | 247-260 |
|  blade bore | mm | 30 | 30 |
| Blade body thickness | mm | 2.0 | 2.0 |
|  Riving knife thickness | mm | 2.3 | 2.3 |
|  Riving knife hardness | mm | 43 ±5 | 43 ±5 |
| Weight | kg | 20 | 20 |

CUTTING CAPACITIES

Mitre saw mode

| | | | |
|------------------------|-------|-----|-----|
| Mitre (max. positions) | left | 50° | 50° |
| | right | 50° | 50° |
| Bevel (max. positions) | left | 48° | 48° |
| | right | 0° | 0° |

At 90°, at max. height 50 mm,
max. width of cut mm 134 134

At 45° mitre, at max. height 50 mm,
max. width of cut mm 94 94

At 45° bevel, at max. height 45 mm,
max. width of cut mm 134 134

At 90°, at max. depth of cut 96 mm, max width 20 mm, max. cut off 15 mm

Saw bench mode


| | | | |
|---|----|------|------|
|  Max. depth of cut | mm | 0-50 | 0-50 |
|---|----|------|------|

Fuses:

| | | |
|----------------|-------------|----------------------|
| Europe | 230 V tools | 10 Amperes, mains |
| U.K. & Ireland | 230 V tools | 13 Amperes, in plugs |

Definitions: Safety Guidelines


The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

 **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.


 **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

 **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

CAUTION: Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

 Denotes risk of electric shock.

 Denotes risk of fire.

 Denotes sharp edges.

EC-Declaration of conformity



DW711/DW711-LX

DEWALT declares that these Power Tools have been designed in compliance with: 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 61029-1, EN 61029-2-11, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

For more information, please contact DEWALT at the address below or refer to the back of the manual.

Level of sound pressure according to 86/188/EEC & 98/37/EEC, measured according to EN 61029-2-11:

| | | DW711 | DW711-LX |
|----------------------------------|--------|-------|----------|
| L _{PA} (sound pressure) | dB(A)* | 89 | 89 |
| L _{WA} (acoustic power) | dB(A) | 102 | 102 |

*at the operator's ear



WARNING: Take appropriate measures for the protection of hearing.

Weighted root mean square acceleration value according to EN 61029-2-11:

| | DW711 | DW711-LX |
|--|------------------------|------------------------|
| | < 2.5 m/s ² | < 2.5 m/s ² |

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Germany

| Cert. No. |
|------------------|
| BM 60013858 0001 |

Horst Grossmann
Vice President Engineering and Product Development
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany

Safety Instructions



WARNING: When using stationary power tools, always observe the safety regulations applicable in your country to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read all of this manual carefully before operating the tool. Save this manual for future reference.

General

- Keep work area clean.**
Cluttered areas and benches can cause accidents.
- Consider work area environment.**
Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp or wet conditions. Keep the work area well lit (250 - 300 Lux). Do not use the tool where there is a risk of causing fire or explosion, e.g. in the presence of flammable liquids and gases.
- Keep children away.**
Do not allow children, visitors or animals to come near the work area or to touch the tool or the mains cable.

4. Dress properly.

Do not wear loose clothing or jewellery, as these can be caught in moving parts. Wear protective hair covering to keep long hair out of the way. When working outdoors, preferably wear suitable gloves and non-slip footwear.

5. Personal protection.

Always use safety glasses. Use a face or dust mask whenever the operations may produce dust or flying particles. If these particles might be considerably hot, also wear a heat-resistant apron. Wear ear protection at all times. Wear a safety helmet at all times.

6. Guard against electric shock.

Prevent body contact with earthed or surfaces (e.g. pipes, radiators, cookers and refrigerators). When using the tool under extreme conditions (e.g. high humidity, when metal swarf is being produced, etc.), electric safety can be improved by inserting an isolating transformer or a (FI) earth-leakage circuit-breaker.

7. Do not overreach.

Keep proper footing and balance at all times.

8. Stay alert.

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired.

9. Secure workpiece.

Use clamps or a vice to hold the workpiece. It is safer and it frees both hands to operate the tool.

10. Connect dust extraction equipment.

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure that these are connected and properly used.

11. Remove adjusting keys and wrenches.

Always check that adjusting keys and wrenches are removed from the tool before operating the tool.

12. Extension cables.

Before use, inspect the extension cable and replace if damaged. When using the tool outdoors, only use extension cables intended for outdoor use and marked accordingly.

13. Use appropriate tool.

The intended use is described in this instruction manual. Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. The tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended. Do not force the tool.



WARNING: The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

14. Check for damaged parts.

Before use, carefully check the tool and mains cable for damage. Check for misalignment and seizure of moving parts, breakage of parts, damage to guards and switches and any other conditions that may affect its operation. Ensure that the tool will operate properly and perform its intended function. Do not use the tool if any part is damaged or defective. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off. Have any damaged or defective parts replaced by an authorised DEWALT repair agent. Never attempt any repairs yourself.

15. Unplug tool.

Switch off and wait for the tool to come to a complete standstill before leaving it unattended. Unplug the tool when not in use, before changing any parts of the tools, accessories or attachments and before servicing.

16. Avoid unintentional starting.

Be sure that the tool is switched off before plugging in.

17. Do not abuse cord.

Never pull the cord to disconnect from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.

18. Store idle tools.

When not in use, tools must be stored in a dry place and locked up securely, out of reach of children.

19. Maintain tools with care.

Keep the tools in good condition and clean for better and safer performance. Follow the instructions for maintenance and changing accessories. Keep all handles and switches dry, clean and free from oil and grease.

20. Repairs.

This tool is in accordance with the relevant safety regulations. Have your tool repaired by an authorised DEWALT repair agent. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts; otherwise this may result in considerable danger to the user.

Additional Safety Rules for Mitre Saws

- Ensure the machine is fixed to a workbench in a stable position.
- This machine is of Class I construction; therefore earthed (grounded connection is required).
- Do not allow untrained people to operate this machine.
- Do not force the tool. The tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
- Use the appropriate tool. The intended use is described in this instruction manual. Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. Do not use tools for purposes not intended; for example: do not use bandsaws to cut trees or logs.
- Keep the blade sharp.
- The max. allowable speed of the saw blade must always be equal to or greater than the no-load speed of the tool specified on the nameplate.
- Do not use any spacers to make a blade fit onto the spindle.
- Do not use the saw for cutting any material other than wood and plastics.
- Connect the machine to a dust collection device when sawing wood.
- Whenever you use the machine, report any faults in the machine as soon as they are discovered.

SAWING IN MITRE SAW MODE

- When performing vertical straight cross-cuts, adjust the sliding fence correctly to ensure a clearance of max. 5 mm between the saw blade and the fence (fig. O).
- When performing mitre, bevel or compound mitre cuts, adjust the sliding fence to ensure the correct clearance for the application (fig. P).
- Ensure that the upper portion of the saw blade is completely enclosed in the mitre sawing mode.
- Refrain from removing any cut-offs or other parts of the workpiece from the cutting area while the saw is running and the saw head is not in the rest position.

SAWING IN THE BENCH MODE

- Always adjust the sliding fence correctly to avoid contact with the lower guard.
- Do not use saw blades with a body thickness greater or a width of tooth smaller than the thickness of the riving knife.
- Ensure that the table is securely fixed.
- Always keep the push stick (58) in its place when not in use (fig. A2).
- Replace the table insert when worn.
- Slotting, rebating or grooving is not allowed.
- During transportation make sure that the upper part of the saw blade is covered, e.g. by the guard.
- Do not use the guard for handling or transportation.
- Do not remove the saw bench table when adjusting the riving knife.

Residual Risks

The following risks are inherent to the use of saws:

- injuries caused by touching the rotating parts

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided.

These are:

- Impairment of hearing.

The following factors are of influence to noise production:

- ~ the material to be cut
- ~ the type of saw blade
- ~ the feed force

- Risk of accidents caused by the uncovered parts of the rotating saw blade.
- Risk of injury when changing the blade.
- Risk of squeezing fingers when opening the guards.
- Health hazards caused by breathing dust developed when sawing wood, especially oak, beech and MDF.

The following factors are of influence to dust exposure:

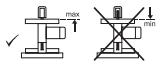
- ~ worn saw blade
- ~ dust extractor with air velocity less than 20 m/s
- ~ workpiece not exactly guided

Markings on tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read the instruction manual before use.



When using the machine in the mitre saw mode, make sure that the upper part of the saw blade is fully covered by the upper saw blade guard. Only use the machine when the bench saw table is in highest position.



When using the machine in the bench saw mode, make sure that the upper and lower guards are in place. Only use the machine when the bench saw table is in horizontal position.



Carrying point.

Package Contents

The package contains:

- 1 Assembled table top mitre saw
 - 1 Parallel rip fence
 - 1 Guard for bench saw position
 - 1 Bottom guard for bench saw position
 - 1 Push stick
 - 1 Hex key 4/6 mm
 - 1 Hex key 5 mm
 - 1 Two-pin spanner
 - 1 Dust extraction adapter for top guard
 - 1 Instruction manual
 - 1 Exploded drawing
- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
 - Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.
 - Remove the saw from the packaging material carefully.
 - Release the head lock down knob to raise the head of the machine.

Description (fig. A1–A5)



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

A1

- 1 On/off switch
- 2 Head lock up release lever
- 3 Additional saw bench table locking knob
- 4 Moveable lower blade guard
- 5 Fixed table
- 6 Blade slot
- 7 Mitre lever
- 8 Mitre latch
- 9 Rotating table/mitre arm
- 10 Mitre scale

- 11 Fence
- 12 Bevel clamp handle
- 13 Head lock down knob

A2

- 14 Saw bench table
- 15 Riving knife
- 16 Upper saw blade guard
- 17 Rip fence
- 18 Fixed lower guard (for use in bench saw position)
- 19 Attachment mounting holes

OPTIONAL ACCESSORIES

A3

- 20 Table end plate
- 21 Support guide rails
- 22 Material support plate
- 23 Material clamp
- 24 Swivelling stop
- 25 Adjustable stand 760 mm (max. height)
- 26 Legstand

A4

- 27 Length stop for short workpieces (to be used with guide rails [21])

A5

- 26 Legstand
- 29 Roller table

INTENDED USE

Your DW711 table top mitre saw has been developed for professional applications. This high precision machine can be easily and quickly set to crosscut, bevel, mitre, or compound mitre.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

These mitre saws are professional power tools.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

Electrical safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

Machines in the scope of EN 61029 are not allowed for production use.

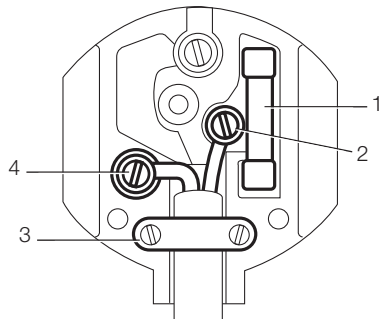
In case of cord replacement the tool must only be repaired by an authorized service agent or by qualified electrician.

Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)



DANGER:

- Should your mains plug need replacing and you are competent to do this, proceed as instructed below. If you are in doubt, contact an authorized DEWALT repair agent or a qualified electrician.
- Disconnect the plug from the supply.
- Cut off the plug and dispose of it safely; a plug with bared copper conductors is dangerous if engaged in a live socket outlet.
- Only fit 13 Amperes BS1363A approved plugs fitted with the correctly rated fuse (1).
- The cable wire colours, or a letter, will be marked at the connection points of most good quality plugs. Attach the wires to their respective points in the plug (see below). Brown is for Live (L) (2) and Blue is for Neutral (N) (4).
- Before replacing the top cover of the mains plug ensure that the cable restraint (3) is holding the outer sheath of the cable firmly and that the two leads are correctly fixed at the terminals crews.



WARNING: NEVER use a light socket.
NEVER connect the live (L) or neutral (N) wires to the earth pin marked E or \perp .

For 115 V units with a power rating exceeding 1500 W, we recommend to fit a plug to BS4343 standard.

Using an Extension Cable

If an extension cable is required, use an approved extension cable suitable for the power input of this machine (see technical data). The minimum conductor size is 1 mm²; the maximum length is 30 m.

Also refer to the table below.

| Conductor size (mm ²) | | Cable rating (Amperes) | | | | | |
|-----------------------------------|-------------|------------------------|----|----|----|----|----|
| 0.75 | | 6 | | | | | |
| 1.00 | | 10 | | | | | |
| 1.50 | | 15 | | | | | |
| 2.50 | | 20 | | | | | |
| 4.00 | | 25 | | | | | |
| Cable length (m) | | | | | | | |
| | | 7.5 | 15 | 25 | 30 | 45 | 60 |
| Voltage | Amperes | Cable rating (Amperes) | | | | | |
| 115 | 0 – 2.0 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 10 |
| | 2.1 – 3.4 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 15 |
| | 3.5 – 5.0 | 6 | 6 | 10 | 15 | 20 | 20 |
| | 5.1 – 7.0 | 10 | 10 | 15 | 20 | 20 | 25 |
| | 7.1 – 12.0 | 15 | 15 | 20 | 25 | 25 | – |
| 230 | 12.1 – 20.0 | 20 | 20 | 25 | – | – | – |
| | 0 – 2.0 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| | 2.1 – 3.4 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 |
| | 3.5 – 5.0 | 6 | 6 | 6 | 6 | 10 | 15 |
| | 5.1 – 7.0 | 10 | 10 | 10 | 10 | 15 | 15 |
| 7.1 – 12.0 | 15 | 15 | 15 | 15 | 20 | 20 | |
| 12.1 – 20.0 | 20 | 20 | 20 | 20 | 25 | – | |

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Assembly and Adjustment



WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

MOUNTING THE UPPER GUARD (FIG. B)

1. Fasten the guard (30) to the riving knife (31) with the bolt (32).
2. Place the washer and wingnut onto the other end of the bolt and tighten.
3. Fit the dust spout (33) to the blade guard.

A separate dust kit is available as an option. Refer to Optional Accessories for more information.

MOUNTING AND ADJUSTING THE RIP FENCE (FIG. C1–C4)

The rip fence consists of a fixed and a sliding fence.

1. Loosen the fence support locking knob (34) which holds the clamping plate in position (fig. C1).

2. Slide the fence onto the front of the table using the U-shaped slot as the guide (fig. C2, C3).
3. Slide the fence towards the blade and tighten the locking knob.
4. Check that the fence is parallel to the blade.
5. If adjustment is required, proceed as follows:
6. Loosen the sliding fence locking knob (35) (fig. C1) and slide the sliding fence backwards in order to obtain full sight on the two holes (36) (fig. C4) in the top of the fence.
7. Using the small hex key, loosen the two hex screws fastening the fence to the fence support. Access is gained through the two holes in the top of the fence.
8. Adjust the fence so that it is parallel to the blade by checking the distance between the blade and the fence at the front and rear of the blade.
9. When the adjustment has been carried out, re-tighten the hex screws and check again that the fence is parallel to the blade.

ADJUSTING THE SAW BENCH TABLE (FIG. A1, B, D)

The table (14) slides up and down manually and is held at the required height with two locking knobs.

1. Loosen the table locking knobs, both main (37) (fig. D) and additional (3) (fig. A1), but do not take them off.
2. Set the table to the proper height needed.
3. Tighten the table locking knobs (fig. A1, D).

REMOVING THE SAW BENCH TABLE

The table can be removed to gain access to the saw blade.

1. Remove the upper blade guard (30) (fig. B).
2. Loosen the table locking knobs, both main (37) (fig. D) and additional (3) (fig. A1), but do not take them off.
3. Use the hex key to remove the screw (38) from the rear table column (fig. D). Take the nut and washer off the other end of the screw.
4. Remove the table.
5. To replace the table, proceed in reverse order.

MOUNTING THE SAW BLADE (FIG. E1)



WARNING: The teeth of a new blade are very sharp and can be dangerous.

In order to fit a new saw blade it is necessary to adjust the table into highest position and raise the saw head to its highest position.

- Retract the lower blade guard (4) by pushing in the release knob (42) and sliding the guard back. Leave the guard retracted (fig. E1).



WARNING: After mounting or replacing the blade, carry out a complete movement of the saw head to check that the moveable lower guard locks into rest position.

ADJUSTING THE SAW BLADE (FIG. E2)

If the saw blade is wobbling during start up and run down, then adjust as follows.

1. Loosen the screw for the arbor collar (40) and rotate the blade (43) a quarter turn.
2. Retighten the screw and check to see if the blade has any wobble.
3. Repeat these steps until the blade wobble has been eliminated.

CHECKING AND ADJUSTING THE BLADE TO THE FENCE (FIG. F1–F4)

1. Slacken the mitre latch (8).
2. Place your thumb on the mitre lever (7) and squeeze the mitre latch (8) to release the mitre arm (9) (fig. F1).
3. Swing the mitre arm until the latch locates it at the 0° mitre position.
4. Pull down the head and lock it in this position using the lock down button (3) (fig. A1).
5. Check that the two 0° markings (47) on the scale (10) are just visible (fig. F2).
6. Place a square (48) against the left side of the fence (11) and blade (43) (fig. F3).



WARNING: Do not touch the tips of the blade teeth with the square.

If adjustment is required, proceed as follows:

1. Loosen the screws (49) and move the scale/mitre arm assembly left or right until the blade is at 90° to the fence as measured with the square (fig. F4).
2. Retighten the screws (49).

CHECKING AND ADJUSTING THE BLADE TO THE TABLE (FIG. G1–G4)

1. Loosen the bevel clamp handle (12) (fig. G1).
2. Press the saw head to the right to ensure it is fully vertical and tighten the bevel clamp handle.
3. Place a set square (48) on the table and up against the blade (43) (fig. G2).



WARNING: Do not touch the tips of the blade teeth with the square.

If adjustment is required, proceed as follows:

1. Loosen the bevel clamp handle (12) (fig. G1) and turn the vertical position adjustment stop screw (50) in or out (fig. G3) until the blade is at 90° to the table as measured with the square (fig. G2).
2. If the bevel pointer (51) does not indicate zero on the bevel scale (52), loosen the screws (53) that secure the scale and move the scale as necessary (fig. G4).

CHECKING AND ADJUSTING THE BEVEL ANGLE (FIG. H1, H2)

The bevel override knob (54) allows the max. bevel angle to be set at 45° or 48° as required (fig. H1).

- Left = 45°
- Right = 48°

1. Make sure the override knob (54) is located in the left position.
2. Loosen the bevel clamp handle (12) and move the saw head to the left. This is the 45° bevel position.
3. If adjustment is required, proceed as follows:
4. Turn the stopscrew (55) in or out as necessary until the pointer (51) indicates 45° (fig. H2).



WARNING: While performing this adjustment, it is advisable to take the weight of the saw head by holding it. This will make it easier to turn the adjustment screw.

MOUNTING AND REMOVING THE GUARD (FIG. I1, I2)

When the unit is being used as a saw bench, the fixed lower guard (18) should always be used (fig. I1).

1. Remove the M10 hex nut (56) and fit the guard as shown (fig. I2).
2. Replace the nut and tighten so that the guard is fixed in position.
3. To remove the guard, proceed in reverse order.

ADJUSTING THE RIVING KNIFE (FIG. A1, J1, J2)

The correct position is for the top of the riving knife (31) to be no more than 2 mm below the highest tooth of the blade and the body of the radius knife to be a maximum of 5 mm from the tips of the saw blade teeth (fig. J1)

1. Adjust the saw bench table to the lower position.
2. Loosen the hex screw (57) which allows both the bracket to rotate and the riving knife to move up and down (fig. J2).
3. Rotate the bracket and slide the knife either up or down until the correct position is attained.
4. Retighten the screw (57) firmly.
5. Replace the table.

Instructions for Use



WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.

The attention of UK users is drawn to the “woodworking machines regulations 1974” and any subsequent amendments.



- WARNING:**
- Ensure the material to be sawn is firmly secured in place.
 - Apply only a gentle pressure to the tool and do not exert side pressure on the saw blade.

- Avoid overloading.
- Always remove the dust from the machine after using to ensure the lower guard operates properly.

PRIOR TO OPERATION

- Install the appropriate saw blade. Do not use excessively worn blades. The maximum rotation speed of the tool must not exceed that of the saw blade.
- Do not attempt to cut excessively small pieces.
- Allow the blade to cut freely. Do not force.
- Allow the motor to reach full speed before cutting.
- Make sure all locking knobs and clamp handles are tight.

SWITCHING ON AND OFF (FIG. A1)

- To switch the machine on, press the on/off switch (1).
- To switch the machine off, press the on/off switch again.

Dust Extraction

When sawing wood, always connect a dust extraction device designed in accordance with the relevant regulations regarding dust emission.

Refer to **Optional Accessories** for more information.

Transporting

To facilitate carrying, pull down the head and push in the head lock down knob (13).

Transport the machine using the hand indentations.



WARNING: Always transport the machine in saw bench mode with the upper blade guard fitted. Never carry the machine by the guard.

Basic Saw Cuts

SAWING IN MITRE SAW MODE

It is dangerous to operate without guarding. Guards must be in position when sawing.

Ensure that aluminum workpieces are clamped securely.

VERTICAL STRAIGHT CROSS CUT (FIG. A1, K)

1. Slacken the mitre latch (8) and subsequently squeeze it.
2. Engage the mitre latch (8) at the 0° position and fasten the mitre latch.
3. Place the wood to be cut against the fence (11).
4. Take hold of machine handle and press the head lock-up release lever (2) to release the head.
5. Pull down the head approximately 10 mm and release the lock-up lever.
6. Switch on the machine and depress the head to allow the blade to cut through the workpiece and enter the table slot.
7. After completing the cut, switch off the machine and return the head to its upper rest position.

VERTICAL MITRE CROSS-CUT (FIG. A1, L)

1. Squeeze the mitre latch (8). Move the arm left or right to the required angle.
2. The mitre latch will automatically locate at 0°, 15°, 22.5°, 45° and 50° both left and right. If any intermediate angle is required hold the head firmly and lock by fastening the mitre latch.
3. Always ensure that the mitre latch is locked tightly before cutting.
4. Proceed as for a vertical straight cross-cut.



WARNING: When mitring the end of a piece of wood with a small off-cut, position the wood to ensure that the off-cut is to the side of the blade with the greater angle to the fence:

- left mitre, off-cut to the right
- right mitre, off-cut to the left

BEVEL CROSS-CUT (FIG. H1, M)

Bevel angles can be set from 0° to 48° to the left. Bevels up to 45° can be cut with the mitre arm set between zero and a maximum of 45° mitre position right or left.

1. Loosen the bevel clamp handle (12) and set the bevel as desired.
2. Set the override button (54) if required.
3. Hold the head firmly and do not allow it to fall.
4. Tighten the bevel clamp handle (12) firmly.
5. Proceed as for a vertical straight cross-cut.

Sawing in the Bench Mode

RIPPING (FIG. A2, N)

1. Set the blade to the vertical position.
2. Ensure the fixed lower guard (18) is in fixed position.
3. Set the depth of cut by sliding the table (14) up or down. The correct position is to have the tips of three teeth above the top surface of the wood.
4. Set the rip fence (17) as required in order to support as much of the workpiece as possible. At least the rear end of the fence should be level with the front of the riving knife.
5. Set the rip fence for the width of cut required by using the scale let into the front of the table.
6. Switch on the machine.
7. Slowly feed the workpiece underneath the front of the upper blade guard, keeping it firmly pressed against the rip fence.
8. Remember to always use the push stick (58) (fig. N).
9. After completing the cut, switch off the machine.

Quality of Cut

The smoothness of any cut depends on a number of variables, e.g. the material being cut. When smoothest cuts are desired for moulding and other precision work, a sharp (60 tooth carbide) blade and a slower, even cutting rate will produce the desired results.



WARNING: Ensure that the material does not creep while cutting; clamp it securely in place. Always let the blade come to a full stop before raising the arm. If small fibres of wood still split out at the rear of the workpiece, stick a piece of masking tape on the wood where the cut will be made. Saw through the tape and carefully remove tape when finished.

MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.



Lubrication

This machine requires no additional lubrication. The bearings of the motor are pre-lubricated and watertight.

- Avoid using oil or grease as this can cause clogging with sawdust and chips and create problems.
- Clean the parts subject to accumulation of sawdust and chips periodically with a dry brush.



Cleaning



WARNING: Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Optional Accessories



WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT, recommended accessories should be used with this product.



DUST EXTRACTION

A dust extraction kit is available for optimal dust extraction (DE7779).

CLAMPING THE WORKPIECE (FIG. A3)

- In most cases, the action of the blade is sufficient to hold the material firmly against the fence.
- If the material has a tendency to lift or come forward from the fence, preferably use the optional material clamp (23).
- Always use the clamp if cutting non-ferrous metals.

SAWING SHORT WORKPIECES (FIG. A3, A4)

It is advisable to use the length stop for short workpieces (27) both for batch sawing and for short individual workpieces of different lengths. The length stop can only be used in conjunction with a pair of optional guide rails (21).

SAWING LONG WORKPIECES (FIG. A3)



WARNING: Always support long workpieces.

Figure A3 shows the ideal configuration for sawing long workpieces when the saw is used free-standing (all items available as an option). These items (except the legstand and the material clamp) are required both on the infeed and the outfeed side:

- 20 Table end plate for support the rails; also when working on an existing bench.
- 21 Guide rails (500 or 1,000 mm).
- 22 Material support plates.
- 23 Material clamp.
- 24 Swivelling stop.
- 25 Stands to support the guide rails. The height of the stands is adjustable.



WARNING: Do not use the stands to support the machine!

- 26 Legstand (supplied with mounting instructions).

Procedure

1. Place your saw on the legstand and fit the guide rails.
2. Firmly screw the material support plates (22) to the guide rails (21). The material clamp (23) now functions as a length stop.
3. Install the table end plates (20).
4. Install the swivelling stop (24) to the rear rail.
5. Use the swivelling stop (24) to adjust the length of medium and long workpieces. It can be adjusted sideways or swung out of the way when not in use.

USING THE ROLLER TABLE (FIG. A3, A5)

The roller table (29) makes the handling of large and long pieces of wood very easy (fig. A5). It can be connected either to the left or to the right of the machine. The roller table requires the use of the optional legstand (fig. A3).



WARNING: Assemble the roller table following the instructions supplied with the legstand.

- Replace the short support bars provided with the legstand with the irregular rails from the table on the side the table is to be used.
- Follow all instructions provided with the roller table.

Recommended Blades Available

| Type of blade | Blade dimensions (diameter x bore x no. of teeth) | Usage |
|------------------|---|---|
| DT1529 series 40 | 260 x 30 x 24 | For general purpose, ripping and cross-cutting of wood and plastics |
| DT1530 series 40 | 260 x 30 x 80 | TCG for use with aluminum |
| DT1736 series 60 | 260 x 30 x 58 | ATB for fine cutting of manmade and natural wood |
| DT1737 series 60 | 260 x 30 x 80 | TCG for extra fine cutting of manmade and natural wood |

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.



Should you find one day that your DEWALT product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

DEWALT provides a facility for the collection and recycling of DEWALT products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local DEWALT office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised DEWALT repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com.

GUARANTEE

• 30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE •

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT tool, simply return it within 30 days, complete as purchased, to the point of purchase, for a full refund or exchange. Proof of purchase must be produced.

• ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT •

If you need maintenance or service for your DEWALT tool, in the 12 months following purchase, it will be undertaken free of charge at an authorized DEWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour and spare parts for Power Tools. Excludes accessories.

• ONE YEAR FULL WARRANTY •

If your DEWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, we guarantee to replace all defective parts free of charge or, at our discretion, replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused.
- Repairs have not been attempted by unauthorized persons.
- Proof of purchase date is produced. This guarantee is offered as an extra benefit and is additional to consumers statutory rights.





For the location of your nearest authorized DEWALT repair agent, please use the appropriate telephone number on the back of this manual. Alternatively, a list of authorized DEWALT repair agents and full details on our after-sales service are available on the Internet at www.2helpU.com.

SIERRA INGLETADORA DE MESA DW711

¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

Datos técnicos

| | | DW711 | DW711-LX |
|--|-------------------|---------|----------|
| Voltaje | V | 230 | 115 |
| Potencia absorbida | W | 1300 | 1100 |
| Potencia de salida | W | 900 | 800 |
| Velocidad máxima de la hoja | min ⁻¹ | 2.950 | 2.950 |
|  diámetro de la hoja | mm. | 247-260 | 247-260 |
|  diámetro interior de la hoja | mm. | 30 | 30 |
| Grosor de la hoja | mm. | 2,0 | 2,0 |
|  Grosor del cuchillo divisor | mm. | 2,3 | 2,3 |
|  Dureza del cuchillo divisor | mm. | 43 ±5 | 43 ±5 |
| Peso | kg | 20 | 20 |

CAPACIDADES DE CORTE

Modo de sierra ingletadora

| | | | |
|------------------------------|-----------|-----|-----|
| Inglete (posiciones máximas) | izquierda | 50° | 50° |
| | derecha | 50° | 50° |
| Bisel (posiciones máximas) | izquierda | 48° | 48° |
| | derecha | 0° | 0° |

| | | | |
|--|-----|-----|-----|
| A 90°, a altura máx. 50 mm, anchura máx. de corte | mm. | 134 | 134 |
| A inglete de 45°, a altura máx. 50 mm, anchura máx. de corte | mm. | 94 | 94 |
| A biselado de 45°, a altura máx. de 45 mm, anchura máx. de corte | mm. | 134 | 134 |
| A 90°, a profundidad máx. de corte de 96 mm, anchura máx. de 20 mm, corte máx. de 15 mm | | | |

Modo de banco de sierra

| | | | |
|---|-----|------|------|
|  Anchura máx. de corte | mm. | 0-50 | 0-50 |
|---|-----|------|------|

Fusibles:

Europa Herramientas de 230 V10 Amperios, en la red

Definiciones: Normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



PELIGRO: indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**



ADVERTENCIA: indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**



ATENCIÓN: indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas.**

ATENCIÓN: utilizado sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **puede provocar daños materiales.**



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Indica riesgo de incendio.



Indica bordes afilados.

Declaración de conformidad CE



DW711/DW711-LX

DEWALT declara que estas herramientas eléctricas han sido diseñadas de acuerdo con las normas: 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 61029-1, EN 61029-2-11, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior de este manual.

Nivel de presión acústica de acuerdo con las normas 86/188/EEC y 98/37/EEC, medida de acuerdo con la norma EN 61029-2-11:

| | | DW711 | DW711-LX |
|-------------------------------------|--------|-------|----------|
| L _{PA} (presión acústica) | dB(A)* | 89 | 89 |
| L _{WA} (potencia acústica) | dB(A) | 102 | 102 |

*en el oído del operador



ADVERTENCIA: Tome medidas adecuadas para la protección del oído.

Valor de aceleración de raíz cuadrada media ponderado de acuerdo con la norma EN 61029-2-11:

| | DW711 | DW711-LX |
|--|-----------------------|-----------------------|
| | <2,5 m/s ² | <2,5 m/s ² |

TÜV Rheinland
Productos y Seguridad GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Alemania

| | |
|----------|------------------|
| Cert. N° | BM 60013858 0001 |
|----------|------------------|

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vicepresidente de Ingeniería y Desarrollo de Productos
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemania

Instrucciones de seguridad



ADVERTENCIA: Cuando utilice herramientas eléctricas estacionarias, respete siempre las normas de seguridad aplicables en su país para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesión personal. Lea todo el manual atentamente antes de utilizar la herramienta. Conserve este manual para futuras consultas.

Generales

1. Mantenga limpia el área de trabajo.

Las áreas y bancos de trabajo en desorden pueden causar accidentes.

2. Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo.

No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en ambientes húmedos o mojados. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada (250 - 300 Lux). No utilice la herramienta donde exista riesgo de incendio o explosión, p.ej. en la proximidad de líquidos y gases inflamables.

3. Manténgala fuera del alcance de los niños.

No permita a los niños, visitas o animales que se acerquen al área de trabajo ni que toquen la herramienta o el cable de la red eléctrica.

4. Vístase debidamente.

No lleve ropa suelta ni joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Para sujetar el pelo largo, use un accesorio protector. Cuando trabaje al aire libre, use preferentemente guantes adecuados y calzado antideslizante.

5. Protección personal.

Utilice siempre gafas protectoras. Utilice una mascarilla si el trabajo a ejecutar produce polvo u otras partículas volantes. Si esas partículas están a una temperatura considerablemente caliente, utilice también un delantal de trabajo resistente al calor. Lleve puesta siempre la protección auditiva. Lleve un casco protector en todo momento.

6. Protéjase contra las descargas eléctricas.

Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra (p. ej. tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y frigoríficos). Cuando use la herramienta en condiciones extremas (p.ej. humedad elevada, formación de polvo metálico, etc.), se puede mejorar la seguridad eléctrica intercalando un transformador de separación o un disyuntor con derivación a tierra (FI).

7. No intente realizar demasiadas cosas al mismo tiempo.

Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.

8. Esté siempre alerta.

Concéntrese en lo que esté haciendo. Use el sentido común. No utilice la herramienta cuando esté cansado.

9. Asegure la pieza de trabajo.

Utilice abrazaderas o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo. Es más seguro y le permite utilizar ambas manos para manejar la herramienta.

10. Conecte el equipo de extracción de polvo.

Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.

11. Saque las llaves de ajuste y las llaves inglesas.

Compruebe siempre que las llaves de ajuste y las llaves inglesas se hayan sacado de la herramienta antes de utilizarla.

12. Cables de extensión.

Compruebe que el cable alargador no presente desperfectos antes de utilizarlo. Al utilizar la herramienta en exteriores, utilice exclusivamente cables alargadores diseñados y marcados para uso en exteriores.

13. Use la herramienta adecuada.

El uso previsto se describe en el manual de instrucciones. No utilice herramientas o accesorios de baja potencia para ejecutar trabajos pesados. La herramienta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas. No fuerce la herramienta.



ADVERTENCIA: El uso de otros accesorios, adaptadores o la propia utilización de la herramienta de cualquier forma que no sea la recomendada en este manual de instrucciones puede presentar riesgo de lesiones a los usuarios.

14. Compruebe que no haya piezas dañadas.

Antes de usarla, compruebe atentamente la herramienta y el cable de la red eléctrica para ver si están dañados. Compruebe si hay desalineación y agarrotamiento de las piezas en movimiento, rotura de piezas, daño a los protectores e interruptores y otras condiciones que puedan afectar su funcionamiento. Asegúrese que la herramienta funcione adecuadamente y realice la función para la que está prevista. No utilice la herramienta si cualquier pieza está dañada o defectuosa. No utilice la herramienta si no puede encenderse y apagarse con el interruptor. Lleve las piezas dañadas o defectuosas a un agente de reparaciones DEWALT autorizado para que las reemplace. Jamás intente repararla usted mismo.

15. Desenchufe la herramienta

Apáguela y espere a que la herramienta esté totalmente parada antes de dejarla descuidada. Desenchufe la herramienta cuando no esté utilizándola, antes de cambiar piezas de la herramienta o accesorios y antes de realizar reparaciones.

16. Evite ponerla en funcionamiento involuntariamente.

Asegúrese de que la herramienta esté apagada antes de enchufarla.

17. No someta el cable de alimentación a presión innecesaria.

Nunca tire del cable para desconectarlo del enchufe. Proteja el cable de las fuentes de calor, del aceite y de las aristas vivas.

18. Guarde las herramientas que no utilice.

Las herramientas que no se utilicen deben guardarse en un lugar seco, cerrado bien y fuera del alcance de los niños.

19. Tenga cuidado al realizar labores de mantenimiento.

Mantenga las herramientas en buen estado y limpias para trabajar mejor y de forma más segura. Siga las instrucciones para el mantenimiento y para cambiar los accesorios. Mantenga los mangos e interruptores secos, limpios y libres de aceite y grasa.

20. Reparaciones

Esta herramienta está conforme a las normas de seguridad pertinentes. Lleve su herramienta a un agente de reparaciones DEWALT autorizado. Las reparaciones deben ser efectuadas únicamente por personas cualificadas que utilicen piezas de repuesto originales; de lo contrario puede ocasionarse un daño considerable al usuario.

Normas de seguridad adicionales de las ingletadoras

- Asegúrese de que la máquina esté fija al banco de trabajo en una posición estable.
- Esta máquina es de construcción de Clase I; por lo tanto está conectada a tierra (es necesaria la conexión a tierra).
- No permita que las personas no capacitadas utilicen esta máquina.
- No fuerce la herramienta. La herramienta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
- Use la herramienta adecuada. El uso previsto se describe en el manual de instrucciones. No utilice herramientas o accesorios de baja potencia para ejecutar trabajos pesados. No utilice herramientas para fines no previstos; por ejemplo: no use sierras de cinta para cortar árboles o troncos.
- Mantenga la hoja afilada.
- La velocidad máxima permisible de la hoja de la sierra debe ser siempre igual o mayor que la velocidad sin carga de la herramienta especificada en la placa de características.
- No use espaciadores para que la hoja encaje en el eje.
- No utilice la sierra para cortar ningún material que no sea madera y plástico.
- Cuando corte madera, conecte la máquina a un recolector de polvo.
- Cuando use la máquina, comunique todas las averías de la misma tan pronto como las descubra.

CORTE EN MODO DE INGLETADORA

- Cuando realice cortes transversales rectos verticales, ajuste la guía corredera correctamente para asegurarse de que haya un espacio de un máx. de 5 mm entre la hoja de la sierra y la guía (fig. O).
- Cuando realice cortes a inglete, biselados o a inglete compuesto, ajuste la guía corredera para asegurar el espacio correcto para la aplicación (fig. P).
- Asegúrese que la parte superior de la hoja de la sierra esté totalmente cerrada en el modo de corte a inglete.
- No saque ningún recorte ni otras partes de la pieza de trabajo del área de corte mientras la sierra esté en funcionamiento y el cabezal de la sierra no esté en posición de descanso.

CORTE EN MODO BANCO

- Siempre ajuste la guía corredera adecuadamente para evitar que entre en contacto con el protector inferior.
- No utilice hojas de sierra con un grosor mayor o un ancho del diente que sea menor al grosor del cuchillo divisor.
- Compruebe que la mesa esté fijada con firmeza.
- Siempre mantenga la varilla de empuje (58) en su lugar cuando no se utilice (fig. A2).
- Sustituya la placa amovible cuando esté desgastada.
- No se permiten las ranuras, las reducciones ni las muescas.
- Durante el traslado, asegúrese de que la parte superior de la hoja de la sierra se encuentre cubierta, por ejemplo, con el protector.
- No utilice el protector para manipular o transportar.
- No retire la mesa del banco de la sierra cuando se ajuste el cuchillo divisor.

Riesgos residuales

A continuación se citan los riesgos inherentes al uso de la sierra:

- lesiones provocadas por tocar las piezas giratorias

A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad correspondientes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse.

Los riesgos son los siguientes:

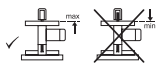
- Deterioro auditivo.
Los siguientes factores influyen en la producción de ruido:
 - ~ el material que se cortará;
 - ~ el tipo de hoja de la sierra;
 - ~ la potencia de la alimentación.
- Riesgo de accidentes provocados por las partes descubiertas de la hoja de la sierra en movimiento.
- Riesgo de lesiones al cambiar la hoja de la sierra.
- Riesgo de pillarse los dedos al abrir los protectores.
- Riesgos para la salud al respirar el polvillo que se desprende al cortar madera, en especial de roble, haya y MDF.
Los siguientes factores influyen en la exposición al polvo:
 - ~ hojas de sierra desgastadas;
 - ~ extractores de polvo con una velocidad del aire que sea inferior a los 20 m/s;
 - ~ la pieza de trabajo no se ha guiado adecuadamente.

Marcas sobre la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usarla, lea el manual de instrucciones.



Cuando utilice la máquina en modo sierra ingletadora, asegúrese de que la parte superior de la hoja de la sierra se encuentre completamente cubierta por el protector de la hoja de la sierra superior. Utilice la máquina sólo cuando la mesa del banco de la sierra se encuentre en la posición más elevada.



Cuando utilice la máquina en modo mesa de banco de la sierra, asegúrese de que los protectores superiores e inferiores se encuentren en su lugar. Utilice la máquina sólo cuando la mesa del banco de la sierra se encuentre en la posición horizontal.



Punto de transporte.

Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

- 1 Sierra ingletadora con mesa superior ensamblada
 - 1 Guía de corte paralela
 - 1 Protector para la posición de sierra de banco
 - 1 Protector inferior para la posición de sierra de banco
 - 1 Varilla de empuje
 - 1 Llave hexagonal de 4/6 mm
 - 1 Llave hexagonal de 5 mm
 - 1 Separador de dos clavijas
 - 1 Adaptador del extractor de polvo para el protector superior
 - 1 Manual de instrucciones
 - 1 Dibujo despiezado
- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún desperfecto durante el transporte.
 - Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.
 - Saque la sierra del material de embalaje con precaución.
 - Libere el pomo inferior de bloqueo del cabezal para elevar el cabezal de la máquina.

Descripción (figs. A1-A5)



ADVERTENCIA: Jamás altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.

A1

- 1 Interruptor de marcha/parada
- 2 Palanca desbloqueadora del cabezal
- 3 Pomo de bloqueo adicional para la mesa del banco de la sierra
- 4 Protector inferior móvil de la hoja
- 5 Tabla fijada
- 6 Ranura de la hoja
- 7 Palanca del inglete
- 8 Enganche del inglete
- 9 Tabla giratoria/brazo del inglete
- 10 Escala de inglete
- 11 Escuadra guía
- 12 Mango de sujeción del bisel
- 13 Pomo inferior de bloqueo del cabezal

A2

- 14 Mesa del banco de la sierra
- 15 Cuchillo divisor
- 16 Protector de la hoja superior de la sierra
- 17 Guía de corte
- 18 Protector inferior fijo (para usar en la posición de sierra de banco)
- 19 Agujeros para montaje de accesorios

ACCESORIOS OPCIONALES

A3

- 20 Placa de tope de la mesa
- 21 Raíles guía de apoyo
- 22 Placa de soporte del material
- 23 Mordaza para el material
- 24 Tope de pivotación
- 25 Soporte regulable de 760 mm (altura máx.)
- 26 Borriquete

A4

- 27 Tope de longitud para materiales cortos (debe usarse con los raíles guía [21])

A5

- 26 Borriquete
- 29 Mesa con rodillo

USO PREVISTO

La sierra ingletadora de mesa DW711 se ha desarrollado para aplicaciones profesionales. Esta máquina de gran precisión puede ajustarse fácil y rápidamente para realizar cortes transversales, biselados, de inglete o inglete compuesto.

NO debe usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Estas sierras ingletadoras son herramientas eléctricas profesionales.

NO permita que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está concebido para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje suministrado corresponda al indicado en la placa de características.

No está permitido que las máquinas dentro del alcance de la norma EN 61029 se utilicen para la producción.

Si es necesario sustituir el cable, la reparación debe realizarla exclusivamente un agente de servicio autorizado o un electricista cualificado.

Uso de un alargador

No debe utilizarse un alargador a menos que sea absolutamente necesario. Use un alargador adecuado a la potencia del cargador (consulte los datos técnicos). El tamaño mínimo del conductor es 1 mm²; la longitud máxima es 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

Montaje y ajuste



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones, apague la máquina y desconéctala del suministro eléctrico antes de instalar y quitar accesorios y antes de hacer ajustes, cambios de configuración o reparaciones. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

MONTAJE DEL PROTECTOR SUPERIOR (FIG. B)

1. Sujete el protector (30) al cuchillo divisor (31) con el perno (32).
2. Coloque la arandela y tuerca mariposa en el otro extremo del perno y apriételo.
3. Ajuste la boquilla de polvo (33) al protector de la hoja.

Se dispone de un juego aparte para el manejo del polvo. Consulte la sección Accesorios opcionales si desea más información.

MONTAJE Y AJUSTE DE LA GUÍA DE CORTE (FIGS. C1-C4)

La guía de corte consta de una guía fija y una corredera.

1. Afloje el pomo de bloqueo del soporte de la guía (34) que hace que la placa de sujeción permanezca en su posición (fig. C1).
2. Deslice la guía sobre la mesa hacia delante a través de la ranura en forma de U como guía (figs. C2, C3).
3. Deslice la guía hacia la hoja y ajuste el pomo de bloqueo.
4. Compruebe que la guía esté paralela a la hoja.
5. Si hace falta un ajuste, proceda del siguiente modo:
6. Afloje el pomo de bloqueo de la guía corredera (35) (fig. C1) y deslice la guía corredera hacia atrás para obtener una vista completa de los dos orificios (36) (fig. C4) en la parte superior de la guía.
7. Con la llave hexagonal pequeña, afloje los dos tornillos hexagonales ajustando la guía al soporte de la guía. Se obtiene acceso a través de los dos orificios en la parte superior de la guía.
8. Ajuste la guía de modo que quede paralela con la hoja comprobando la distancia entre la hoja y la guía en la parte delantera y posterior de la hoja.
9. Cuando se hayan efectuado los ajustes, vuelva a ajustar los tornillos hexagonales y compruebe nuevamente que la guía esté paralela a la hoja.

AJUSTE DE LA MESA DEL BANCO DE LA SIERRA (FIGS. A1, B, D)

La mesa (14) se desliza hacia arriba y hacia abajo manualmente y se mantiene a la altura deseada por medio de dos pomos de bloqueo.

1. Afloje los pomos de bloqueo de la mesa, tanto los principales (37) (fig. D) como los adicionales (3) (fig. A1), pero no los saque.
2. Ajuste la mesa a la altura necesaria adecuada.
3. Ajuste los pomos de bloqueo de la mesa (figs. A1, D).

SACAR LA MESA DEL BANCO DE LA SIERRA

La mesa puede sacarse para obtener acceso a la hoja de la sierra.

1. Saque el protector superior de la hoja (30) (fig. B).
2. Afloje los pomos de bloqueo de la mesa, tanto los principales (37) (fig. D) como los adicionales (3) (fig. A1), pero no los saque.
3. Utilice la llave hexagonal para sacar el tornillo (38) de la columna posterior de la mesa (fig. D). Retire la tuerca y la arandela del otro extremo del tornillo.
4. Saque la mesa.
5. Para volver a colocar la mesa, proceda en el orden inverso.

MONTAJE DE LA HOJA DE LA SIERRA (FIG. E1)



ADVERTENCIA: Los dientes de las hojas nuevas están muy afilados y pueden resultar peligrosos.

Con el fin de ajustar una nueva hoja para la sierra, es necesario ajustar la mesa en la posición más elevada y levantar el cabezal de la sierra a la posición más elevada.

- Repliegue el protector inferior de la hoja (4) empujando el pomo de liberación (42) y deslizando el protector hacia atrás. Mantenga el protector plegado (fig. E1).



ADVERTENCIA: Después de montar o reemplazar la hoja, efectúe un movimiento completo del cabezal de la sierra para comprobar que el protector inferior móvil se bloquee en posición de descanso.

AJUSTE DE LA HOJA DE LA SIERRA (FIG. E2)

Si la hoja de la sierra tiembla durante la puesta en marcha y el uso, ajústela de la siguiente manera.

1. Afloje el tornillo del aro del eje (40) y realice un giro de un cuarto de la hoja (43).
2. Vuelva a ajustar el tornillo y compruebe que la hoja no tiemble.
3. Repita estos pasos hasta que se haya eliminado el temblor de la hoja.

COMPROBACIÓN Y AJUSTE DE LA HOJA A LA GUÍA (FIGS. F1-F4)

1. Afloje el enganche del inglete (8).
2. Ponga el pulgar sobre la palanca del inglete (7) y apriete el enganche del inglete (8) para desbloquear el brazo del inglete (9) (fig. F1).
3. Balancee el brazo del inglete hasta que el enganche lo sitúe en la posición del inglete de 0°.
4. Baje el cabezal y bloquéelo en esta posición mediante el botón de bloqueo en posición inferior (3) (fig. A1).
5. Compruebe que las dos marcas de 0° (47) que figuran en la escala (10) se vean apenas (fig. F2).
6. Ponga una escuadra (48) contra el lado izquierdo de la guía (11) y la hoja (43) (fig. F3).



ADVERTENCIA: No toque la punta de los dientes de la hoja con la escuadra.

Si hace falta un ajuste, proceda del siguiente modo:

1. Afloje los tornillos (49) y desplace a derecha o izquierda el conjunto de escala/brazo del inglete hasta que la hoja esté situada en un ángulo de 90° respecto de la guía, medido con la escuadra (fig. F4).
2. Vuelva a apretar los tornillos (49).

COMPROBACIÓN Y AJUSTE DE LA HOJA A LA MESA (FIGS. G1-G4)

1. Afloje el mango de sujeción del bisel (12) (fig. G1).
2. Mueva el cabezal de la sierra hacia la derecha para comprobar que esté completamente vertical y apriete el mango de sujeción del bisel.
3. Coloque una escuadra (48) sobre la mesa y apoyada contra la hoja (43) (fig. G2).



ADVERTENCIA: No toque la punta de los dientes de la hoja con la escuadra.

Si hace falta un ajuste, proceda del siguiente modo:

1. Afloje el mango de sujeción del bisel (12) (fig. G1) y gire el tornillo de tope de ajuste de posición vertical (50) hacia dentro o hacia afuera (fig. G3) hasta que la hoja quede a 90° respecto de la mesa según la medición con la escuadra (fig. G2).
2. Si el indicador del bisel (51) no es igual a 0 en la escala del bisel (52), afloje los tornillos (53) que sujetan la escala y muévela lo que haga falta (fig. G4).

COMPROBACIÓN Y AJUSTE DEL ÁNGULO DE BISELADO (FIGS. H1, H2)

El pomo de anulación del bisel (54) permite fijar el ángulo máximo de biselado en 45° o 48° según se requiera (fig. H1).

- Izquierda = 45°
- Derecha = 48°

1. Compruebe que el pomo de anulación (54) esté en la posición izquierda.
2. Afloje el mango de sujeción del bisel (12) y mueva el cabezal de la sierra hacia la izquierda. Esta es la posición de biselado de 45°.
3. Si hace falta un ajuste, proceda del siguiente modo:
4. Gire el tornillo de tope (55) hacia dentro o hacia fuera según sea necesario hasta que el indicador (51) señale 45° (fig. H2).



ADVERTENCIA: Mientras realice este ajuste, es conveniente que soporte el peso del cabezal de la hoja sujetándolo. Esto le facilitará que gire el tornillo de ajuste.

MONTAJE Y EXTRACCIÓN DEL PROTECTOR (FIGS. I1, I2)

Cuando la unidad se utiliza como banco de sierra, el protector inferior fijo (18) siempre debe usarse (fig. I1).

1. Saque la tuerca hexagonal M10 (56) y ajuste el protector según la figura (fig. I2).
2. Sustituya la tuerca y ajústela de modo que el protector se fije en la posición.
3. Para extraer el protector, proceda en el orden inverso.

AJUSTE DEL CUCHILLO DIVISOR (FIGS. A1, J1, J2)

La posición correcta debe ser que la parte superior del cuchillo divisor (31) no esté a más de 2 mm por debajo del diente más elevado de la hoja, y el cuerpo del cuchillo divisor esté a un máximo de 5 mm de la punta de los dientes de la hoja de la sierra (fig. J1).

1. Ajuste la mesa del banco de la sierra a la posición inferior.
2. Afloje el tornillo hexagonal (57) que permite que gire la abrazadera y el cuchillo divisor se mueva hacia arriba y hacia abajo (fig. J2).
3. Gire la abrazadera y deslice el cuchillo hacia arriba o hacia abajo hasta que se logre la posición adecuada.
4. Vuelva a apretar los tornillos (57) firmemente.
5. Sustituya la mesa.

Instrucciones de uso



ADVERTENCIA: Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas de aplicación.

Se llama la atención a los usuarios del Reino Unido sobre las "normativas sobre máquinas de carpintería de 1974" y todas las modificaciones posteriores.



ADVERTENCIA:

- Compruebe que el material que será cortado esté sujeto firmemente en su lugar.
- Presione suavemente la herramienta y no ejerza presión lateral sobre la hoja de la sierra.
- Evite sobrecargas.
- Siempre quite el polvo de la máquina después de usarla para asegurar que el protector inferior funcione adecuadamente.

ANTES DE USAR LA MÁQUINA

- Instale la hoja de sierra adecuada. No utilice hojas demasiado desgastadas. La velocidad máxima de rotación de la herramienta no debe ser superior a la de la hoja de la sierra.
- No intente cortar piezas demasiado pequeñas.
- Deje que la hoja corte libremente. No la fuerce.
- Antes de cortar, permita que el motor alcance su velocidad total.
- Asegúrese de que todos los pomos de sujeción y bloqueo estén bien apretados.

ENCENDIDO Y APAGADO (FIG. A1)

- Para poner en marcha la herramienta, presione el interruptor de encendido/apagado (1).
- Para apagar la herramienta, presione el interruptor de encendido/apagado nuevamente.

Extracción del polvo

Cuando corte madera, siempre conecte un extractor de polvo diseñado según las normas aplicables sobre emisión de polvo.

Consulte la sección **Accesorios opcionales** si desea más información.

Transporte

Para facilitar el transporte, baje el cabezal y presione hacia adentro el pomo inferior de bloqueo del cabezal (13).

Transporte la máquina utilizando las muescas para las manos.



ADVERTENCIA: Siempre transporte la máquina en modo banco de sierra con el protector superior de la hoja ajustado. Nunca transporte la máquina sujetándola del protector.

Cortes de sierra básicos

CORTE EN MODO SIERRA INGLETADORA

Es peligroso operar sin protección. Los protectores deben estar en su lugar cuando se realicen cortes.

Asegúrese de que las piezas de trabajo de aluminio estén sujetadas firmemente.

CORTE RECTO VERTICAL (FIGS. A1, K)

1. Afloje el enganche del inglete (8) y a continuación apriételo.
2. Fije el enganche del inglete (8) en la posición de 0° y apriételo.
3. Coloque contra la guía (11) la madera que va a cortar.
4. Sujete el asa de la máquina y apriete la palanca de desbloqueo del cabezal (2) para soltarlo.
5. Baje el cabezal 10 mm aproximadamente y libere la palanca de desbloqueo.
6. Encienda la máquina y baje el cabezal para permitir que la hoja corte a través de la pieza de trabajo y se introduzca en la ranura de la mesa.
7. Después de completar el corte, apague la máquina y vuelva a colocar el cabezal en la posición superior de descanso.

CORTE VERTICAL A INGLETE (FIGS. A1, L)

1. Apriete el enganche del inglete (8). Mueva el brazo a la izquierda o a la derecha hasta el ángulo deseado.
2. El enganche del inglete se situará automáticamente a 0°, 15°, 22,5°, 45° y 50° tanto a la izquierda como a la derecha. Si desea algún ángulo intermedio, sujete el cabezal con firmeza y bloquéelo apretando el enganche del inglete.
3. Antes de cortar, siempre compruebe que el enganche del inglete esté bien apretado.
4. Continúe según lo indicado para "Corte recto vertical".



ADVERTENCIA: Cuando corte a inglete el extremo de un trozo de madera que deje un recorte pequeño, coloque la madera de modo que el recorte quede situado en el lado de la hoja que tenga mayor ángulo respecto a la guía:
 -inglete izquierdo, recorte a la derecha;
 -inglete derecho, recorte a la izquierda.

CORTE TRANSVERSAL BISELADO (FIGS. H1, M)

Los ángulos de biselado pueden fijarse entre 0° y 48° para la izquierda. Con el brazo del inglete colocado entre cero y una posición máxima del inglete de 45° a la derecha o a la izquierda se pueden obtener biseles de hasta 45°.

1. Afloje el mango de sujeción del bisel (12) y ajuste el bisel como desee.
2. Use el botón de anulación (54) si es preciso.
3. Agarre con firmeza el cabezal y no lo deje caer.
4. Apriete bien el mango de sujeción del bisel (12).
5. Continúe según lo indicado para "Corte recto vertical".

Corte en modo banco

DESPEDAZADO (FIGS. A2, N)

1. Coloque la hoja en la posición vertical.
2. Asegúrese de que el protector inferior fijo (18) esté en posición.
3. Ajuste la profundidad del corte deslizando la mesa (14) hacia arriba o abajo. Para lograr a posición adecuada, coloque las puntas de tres dientes sobre la superficie superior de la madera.
4. Ajuste la guía de corte (17) según sea necesario de modo que la pieza de trabajo se sujete lo máximo posible. Al menos, la parte posterior de la guía debería estar nivelada con la parte delantera del cuchillo divisor.
5. Ajuste la guía de corte en el ancho del corte deseado utilizando la escala dentro de la parte delantera de la mesa.
6. Encienda la máquina.
7. Lentamente, introduzca la pieza de trabajo debajo de la parte delantera del protector de la hoja superior, presionando firmemente contra la guía de corte.
8. Recuerde siempre utilizar la varilla de empuje (58) (fig. N).
9. Después de completar el corte, apague la máquina.

Calidad de corte

La limpieza de un corte depende de distintas variables como, por ejemplo, el material que se corta. Si desea obtener cortes de la mayor limpieza para molduras y otros trabajos de precisión, con una hoja bien afilada (de carburo de 60 dientes) y una velocidad de corte uniforme y más lenta obtendrá los resultados que desea.



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el material no resbale durante el corte; sujételo bien con mordazas. Deje siempre que la hoja se detenga por completo antes de levantar el brazo. Si aún quedan pequeñas astillas en la parte posterior de la pieza de trabajo, coloque un trozo de cinta adhesiva en el lugar de la madera donde vaya a realizar el corte. Sierra a través de la cinta adhesiva y quítela con cuidado cuando haya terminado.

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica DEWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones, apague la máquina y desconéctala del suministro eléctrico antes de instalar y quitar accesorios y antes de hacer ajustes, cambios de configuración o reparaciones. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.



Lubricación

Esta máquina no requiere lubricación adicional. Los cojinetes del motor ya están lubricados y cerrados herméticamente.

- Evite utilizar aceite o grasa dado que se pueden ocasionar obstrucciones con el polvo y la viruta y causar problemas.
- Limpie periódicamente con un cepillo seco las partes donde se acumula polvo y viruta.



Limpieza



ADVERTENCIA: Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como se advierta su acumulación en las rejillas de ventilación o en sus proximidades. Cuando lleve a cabo este procedimiento póngase una protección ocular aprobada y una mascarilla antipolvo aprobada.



ADVERTENCIA: Jamás use disolventes u otros productos químicos agresivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Dichos productos químicos pueden debilitar los materiales con los que están construidas esas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Jamás permita que le entre líquido alguno a la herramienta ni sumerja parte alguna de la misma en líquido.

Accesorios opcionales



ADVERTENCIA: Dado que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por DEWALT.



EXTRACCIÓN DEL POLVO

Se dispone de un juego de extracción de polvo para extraer el polvo de manera óptima (DE7779).

SUJECCIÓN DE LA PIEZA DE TRABAJO (FIG. A3)

- En la mayoría de los casos, el accionar de la hoja es suficiente para sostener el material firmemente contra la guía.
- Si el material tiende a elevarse o salirse de la guía, de ser posible, utilice una mordaza optativa para el material (23).
- Use siempre la mordaza cuando corte metales no ferrosos.

CORTE DE PIEZAS DE TRABAJO PEQUEÑAS (FIGS. A3, A4)

Tanto para el corte de lotes como para las piezas de trabajo pequeñas individuales de diferentes longitudes, es recomendable usar el tope de longitud (27). El tope de longitud sólo se puede usar junto con un par de raíles guía opcionales (21).

CORTE DE PIEZAS DE TRABAJO LARGAS (FIG. A3)



ADVERTENCIA: Siempre sujete las piezas de trabajo largas.

En la figura A3 se muestra la configuración ideal para el corte de piezas de trabajo largas cuando la sierra se usa como elemento autoestable (todos los artículos están a la venta como opción). Esos artículos (excepto el borriquete y las mordazas para el material) se necesitan tanto en el lado de entrada como en el de salida:

- 20 Placa de tope de la mesa para soportar los raíles; también para cuando se trabaja en un banco existente.
 - 21 Raíles guía (500 o 1000 mm).
 - 22 Placas de soporte del material.
 - 23 Mordaza para el material.
 - 24 Tope de pivotación.
 - 25 Patas para sostener los raíles guía. La altura de las patas es ajustable.
- ADVERTENCIA:** ¡No use las patas para sostener la máquina!
- 26 Borriquete (se suministra con instrucciones de montaje).

Procedimiento

1. Ponga la sierra sobre el borriquete y acople los raíles guía.
2. Atornille con firmeza las placas de soporte del material (22) a los raíles guía (21). La mordaza para el material (23) actúa ahora como tope de longitud.
3. Instale las placas de tope de la mesa (20).
4. Instale el tope de pivotación (24) en el raíl trasero.
5. Use el tope de pivotación (24) para ajustar la longitud de las piezas de trabajo medianas y largas. Puede ajustarse de lado o retirarse cuando no se use.

USO DE LA MESA DE RODILLO (FIGS. A3, A5)

La mesa de rodillo (29) hace que la manipulación de piezas de madera grandes y largas sea muy sencilla (fig. A5). Puede conectarse al lado derecho o izquierdo de la máquina, y requiere el empleo del borriquete opcional (fig. A3).



ADVERTENCIA: Monte la mesa de rodillo según las instrucciones que se proporcionan con el borriquete.

- Sustituya las barras de apoyo que vienen con el borriquete con los raíles irregulares de la mesa del lado en que ésta se vaya a usar.
- Siga todas las instrucciones que se proporcionan con la mesa de rodillo.

Hojas recomendadas disponibles

| Tipo de hoja | Dimensiones de la hoja Uso (diámetro x diámetro interno x núm. de dientes) | Uso |
|-----------------|--|---|
| Serie 40 DT1529 | 260 x 30 x 24 | Para uso general, despedazado y corte transversal de madera y plásticos |
| Serie 40 DT1530 | 260 x 30 x 80 | TCG para corte de aluminio |
| Serie 60 DT1736 | 260 x 30 x 58 | ATB para cortes precisos de maderas naturales y procesadas |
| Serie 60 DT1737 | 260 x 30 x 80 | TCG para cortes ultraprecisos de maderas naturales y procesadas |

Si desea más información sobre los accesorios adecuados, consulte a su distribuidor.

Protección del medio ambiente



Recogida selectiva. Este producto no se debe eliminar con la basura doméstica.

Si alguna vez tiene que cambiar su producto DEWALT, o si ya no le vale, no lo elimine con la basura doméstica. Prepárelo para una recogida selectiva.



La recogida selectiva de los productos y embalajes usados permite el reciclaje de los materiales y que se puedan usar de nuevo. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación del medio ambiente y reduce la demanda de materias primas.

Las legislaciones locales pueden facilitar la recogida selectiva de los productos eléctricos domésticos para llevarlos a centros de residuos municipales o bien ser por el propio distribuidor al que compró el producto nuevo el que se encargue de recogerlo.

DEWALT facilita la recogida y reciclaje de los productos DEWALT una vez estos han alcanzado el final de su vida útil. Para disfrutar de este servicio, devuelva el producto a cualquier servicio técnico autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Para saber dónde está el servicio técnico autorizado más cercano puede ponerse en contacto con la oficina local DEWALT en la dirección indicada en este manual. Alternativamente, puede encontrar una lista con la dirección de los servicios técnicos DEWALT autorizados y detalles sobre nuestro servicio postventa en Internet: www.2helpU.com.

GARANTÍA

• GARANTÍA DE SATISFACCIÓN DE 30 DÍAS SIN RIESGO •

Si no queda completamente satisfecho con las prestaciones de su herramienta DEWALT, devuélvala dentro de los 30 días, completa tal como la compró, al punto de compra y le devolveremos su dinero o se la cambiaremos. Debe aportar la prueba de compra.

• CONTRATO DE MANTENIMIENTO GRATUITO POR 1 AÑO •

Si necesita mantenimiento o revisión de su herramienta DEWALT, dentro de los 12 meses posteriores a la fecha de compra, este se realizará sin cargo en un servicio técnico autorizado DEWALT. Debe aportar la prueba de compra. Incluye la mano de obra y las piezas de repuesto de la herramienta. Los accesorios están excluidos.

• GARANTÍA TOTAL DE 1 AÑO •

Si su producto DEWALT se avería debido a algún fallo de materiales o de fabricación dentro de los 12 meses siguientes a la fecha de compra, le garantizamos el cambio sin cargo de todas las piezas defectuosas o, a nuestro exclusivo criterio, el cambio de la herramienta sin cargo, en el supuesto de que:

- No se haya sometido al producto a uso indebido.
- No se haya intentado realizar reparaciones por personas no autorizadas.
- Se requiere la prueba de compra. Esta garantía se ofrece como ventaja extra y de forma adicional a los derechos legales de los consumidores.


Para localizar su servicio técnico autorizado DEWALT más próximo, use el número de teléfono indicado en la parte posterior de este manual. Alternativamente, puede encontrar una lista con la dirección de los servicios técnicos DEWALT autorizados y detalles sobre nuestro servicio postventa en Internet: www.2helpU.com.

SCIE À TABLE ET À ONGLET DW711

Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de DEWALT, le partenaire privilégié des utilisateurs professionnels d'outils électriques.

Fiche technique

| | | DW711 | DW711-LX |
|---|-------------------|---------|----------|
| Tension | V | 230 | 115 |
| Puissance absorbée | W | 1300 | 1100 |
| Puissance utile | W | 900 | 800 |
| Vitesse maximale de lame | min ⁻¹ | 2 950 | 2 950 |
|  Diamètre de lame | mm | 247-260 | 247-260 |
|  Alésage de lame | mm | 30 | 30 |
| Épaisseur du corps de lame | mm | 2,0 | 2,0 |
|  Épaisseur du couteau diviseur | mm | 2,3 | 2,3 |
|  Dureté du couteau diviseur | mm | 43 ±5 | 43 ±5 |
| Poids | kg | 20 | 20 |

CAPACITÉS DE COUPE

En mode scie à onglet

| | | | |
|---------------------------|--------|-----|-----|
| Onglet (positions max.) | gauche | 50° | 50° |
| | droit | 50° | 50° |
| Chanfrein (position max.) | gauche | 48° | 48° |
| | droit | 0° | 0° |


À 90°, à hauteur max. de 50 mm, largeur de coupe max. mm 134 134

À un onglet de 45°, à hauteur max. de 50 mm, largeur de coupe max. mm 94 94

À un chanfrein de 45°, à une hauteur max de 45 mm, largeur de coupe max. mm 134 134

À 90°, à une profondeur de coupe max. de 96 mm, une largeur max de 20 mm, un rebut max. de 15 mm

Mode banc de scie


| | | | |
|--|----|------|------|
|  Profondeur de coupe max. | mm | 0-50 | 0-50 |
|--|----|------|------|


Fusibles :


Europe Outils 230 V10 ampères, secteur

Définitions : Règles de sécurité


Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Veuillez lire le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.


 **DANGER** : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera** des blessures graves ou **mortelles**.

 **AVERTISSEMENT** : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** entraîner des **blessures graves ou mortelles**.

 **ATTENTION** : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** entraîner des **blessures minimales ou modérées**.

ATTENTION : utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité, indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** entraîner des dégâts matériels.

 Indique un risque d'électrocution.

 Indique un risque d'incendie.

 Attention ! Bords acérés.

CE-Certificat de conformité



DW711/DW711-LX

DEWALT certifie que ces outils électriques ont été conçus conformément aux normes : 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 61029-1, EN 61029-2-11, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de ce manuel.

Niveau de pression acoustique conformément aux normes 86/188/EEC et 98/37/EEC, mesuré conformément à la norme EN 61029-2-11 :

| | | DW711 | DW711-LX |
|--|--------|-------|----------|
| L _{PA} (pression acoustique) | dB(A)* | 89 | 89 |
| L _{WA} (puissance acoustique) | dB(A) | 102 | 102 |

*à l'oreille de l'utilisateur



AVERTISSEMENT : Prendre les mesures appropriées pour protéger l'ouïe.

Valeur d'accélération de la moyenne quadratique pondérée conformément à la norme EN 61029-2-11 :

| | DW711 | DW711-LX |
|--|------------------------|------------------------|
| | < 2.5 m/s ² | < 2.5 m/s ² |

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln,
Allemagne

Cert. No.

BM 60013858 0001

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vice Président de l'Ingénierie et du Développement produit
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Allemagne

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT : Pendant l'utilisation d'outils électriques fixes, respecter systématiquement la réglementation en matière de sécurité, en vigueur dans votre pays, pour réduire tout risque d'incendie, de décharges électriques et de dommages corporels. Lire soigneusement l'ensemble de ce manuel avant d'utiliser cet outil. Conserver la présente notice d'instructions à titre de référence.

Généralités

1. Maintenir l'aire de travail propre.

Les établis et locaux encombrés sont propices aux accidents.

2. Tenir compte des conditions ambiantes.

Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans un environnement humide ou détrempe. Maintenir les lieux de travail bien éclairés (250 à 300 Lux). Ne pas utiliser l'outil s'il existe des risques d'incendie ou d'explosion comme en présence de liquides ou de gaz inflammables.

3. Maintenir les enfants à l'écart.

Ne permettre à aucun enfant, visiteur, ou animal de s'approcher de l'aire de travail, ou de manipuler l'appareil ou son cordon électrique.

4. Porter des vêtements appropriés.

Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux, Ils pourraient se prendre dans les pièces mobiles. Pour ne pas être gêné pendant le travail, couvrir ou attacher les cheveux longs. Pour les travaux à l'extérieur, porter de préférence des gants adéquats et des chaussures antidérapantes.

5. Protection individuelle.

Porter systématiquement des lunettes de protection. Utiliser un masque de protection ou anti-poussières chaque fois que l'utilisation de la scie pourra produire des poussières ou des particules volantes. Si ces particules s'avèrent brûlantes, porter également un tablier de protection résistant à la chaleur. Porter systématiquement une protection auditive. Porter systématiquement un casque de protection.

6. Attention aux décharges électriques.

Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre (ex. : tuyaux, radiateurs, cuisinières électriques ou réfrigérateurs). Dans des conditions de travail extrêmes (ex. : humidité élevée, production de limaille, etc.), la sécurité électrique peut être améliorée par l'utilisation d'un transformateur d'isolement ou d'un disjoncteur différentiel (FI).

7. Ne pas effectuer de travaux hors de portée.

Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.

8. Rester prudent.

Rester vigilant pendant le travail. Faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser d'outil en cas de fatigue.

9. Arrimer la pièce à travailler.

Utiliser un dispositif de serrage ou un étau pour maintenir la pièce à travailler. C'est plus sûr et permet d'avoir les mains libres pour utiliser l'outil.

10. Brancher tout dispositif d'extraction de poussière.

Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.

11. Retirer toute clé de réglage.

Avant toute utilisation de l'outil, vérifier systématiquement que toute clé ou tout instrument de réglage en a bien été retiré.

12. Rallonges.

Avant toute utilisation, vérifier toute rallonge et les remplacer en cas de dommage. Pour utiliser l'outil à l'extérieur, utiliser uniquement des rallonges prévues à cet effet et portant l'inscription adéquate.

13. Utiliser l'outil approprié.

L'usage prévu pour cet outil est décrit dans cette notice d'instructions. Ne pas utiliser des outils, ou accessoires, de faible calibre pour effectuer des travaux destinés à des outils industriels. L'outil effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour lesquels il a été conçu. Ne pas forcer l'outil.



AVERTISSEMENT : L'utilisation de tout accessoire ou équipement, ou la réalisation de travaux autres que ceux recommandés dans ce manuel peut comporter des risques de dommages corporels.

14. Vérifier l'état des pièces.

Avant toute utilisation, vérifier soigneusement que l'outil et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés. Vérifier l'alignement des pièces mobiles et l'absence de tout grippage ou tout dommage ou autres conditions susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. S'assurer que l'outil fonctionne correctement et peut effectuer la fonction pour laquelle il a été conçu. Ne pas utiliser l'outil si certaines de ses pièces sont endommagées ou défectueuses. Ne pas utiliser un outil dont l'interrupteur est défectueux. Faire changer toute pièce endommagée ou défectueuse par un réparateur agréé DEWALT. Ne jamais essayer de le réparer soi-même.

15. Débrancher l'outil.

Arrêter l'outil et attendre l'arrêt complet de ses fonctions avant de le laisser sans surveillance. Débrancher l'outil après chaque utilisation, avant de changer toute pièce de l'outil, tout accessoire et avant tout entretien.

16. Éviter tout démarrage accidentel.

S'assurer que l'outil est en position d'arrêt avant de le brancher.

17. Ne pas utiliser le cordon de façon abusive.

Ne jamais tirer sur le cordon pour le débrancher de la prise. Protéger le câble de la chaleur, de l'huile et de toute arrête vive.

18. Ranger les outils après utilisation.

Après utilisation, ranger les outils dans un endroit sec, verrouillé, et hors de portée des enfants.

19. Entretenir les outils soigneusement.

Maintenir les outils propres et en bon état pour accroître sécurité et performances. Observer toute instruction relative à la maintenance et au changement d'accessoire. Maintenir les poignées et interrupteurs propres et secs, exempts d'huile ou de graisse.

20. Réparations.

Cet outil est conforme aux normes de sécurité en vigueur. Faire réparer votre outil dans un centre de réparation agréé DEWALT. Toute réparation doit être effectuée par du personnel qualifié utilisant des pièces d'origine. Dans le cas contraire, l'utilisateur sera soumis à des risques considérables.

Consignes de sécurité additionnelles relatives aux scies à onglet

- S'assurer que la machine est solidement arrimée à un établi.
- Cette machine est un outil de Classe I, qui est, par conséquent, mis à la terre (Connexion à la terre obligatoire).
- Interdire à tout individu sans formation adéquate d'utiliser cette machine.
- Ne pas forcer l'outil. L'outil effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour lesquels il a été conçu.
- Utiliser l'outil approprié. L'usage prévu pour cet outil est décrit dans cette notice d'instructions. Ne pas utiliser des outils, ou accessoires, de faible calibre pour effectuer des travaux destinés à des outils industriels. Ne pas utiliser les outils à des fins pour lesquelles ils n'ont pas été conçus. Par exemple : ne pas utiliser de scie à ruban pour couper des arbres ou du bois.
- Maintenir les lames bien aiguisées.
- La vitesse maximum permise de la lame de scie doit systématiquement être égale ou supérieure à la vitesse à vide de l'outil, spécifiée sur la plaque signalétique.
- Ne pas utiliser de bagues entretoises pour forcer l'adaptation d'une lame inadéquate sur la broche.
- Ne pas utiliser la scie pour découper des matériaux autres que le bois et les plastiques.
- Connecter la machine à un aspirateur de poussières pendant le sciage du bois.
- Chaque fois que l'on utilise la machine, signaler immédiatement tout problème rencontré.

SCIAGE EN MODE SCIE À ONGLET

- Pour effectuer des coupes transversales droites verticales, ajuster correctement le guide coulissant pour assurer un espacement maximal de 5 mm entre la lame de la scie et le guide (fig. O).
- Pour effectuer des coupes d'onglet, en chanfrein, ou composées, régler le guide coulissant pour obtenir l'espace adapté à l'application voulue (fig. P).
- En mode scie à onglet, assurez-vous que la partie supérieure de la lame est complètement recouverte.
- Éviter de retirer tout rebut, ou toute partie de la pièce à travailler, de la zone de coupe alors que la scie est en marche et que la tête de scie n'est pas en position de repos.

SCIAGE EN MODE BANG DE SCIE

- Ajuster systématiquement le guide coulissant correctement pour éviter tout contact avec le carter inférieur.
- Ne pas utiliser des lames dont l'épaisseur de corps est supérieure à l'épaisseur du couteau diviseur ou dont la largeur de dents lui est inférieure.
- S'assurer que l'établi est soigneusement arrimé.
- Remettre systématiquement le poussoir de fin de passe (58) à sa place lorsqu'il n'est pas utilisé (fig. A2).
- Remplacer la plaque de lumière lorsqu'elle est usée.
- Il n'est pas permis de rainurer, fraiser, ou mortaiser.
- Lors du transport, assurez-vous que la partie supérieure de la lame est recouverte, par exemple par le carter.

- Ne pas saisir la scie par le carter pour sa manutention ou son transport.
- Ne pas retirer le plateau de banc de scie pour ajuster le couteau diviseur.

Risques résiduels

Les risques suivants sont inhérents à l'utilisation des scies :

- dommages corporels par contact avec les pièces rotatives

En dépit de l'application des normes de sécurité en vigueur et de l'installation de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels sont inévitables.

Ce sont :

- Diminution de l'acuité auditive.

Les facteurs suivants ont une certaine influence sur la production du bruit :

~ le matériau à découper

~ le type de lame

~ l'alimentation forcée

- Risques d'accident provoqués par des parties non protégées de la lame de scie en rotation.
- Risques de dommages corporels lors du remplacement de lame.
- Risques de se pincer les doigts lors de l'ouverture des dispositifs de protection.
- Risques pour la santé causés par la respiration de poussières dégagées lors du sciage du bois, particulièrement du chêne, du hêtre et du MDF.

Les facteurs suivants ont une certaine influence sur l'exposition aux poussières :

~ lame émoussée

~ extracteur de poussière dont la vitesse de l'air est inférieure à 20 m/s

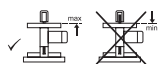
~ pièce à travailler pas guidée avec précision

Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'appareil :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Lors de l'utilisation de la machine en mode scie à onglet, s'assurer que la partie supérieure de la lame est complètement recouverte par le carter de lame supérieur. Utiliser la machine seulement avec le plateau du banc de scie dans sa position la plus haute.



Lors de l'utilisation de la machine en mode banc de scie, s'assurer que les carters inférieur et supérieur sont bien en place. Utiliser la machine seulement lorsque le plateau du banc de scie est horizontal.



Poignée de transport intégrée.

Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

- 1 Scie à table et à onglet assemblée
- 1 Guide longitudinal parallèle
- 1 Carter pour la position banc de scie
- 1 Carter inférieur pour la position banc de scie
- 1 Poussoir de fin de passe
- 1 Clé hexagonale de 4/6 mm
- 1 Clé hexagonale de 5 mm
- 1 Clé de serrage à deux broches
- 1 Buse d'extraction des poussières du carter supérieur
- 1 Manuel de l'utilisateur
- 1 Dessin éclaté

- Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.

- Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.
- Retirer soigneusement la scie du carton.
- Desserrer le bouton de verrouillage de la tête pour relever la tête de la machine.

Description (fig. A1 à A5)



AVERTISSEMENT : Ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants. Il y a risques de dommages corporels ou matériels.

A1

- 1 Interrupteur Marche/Arrêt
- 2 Levier de déverrouillage de la tête
- 3 Bouton de verrouillage additionnel du plateau de banc de scie
- 4 Carter de lame inférieur amovible
- 5 Plateau fixe
- 6 Fente de lame
- 7 Levier d'onglet
- 8 Verrou d'onglet
- 9 Plateau tournant/bras d'onglet
- 10 Graduation d'onglet
- 11 Guide
- 12 Manette de serrage de chanfrein
- 13 Bouton de verrouillage de la tête

A2

- 14 Plateau du banc de scie
- 15 Couteau diviseur
- 16 Carter de lame supérieur
- 17 Guide longitudinal
- 18 Carter inférieur fixe (utilisé en position banc de scie)
- 19 Orifices d'installation

ACCESSOIRES EN OPTION

A3

- 20 Butée de plateau
- 21 Rails de guidage
- 22 Plaques de support de matériau
- 23 Fixation de matériau
- 24 Butée orientable
- 25 Socle réglable 760 mm (hauteur max.)
- 26 Pied

A4

- 27 Butée de longueur pour pièces courtes (à utiliser avec les rails de guidage [21])

A5

- 26 Pied
- 29 Table à rouleaux

USAGE PRÉVU

Votre scie à table et à onglet DW711 a été conçue pour des applications professionnelles. Cette machine de grande précision peut facilement et rapidement être réglée pour effectuer des coupes transversales ou composées, de chanfreins ou d'onglets.

NE PAS les utiliser en milieu humide ou en présence de gaz ou liquides inflammables.

Ces scies à onglet sont des outils de professionnels.

NE PAS laisser ces outils à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifiez systématiquement que la tension du secteur correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Les machines dans le cadre de la norme EN 61029 ne peuvent être utilisées industriellement.

Si le cordon doit être remplacé, cela doit être fait par un réparateur agréé ou un électricien qualifié.

Utilisation de rallonge

Si nécessaire, utiliser une rallonge agréée et compatible avec la tension nominale de la machine (se reporter au paragraphe Fiche technique).
Section minimale de 1 mm² pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir de câble, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

Montage et réglages



AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommages corporels, arrêter l'outil et débrancher l'appareil du secteur avant d'installer ou retirer tout accessoire, avant tout réglage ou changement de configuration ou lors de réparations. Un démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

INSTALLATION DU CARTER SUPÉRIEUR (FIG. B)

1. Rattachez le carter (30) au couteau diviseur (31) grâce au boulon (32).
2. Insérez la rondelle et l'écrou à ailettes à l'autre bout du boulon puis serrez.
3. Insérez la buse de dépoussiérage (33) sur le carter de lame.

Un kit poussière est disponible en option. Se reporter à la section Accessoires en option pour plus d'informations.

INSTALLATION ET RÉGLAGE DU GUIDE PARALLÈLE (FIG. C1 À C4)

Le guide longitudinal est composé d'un guide fixe et mobile.

1. Desserrez le bouton de verrouillage du support de guide (34) qui maintient la plaque d'arrimage en position (fig. C1).
2. Insérez le guide sur l'avant du plateau en utilisant le créneau en «U» pour vous guider (fig. C2, C3).
3. Poussez le guide vers la lame puis serrez le bouton de verrouillage.
4. Vérifiez que le guide est bien parallèle à la lame.
5. Si un réglage s'impose, procédez comme suit :
6. Desserrez le bouton de verrouillage du guide coulissant (35) (fig. C1), et repoussez le guide coulissant vers l'arrière pour mettre en vue les deux trous (36) (fig. C4) sur la partie supérieure du guide.
7. À l'aide de la petite clé hexagonale, desserrez les deux vis hexagonales arrimant le guide au support de guide. On peut y accéder par les deux trous sur la partie supérieure du guide.
8. Ajustez le guide pour qu'il soit parallèle à la lame en vérifiant la distance entre la lame et le guide, à l'avant et à l'arrière de la lame.
9. Une fois le réglage terminé, serrez les vis hexagonales et vérifiez encore une fois que le guide est bien parallèle à la lame.

RÉGLAGE DU PLATEAU DE BANC DE SCIE (FIG. A1, B, D)

Le plateau (14) coulisse manuellement vers le haut ou le bas, et est maintenu à la hauteur désirée par deux boutons de verrouillage.

1. Desserrez les boutons de verrouillage du plateau, à la fois le bouton principal (37) (fig. D) et le bouton additionnel (3) (fig. A1), mais sans les retirer complètement.
2. Ajustez le plateau à la hauteur désirée.
3. Serrez les boutons de verrouillage du plateau (fig. A1, D)

RETRAIT DU PLATEAU DE BANC DE SCIE

Le plateau peut être enlevé pour avoir accès à la lame.

1. Retirez le carter de lame supérieur (30) (fig. B).
2. Desserrez les boutons de verrouillage du plateau, à la fois le bouton principal (37) (fig. D) et le bouton additionnel (3) (fig. A1), mais sans les retirer complètement.
3. À l'aide de la clé hexagonale, retirez la vis (38) de la colonne arrière du plateau (fig. D). Retirez l'écrou et la rondelle à l'autre bout de la vis.
4. Enlevez le plateau.
5. Pour réinstaller le plateau, procédez de façon inverse.

INSTALLATION DE LA LAME (FIG. E1)



AVERTISSEMENT : Les dents d'une lame neuve sont très acérées et peuvent être dangereuses.

Pour installer une lame neuve, réglez le plateau et la tête de scie sur leur position la plus haute.

- Repoussez le carter de lame inférieur (4) en poussant le bouton de dégagement (42) et le carter vers l'arrière. Laissez le carter rétracté (fig. E1).



AVERTISSEMENT : Une fois la lame installée ou remplacée, effectuer une rotation complète de la tête de scie pour vérifier que le carter inférieur mobile se verrouille bien en position de repos.

RÉGLAGE DE LA LAME (FIG. E2)

Si la lame est voilée au démarrage ou à l'arrêt, réglez-la comme suit :

1. Dévissez la vis de la bague de l'arbre (40) et faites tourner la lame (43) d'un quart de tour.
2. Serrez la vis et vérifiez que la lame n'est plus voilée.
3. Répétez ces étapes autant de fois que nécessaire.

VÉRIFICATION ET AJUSTAGE DE LA LAME AVEC LE GUIDE (FIG. F1 À F4)

1. Desserrez le verrou d'onglet (8).
2. Placez le pouce sur le levier d'onglet (7) et appuyez sur le verrou d'onglet (8) pour libérer le bras d'onglet (9) (fig. F1).
3. Faites pivoter le bras d'onglet jusqu'à ce que le verrou se trouve en position d'onglet 0°.
4. Rabattez la tête et verrouillez-la dans cette position à l'aide du bouton de serrage (3) (fig. A1).
5. Vérifiez que les deux repères à 0° (47) sur la graduation d'onglet (10) sont à peine visibles (fig. F2).
6. Placez une équerre (48) contre le côté gauche du guide (11) et la lame (43) (fig. F3).



AVERTISSEMENT : Ne pas mettre les pointes des dents en contact avec l'équerre.

Si un réglage s'impose, procédez comme suit :

1. Dévissez les vis (49) puis déplacez l'ensemble graduation/bras d'onglet vers la gauche ou la droite jusqu'à ce que la lame se trouve à 90° du guide comme déterminé par l'équerre (fig. F4).
2. Revissez les vis (49).

VÉRIFICATION ET AJUSTAGE DE LA LAME AVEC LE PLATEAU (FIG. G1 À G4)

1. Desserrez la manette de serrage de chanfrein (12) (fig. G1).
2. Repoussez la tête de scie vers la droite pour vous assurer qu'elle est totalement verticale puis serrez la manette de serrage de chanfrein.
3. Appliquez une équerre réglable (48) contre le plateau et contre la lame (43) (fig. G2).



AVERTISSEMENT : Ne pas mettre les pointes des dents en contact avec l'équerre.

Si un réglage s'impose, procédez comme suit :

1. Desserrez la manette de serrage de chanfrein (12) (fig. G1) puis tournez la vis de butée de réglage vertical (50) vers la droite ou la gauche (fig. G3) jusqu'à ce que la lame soit à 90° du plateau comme déterminé par l'équerre (fig. G2).
2. Si l'index de chanfrein (51) ne pointe pas sur le zéro de la graduation de chanfrein (52), dévissez les vis (53) qui arriment la graduation puis déplacez-la selon les besoins (fig. G4).

VÉRIFICATION ET AJUSTAGE DE L'ANGLE DE CHANFREIN (FIG. H1, H2)

Le dépassement de chanfrein (54) permet à l'angle maximum de chanfrein d'être ajusté à 45° ou 48° selon les besoins (fig. H1).

- Gauche = 45°
- Droit = 48°

1. Assurez-vous que le bouton de dépassement (54) est bien sur la position gauche.
2. Desserrez la manette de serrage de chanfrein (12) et déplacez la tête de scie vers la gauche. Cela correspond à la position de chanfrein 45°.
3. Si un réglage s'impose, procédez comme suit :
4. Tournez la vis de butée (55) vers la gauche ou la droite jusqu'à ce que l'index (51) indique 45° (fig. H2).



AVERTISSEMENT : Pour effectuer ce réglage, il est conseillé d'alléger le poids de la tête de scie en la supportant. Cela facilitera l'ajustement de la vis de réglage.

INSTALLATION ET RETRAIT DU DISPOSITIF DE PROTECTION (FIG. I1, I2)

Lorsque la machine est utilisée comme banc de scie, le carter inférieur fixe (18) doit être utilisé systématiquement (fig. I1)

1. Retirez l'écrou hexagonal M10 (56) et installez le dispositif de protection comme illustré (fig. I2)
2. Réinsérez l'écrou et serrez-le pour arrimer le dispositif en position.
3. Pour retirer le dispositif, procédez de façon inverse.

RÉGLAGE DU COUTEAU DIVISEUR (FIG. A1, J1, J2)

Pour que la position du couteau diviseur (31) soit correcte, il faut que sa partie supérieure se trouve à moins de 2 mm de la dent la plus haute de la lame, et le corps du couteau diviseur à un maximum de 5 mm du bout des dents de scie (fig. J1).

1. Placez le plateau du banc de scie sur sa position la plus basse.
2. Desserrez la vis hexagonale (57) qui permet à la fois la rotation du dispositif de fixation et le déplacement du couteau diviseur de haut en bas (fig. J2).
3. Faites tourner la fixation et poussez le couteau dans un sens ou dans l'autre jusqu'à la position désirée.
4. Revissez fermement la vis (57).
5. Réinstallez le plateau.

Consignes d'utilisation

AVERTISSEMENT : Respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.

Nous portons à l'attention des utilisateurs du Royaume-Uni « La réglementation 1974 relative aux machines à bois » et tout amendement ultérieur.

**AVERTISSEMENT :**

- S'assurer que le matériau à scier est fermement arrimé.
- Appliquer seulement une pression légère sur l'outil et ne pas exercer de pressions latérales sur la lame.
- Éviter toute surcharge.
- Retirer systématiquement la poussière de la machine après utilisation pour assurer que le carter inférieur fonctionne correctement.

AVANT TOUTE UTILISATION

- Installez la lame de scie appropriée. N'utilisez aucune lame excessivement émoussée. La vitesse de rotation maximale de l'outil ne peut excéder celle de la lame de scie.
- Ne tentez pas de couper des pièces trop petites.
- Veillez à ce que la lame puisse couper librement. Ne forcez pas l'outil.
- Veillez à ce que le moteur fonctionne à plein régime avant de commencer à couper.
- Assurez-vous que tout bouton de verrouillage ou toute manette de serrage est bien serré.

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT (FIG. A1)

- Pour mettre la machine en marche appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (1).
- Pour arrêter la machine, réappuyez sur l'interrupteur marche/arrêt.

Dépoussiérage

Pour scier le bois, connectez systématiquement un aspirateur à poussière conçu conformément aux normes en vigueur en matière d'émissions de poussières.

Se reporter à la section **Accessoires en option** pour plus d'informations.

Transport

Pour faciliter le transport, rabattez la tête et appuyez sur le bouton de verrouillage de la tête (13).

Transportez la machine en utilisant les indentations prévues à cet effet.



AVERTISSEMENT : Transporter systématiquement la machine en mode banc de scie avec le carter de lame supérieur installé. Ne jamais transporter la machine par le carter.

Coupes de base**SCIAGE EN MODE SCIE À ONGLET**

Il est dangereux d'utiliser la scie sans ses dispositifs de protection. Ces dispositifs doivent être en position pendant le sciage.

Assurez-vous que les pièces en aluminium sont fermement arrimées.

COUPE TRANSVERSALE VERTICALE DROITE (FIG. A1, K)

1. Libérez le verrou d'onglet (8) puis appuyez dessus.
2. Engagez le verrou d'onglet (8) à la position 0° puis reverrouillez-le.
3. Adossez le bois à couper contre le guide (11).
4. Attrapez la poignée de la machine, et appuyez sur le levier de déverrouillage de la tête (2) pour libérer la tête.
5. Rabattez la tête d'environ 10 mm puis libérez le levier de verrouillage.
6. Mettez la machine en marche et abaissez la tête pour permettre à la lame de couper la pièce et de pénétrer dans la fente du plateau.
7. Une fois la coupe terminée, arrêtez la machine et remettez la tête en position supérieure de repos.

COUPE TRANSVERSALE VERTICALE D'ONGLET (FIG. A1, L)

1. Poussez sur le verrou d'onglet (8). Déplacez le bras vers la gauche ou la droite pour obtenir l'angle désiré.
2. Le verrou d'onglet s'implantera automatiquement à 0°, 15°, 22,5°, 45° et 50° à droite et à gauche. Si un angle intermédiaire est désiré, maintenez fermement la tête puis refermez le verrou d'onglet.
3. Assurez-vous systématiquement que le verrou d'onglet est bien verrouillé avant de commencer à couper.
4. Procédez comme pour une coupe transversale verticale.



AVERTISSEMENT : Pour couper à l'onglet l'extrémité d'un morceau de bois avec une découpe réduite, disposer le bois de façon à effectuer la découpe sur le côté de la lame créant le plus grand angle avec le guide :

- onglet gauche, découpe sur la droite
- onglet droit, découpe sur la gauche

COUPES INCLINÉES (FIG. H1, M)

L'angle de chanfrein peut être réglé de 0° à 48° à gauche. Les chanfreins jusqu'à 45° peuvent être découpés avec le bras d'onglet réglé entre zéro et une position maximale d'onglet à 45°, à droite comme à gauche.

1. Desserrez la manette de serrage de chanfrein (12) puis ajustez le chanfrein comme désiré.
2. Réglez le bouton de dépassement (54) si nécessaire.
3. Maintenez la tête fermement pour lui éviter de tomber.
4. Resserrez fermement la manette de serrage de chanfrein (12).
5. Procédez comme pour une coupe transversale verticale.

Sciage en mode banc de scie**COUPES LONGITUDINALES (FIG. A2, N)**

1. Réglez la lame en position verticale.
2. Assurez-vous que le carter inférieur fixe (18) est bien en position fixe.
3. Réglez la profondeur de coupe en ajustant le plateau (14) vers le haut ou le bas. Pour que la position soit correcte, la pointe de trois dents doit dépasser de la surface supérieure du bois.
4. Ajustez le guide longitudinal (17) comme désiré pour soutenir la pièce à travailler autant que possible. Le bout arrière du guide, au minimum, doit se trouver de niveau avec l'avant du couteau diviseur.
5. Ajustez le guide longitudinal à la largeur de coupe requise en utilisant la graduation à l'avant du plateau.
6. Mettez la machine en marche.
7. Alimenter lentement la pièce à travailler sous l'avant du carter de lame supérieur, en la maintenant fermement contre le guide longitudinal.
8. Rappelez-vous d'utiliser systématiquement le poussoir de fin de passe (58) (fig. N).
9. Une fois la coupe terminée, arrêtez la machine.

Qualité de coupe

La régularité de la coupe dépend d'un certain nombre de facteurs comme le type de matériau à découper. Lorsque des coupes de qualité supérieure sont requises pour des travaux de moulurage ou autres travaux de précision, une lame affûtée (lame carbure 60 dents) et une vitesse plus lente et régulière produiront les résultats escomptés.



AVERTISSEMENT : S'assurer que le matériau ne glisse pas pendant la coupe, l'arrimer solidement en place. Attendre systématiquement que la lame s'arrête complètement avant de relever le bras de scie. Si de petites fibres de bois sont visibles à l'arrière de la pièce à travailler, appliquer un morceau de ruban adhésif là où la coupe sera effectuée. Scier au travers du ruban puis, une fois terminé, le retirer avec soin.

MAINTENANCE

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépend d'un entretien adéquat et d'un nettoyage régulier.



AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommages corporels, arrêter l'outil et débrancher l'appareil du secteur avant d'installer ou retirer tout accessoire, avant tout réglage ou changement de configuration ou lors de réparations. Un démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.



Lubrification

Cette machine ne requiert aucune lubrification additionnelle. Les roulements du moteur sont pré-lubrifiés et sous vide.

- Évitez d'utiliser de l'huile ou de la graisse, car cela pourrait encrasser la scie de sciure ou débris, et engendrer des problèmes.
- Nettoyez périodiquement les pièces sujettes à toute accumulation de sciure ou débris à l'aide d'une brosse sèche.



Entretien



AVERTISSEMENT : Éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.



AVERTISSEMENT : Ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient attaquer les matériaux utilisés. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. S'assurer qu'aucun liquide ne pénètre dans l'outil ; ne jamais immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.

Accessoires en option



AVERTISSEMENT : Comme les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait comporter un danger. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.



DÉPOUSSIÉRAGE

Un kit d'extraction des poussières (DE7779) pour l'extraction optimale des poussières est vendu en option.

BLOCAGE DE LA PIÈCE À TRAVAILLER (FIG. A3)

- Dans la majorité des cas, l'action de la lame est suffisante pour maintenir fermement le matériau contre le guide.
- Si le matériau avait tendance à se soulever ou à devancer le guide, utilisez, de préférence, un des dispositifs de fixation en option (23).

- Utilisez systématiquement une fixation pour couper des métaux non ferreux.

COUPES DE PIÈCES COURTES (FIG. A3, A4)

Il est conseillé d'utiliser la butée de longueur (27) pour des pièces courtes pour à la fois couper en série ou pour couper des pièces individuelles à différentes longueurs. La butée de longueur peut seulement être utilisée avec une paire de rails de guidage (en option) (21).

COUPES DE PIÈCES LONGUES (FIG. A3)



AVERTISSEMENT : Soutenir systématiquement les pièces longues.

La figure A3 illustre la configuration idéale pour scier des pièces longues lorsque la scie est utilisée par elle-même (les divers éléments sont en option). Ces éléments (sauf les pieds et la fixation de matériau) sont requis à la fois du côté entrée et du côté sortie.

- 20 Plaque de bout de plateau pour supporter les rails (aussi pour travailler sur un établi existant).
- 21 Rails de guidage (500 ou 1 000 mm).
- 22 Plaques de support de matériau.
- 23 Fixation de matériau.
- 24 Butée orientable.
- 25 Socles pour supporter les rails de guidage. La hauteur des socles est réglable.



AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser ces socles pour supporter la machine !

- 26 Pieds (fourni avec un guide d'assemblage).

Procédure

1. Disposez votre scie sur les pieds puis installez les rails de guidage.
2. Vissez fermement les plaques de support de matériau (22) sur les rails de guidage (21). La fixation de matériau (23) servira à présent de butée de longueur.
3. Installez les plaques de bout de plateau (20).
4. Installez la butée orientable (24) sur le rail arrière.
5. Utilisez la butée orientable (24) pour ajuster la longueur de pièces moyennes ou longues. Elle peut être ajustée latéralement ou mise de côté lorsqu'elle n'est pas utilisée.

UTILISATION DE LA TABLE À ROULEAUX (FIG. A3 À A5)

La table à rouleaux (29) permet de faciliter la coupe de pièces de bois larges et longues (fig. A5). Elle peut être raccordée à la droite ou à la gauche de la machine. La table à rouleaux requiert l'utilisation de pieds (en option) (fig. A3).



AVERTISSEMENT : Monter la table à rouleaux en suivant les instructions fournies avec les pieds.

- Remplacez le support de barres courtes fournies avec les pieds par les rails irréguliers de la table sur le côté où la table va être utilisée.
- Suivez toutes les instructions fournies avec la table à rouleaux.

Lames recommandées disponibles

| Type de lame | Dimensions de lame Utilisation (diamètre x alésage x nb. de dents) | Utilisation |
|-----------------|--|--|
| Série 40 DT1529 | 260 x 30 x 24 | Utilisation générale, coupe en long et tronçonnage du bois et des plastiques |
| Série 40 DT1530 | 260 x 30 x 80 | TCG à utiliser avec l'aluminium |
| Série 60 DT1736 | 260 x 30 x 58 | ATB pour la coupe ultra précise de bois naturels ou synthétiques. |
| Série 60 DT1737 | 260 x 30 x 80 | TCG pour la coupe ultra précise de bois naturels ou synthétiques. |

Prenez contact avec votre revendeur pour obtenir de plus amples informations sur les accessoires appropriés.

Respect de l'environnement



Collecte sélective. Ne jetez pas ce produit avec vos ordures ménagères.

Le jour où votre produit DEWALT doit être remplacé ou que vous n'en avez plus besoin, ne le jetez pas avec vos ordures ménagères. Préparez-le pour la collecte sélective.



La collecte sélective des produits et emballages usagés permet de recycler et réutiliser leurs matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matière première.

Selon les réglementations locales, un service de collecte sélective pour les produits électriques peut être fourni de porte à porte, dans une déchetterie municipale ou sur le lieu d'achat de votre nouveau produit.

DEWALT dispose d'installations pour la collecte et le recyclage des produits DEWALT en fin de cycle de vie utile. Pour profiter de ce service, veuillez rapporter votre produit à un réparateur autorisé qui le recyclera en notre nom.

Pour connaître l'adresse d'un réparateur autorisé près de chez vous, prenez contact avec votre bureau DEWALT local à l'adresse indiquée dans ce manuel de l'utilisateur. Ou consultez la liste des réparateurs autorisés DEWALT et le panorama détaillé de notre SAV et contacts sur Internet à l'adresse : www.2helpU.com.

GARANTIE

• 30 JOURS D'ENGAGEMENT SATISFACTION GARANTIE •

Si la performance de votre outil DEWALT ne vous donne pas entière satisfaction, il vous suffit de le retourner dans les 30 jours suivants son achat sur le lieu d'achat pour un remboursement intégral ou un échange. Munissez-vous de votre preuve d'achat.

• UN AN D'ENTRETIEN GRATUIT •

Si votre outil DEWALT nécessite une révision ou une réparation dans les 12 mois suivant son achat, celle-ci sera prise en charge gratuitement auprès d'un réparateur DEWALT autorisé. Munissez-vous de votre preuve d'achat. Ce service comprend la main d'œuvre et les pièces pour les outils électriques, à l'exclusion des accessoires.

• UN AN DE GARANTIE •

Si votre produit DEWALT présente un défaut de matériaux ou de fabrication dans les 12 mois suivant son achat, nous garantissons le remplacement sans frais de toutes les pièces défectueuses ou, à notre discrétion, le remplacement sans frais de l'unité entière, à condition que :

- le produit ait été utilisé correctement;
 - aucune personne non autorisée n'ait tenté de réparer le produit;
 - la preuve d'achat portant la date d'acquisition soit fournie.
- Cette garantie est offerte en supplément et s'ajoute aux droits légaux du consommateur.





Pour connaître l'adresse d'un réparateur autorisé près de chez vous, sélectionnez le numéro approprié au dos de ce manuel de l'utilisateur. Ou consultez la liste des réparateurs autorisés DEWALT et le panorama détaillé de notre SAV et contacts sur Internet à l'adresse : www.2helpU.com.

TRONCATRICE CON PIANO SUPERIORE DW711

Congratulazioni!

Per aver scelto un utensile DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

Caratteristiche tecniche

| | | DW711 | DW711-LX |
|--|-------------------|---------|----------|
| Tensione | V | 230 | 115 |
| Potenza assorbita | W | 1300 | 1100 |
| Potenza resa | W | 900 | 800 |
| Velocità max. lama | min ⁻¹ | 2,950 | 2,950 |
|  diametro lama | mm | 247-260 | 247-260 |
|  foro della lama | mm | 30 | 30 |
| Spessore del corpo lama | mm | 2,0 | 2,0 |
|  Spessore cuneo | mm | 2,3 | 2,3 |
|  Penetrazione cuneo | mm | 43 ±5 | 43 ±5 |
| Peso | kg | 20 | 20 |

CAPACITÀ DI TAGLIO

Modo troncatrice

| | | | |
|---------------------------------|----------|-----|-----|
| Angolazione (elongazione max.) | sinistra | 50° | 50° |
| | destra | 50° | 50° |
| Inclinazione (elongazione max.) | sinistra | 48° | 48° |
| | destra | 0° | 0° |

A 90°, con altezza max. 50 mm, larghezza max. di taglio mm 134 134

A 45°, con altezza max. di 50 mm, larghezza max. di taglio mm 94 94

A 45°, con altezza max. di 45 mm, larghezza max. di taglio mm 134 134

A 90°, alla profondità max. di taglio di 96 mm, larghezza max. 20 mm, taglio massimo 15 mm

Modo sega da banco

| | | | |
|--|----|------|------|
|  prof. max. di taglio | mm | 0-50 | 0-50 |
|--|----|------|------|

Fusibili:

Europa 230 V per apparati da 10 Ampere, di rete

Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.



PERICOLO: indica un'imminente situazione di pericolo che, se non viene evitata, **causerà il decesso o infortuni gravi.**



AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare il decesso o infortuni gravi.**



ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare infortuni di entità lieve o moderata.**

ATTENZIONE: utilizzato senza il simbolo di allarme sicurezza indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **potrebbe risultare in danni alla proprietà.**



Segnala il pericolo di scosse elettriche.



Segnala rischio di incendi.



Bordi taglienti

Dichiarazione di conformità CE



DW711/DW711-LX

DEWALT dichiara che questi apparati elettrici sono stati progettati in conformità alle norme: 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 61029-1, EN 61029-2-11, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Per maggiori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo seguente oppure vedere sul retro del manuale.

Livello sonoro conforme alle norme 86/188/EEC & 98/37/EEC, rilevato in conformità alle norme EN 61029-2-11

| | | DW711 | DW711-LX |
|------------------------------------|--------|-------|----------|
| L _{PA} (livello sonoro) | dB(A)* | 89 | 89 |
| L _{WA} (potenza acustica) | dB(A) | 102 | 102 |

*all'orecchio dell'operatore



AVVERTENZA: prevedere una appropriata protezione uditiva.

Il valore efficace pesato dell'accelerazione è conforme alle norme EN 61029-2-11:

| | DW711 | DW711-LX |
|--|------------------------|------------------------|
| | < 2,5 m/s ² | < 2,5 m/s ² |

TÜV Rheinland
Proct and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Germania

| Cert. N° |
|------------------|
| BM 60013858 0001 |

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vice Presidente Progettazione e Sviluppo Prodotti
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germania

Norme di sicurezza



AVVERTENZA: durante l'utilizzazione di apparati elettrici fissi, osservare sempre le istruzioni e le normative per la sicurezza vigenti nella propria nazione per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica e lesioni personali. Leggere attentamente tutto questo manuale prima di azionare l'utensile. Conservare il manuale per riferimenti futuri.

Introduzione

1. Mantenere pulita l'area di lavoro.

Ambienti e banchi di lavoro in disordine favoriscono incidenti.

2. Valutare l'ambiente di lavoro.

Non lasciare l'utensile sotto la pioggia. Non utilizzare l'utensile in ambienti umidi. Illuminare bene l'area di lavoro (250 - 300 Lux). Non utilizzare l'utensile quando c'è rischio di causare incendi o esplosioni, per esempio in presenza di liquidi e gas infiammabili.

3. Tenere lontano i bambini.

Non consentire a bambini, estranei o animali di avvicinarsi all'area di lavoro o di toccare l'utensile o il cavo di rete.

4. Indossare vestiario adeguato.

Evitare abiti svolazzanti, catenine, ecc., perché possono restare impigliati nelle parti in movimento. Raccogliere i capelli lunghi con una copertura per trattenerli. Per lavori in esterno è meglio indossare guanti appropriati e scarpe antiscivolo.

5. Protezione personale.

Indossare sempre occhiali di sicurezza. Mettere una mascherina antipolvere se con la lavorazione si producono polveri o particelle volatili. Se le particelle fossero troppo calde, indossare anche un grembiule resistente al calore. Indossare sempre protezioni acustiche. Portare sempre un casco di sicurezza.

6. Proteggersi da scosse elettriche.

Evitare il contatto con superfici collegate con la terra (per esempio tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi). Durante l'impiego in condizioni estreme (per esempio elevata umidità, produzione di sfidri metallici, ecc.) la sicurezza elettrica viene aumentata inserendo un trasformatore di isolamento o un interruttore salvavita (FI).

7. Non sbilanciarsi.

Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.

8. Mantenersi vigili.

Osservare quel che si sta facendo. Utilizzare il buon senso. Non azionare l'utensile quando si è stanchi.

9. Bloccare il pezzo da segare.

Utilizzare pinze o morsetti per tener fermo il pezzo da segare. È più sicuro e libera entrambe le mani per azionare l'utensile.

10. Collegare l'attrezzatura per l'estrazione delle polveri.

Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di estrazione e raccolta, assicurarsi che queste siano collegate ed utilizzate correttamente.

11. Togliere le chiavi e altri utensili per la regolazione.

Controllare sempre che chiavi ed altri utensili siano tolti dall'utensile prima di azionarlo.

12. Cavi di prolunga.

Prima dell'utilizzo ispezionare il cavo di prolunga e sostituirlo se danneggiato. Quando si utilizza l'utensile in esterni, utilizzare unicamente cavi di prolunga per esterni idonei e contrassegnati adeguatamente.

13. Utilizzare l'utensile adeguato.

L'uso previsto è descritto in questo manuale di istruzioni. Non forzare piccoli utensili o accessori ad eseguire lavori che richiedono utensili più potenti. L'utensile lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato per quello a cui era destinato. Non forzare.



AVVERTENZA: l'utilizzo di qualsiasi accessorio o di aggiunta, o l'esecuzione di qualsiasi operazione con questo utensile in modo diverso da quanto raccomandato nelle istruzioni, comporta rischio di lesioni personali.

14. Ispezione di parti danneggiate.

Prima dell'utilizzo, verificare attentamente che l'utensile ed il cavo di rete non siano danneggiati. Verificare cattivo allineamento e grippaggio di parti mobili, rottura di componenti, danni alla protezioni e agli interruttori e ad ogni altra condizione che può influire sul funzionamento. Assicurarsi che l'utensile lavori appropriatamente ed esegua le funzioni per cui è stato costruito. Non utilizzare l'utensile se qualche componente è danneggiato o difettoso. Non utilizzare l'utensile se l'interruttore non lo fa accendere e spegnere. Far sostituire qualsiasi parte danneggiata o difettosa presso un centro assistenza autorizzato DEWALT. Non cercare mai di far riparazioni da sé.

15. Staccare l'utensile dalla presa di corrente.

Spegnere e aspettare che l'utensile si fermi completamente prima di lasciarlo incustodito. Staccare l'utensile dalla presa quando non è utilizzato, prima di cambiare qualsiasi sua parte, accessori o attacchi e prima della manutenzione.

16. Evitare avviamenti involontari.

Assicurarsi che l'utensile abbia l'interruttore spento prima di innestare la presa di corrente.

17. Non abusare del cavo elettrico.

Non tirare mai il cavo per staccarlo dalla presa. Riparare il cavo da calore, olio e bordi taglienti.

18. Custodia degli utensili dopo l'uso.

Gli utensili vanno conservati in luoghi ben asciutti e protetti efficacemente, fuori portata di bambini.

19. Conservare gli utensili con attenzione.

Mantenere gli utensili in buone condizioni e puliti per godere di prestazioni migliori e più sicure. Seguire le istruzioni per la conservazione ed il cambio degli accessori. Tenere asciutte le maniglie e gli interruttori, puliti e senza olio e grasso.

20. Riparazioni.

Questo utensile rispetta le norme di sicurezza di sua pertinenza. Far riparare l'utensile presso un centro di assistenza autorizzato DEWALT. Le riparazioni dovrebbero essere eseguite solo da personale qualificato ed utilizzare parti di ricambio originali; agire diversamente da ciò comporta pericoli considerevoli per l'utilizzatore.

Norme di sicurezza aggiuntive per le troncatrici

- Assicurarsi che la macchina sia fissata ad un banco da lavoro in posizione solida.
- Questa macchina è costruita in Classe di isolamento I, perciò già isolata (il collegamento a terra è necessario).
- Non consentire l'utilizzo di questa macchina a personale non addestrato.
- Non forzare. L'utensile lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato per quello a cui era destinato.
- Utilizzare l'utensile adeguato. L'uso previsto è descritto in questo manuale di istruzioni. Non forzare piccoli utensili o accessori ad eseguire lavori che richiedono utensili più potenti. Non utilizzare gli utensili per scopi non previsti, per esempio: non usare seghe a nastro per tagliare alberi o travi.
- Mantenere la lama affilata.
- La velocità massima ammissibile per la lama della sega deve essere sempre uguale o maggiore della velocità a vuoto dell'utensile specificata sulla targhetta.
- Non utilizzare alcun distanziatore per inserire la lama sul suo albero.
- Non utilizzare la sega per tagliare altri materiali diversi da legno e plastica.
- Collegare la macchina ad un dispositivo per la raccolta delle polveri quando si sega il legno.
- Ogni volta che si utilizza la macchina, annotare qualsiasi difetto non appena si presenta.

UTILIZZO COME TRONCATRICE

- Quando si eseguono tagli a troncare verticali dritti, regolare correttamente la battuta scorrevole per assicurare una distanza massima di 5 mm tra la lama della sega e la battuta (fig. O)
- Quando si eseguono tagli angolati, inclinati o angolati composti, regolare la battuta scorrevole per assicurare la distanza corretta per l'applicazione (fig. P).
- Assicurarsi che la porzione superiore della lama della sega sia coperta completamente quando si è nel modo troncatrice.
- Trattenersi dal rimuovere qualsiasi avanzo o altre parti del pezzo da segare dalla zona di taglio mentre la sega è in funzione e la testa della sega non è in posizione di riposo.

UTILIZZO COME SEGA DA BANCO

- Regolare sempre la battuta scorrevole correttamente per evitare il contatto con la protezione inferiore.
- Non utilizzare lame della sega aventi spessore del corpo più grande o con spessore della dentatura inferiore allo spessore del cuneo.
- Assicurarsi che il piano sia fissato stabilmente.
- Collocare sempre lo spingipezzo (58) nella sua sede quando non viene utilizzato (fig. A2).
- Sostituire l'insero del piano quando è consumato.
- Non è possibile eseguire scanalature, smussature o incisioni.
- Durante il trasporto, assicurarsi che la parte superiore della lama della sega sia coperta, per esempio dalla protezione.
- Non utilizzare la protezione per maneggiare o per trasportare la sega.
- Non rimuovere la sega dal banco durante la regolazione del cuneo.

Rischi residui

I rischi seguenti sono intrinseci all'utilizzo di queste macchine:

- lesioni causate dal toccare le parti rotanti

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati.

Questi sono:

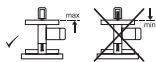
- menomazioni uditive.
- I seguenti fattori determinano la produzione di rumore:
 - ~ il materiale da tagliare
 - ~ il tipo di lama della sega
 - ~ la forza di avanzamento
- rischio di infortuni causati dalle parti scoperte del disco tagliente in rotazione
- rischio di lesioni quando si sostituisce la lama
- rischio di schiacciarsi le dita quando si aprono le protezioni
- pericoli per la salute causati dal respirare la polvere prodotta quando si sega il legno, specialmente quercia, faggio e MDF.
- I seguenti fattori determinano l'esposizione alla polvere:
 - ~ lama della sega consumata
 - ~ aspiratore polveri con velocità dell'aria inferiore a 20 m/s
 - ~ pezzo da segare non guidato con precisione

Riferimenti sull'utensile

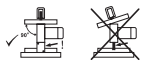
Sull'apparato sono presenti i seguenti pittogrammi:



Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.



Durante l'utilizzo della macchina nel modo troncatrice, assicurarsi che la parte superiore della lama della sega sia coperta completamente dalla protezione superiore della sega. Utilizzare la macchina soltanto quando il piano della sega da banco è nella sua posizione più alta.



Durante l'utilizzo nel modo da sega da banco, assicurarsi che le protezioni superiore ed inferiore siano al loro posto. Utilizzare la macchina soltanto quando il piano della sega da banco è nella sua posizione più alta.



Maniglia di trasporto

Contenuto dell'imballo

La confezione contiene:

- 1 Troncatrice con piano superiore assemblata
 - 1 Battuta parallela per reflare
 - 1 Protezione per la posizione sega da banco
 - 1 Protezione inferiore per la posizione sega da banco
 - 1 Spingipezzo
 - 1 Chiave esagonale 4/6 mm
 - 1 Chiave esagonale 5 mm
 - 1 Chiave doppia
 - 1 Adattatore per aspiratore polveri alla protezione superiore
 - 1 Manuale di istruzioni
 - 1 Disegno con viste esplose
- Verificare eventuali danni all'utensile, ai componenti o agli accessori che possano essere avvenuti durante il trasporto.
 - Concedersi il tempo per leggere interamente e comprendere questo manuale, prima di utilizzare il prodotto.
 - Rimuovere con attenzione la sega dal materiale dell'imballo
 - Rilasciare le leva di blocco per sollevare la testa della macchina.

Descrizione (fig. A1-A5)



AVVERTENZA: non modificare mai l'apparato elettrico o alcuna parte di esso. Potrebbe dar luogo a danni o lesioni personali.

A1

- 1 Interruttore acceso/spento
- 2 Leva sblocco della testa
- 3 Manopola aggiuntiva di blocco del piano sega da banco
- 4 Protezione mobile inferiore della lama
- 5 Basamento fisso
- 6 Scanalatura della lama
- 7 Leva per angolazione
- 8 Blocco dell'angolazione
- 9 Braccio girevole per l'angolazione del tavolo/braccio
- 10 Scala dell'angolazione
- 11 Battuta
- 12 Leva blocco inclinazione
- 13 Manopola di fermo della testa abbassata

A2

- 14 Piano della sega da banco
- 15 Cuneo
- 16 Protezione della lama della sega superiore
- 17 Battuta per reflare
- 18 Protezione fissa inferiore (da utilizzare in posizione sega da banco)
- 19 Fori di montaggio per attacchi

ACCESSORI A RICHIESTA

A3

- 20 Piastra terminale
- 21 Binari guida del supporto
- 22 Piastra di sostegno materiali
- 23 Morsetto per materiali
- 24 Fermo ribaltabile
- 25 Piede regolabile 760 mm (altezza max.)
- 26 Piedistallo

A4

- 27 Fermo scorrevole per pezzi corti (da utilizzare con i binari guida 21))

A5

- 26 Piedistallo
- 29 Tavolo a rulli

DESTINAZIONE D'USO

La troncatrice con piano superiore DW711 è stata progettata per applicazioni professionali. Questa macchina di alta precisione può essere facilmente e rapidamente adattata per tagli a troncare, inclinati, diagonali o a troncare composti.

NON UTILIZZARE in condizioni di bagnato o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Queste seghe troncatrici sono utensili elettrici professionali.

NON CONSENTIRE a bambini di entrare in contatto con l'utensile. L'uso di questo apparato da parte di persone inesperte deve avvenire sotto sorveglianza.

Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per un valore di tensione unico. Verificare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione della targhetta.

Ai macchinari compresi nell'estensione delle EN 61029 non è consentito l'utilizzo per la produzione.

In caso di sostituzione del cavo elettrico, l'apparato deve essere riparato esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato o da un elettricista qualificato.

Utilizzo di un cavo di prolunga

Un cavo di prolunga non dovrebbe essere utilizzato se non assolutamente necessario. Utilizzare un cavo di prolunga omologato, adatto alla spina elettrica della macchina (vedere i dati tecnici). La dimensione minima del conduttore deve essere 1 mm²; la lunghezza max. 30 m.

In caso si utilizzi un cavo in bobina, srotolarlo completamente.

Montaggio e regolazioni



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, spegnere l'unità e staccarla dall'alimentazione prima di installare e rimuovere gli accessori, di regolare o cambiare impostazioni o di fare riparazioni. Un avvio accidentale può causare lesioni.

MONTAGGIO DELLA PROTEZIONE SUPERIORE (FIG. B)

1. Fissare la protezione (30) al cuneo (31) con il bullone (32).
2. Inserire la rondella e il galletto all'altra estremità del bullone ed avvitare stretto.
3. Inserire il beccuccio per aspiratore polveri (33) sulla protezione della lama.

Un secondo kit per polvere è disponibile come accessorio. Vedere Accessori a richiesta per maggiori informazioni.

MONTAGGIO E REGOLAZIONE DELLA BATTUTA PER REFILARE (FIG. C1-C4)

La battuta per refillare è costituita da una battuta fissa ed una scorrevole.

1. Allentare la manopola di blocco (34) del supporto della battuta che trattiene il morsetto in posizione (fig. C1).
2. Far scorrere la battuta in avanti sul piano utilizzando la scanalatura a U come guida (fig. C2, C3).
3. Far scorrere la battuta verso la lama e stringere la manopola di blocco.
4. Verificare che la battuta sia parallela alla lama.
5. Se necessaria una regolazione, procedere come segue:
6. Allentare la manopola di blocco (35) della battuta scorrevole per refillare (fig. C1) e farla scorrere all'indietro fino a lasciare scoperti i due fori (36) (fig. C4) sulla parte superiore della battuta.
7. Utilizzando la chiave esagonale piccola, allentare le due viti esagonali che fissano la battuta sul suo supporto. Si accede dai due fori presenti sulla parte superiore della battuta.
8. Regolare la battuta in modo che sia parallela alla lama verificando la distanza tra lama e battuta sul davanti e sul dietro della lama.
9. Dopo che è stata eseguita la regolazione, stringere di nuovo le viti esagonali e verificare che la battuta sia ancora parallela alla lama.

REGOLAZIONE DEL PIANO DELLA SEGA DA BANCO (FIG. A1, B, D)

Il piano (14) va fatto scorrere su e giù a mano e si mantiene all'altezza desiderata con due manopole di blocco.

1. Allentare le manopole di blocco del piano, sia la principale (37) (fig. D) sia quella aggiuntiva (3) (fig. A1), ma non farle uscire dalla sede.
2. Posizionare il piano esattamente all'altezza desiderata.
3. Stringere le manopole di blocco del piano (fig. A1, D).

RIMOZIONE DEL PIANO DELLA SEGA DA BANCO

Il piano va rimosso per aver accesso alla lama della sega.

1. Rimuovere la protezione superiore della lama (30) (fig. B).
2. Allentare le manopole di blocco del piano, sia la principale (37) (fig. D) sia quella aggiuntiva (3) (fig. A1), ma non farle uscire dalla sede.
3. Utilizzare la chiave esagonale per rimuovere le viti (38) della colonna posteriore del piano (fig. D). Estrarre il dado e la rondella dall'altra estremità della vite.
4. Rimuovere il piano.
5. Per rimontare il piano, procedere in modo inverso.

MONTAGGIO DELLA LAMA DELLA SEGA (FIG. E1)



AVVERTENZA: i denti di una lama nuova sono molto affilati e possono essere pericolosi.

Per inserire una nuova lama si deve regolare il piano alla sua posizione più alta e sollevare la testa della sega alla sua posizione più alta.

- Tirare indietro la protezione inferiore della lama (4) premendo il pulsante di rilascio (42) e facendo scorrere indietro la protezione. Lasciare la protezione arretrata (fig. E1).



AVVERTENZA: dopo aver montato o sostituito la lama, far eseguire un movimento completo alla testa della sega per verificare che la protezione mobile inferiore si blocchi nella sua posizione di riposo.

REGOLAZIONE DELLA LAMA DELLA SEGA (FIG. E2)

Se la lama della sega vibra all'avviamento e mentre si sta fermando, va regolata nel modo seguente.

1. Allentare la vite del collare dell'albero (40) e ruotare la lama (43) di un quarto di giro.
2. Stringere di nuovo la vite e controllare se la lama fa qualche vibrazione.
3. Ripetere queste operazioni fino a quando le vibrazioni della lama siano state eliminate.

VERIFICA E REGOLAZIONE DELLA LAMA SULLA BATTUTA (FIG. F1-F4)

1. Allentare il blocco dell'angolazione (8).
2. Mettere il pollice sul braccio girevole (7) e spingere il blocco dell'angolazione (8) per rilasciare il braccio girevole (9) (fig. F1).
3. Ruotare il braccio per l'angolazione fino a quando il perno si colloca nella posizione angolata a 0°.
4. Abbassare la testa e bloccarla in questa posizione utilizzando la manopola di fermo della testa abbassata (3) (fig. A1).
5. Verificare che i due riferimenti (47) sulla scala (10) siano appena in vista (fig. F2).
6. Mettere una squadretta (48) contro il lato sinistro della battuta (11) e della lama (43) (fig. F3).



AVVERTENZA: non toccare le punte dei denti della lama con la squadretta.

Se necessaria una regolazione, procedere come segue:

1. Allentare le viti (49) e muovere il gruppo piano dell'angolazione-braccio girevole a sinistra o a destra finché la lama è a 90° rispetto alla battuta, come misurato con la squadretta (fig. F4).
2. Stringere di nuovo le viti (49).

VERIFICA E REGOLAZIONE DELLA LAMA RISPETTO AL TAVOLO (FIG. G1-G4)

1. Allentare la leva di blocco inclinazione (12) (fig. G1).
2. Spingere la testa della sega a destra per assicurarsi che sia pienamente verticale e stringere la leva blocco inclinazione.
3. Appoggiare una squadretta (48) sul tavolo e affiancarla contro la lama (43) (fig. G2).



AVVERTENZA: non toccare le punte dei denti della lama con la squadretta.

Se necessaria una regolazione, procedere come segue:

1. Allentare la leva blocco inclinazione (12) (fig. G1) e girare la vite di fermo di regolazione dalla posizione verticale (50) in dentro o in fuori (fig. G3) fin quando la lama è a 90° rispetto al tavolo, come misurato con la squadretta (fig. G2).
2. Se l'indice di inclinazione (51) non punta sullo zero della scala di inclinazione (52), allentare le viti (53) che assicurano la scala e muovere la scala per allinearla di nuovo (fig. G4).

VERIFICA E REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DI INCLINAZIONE (FIG. H1, H2)

La levetta di esclusione dell'inclinazione (54) consente di portare il massimo grado di inclinazione a 45° o 48° in base alle necessità (fig. H1).

- sinistra = 45°
- destra = 48°

1. Assicurarsi che la levetta di esclusione (54) sia posizionata verso sinistra.
2. Allentare la leva di blocco inclinazione (12) e muovere la testa della sega a sinistra. Questa è la posizione inclinata a 45°.
3. Se è necessaria una regolazione, procedere come segue:
4. Girare la vite di fermo (55) in dentro o in fuori, fino a quando l'indice (51) indica 45° (fig. H2).



AVVERTENZA: Mentre si esegue questa regolazione, è consigliabile sostenere il peso della testa della sega. Così sarà più facile girare la vite di regolazione.

MONTAGGIO E RIMOZIONE DELLA PROTEZIONE (FIG. I1, I2)

Quando si utilizza l'unità come sega da banco, la protezione fissa inferiore (18) deve essere utilizzata sempre (fig. I1).

1. Rimuovere il dado esagonale M10 (56) e collocare la protezione come mostrato (fig. I2).
2. Rimontare il dado e stringere in modo che la protezione sia fissata al suo posto.
3. Per sostituire la protezione, procedere in modo inverso.

REGOLAZIONE DEL COLTELLO SEPARATORE (FIG. A1, J1, J2)

La posizione è corretta quando il bordo superiore del coltello separatore (31) si trova a non più di 2 mm sotto il dente più alto della lama e il bordo ricurvo si trova a un massimo di 5 mm dalle punte dei denti della lama della sega (fig. J1).

1. Impostare il piano della sega da banco nella posizione più bassa.
2. Allentare la vite esagonale (57) che permette la rotazione del supporto e il movimento su e giù del cuneo (fig. J2).
3. Ruotare il supporto e far scorrere il cuneo in su e in giù fino a raggiungere la posizione corretta.
4. Stringere di nuovo forte la vite (57).
5. Rimontare il piano.

Istruzioni per l'uso



AVVERTENZA: osservare sempre le istruzioni di sicurezza e le normative in vigore.

Per gli utilizzatori in Gran Bretagna si ponga attenzione alle "Regolamenti del 1974 per le macchine lavorazione legno" ed i successivi emendamenti.



AVVERTENZA:

- Assicurarsi che il materiale da segare sia bloccato saldamente al suo posto.
- Applicare solo una pressione delicata sull'utensile e non esercitare pressione laterale sulla lama della sega.
- Evitare di sovraccaricare
- Rimuovere sempre la polvere dalla macchina dopo l'utilizzo per assicurare che la protezione inferiore funzioni adeguatamente.

PRIMA DI COMINCIARE

- Montare la lama della sega appropriata. Non utilizzare lame eccessivamente consumate. La massima velocità di rotazione dell'utensile non deve superare quella della lama della sega.
- Non cercare di tagliare pezzi eccessivamente piccoli.
- Far tagliare la lama liberamente. Non forzare.
- Far raggiungere la massima velocità al motore prima di tagliare.
- Assicurarsi che le manopole di blocco e le leve dei morsetti siano strette.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO (FIG. A1)

- Per accendere la macchina, premere l'interruttore on/off (1).
- Per spegnere la macchina, premere di nuovo l'interruttore on/off.

Aspirazione delle polveri

Quando si sega del legno, collegare sempre un dispositivo di aspirazione delle polveri progettato secondo le norme relative all'emissione di polveri.

Vedere **Accessori a richiesta** per maggiori informazioni.

Trasporto

Per facilitare il trasporto, abbassare la testa e spingere la manopola di fermo della testa abbassata (13).

Trasportare la macchina utilizzando le impugnature.



AVVERTENZA: trasportare sempre la macchina posizionata come sega da banco, con la protezione superiore della lama inserita. Non trasportare mai la macchina afferrandola per la protezione.

Tagli di base

UTILIZZO COME TRONCATRICE

È pericoloso lavorare senza protezioni. Le protezioni devono essere al loro posto mentre si sega.

Assicurarsi che i pezzi da segare di alluminio siano fissati saldamente dai morsetti.

TAGLIO A TRONCARE VERTICALE DRITTO (FIG. A1, K)

1. Allentare il blocco dell'angolazione (8) e successivamente sollevarlo.
2. Inserire il blocco dell'angolazione (8) nella posizione 0° e stringere il blocco.
3. Appoggiare il legno da tagliare contro la battuta (11).
4. Impugnare la maniglia della macchina e premere la leva di sblocco della testa (2) per rilasciare la testa.
5. Abbassare la testa approssimativamente di 10 mm e rilasciare la leva di blocco.
6. Accendere la macchina ed abbassare la testa per consentire alla lama di tagliare attraverso il legno e penetrare nella scanalatura del tavolo.
7. Dopo il completamento del taglio, spegnere la macchina e far tornare la testa alla sua posizione di riposo superiore.

TAGLIO A TRONCARE VERTICALE IN DIAGONALE (FIG. A1, L)

1. Spingere sul blocco dell'angolazione (8). Muovere il braccio a sinistra o a destra per portarlo all'angolo richiesto.
2. Il blocco dell'angolazione scatta automaticamente a 0°, 15°, 22.5°, 31.62°, 45° and 50° sia a sinistra che a destra. Se è richiesto un angolo intermedio, tenere saldamente la testa e bloccare stringendo il blocco dell'angolazione.
3. Assicurarsi sempre che il blocco dell'angolazione sia stretto fortemente prima di eseguire il taglio.
4. Procedere come per un taglio verticale dritto.



AVVERTENZA: si taglia in diagonale un pezzo di legno con un piccolo fuori taglio, posizionare il legno in modo che il fuori taglio sia dalla parte della lama con l'angolo più grande rivolto verso la battuta, per esempio:

- taglio diagonale a sinistra, fuori taglio verso destra
- taglio diagonale a destra, fuori taglio verso sinistra

TAGLIO A TRONCARE INCLINATO (FIG. H1, M)

L'angolo di inclinazione può essere regolato da 0° a 48° verso sinistra. Si possono eseguire tagli con inclinazioni fino a 45° e con il braccio girevole posto tra zero e un massimo di 45° della posizione angolare, a destra o a sinistra.

1. Allentare la leva blocco inclinazione (12) e regolare l'inclinazione come desiderato.
2. Agire sulla levetta di esclusione (54) se necessario.
3. Tenere saldamente la testa per non farla cadere.
4. Stringere forte la leva blocco inclinazione (12).
5. Procedere come per un taglio verticale dritto.

Utilizzo come sega da banco

REFILATURA (FIG. A2, N)

1. Porre la lama in posizione verticale.
2. Assicurarsi che la piastra di protezione di plastica (18) sia fissata al suo posto.
3. Impostare la profondità di taglio facendo scorrere il piano (14) su e giù. La posizione corretta è quella in cui le punte di tre denti sporgono oltre la superficie superiore del legno.
4. Regolare la battuta per refillare (17) secondo necessità, per sostenere quanto più possibile il pezzo da segare. Il lato posteriore della battuta dovrebbe essere perlomeno allo stesso livello del bordo anteriore del cuneo.
5. Regolare la battuta per refillare secondo la larghezza del taglio richiesto, utilizzando la scala sul bordo anteriore del piano.
6. Accendere la macchina.
7. Far avanzare lentamente il pezzo da segare al di sotto della parte anteriore della protezione superiore della lama, tenendolo pressato fortemente contro la battuta per refillare.
8. Ricordare di utilizzare sempre lo spingipezzo (58) (fig. N).
9. Dopo aver completato il taglio, spegnere la macchina.

Qualità del taglio

La uniformità di qualsiasi taglio dipende da numerose variabili, per esempio il tipo di materiale da tagliare. Quando sono richiesti tagli estremamente lisci, per sagomature o altri lavori di precisione, una lama affilata (60 denti al carburo) ed una velocità di taglio ancora più lenta producono i risultati desiderati.



AVVERTENZA: assicurarsi che il materiale non scivoli durante il taglio; fissarlo saldamente in posizione. Fare sempre arrestare completamente la lama prima di sollevare il braccio. Se piccole fibre di legno sporgono fuori sul retro del pezzo da tagliare, incollare una striscia di nastro adesivo sul legno, nella zona di taglio. Segare attraverso il nastro adesivo e rimuoverlo delicatamente dopo che si è finito.

MANUTENZIONE

L'apparato DEWALT è stato progettato per lavorare a lungo con una minima manutenzione. Prestazioni sempre soddisfacenti dipendono da una cura appropriata e da una pulizia regolare.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, spegnere l'unità e staccarla dall'alimentazione prima di installare e rimuovere gli accessori, di regolare o cambiare impostazioni o di fare riparazioni. Un avvio accidentale può causare lesioni.



Lubrificazione

Questa macchina non richiede lubrificazioni aggiuntive. I cuscinetti del motore sono prelubrificati e a tenuta stagna.

- Evitare di usare olio o grasso perché possono causare ostruzioni con segatura e trucioli e creare problemi.
- Pulire periodicamente le parti soggette all'accumulo di segatura e trucioli con una spazzola asciutta.



Pulizia



AVVERTENZA: soffiare via il pulviscolo dall'alloggiamento con aria, con frequenza legata a quanto sporco si vede raccogliersi dentro e intorno alle prese d'aria di ventilazione. Portare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati quando si esegue questa procedura.



AVVERTENZA: non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'utensile. Questi prodotti indeboliscono i materiali usati per questi componenti. Utilizzare un panno inumidito solo con acqua e sapone delicato. Non far penetrare del liquido all'interno dell'unità, e non immergere mai nessun componente dell'unità in liquidi.

Accessori a richiesta



AVVERTENZA: su questo prodotto non sono stati collaudati accessori diversi da quelli offerti da DEWALT, quindi l'utilizzo di tali accessori potrebbe essere rischioso. Per ridurre il rischio di lesioni, con questo prodotto vanno utilizzati solo gli accessori DEWALT previsti per questo uso.



ASPIRAZIONE POLVERE

È disponibile un kit di aspirazione per una aspirazione ottimale delle polveri (DE7779).

SERRAGGIO DEL PEZZO DA SEGARE (FIG. A3)

- Nella maggior parte dei casi, l'azione della lama è sufficiente a trattenere saldamente il materiale contro la battuta.
- Se il materiale ha la tendenza a scorrere o a venir spinto in avanti dalla battuta, si consiglia di utilizzare il morsetto opzionale per materiali (23).
- Utilizzare sempre il morsetto quando si tagliano materiali non ferrosi.

TAGLIO DI PEZZI DA SEGARE CORTI (FIG. A3, A4)

È consigliabile utilizzare il fermo scorrevole (27) per i pezzi corti, sia per taglio a lotti che per pezzi singoli corti di diversa lunghezza. Il fermo scorrevole viene utilizzato in congiunzione con una coppia di binari guida opzionali (21).

TAGLIO DI PEZZI DA SEGARE LUNGI (FIG. A3)



AVVERTENZA: Utilizzare sempre un sostegno per i pezzi da segare lunghi.

La Figura A3 mostra la configurazione ideale per tagliare pezzi da segare lunghi quando la sega viene usata senza supporto (tutti gli articoli sono disponibili come opzioni). Questi articoli (ad eccezione del piedistallo e del morsetto) sono necessari sia per il lato di ingresso che per il lato di uscita.

- 20 Piastre terminali per sostenere i binari (anche quando si lavora con un banco già esistente).
- 21 Binari guida (500 or 1.000 mm)
- 22 Piastre di sostegno per materiali
- 23 Morsetto per materiali
- 24 Fermo ribaltabile
- 25 Piedini per sorreggere i binari guida. L'altezza dei piedini è regolabile.



AVVERTENZA: non utilizzare i piedini per sostenere la macchina!

- 26 Piedistallo (fornito con istruzioni di montaggio).

Procedura

1. Poggiare la sega sul piedistallo e inserire i binari guida.
2. Avvitare bene le piastre di sostegno per materiali (22) ai binari guida (21). Il morsetto per materiali (23) ora funziona da arresto scorrevole.
3. Installare le piastre terminali (20).
4. Installare il fermo ribaltabile (24) sul binario posteriore.
5. Utilizzare il fermo ribaltabile (24) per regolare la lunghezza dei pezzi da lavorare medi e lunghi. Può essere posto di fianco o ribaltato sotto al piano quando non si usa.

UTILIZZO DEL TAVOLO A RULLI (FIG. A3, A5)

Il tavolo a rulli (29) agevola molto la manipolazione di pezzi di legno grandi e lunghi (fig. A5). Va connesso sia alla sinistra che alla destra della macchina. Il tavolo a rulli richiede l'uso del piedistallo opzionale (fig. A3).



AVVERTENZA: Montare il tavolo a rulli seguendo le istruzioni fornite a corredo del piedistallo.

- Sostituire le barre di sostegno corte fornite con il piedistallo con i binari asimmetrici del tavolo provenienti dal lato del tavolo che va utilizzato.
- Seguire tutte le istruzioni fornite con il tavolo a rulli.

Lame disponibili raccomandate

| Tipo di lama | Dimensioni lama Utilizzo (diametro x foro x n° di denti) | Utilizzo |
|-----------------|--|---|
| DT1529 serie 40 | 260 x 30 x 24 | Per uso generale, taglio a refillare e a troncatura di legno e plastica |
| DT1530 serie 40 | 260 x 30 x 80 | TCG da usare con alluminio |
| DT1736 serie 60 | 260 x 30 x 58 | ATB per tagli fini di manufatti e legno naturale |
| DT1737 serie 60 | 260 x 30 x 80 | TCG per tagli ultrafini di manufatti e legno naturale |

Rivolgersi al rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori disponibili

Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Se il prodotto DEWALT deve essere sostituito o non è più utilizzato, non effettuare lo smaltimento con i rifiuti domestici. Consegnare il prodotto per la raccolta differenziata.



La raccolta differenziata di prodotti usati e imballaggi permette il riciclo e il riutilizzo dei materiali. Il riutilizzo di materiali riciclati aiuta a impedire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materiali grezzi.

Secondo le normative locali, la raccolta differenziata di prodotti elettrici può avvenire a domicilio, presso le sedi di raccolta comunali oppure presso il rivenditore all'acquisto di un nuovo prodotto.

DEWALT offre un servizio di ritiro e riciclaggio dei suoi prodotti alla fine della loro vita utile. Per usufruire di questo servizio, restituire il prodotto a un tecnico autorizzato per le riparazioni, che lo raccoglie per conto del cliente.

È possibile individuare il tecnico per le riparazioni autorizzato più vicino rivolgendosi all'ufficio DEWALT di zona all'indirizzo indicato nel presente manuale. In alternativa, un elenco dei tecnici per le riparazioni autorizzati DEWALT, con i dettagli completi del servizio post-vendita e i contatti, è disponibile su Internet all'indirizzo www.2helpU.com.

GARANZIA

• GARANZIA DI SODDISFAZIONE 30 GIORNI SENZA RISCHI •

Se non si è del tutto soddisfatti delle prestazioni dello strumento DEWALT, è possibile restituirlo al luogo di acquisto entro 30 giorni, completo come all'acquisto, per ottenere un rimborso completo o una sostituzione. È necessario mostrare una prova di acquisto.

• CONTRATTO DI ASSISTENZA GRATUITA PER UN ANNO •

Nei 12 mesi successivi all'acquisto, la manutenzione e la riparazione dello strumento DEWALT vengono eseguite gratuitamente da agenti per le riparazioni autorizzati DEWALT. È necessario mostrare una prova di acquisto. Sono comprese la manodopera e le parti di ricambio degli elettrotensili. Accessori esclusi.

• GARANZIA COMPLETA DI UN ANNO •

Se il prodotto DEWALT risulta difettoso a causa dei materiali o della manodopera, è garantita la sostituzione gratuita di tutte le parti difettose o, a discrezione dell'azienda, la sostituzione gratuita dell'unità per un periodo di 12 mesi dalla data di acquisto, alle seguenti condizioni:

- Il prodotto non è stato utilizzato in modo scorretto.
- Non sono state tentate riparazioni da parte di persone non autorizzate.
- È stata fornita una prova d'acquisto. Questa garanzia è offerta in aggiunta ai diritti garantiti ai consumatori.





Per conoscere l'ubicazione dell'agente per le riparazioni DEWALT autorizzato di zona, telefonare al numero indicato sulla copertina posteriore del manuale. In alternativa, un elenco degli agenti per le riparazioni autorizzati DEWALT, con i dettagli completi del servizio post-vendita, è disponibile su Internet all'indirizzo www.2helpU.com.

TAFELBLAD VERSTEKZAAG DW711

Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot één van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professionele gereedschapsautomaten.

Technische gegevens

| | | DW711 | DW711-LX |
|--|-------------------|---------|----------|
| Voltage | V | 230 | 115 |
| Vermogen | W | 1300 | 1100 |
| Uitgangsvermogen | W | 900 | 800 |
| Max. zaagbladsnelheid | min ⁻¹ | 2.950 | 2.950 |
|  Zaagbladdiameter | mm | 247-260 | 247-260 |
|  Zaagbladboorgat | mm | 30 | 30 |
| Zaagbladdikte | mm | 2,0 | 2,0 |
|  Splijtmes dikte | mm | 2,3 | 2,3 |
|  Splijtmes hardheid | mm | 43 ±5 | 43 ±5 |
| Gewicht | kg | 20 | 20 |

SNIJCAPACITEITEN

Verstekzaag modus

| | | | |
|------------------------------|--------|-----|-----|
| Verstekzaag (max. posities) | links | 50° | 50° |
| | rechts | 50° | 50° |
| Schuine hoek (max. posities) | links | 48° | 48° |
| | rechts | 0° | 0° |

Bij 90° op max. hoogte 50 mm, max. breedte van snede mm 134 134

Bij 45° op max. hoogte 50 mm, max. breedte van snede mm 94 94

Bij 45° schuine hoek op max. hoogte 45 mm, max. breedte van snede mm 134 134

Bij 90° op max. diepte van snede 96 mm, max. breedte 20 mm, max. afsnijding 15 mm

Zaagbank modus

 max. diepte van snedemm 0-50 0-50

Zekeringen:

Europa 230 V gereedschappen, 10 Ampère, hoofdstroom

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De onderstaande definities beschrijven de risicograad voor ieder signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.



GEVAAR: Wijst op een onmiddellijke gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, **zal** leiden tot **dood of ernstig letsel**.



WAARSCHUWING: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, **kan** leiden tot **dood of ernstig letsel**.



VOORZICHTIG: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, **misschien** zal leiden tot **lichte of middelmatige verwondingen**.

VOORZICHTIG: Indien niet vergezeld van het veiligheidsalmsymbool wijst dit op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, **misschien** zal leiden tot **materiële schade**.



Geeft het risico op een elektrische schok aan.



Wijst op brandgevaar.



Geeft scherpe hoeken aan

EG verklaring van overeenstemming



DW711/DW711-LX

DEWALT verklaart dat deze gereedschappen zijn ontworpen in overeenstemming met: 98/37/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 61029-1, EN 61029-2-11, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Neem voor meer informatie contact op met DEWALT via het onderstaande adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

Geluidsdrumniveau in overeenstemming met 86/188/EEG & 98/37/EEG, gemeten in overeenstemming met EN 61029-2-11:

| | | DW711 | DW711-LX |
|---------------------------------------|--------|-------|----------|
| L _{PA} (geluidsdruk) | dB(A)* | 89 | 89 |
| L _{WA} (akoestisch vermogen) | dB(A) | 102 | 102 |

* bij het oor van de operator



WAARSCHUWING: Tref geschikte maatregelen voor de bescherming van uw gehoor.

Gewogen effectieve versnellingswaarde in overeenstemming met EN 61029-2-11:

| | DW711 | DW711-LX |
|--|------------------------|------------------------|
| | < 2,5 m/s ² | < 2,5 m/s ² |

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Keulen
Duitsland

Cert. nr.

BM 60013858 0001

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vice-president Techniek en Productontwikkeling
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Duitsland

Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING: Let als u stationair draaiend gereedschap gebruikt altijd dat de in uw land van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften worden nageleefd om het risico op brand, elektrische schok en persoonlijk letsel te verminderen. Lees deze gehele gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het gereedschap gebruikt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing om er later zaken in op te zoeken

Algemeen

1. Houd het werkgebied schoon.

Rommelige gebieden en werkbank kunnen ongelukken veroorzaken.

2. Let op de werkomgeving.

Stel het gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik het gereedschap niet in vochtige of natte omstandigheden. Zorg dat de werkruimte goed verlicht is (250 - 300 Lux). Gebruik het gereedschap niet als het risico bestaat dat brand of een explosie wordt veroorzaakt, bv. in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen of gassen.

3. Houd kinderen op afstand.

Zorg dat kinderen, bezoekers of dieren niet in de buurt van de werkomgeving komen of het gereedschap of de stroomkabel aanraken.

4. Draag geschikte kleding.

Draag geen loszittende kleding of sierraden, omdat deze door de bewegende onderdelen kunnen worden gegrepen. Draag beschermende haarbedekking om lang haar uit de buurt te houden. Draag als u buitenshuis werkt bij voorkeur geschikte handschoenen en antislip schoeisel.

5. Persoonlijke bescherming.

Draag altijd een veiligheidsbril. Gebruik een gezicht- of stofmasker als de omstandigheden stof of rondvliegende deeltjes veroorzaken. Als deze deeltjes behoorlijk heet kunnen zijn, dient u ook een hittebestendig schort te dragen. Draag altijd oorbescherming. Draag altijd een veiligheidshelm.

6. Wees bedacht op een elektrische schok.

Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes (bv. buizen, radiatoren, fornuizen of ijskasten). Als u het gereedschap onder extreme omstandigheden gebruikt (bv. hoge luchtvochtigheid, als metaalslijpsel vrijkomt, enz.) kan de elektrische veiligheid worden verbeterd door een isolerende transformator of een (FI) aardlekkeggestroomonderbreker te gebruiken.

7. Rek u niet te ver uit.

Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.

8. Blijf alert.

Let op wat u aan het doen bent. Gebruik uw gezonde verstand. Bedien het gereedschap niet als u moe bent.

9. Beveilig het werkstuk.

Gebruik klemmen of een bankschroef om het werkstuk vast te zetten. Dit is veiliger en houdt beide handen vrij om het gereedschap te bedienen.

10. Sluit stofverwijderende apparatuur aan.

Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of stofverzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.

11. Verwijder aanpassingsleutels en moersleutels.

Controleer altijd dat de aanpassingsleutels en moersleutels uit het gereedschap zijn verwijderd voordat u het gebruikt.

12. Verlengsnoeren.

Controleer voor het gebruik het verlengsnoer en vervang dit indien het is beschadigd. Als het gereedschap buitenshuis wordt gebruikt, dient u uitsluitend een verlengsnoer voor buitenshuis te gebruiken dat dienovereenkomstig is gemarkeerd.

13. Gebruik het geschikte gereedschap.

Het bedoelde gebruik staat beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Probeer niet met klein gereedschap werkzaamheden uit te voeren die een zwaar gereedschap nodig hebben. Het gereedschap levert betere en veiligere prestaties als u het voor het doel gebruikt waarvoor het is bedoeld. Forceer het gereedschap niet.



WAARSCHUWING: Het gebruik van enig accessoire of bevestiging of bediening van enige handeling met dit gereedschap dat anders is dan wordt aanbevolen in deze gebruiksaanwijzing kan een risico op persoonlijk letsel opleveren.

14. Controleer op beschadigde onderdelen.

Controleer het gereedschap en het stroomsnoer voor gebruik nauwkeurig op schade. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen, schade aan beveiligingen en schakelaars en andere omstandigheden die de werking nadelig kunnen beïnvloeden. Verzeker u ervan dat het gereedschap correct werkt en de bedoelde functie uitvoert. Gebruik het gereedschap niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Gebruik het gereedschap niet als u de schakelaar het niet aan en uit kan zetten. Zorg dat ieder beschadigd of defect onderdeel wordt vervangen door een geautoriseerde DEWALT reparateur. Probeer nooit zelf reparaties uit te voeren.

15. Neem de stekker uit het stopcontact.

Schakel het apparaat uit en wacht tot het gereedschap volledig tot stilstand is gekomen voordat u het onbewaakt achterlaat. Neem de stekker uit het stopcontact als het gereedschap niet in gebruik is, of voordat u onderdelen, accessoires of aanvullende hulpmiddelen van het gereedschap vervangt, of voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

16. Vermijd onbedoeld starten.

Zorg ervoor dat het gereedschap zich in de "off" (uit) positie bevindt voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

17. Behandel het stroomsnoer voorzichtig.

Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, en scherpe randen.

18. Berg niet-gebruikt gereedschap op.

Als het gereedschap niet in gebruik is, dient het op een droge en veilig afgesloten plaats te worden bewaard, buiten het bereik van kinderen.

19. Onderhoud het gereedschap met zorg.

Houd het gereedschap in goede conditie en schoon voor betere en veiligere prestaties. Volg de instructies voor het onderhoud aan en verwisselen van accessoires op. Houd alle handgrepen en schakelaars droog, schoon, en vrij van olie en vet.

20. Reparaties.

Dit gereedschap voldoet aan de relevante veiligheidsvoorschriften. Laat uw gereedschap repareren door een geautoriseerde DEWALT reparateur. Reparaties dienen uitsluitend door erkende vaklieden te worden uitgevoerd met behulp van originele reserveonderdelen; anders kan dit tot een aanzienlijk gevaar voor de gebruiker leiden.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor verstekzagen

- Zorg ervoor dat de machine is bevestigd aan een werkbank in een stabiele positie.
- Deze machine is een Klasse 1 apparaat; daarom is het geaard (een geaarde verbinding is noodzakelijk).
- Sta niet toe dat ongetrainde mensen deze machine bedienen.
- Forceer het gereedschap niet. Het gereedschap levert betere en veiligere prestaties als u het voor het doel gebruikt waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik het geschikte gereedschap. Het bedoelde gebruik staat beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Probeer niet met klein gereedschap werkzaamheden uit te voeren die een zwaar gereedschap nodig hebben. Gebruik gereedschap niet voor doeleinden waarvoor het niet is bedoeld, bijvoorbeeld: gebruik geen lintzaag om bomen of stronken te zagen.
- Houd het zaagblad scherp.
- De max. toegestane snelheid van het zaagblad dient altijd gelijk aan of groter dan de niet-geladen snelheid van het gereedschap te zijn, zoals aangegeven op het naamplaatje.
- Gebruik geen tussenstukken om het zaagblad op de as te laten passen.
- Gebruik de zaag niet voor het snijden van enig materiaal anders dan hout en plastic.
- Sluit de zaag aan op een stofverzamelapparaat als u hout zaagt.
- Meld als u de machine gebruikt iedere tekortkoming aan de machine zodra u deze ontdekt.

ZAGEN IN DE MODUS VERSTEKZAGEN

- Pas als u rechte verticale doorsneden uitvoert de glijdafscheiding correct aan om er zeker van te zijn dat er een ruimte van max. 5 mm tussen het zaagblad en de afscheiding ontstaat (fig. O).
- Pas als u verstek zaagt, schuine hoeken of samengestelde versteksnelen uitvoert de glijdafscheiding aan om er zeker van te zijn de correcte afscheiding voor die toepassing ontstaat (fig. P).
- Zorg ervoor dat de bovenkant van het zaagblad zich volledig door de verstekzaagmodus is omgeven.
- Vermijd het verwijderen van afgesneden delen of andere delen van het werkstuk uit het snijdgebied terwijl de zaag in werking is en de zaagkop niet tot stilstand is gekomen.

ZAGEN IN DE MODUS WERKBANK

- Pas altijd de glijdafscheiding correct aan om contact met de onderste beveiliging te voorkomen.
- Gebruik geen zaagbladen met een dikte die groter is of een tandbreedte die kleiner is dan de dikte van het splijtmes.
- Zorg ervoor dat de tafel veilig is vastgemaakt.
- Houd de drukhendel (58) altijd op zijn plaats als het apparaat niet in gebruik is (fig. A2).

- Vervang de tafelinvoer als deze versleten is.
- Het maken van gleuven, vullingen of groeven is niet toegestaan.
- Zorg er tijdens transport voor dat het bovendeel van het zaagblad bedekt is, bv. door een bescherming.
- Gebruik de bescherming niet om vast te pakken of voor transport.
- Verwijder de zaagbank tafel niet als u het splijtmes bijstelt.

Overige risico's

De volgende risico's zijn inherent aan het gebruik van zagen:

- Letsel veroorzaakt door het aanraken van roterende delen

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het toepassen van veiligheidsapparaten, kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden.

Dit zijn:

- Gehoorbeschadiging.

De volgende factoren zijn van invloed bij het produceren van geluid:

- ~ het materiaal dat gesneden moet worden
- ~ het type zaagblad
- ~ de aanzetkracht

- Het risico van ongelukken die worden veroorzaakt door de onbedekte delen van het roterende zaagblad.
- Het risico op letsel als u het zaagblad vervangt.
- Het risico om uw vingers te beknellen als u de bescherming openmaakt.
- Gezondheidsrisico's veroorzaakt door het inademen van stof dat ontstaat bij het zagen van hout, in het bijzonder eiken, beuken en MDF.

De volgende factoren zijn van invloed bij blootstelling aan stof:

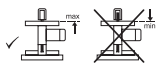
- ~ versleten zaagblad
- ~ stofverwijderingapparaat met een luchtsnelheid lager dan 20 m/s
- ~ werkstuk niet precies geleid

Markeringen op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:



Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Zorg er als u de machine in de verstekzaagmodus gebruikt voor dat het bovendeel van het zaagblad volledig bedekt is door de bovenste zaagbladbescherming. Gebruik de machine alleen als de zaagbank tafel zich in de hoogste positie bevindt.



Zorg er als u de machine in de zaagbank modus gebruikt voor dat de bovenste en onderste bescherming op hun plaats zitten. Gebruik de machine alleen als de zaagbank tafel zich in horizontale positie bevindt.



Draagpunt

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Gemonteerde tafelblad verstekzaag
- 1 Parallele splijtafscheiding
- 1 Bescherming voor bankzaag positie
- 1 Onderste bescherming voor bankzaag positie
- 1 Drukhendel
- 1 Zeskantsleutel 4/6 mm
- 1 Zeskantsleutel 5 mm
- 1 Tweepins spanner
- 1 Stofverwijdering adapter voor bovenste bescherming
- 1 Gebruiksaanwijzing
- 1 Vergrote tekening
- Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.

- Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.
- Verwijder de zaag voorzichtig uit het verpakkingsmateriaal.
- Maak de kop vergrendelingknop los om de kop van de machine omhoog te tillen.

Beschrijving (fig. A1–A5)



WAARSCHUWING: Pas de gereedschapsautomaat of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

A1

- 1 Aan/uit schakelaar
- 2 Kopvergrendeling vrijgavehendel
- 3 Extra vergrendelingknop zaagbank tafel
- 4 Verplaatsbare lagere bladbescherming
- 5 Vaste tafel
- 6 Zaagbladingang
- 7 Verstekzaag hendel
- 8 Verstekslot
- 9 Roterende tafel/verstekarm
- 10 Verstekschaal
- 11 Afscheiding
- 12 Schuine hoek klemhendel
- 13 Kop vergrendelingknop

A2

- 14 Zaagbank tafel
- 15 Splijtmes
- 16 Bescherming bovenste zaagblad
- 17 Snijdafscheiding
- 18 Vaste onderste bescherming (voor gebruik in bankzaag positie)
- 19 Bevestigingsgaten

OPTIONELE ACCESSOIRES

A3

- 20 Tafeleinde plaat
- 21 Ondersteunende geleidende rails
- 22 Plaat voor materiaalondersteuning
- 23 Materiaalklem
- 24 Draaistop
- 25 Verstelbare standaard 760 mm (max. hoogte)
- 26 Pootstandaard

A4

- 27 Lengtestop voor korte werkstukken (te gebruiken met geleidende rails [21])

A5

- 26 Pootstandaard
- 29 Roltafel

GEBRUIKSDOEL

Uw DW711 tafelblad verstekzaag is ontworpen voor professionele toepassingen. Deze hoge precisie machine kan gemakkelijk en snel worden ingesteld voor dwarsdoorsneden, schuine hoeken, verstekzagen of samengesteld verstekzagen.

GEBRUIK ZE NIET bij natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Deze verstekzagen zijn professionele gereedschapsmachines.

LAAT GEEN kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren operators dit gereedschap bedienen.

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één voltage ontworpen. Controleer altijd of de stroomvoorziening overeenkomt met de voltage op het typeplaatje.

Machines in de zin van EN 61029 mogen niet voor productiedoeleinden worden gebruikt.

Als het stroomsnoer vervangen dient te worden, dient dit uitsluitend te worden gedaan door een geautoriseerde servicemedewerker of een erkende elektricien.

Een verlengsnoer gebruiken

Gebruik als een verlengsnoer nodig is een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor de stroomvoorziening van dit apparaat (zie technische gegevens). De minimale geleidergrootte is 1 mm²; de maximale lengte is 30 m.

Als u een haspel gebruikt, dient u het snoer altijd volledig af te rollen.

Montage en aanpassing



WAARSCHUWING: Om het gevaar op letsel te verminderen, moet u het apparaat uitschakelen en de stroombron van de machine afsluiten voordat u accessoires installeert of verwijdert, voordat u instellingen aanpast of wijzigt, of wanneer u reparaties uitvoert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

DE BOVENSTE BESCHERMING BEVESTIGEN (FIG. B)

1. Maak de bescherming (30) met de bout (32) vast aan het splijtmes (31).
2. Plaats de sluitring en vleugelmoer aan de andere kant van de bout en draai ze vast.
3. Bevestig de stofruit (33) aan de bladbescherming.

Een aparte stofkit is optioneel leverbaar. Zie Optionele accessoires voor meer informatie.

DE SNIJDAFSCHEIDING BEVESTIGEN EN AANPASSEN (FIG. C1–C4)

De snijdafscheiding bestaat uit een vaste en glijdende afscheiding.

1. Maak de vergrendelingknop van de afscheidingsondersteuning (34) los die de klemplaat in positie houdt (fig. C1).
2. Schuif de afscheiding naar de voorkant van de tafel waarbij u de U-vormige ingang als richtlijn gebruikt (fig. C2, C3).
3. Schuif de afscheiding richting het zaagblad en maak de vergrendelingknop vast.
4. Controleer dat de afscheiding parallel aan het zaagblad staat.
5. Als aanpassing nodig is, ga dan als volgt te werk:
6. Maak de vergrendelingknop van glijdende afscheiding (35) los (fig. C1) en schuif de glijdende afscheiding naar achteren om volledig zicht op de twee gaten (36) aan de bovenkant van de afscheiding te krijgen (fig. C4).
7. Draai met behulp van de kleine zeskantsleutel de twee zeskantsleutels los die de afscheiding aan de afscheidingsondersteuning vastmaken. Toegang wordt verkregen door de twee gaten in de bovenkant van de afscheiding.
8. Pas de afscheiding aan zodat deze parallel aan het zaagblad staat door de afstand tussen het zaagblad en de afscheiding te controleren aan de voor- en achterkant van het zaagblad.
9. Als de aanpassing is uitgevoerd maakt u de zeskantschroeven weer vast en controleert u nogmaals of de afscheiding parallel aan het zaagblad staat.

DE ZAAGBANK TAFEL AANPASSEN (FIG. A1, B, D)

De tafel (14) schuift handmatig omhoog en omlaag en wordt op de gewenste hoogte gehouden met behulp van twee vergrendelingknoppen.

1. Maak de tafel vergrendelingknoppen los, zowel de hoofdknop (37) (fig. D) als de extra knop (3) (fig. A1), maar verwijder ze niet.
2. Stel de tafel in op de gewenste hoogte.
3. Maak de tafel vergrendelingknoppen weer vast (fig. A1, D).

DE ZAAGBANK TAFEL VERWIJDEREN

De tafel kan worden verwijderd om toegang tot het zaagblad te krijgen.

1. Verwijder de bovenste zaagbladbescherming (30) (fig. B).
2. Maak de tafel vergrendelingknoppen los, zowel de hoofdknop (37) (fig. D) als de extra knop (3) (fig. A1), maar verwijder ze niet.
3. Gebruik de zeskantsleutel om de schroef (38) te verwijderen uit de achterste tafelkolom (fig. D). Neem de moer en sluitring vanuit het andere einde van de schroef.
4. Verwijder de tafel.
5. Ga in omgekeerde volgorde te werk om de tafel weer te plaatsen.

HET ZAAGBLAD BEVESTIGEN (FIG. E1)



WAARSCHUWING: De tanden van een nieuw zaagblad zijn zeer scherp en kunnen gevaarlijk zijn.

Om een nieuw zaagblad te bevestigen is het noodzakelijk de tafel in de hoogste positie te plaatsen en de zaagkop in de hoogste positie op te tillen.

- Trek de onderste zaagbladbescherming (4) naar binnen door de vrijgaveknop (42) los te laten en de bescherming naar achteren te schuiven. Laat de bescherming ingetrokken (fig. E1).



WAARSCHUWING: Voer na het bevestigen of vervangen van het zaagblad een volledige beweging van de zaagkop uit om te controleren dat de beweegbare onderste bescherming in de ruststand vastzit.

HET ZAAGBLAD AANPASSEN (FIG. E2)

Als het zaagblad trilt tijdens het starten en de werkzaamheden, pas het dan als volgt aan.

1. Maak de schroef voor de eindring (40) los en draai het zaagblad (43) een kwart slag.
2. Maak de schroef weer vast en controleer om te kijken of het zaagblad nog trilt.
3. Herhaal deze stappen totdat het zaagblad niet meer trilt.

HET ZAAGBLAD CONTROLEREN EN AAN DE AFSCHIEDING AANPASSEN (FIG. F1–F4)

1. Maak het veerslot (8) van de verstekzaag los.
2. Plaats uw duim op de verstekzaagarm (7) en druk het veerslot van de verstekzaag (8) in om de verstekzaagarm (9) vrij te geven (fig. F1)
3. Draai de verstekzaagarm totdat het veerslot het in de 0° verstekzaagpositie plaatst.
4. Trek de kop naar beneden en maak hem in deze positie vast met behulp van de knopvergrendeling omlaag (3) (fig. A1).
5. Controleer dat de twee 0° markeringen (47) op de verstekzaagschaal (10) nét zichtbaar zijn (fig. F2).
6. Plaats een tekenhaak (48) tegen de linkerzijde van de afscheiding (11) en het zaagblad (43) (fig. F3).



WAARSCHUWING: Raak de punten van de zaagtanden niet aan met de tekenhaak.

Als aanpassing nodig is, ga dan als volgt te werk:

1. Maak de schroeven (49) los en beweeg de schaal/verstekzaagarm assemblage naar links of rechts, totdat het zaagblad 90° ten opzichte van de afscheiding staat, zoals gemeten met de tekenhaak (fig. F4).
2. Maak de schroeven (49) weer vast.

HET ZAAGBLAD CONTROLEREN EN AAN DE TAFEL AANPASSEN (FIG. G1–G4)

1. Maak de schuine klemhendel (12) los (fig. G1).
2. Druk de zaagkop naar rechts om er zeker van te zijn dat hij volledig verticaal staat, en maak de schuine klemhendel vast.
3. Plaats een ingestelde tekenhaak (48) op de tafel en omhoog tegen het zaagblad (43) (fig. G2).



WAARSCHUWING: Raak de punten van de zaagtanden niet aan met de tekenhaak.

Als aanpassing nodig is, ga dan als volgt te werk:

1. Maak de schuine klemhendel (12) (fig. G1) los en draai de stopschroef voor verticale positieaanpassing (50) naar binnen of naar buiten (fig. G3) totdat het zaagblad op 90° ten opzichte van de tafel staat, zoals gemeten met de tekenhaak (fig. G2).
2. Als de schuine aanwijzer (51) geen nul (0) op de schuine schaal (52) aangeeft, maakt u de schroeven (53) los die de schaal beveiligen en beweegt u de schaal naar behoefte (fig. G4).

DE SCHUINE HOEK CONTROLEREN EN AANPASSEN (FIG. H1, H2)

De schuine negeerknop (54) maakt het mogelijk de max. schuine hoek naar wens in te stellen op 45° of 48° (fig. H1).

- Links = 45°
- Rechts = 48°

1. Zorg ervoor dat de negeerknop (54) zich in de linkerpositie bevindt.
2. Maak de schuine klemhendel (12) los en beweeg de zaagkop naar links. Dit is de 45° schuine positie.
3. Als aanpassing nodig is, ga dan als volgt te werk:

4. Draai de stopschroef (55) naar binnen of buiten zoals gewenst totdat de wijzer (51) 45° aangeeft (fig. H2).



WAARSCHUWING: Als u deze aanpassing uitvoert, is het aan te bevelen om het gewicht van de zaagkop te halen door deze vast te houden. Dit maakt het makkelijker om de aanpassingschroef te draaien.

DE BESCHERMING BEVESTIGEN EN VERWIJDEREN (FIG. I1, I2)

Als het apparaat als zaagbank wordt gebruikt, dient de vaste onderste bescherming (18) altijd te worden gebruikt (fig. I1).

1. Verwijder de M10 zeskantmoer (56) en bevestig de bescherming zoals afgebeeld (fig. I2).
2. Breng de moer opnieuw aan en draai deze vast zodat de bescherming stevig op zijn plaats zit.
3. Ga in omgekeerde volgorde te werk om de bescherming weer te verwijderen.

HET SPLIJTMES AANPASSEN (FIG. A1, J1, J2)

De instelling is correct is als de bovenkant van het splijtmes (31) zich niet meer dan 2 mm onder de hoogste tand van het zaagblad bevindt. Daarnaast mag de afstand tussen de uiteinden van de zaagbladtanden en de kromming van het splijtmes maximaal 5 mm bedragen (fig. J1).

1. Stel de zaagbanktafel in op de lage stand.
2. Maak de zeskantschroef (57) los die het mogelijk maakt dat de steun ronddraait en het splijtmes omhoog en omlaag beweegt (fig. J2).
3. Draai de steun rond en schuif het mes ofwel omhoog ofwel omlaag totdat de juiste positie is bereikt.
4. Maak de schroef (57) weer stevig vast.
5. Plaats de tafel opnieuw.

Instructies voor gebruik



WAARSCHUWING: Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en toepassingregels.

Gebruikers in het VK worden gewezen op de „voorschriften voor houtbewerkingsmachines 1974“ en alle aanvullingen daarop.



WAARSCHUWING:

- Zorg ervoor dat het te zagen materiaal stevig op zijn plaats is bevestigd.
- Gebruik slechts licht druk op het gereedschap en oefen geen zijdelingse druk op het zaagblad uit.
- Vermijd overbelasting.
- Verwijder stof altijd uit de machine na gebruik om ervoor te zorgen dat de onderste bescherming correct functioneert.

VOOR DE BEDIENING

- Installeer het geschikte zaagblad. Gebruik geen extreem versleten zaagbladen. De maximale rotatiesnelheid van het gereedschap mag die van het zaagblad niet overschrijden.
- Probeer geen extreem kleine delen te zagen.
- Laat het zaagblad vrij zagen. Forceer het niet.
- Laat de motor de volledige snelheid bereiken voordat u zaagt.
- Zorg ervoor dat alle vergrendelingknoppen en klemhendels vast zitten.

AAN EN UIT SCHAKELN (FIG. A1)

- Om het gereedschap aan te zetten drukt u op de aan/uit schakelaar (1).
- Om het gereedschap uit te zetten, drukt u nogmaals op de aan/uit schakelaar (1).

Stof verwijderen

Sluit als u hout zaagt altijd een stofverwijderingsapparaat aan dat is ontworpen in overeenstemming met de relevante regelgeving omtrent stofemissie.

Zie **Optionele accessoires** voor meer informatie.

Transporteren

Duw om het dragen te vergemakkelijken de kop naar beneden en druk de kop vergrendelingknop naar beneden (13).

Transporteer de machine met behulp van de handgrepen.



WAARSCHUWING: Transporteer de machine altijd in de zaagbank modus met de bovenste zaagbladbescherming aangebracht. Draag de machine nooit aan de bescherming.

Basis zaagsneden

ZAGEN IN DE MODUS VERSTEKZAGEN

Het is gevaarlijk om zonder bescherming te werken. De beschermingen moeten tijdens het zagen op hun plaats zitten.

Zorg ervoor dat aluminium werkstukken stevig vastgeklemd zitten.

VERTICALE RECHTE SNEDE (FIG. A1, K)

1. Maak het veerslot van de verstekzaag (8) los en druk dit vervolgens in.
2. Zet het veerslot van de verstekzaag (8) in de 0° positie en maak het veerslot van de verstekzaag vast.
3. Plaats het hout dat dient te worden gezaagd tegen de afscheiding (11)
4. Pak de machinehendel vast en druk op de kop vergrendeling vrijgavehendel (2) om de kop vrij te laten komen.
5. Duw de kop ongeveer 10 mm naar beneden en laat de vergrendelinghendel los.
6. Zet de machine aan en laat de druk op de kop vrijkomen zodat het zaagblad door het werkstuk kan snijden en door de tafelfroef gaat.
7. Nadat de snede is voltooid schakelt u de machine uit en brengt u de kop weer in de bovenste ruststand.

VERTICALE VERSTEKZAAG SNEDE (FIG. A1, L)

1. Druk het veerslot (8) van de verstekzaag in. Beweeg de arm naar links of rechts in de gewenste hoek.
2. Het veerslot van de verstekzaag lokaliseert zowel links als rechts automatisch 0°; 15°; 22,5°; 45° en 50°. Als een tussenliggende hoek gewenst is, houdt u de kop stevig ingedrukt en vergrendelt u deze door het veerslot van de verstekzaag vast te maken.
3. Zorg er altijd voor dat de vergrendelinghendel van de verstekzaag stevig vast zit voordat u gaat zagen.
4. Ga verder als bij een verticale rechte snede.



WAARSCHUWING: Als u het einde van een stuk hout met een kleine snede verstek zaagt, plaats u het hout zo dat u ervoor zorgt dat de snede aan de zijkant van het zaagblad plaatsvindt met de grotere hoek naar de afscheiding, d.w.z.:

- linker verstekzaag, afsnijden naar rechts
- rechter verstekzaag, afsnijden naar links

SCHUINE SNEDEN (FIG. H1, M)

Schuine hoeken kunnen worden ingesteld tussen 0° en 48° aan de linkerkant. Schuine sneden tot 45° kunnen worden gesneden als de verstekzaagarm is ingesteld tussen nul en een maximum van 45° verstekzaagpositie rechts of links.

1. Maak de schuine klemhendel (12) los en stel de schuine hoek in naar wens.
2. Stel de knop ‚negeren‘ (54) in indien nodig.
3. Houd de kop stevig vast en zorg dat deze niet valt.
4. Maak de schuine klemhendel (12) stevig vast.
5. Ga verder als bij een verticale rechte snede.

Zagen in de modus werkbank

SPLIJTEN (FIG. A2, N)

1. Stel het zaagblad in de verticale positie.
2. Zorg ervoor dat de vaste onderste bescherming (18) op zijn plaats zit.
3. Stel de diepte van de snede in door de tafel (14) omhoog of omlaag te schuiven. De juiste positie is wanneer de uiteinden van drie zaagtanden boven het bovenste oppervlakte van het hout uitsteken.
4. Stel de splijtafscheiding (17) naar wens in om het werkstuk zoveel mogelijk te ondersteunen. Tenminste dient de achterkant van de afscheiding gelijk te staan aan de voorkant van het splijtmes.
5. Stel de splijtafscheiding in voor de gewenste breedte van de snede met behulp van de schaal in de voorzijde van de tafel.
6. Schakel de machine aan.
7. Voer het werkstuk langzaam in onder de voorzijde van de bescherming van het bovenste zaagblad, waarbij u dit stevig tegen de splijtafscheiding gedrukt houdt.
8. Onthoud dat u altijd de drukhendel (58) gebruikt (fig. N).

9. Nadat de snede is voltooid schakelt u de machine uit.

Kwaliteit van de snede

De gladheid van iedere snede hangt af van een aantal variabelen, bv. het materiaal dat wordt gesneden. Als de gladste sneden gewenst zijn voor het profileren van een ander precisiewerk, zorgen een scherp (60-tands hardmetalen) zaagblad en een langzamere, gelijkmatige snijdratio voor het gewenste resultaat.



WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat het materiaal niet wegkruipt tijdens het snijden; klem het stevig op zijn plaats. Laat het zaagblad altijd eerst volledig tot stilstand komen voordat u de arm optilt. Als vezels of kleine houtsplinters uit de achterkant van het werkstuk steken, plak u een stuk markeringstape op het hout waar de snede gemaakt dient te worden. Zaag door het tape en verwijder het tape voorzichtig als u klaar bent.

ONDERHOUD

Uw DEWALT gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.



WAARSCHUWING: Om het gevaar op letsel te verminderen, moet u het apparaat uitschakelen en de stroombron van de machine afsluiten voordat u accessoires installeert of verwijderd, voordat u instellingen aanpast of wijzigt, of wanneer u reparaties uitvoert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.



Smering

Deze machine heeft geen aanvullende smering nodig. De lagers van de motor zijn voorgesmeerd en waterdicht.

- Vermijd het gebruik van olie of vet, aangezien dit problemen als gevolg van verstopping door zaagsel en splinters kan veroorzaken.
- Maak de onderdelen die blootstaan aan de opeenhoping van zaagsel of splinters regelmatig schoon met een droge borstel.



Reiniging



WAARSCHUWING: Blaas vuil en stof uit de hoofdbehuizing met droge lucht, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de luchtopeningen ophoopt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker als u deze procedure uitvoert.



WAARSCHUWING: Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen het materiaal dat in deze onderdelen is gebruikt verzwakken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Zorg dat er nooit enige vloeistof in het gereedschap komt; dompel nooit enig onderdeel van het gereedschap in een vloeistof.

Optionele accessoires



WAARSCHUWING: Aangezien accessoires die niet door DEWALT zijn aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.



STOF VERWIJDEREN

Een stofverwijderingkit is leverbaar voor het optimaal verwijderen van stof (DE7779).

HET WERKSTUK VASTKLEMMEN (FIG. A3)

- In de meeste gevallen is de werking van het zaagblad voldoende om het materiaal stevig tegen de afscheiding te houden.

- Als het materiaal ertoe neigt omhoog of naar voren te komen van de afscheiding, gebruikt u bij voorkeur de optionele materiaalklem (23).
- Gebruik altijd een materiaalklem als u niet-ijzerhoudende metalen snijdt.

KORTE WERKSTUKKEN ZAGEN (FIG. A3, A4)

Het wordt aanbevolen de lengtestop (27) te gebruiken voor korte werkstukken, zowel voor het zagen van partijen als voor korte individuele werkstukken van verschillende lengtes. De lengtestop kan uitsluitend worden gebruikt samen met een paar optionele geleidende rails (21).

LANGE WERKSTUKKEN ZAGEN (FIG. A3)



WAARSCHUWING: Ondersteun lange werkstukken altijd.

Figuur A3 laat de ideale opstelling voor het zagen van lange werkstukken zien als de zaag vrijstaand wordt gebruikt (alle items zijn optioneel leverbaar). Deze items (behalve de pootstandaard en de materiaalklem) zijn zowel aan de invoer als de uitvoerkant nodig:

- 20 Tafeleinde plaat voor het ondersteunen van de rails; ook wanneer u werkt aan een bestaande werkbank
- 21 Geleidende rails (500 of 1.000 mm).
- 22 Platen voor materiaalondersteuning
- 23 Materiaalklem
- 24 Draaistop
- 25 Standaarden om de geleidende rails te ondersteunen. De hoogte van de standaarden is instelbaar.



WAARSCHUWING: Gebruik de standaarden niet om de machine te ondersteunen!

- 26 Pootstandaard (geleverd met montage-instructies).

Procedure

1. Plaats uw zaag op de pootstandaard en breng de geleidende rails aan.
2. Schroef de materiaal ondersteuningsplaten (22) stevig vast aan de geleidende rails (21). De materiaalklem (23) functioneert nu als een lengtestop.
3. Installeer de tafeleinde platen (20).
4. Installeer de draaistop (24) op de achterste rails.
5. Gebruik de draaistop (24) om de lengte van middelgrote en lange werkstukken aan te passen. Deze kan zijdelings worden ingesteld, of worden weggedraaid als hij niet in gebruik is.

DE ROLTAFEL GEBRUIKEN (FIG. A3, A5)

De roltafel (29) maakt het omgaan met grote en lange houtstukken zeer gemakkelijk (fig. A5). Deze kan ofwel aan de linkerzijde ofwel aan de rechterzijde van de machine worden aangesloten. De roltafel vereist het gebruik van de optionele pootstandaard (fig. A3).



WAARSCHUWING: Zet de roltafel in elkaar met behulp van de instructies die bij de pootstandaard worden meegeleverd.

- Vervang de korte ondersteuningsbalken die bij de pootstandaard worden meegeleverd voor de irreguliere rails van de tafel aan de kant van de tafel die dient te worden gebruikt.
- Volg alle instructies op die bij de roltafel zijn meegeleverd.

Aanbevolen leverbare zaagbladen

| Type zaagblad | Zaagbladafmetingen Gebruik (diameter x boorgat x aantal tanden) | Gebruik |
|-----------------|--|--|
| DT1529 serie 40 | 260 x 30 x 24 | Voor algemeen gebruik, splijten en doorsneden van hout en plastic |
| DT1530 serie 40 | 260 x 30 x 80 | TCG voor gebruik met aluminium |
| DT1736 serie 60 | 260 x 30 x 58 | ATB voor fijnsnijden van door de mens gemaakt en natuurlijk hout |
| DT1737 serie 60 | 260 x 30 x 80 | TCG voor extra fijnsnijden van door de mens gemaakt en natuurlijk hout |

Raadpleeg uw dealer voor nadere informatie over de geschikte hulpstukken en accessoires.

Milieubescherming



Aparte inzameling. Dit product mag niet bij het normale huishoudafval worden gegooid.

Als u op een dag merkt dat uw DeWALT product vervangen moet worden of dat u het verder niet kunt gebruiken, gooi het dan niet bij het huishoudafval. Dit product moet afzonderlijk ingezameld worden.



Aparte inzameling van gebruikte producten en verpakkingen maakt recycling en hergebruik van materialen mogelijk. Hergebruik van gerecycleerde materialen helpt milieuvuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Plaatselijke voorschriften bepalen mogelijk een aparte inzameling voor elektrische producten, in containerparken of bij de verkoper wanneer u een nieuw product koopt.

DeWALT beschikt over een gebouw voor de verzameling en recyclage van DeWALT producten die het einde van hun levensduur hebben bereikt. Om van deze dienst gebruik te maken, kunt u uw product terugbrengen naar elke erkende reparateur die hem voor ons zal inzamelen.

U kunt de dichtstbijzijnde erkende reparateur vinden door contact op te nemen met uw plaatselijke DeWALT kantoor op het adres dat in deze handleiding staat. Of u kunt een lijst met erkende DeWALT reparateurs en alle gegevens over onze herstellingsdienst en contactinformatie vinden op www.2helpU.com.

GARANTIE

• 30 DAGEN GEEN RISICO TEVREDENHEIDSGARANTIE •

Indien uw DeWALT-machine, om welke reden dan ook, niet geheel aan uw verwachtingen voldoet, brengt u de machine dan compleet zoals bij de aankoop en binnen de 30 dagen terug naar het erkend DeWALT verkooppunt waar u het toestel heeft gekocht, samen met uw aankoopbewijs. U ontvangt een nieuw toestel of het aankoopbedrag wordt terugbetaald.

• EEN JAAR GRATIS SERVICECONTRACT •

Als u onderhoud of service nodig hebt voor uw DeWALT werktuig binnen de 12 maanden na uw aankoop, zal dit gratis worden geleverd bij een bevoegde DeWALT reparateur. U dient een aankoopbewijs voor te leggen. Dit omvat werkuren en vervangingsonderdelen voor elektrisch gereedschap. Dit omvat geen toebehoren.

• EEN JAAR VOLLEDIGE GARANTIE •

Als uw DeWALT product gebreken vertoont die te wijten zijn aan slechte materialen of vakmanschap binnen 12 maanden na aankoop, garanderen wij dat we alle defectieve onderdelen gratis zullen vervangen of, naar onze keuze, de eenheid gratis zullen vervangen mits:

- Het product niet verkeerd werd gebruikt.
- Onbevoegde personen niet getracht hebben herstellingen uit te voeren.
- Bewijs van aankoop is geleverd. Deze garantie wordt aangeboden als een extra voordeel en vormt een aanvulling op de wettelijke rechten van klanten.





Voor het adres van uw dichtstbijzijnde erkende DeWALT reparateur verwijzen we naar het telefoonnummer op de achterzijde van deze handleiding. Of u kunt een lijst met bevoegde DeWALT reparateurs en alle gegevens over onze herstellingsdienst en contactinformatie vinden op www.2helpU.com.

BORD-GJÆRINGSSAG DW711

Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Års erfaring gjennom produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en av de mest pålitelige partene for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

Tekniske data

| | | DW711 | DW711-LX |
|---|-------------------|---------|----------|
| Spenning | V | 230 | 115 |
| Inngangseffekt | W | 1300 | 1100 |
| Utgangseffekt | W | 900 | 800 |
| Maks. bladhastighet | min ⁻¹ | 2950 | 2950 |
|  blad-diameter | mm | 247-260 | 247-260 |
|  Borehull blad | mm | 30 | 30 |
| Bladtykkelse | mm | 2,0 | 2,0 |
|  Tykkelse kløyvekniv | mm | 2,3 | 2,3 |
|  Hardhet kløyvekniv | mm | 43 ±5 | 43 ±5 |
| Vekt | kg | 20 | 20 |

KUTTEKAPASITET

Gjæringsagmodus

| | | | |
|----------------------------|---------|-----|-----|
| Gjæring (maks.-posisjoner) | venstre | 50° | 50° |
| | høyre | 50° | 50° |
| Fasing (maks.-posisjoner) | venstre | 48° | 48° |
| | høyre | 0° | 0° |

Ved 90°, ved maks. høyde 50 mm,
Maks. kuttedybde mm 134 134

Ved 45° gjæring, ved maks. høyde 50 mm,
Maks. kuttedybde mm 94 94

Ved 45° fasing, ved maks. høyde 45 mm,
Maks. kuttedybde mm 134 134

Ved 90, ved maks. dybde på kutt 96 mm, maks. bredde 20 mm, maks. avkapp 15 mm

Sagbenkmodus

| | | | |
|--|----|------|------|
|  Maks. kuttedybde | mm | 0-50 | 0-50 |
|--|----|------|------|

Sikringer:

| | | |
|--------|---------------|-------------------------|
| Europa | 230 V verktøy | 10 Ampere, nettspenning |
|--------|---------------|-------------------------|

Definisjoner: Sikkerhetsretningslinjer

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsgraden til hvert signalord. Vennlig les manualen og vær oppmerksom på disse symbolene.



FARE: Indikerer en truende, hasardiøs situasjon, som, hvis den ikke blir unngått, vil resultere i **dødsfall eller alvorlig skade**.



ADVARSEL: Indikerer en potensielt hasardiøs situasjon, som, hvis den ikke blir unngått, kan resultere i **dødsfall eller alvorlig skade**.



FORSIKTIG: Indikerer en potensielt hasardiøs situasjon, som, hvis den ikke blir unngått, muligens kan resultere i **mindre eller moderate skader**.

FORSIKTIG: Ved bruk uten sikkerhetsvarselssymbolet, indikerer en potensielt hasardiøs situasjon, som, hvis den ikke blir unngått, muligens kan resultere i **materiell skade**.



Betegner risiko for elektrisk støt.



Betegner risiko for brann.



Angir skarpe kanter.

EU-samsvarserklæring



DW711/DW711-LX

DEWALT erklærer at disse elektroverktøyene er konstruert i samsvar med: 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 61029-1, EN 61029-2-11, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

For mer informasjon, vennligst kontakt DEWALT på følgende adresse eller se baksiden av håndboken.

Støytrykknivå iht. 86/188/EEC & 98/37/EEC, målt iht. EN 61029-2-11:

| | | DW711 | DW711-LX |
|-----------------------------------|--------|-------|----------|
| L _{PA} (støytrykknivå) | dB(A)* | 89 | 89 |
| L _{WA} (akustisk effekt) | dB(A) | 102 | 102 |

*ved brukerens øre



ADVARSEL: Iverksett egnede tiltak for å beskytte hørselen.

Vektet midlere kvadratrot akselerasjonsverdi iht. EN 61029-2-11:

| | DW711 | DW711-LX |
|--|------------------------|------------------------|
| | < 2,5 m/s ² | < 2,5 m/s ² |

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Tyskland

| Cert. No. |
|------------------|
| BM 60013858 0001 |

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vice President Engineering and Product Development
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland

Sikkerhetsinstruksjoner



ADVARSEL: Følg alltid sikkerhetsbestemmelser som gjelder i ditt land for å redusere risikoen for personskade når du bruker verktøy. Les hele denne håndboken nøye før du tar i bruk verktøyet. Ta vare på denne håndboken for framtidig bruk.

Generelt

1. Hold arbeidsområdet rent.

Rotete områder og benker kan forårsake ulykker.

2. Ta hensyn til arbeidsmiljø.

Ikke utsett verktøyet for vann. Ikke bruk verktøyet under fuktige eller våte forhold. Ha godt lys på arbeidsområdet (250 - 300 Lux). Ikke bruk verktøyet der det er fare for at det kan forårsake brann eller eksplosjon, f.eks. i nærheten av antennerlige væsker og gasser.

3. Hold barn unna.

Ikke la barn, besøkende eller dyr oppholde seg i arbeidsområdet eller komme i kontakt med verktøyet eller strømkabelen.

4. Bruk egnet antrekk.

Ikke bruk løstsittende antrekk eller smykker da dette kan bli fanget opp av bevegelige deler. Bruk hånett for å dekke til langt hår. Ved arbeid utendørs bør du bruke egnede hansker og vernesko som ikke sklir.

5. Personlig beskyttelse.

Bruk alltid vernebriller. Bruk ansikts- eller støvmaske hvis arbeidet kan generere støv eller kaster ut spon. Dersom disse delene kan være svært varme, må du også bruke et varmebestandig forkle. Bruk hørselsvern hele tiden. Bruk hjelm hele tiden.

6. Beskytt deg mot elektrisk støt.

Unngå kroppskontakt med jordede overflater (f.eks. rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap). Dersom verktøyet brukes under ekstreme forhold (f.eks. høy fuktighet, under produksjon av metallspon osv.), kan den elektriske sikkerheten bedres ved å sette inn en skilletransformator eller en (FI) skillebryter for jordfeil.

7. Ikke strekk deg over verktøyet.

Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.

8. Vær på vakt.

Følg med på hva du gjør. Bruk sunn fornuft. Ikke bruk verktøyet når du er trøtt.

9. Sikre arbeidsstykket.

Bruk skruklammer eller en skruestikke for å holde fast arbeidsstykket. Det er tryggere, og det frigjør begge hendene til å bruke verktøyet.

10. Koble til en støvoppsamlingsinnretning.

Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.

11. Fjern justeringsnøkler og skrunøkler.

Kontroller alltid at justeringsnøkler og skrunøkler er fjernet fra verktøyet før du tar det i bruk.

12. Forlengelseskabler.

Før bruk må du kontrollere forlengelseskabelen og bytte den hvis den er ødelagt. Når verktøyet brukes utendørs, må du kun bruke forlengelseskabler som er tiltenkt utendørs bruk og merket tilsvarende.

13. Bruk egnet verktøy.

Beregnet bruk er beskrevet i denne instruksjonshåndboken. Ikke tving små verktøy eller tilleggsutstyr til å gjøre jobben til et kraftigere verktøy. Verktøy fungerer bedre og sikrere ved den hastigheten det er beregnet for. Ikke bruk kraft på verktøyet.



ADVARSEL: Bruk av tilbehørs- eller ekstrautstyr eller utførelse av operasjoner med dette verktøyet ut over de som anbefales i denne instruksjonshåndboken, kan føre til fare for personskade.

14. Kontroller for ødelagte deler.

Kontroller nøye verktøyet og strømkabelen for skade før bruk. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt, om beskyttelser eller brytere er ødelagt, eller andre forhold som kan påvirke bruken. Sørg for at verktøyet fungerer ordentlig og utfører tiltenkte funksjoner. Ikke bruk verktøyet hvis noe er ødelagt eller defekt. Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slås av eller på. La en autorisert DEWALT-reparatør bytte ødelagte eller defekte deler. Prøv aldri å utføre reparasjoner på egen hånd.

15. Koble fra verktøyet.

Slå av og vent til verktøyet stopper helt før du forlater det. Koble fra verktøyet når det ikke er i bruk, før bytte av deler, tilleggsutstyr eller tilbehør, og før vedlikehold.

16. Unngå utilsiktet oppstart.

Sørg for at verktøyet er slått av før du setter i støpslet.

17. Ikke bruk ledningen feil.

Ikke dra i ledningen for å trekke den ut fra stikkkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olje og skarpe kanter.

18. Verktøy som ikke er i bruk skal oppbevares korrekt.

Når verktøyet ikke er i bruk, må det oppbevares på et tørt sted og låses sikkert, utenfor barns rekkevidde.

19. Vedlikehold verktøyet.

Hold verktøyet i god stand for bedre og tryggere bruk. Følg instruksjonene om vedlikehold og bytte av tilbehør. Hold alle håndtak og brytere tørre, rene og uten olje og smørefett.

20. Reparasjoner.

Dette verktøyet er i henhold til relevante sikkerhetsbestemmelser. Få en autorisert DEWALT-reparatør til å reparere verktøyet. Reparasjoner bør kun utføres av kvalifisert person som bruker originale reservedeler; hvis ikke kan dette føre til betydelig fare for brukeren.

Ekstra sikkerhetsregler for gjæringssager

- Sørg for at saken sitter godt fast på arbeidsbenken i en stabil posisjon.
- Dette verktøyet er en klasse I-konstruksjon; derfor jordet (jordet tilkobling er nødvendig).
- Ikke la utrenede personer bruke verktøyet.
- Ikke bruk kraft på verktøyet. Verktøy fungerer bedre og sikrere ved den hastigheten det er beregnet for.
- Bruk egnet verktøy. Beregnet bruk er beskrevet i denne instruksjonshåndboken. Ikke tving små verktøy eller tilleggsutstyr til å gjøre jobben til et kraftigere verktøy. Ikke bruk verktøyet til ikke tiltenkte oppgaver; for eksempel: ikke bruk båndsag for å sage trær eller tommer.
- Hold bladet skarpt.
- Maks. tillatt hastighet på sagbladet må alltid være lik eller større enn ubelastet hastighet for verktøyet, angitt på merkeskiltet.
- Ikke bruk avstandsstykker for å få bladet til å passe inn i spindelen.
- Ikke bruk saken til å sage andre materialer enn tre og plast.
- Koble verktøyet til en støvoppsamlingsinnretning ved saging i tre.
- Ved bruk av verktøyet må du rapportere feil på verktøyet med en gang de oppdages.

SAGING I GJÆRINGSSAGMODUS

- Ved utføring av vertikal gjæringstverrsaging, må du justere glidebeskyttelsen korrekt for å sikre en klaring på maks. 5 mm mellom sagbladet og anlegget (fig. O).
- Ved utføring av gjærings-, fase- eller sammensatt gjærsaging, må du justere glidebeskyttelsen for å sikre korrekt klaring for operasjonen (fig. P).
- Sørg for at øvre del av sagbladet er fullstendig innelukket i gjæringssagmodus.
- Unngå å fjerne avkapp eller andre deler fra arbeidsstykket i sageområdet mens saken er i gang og saghodet ikke er i hvileposisjon.

SAGING I BENKMODUS

- Juster alltid glidebeskyttelsen korrekt for å unngå kontakt med nedre beskyttelse.
- Ikke bruk sagblad med en tykkelse som er større enn eller en bredde som er mindre enn tykkelsen på kløyvekniven.
- Sørg for at bordet sitter godt fast.
- Hold alltid føringspinnen (58) på plass når den ikke er i bruk (fig. A2).
- Bytt bordinnsatsen når den er slitt.
- Det er ikke tillatt å lage spor, falser eller groper.
- Under transport må du sørge for at den øvre delen av sagbladet er tildekket, f.eks. av beskyttelsen.
- Ikke bruk beskyttelsen til håndtering eller transport.
- Ikke fjern sagbenkbordet når du justerer kløyvekniven.

Øvrige farer

Følgene farer er uløselig knyttet til bruken av sager:

- Skader som skyldes berøring av de roterende delene

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås.

Disse er:

- Hørselsskader.

Følgende faktorer påvirker støvproduksjonen:

~ Materialet som skal sages

~ Sagbladtypen

~ Matekraften

- Fare for ulykker i forbindelse med de ubeskyttede delene av det roterende sagbladet.

- Fare for personskade når man skifter bladet.

- Fare for å klemme fingrene når man åpner beskyttelsene.

- Helsefarer som skyldes innånding av støv som oppstår ved saging av tre, spesielt eik, bok og MDF.

Følgende faktorer påvirker støvproduksjonen:

~ Slitt sagblad

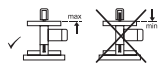
- ~ Støvavtrekk med en lufthastighet mindre enn 20 m/s
- ~ Arbeidsstykket føres ikke nøyaktig

Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer vises på verktøyet:



Les instruksjonshåndboken før bruk.



Når verktøyet brukes i gjæringssagmodus, må du sørge for at øvre del av sagbladet er fullstendig tildekket av øvre sagbladbeskyttelse. Bruk verktøyet kun når sagbenkbordet er i øvre posisjon.



Når verktøyet brukes i sagbenkmodus, må du sørge for at øvre og nedre beskyttelse er på plass. Bruk verktøyet kun når sagbenkbordet er i horisontal posisjon. position.



Bærepunkt.

Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Montert bord-gjæringssag
- 1 Parallelt kløyveanlegg
- 1 Beskyttelse for sagbenk-posisjon
- 1 Nedre beskyttelse for sagbenk-posisjon
- 1 Føringspinne
- 1 Sekskantnøkkel 4/6 mm
- 1 Sekskantnøkkel 5 mm
- 1 To-pins nøkkel
- 1 Støvavtrekksadapter for øvre beskyttelse
- 1 Instruksjonshåndbok
- 1 „Eksplisjons“-tegning
- Kontroller skader på verktøyet, deler eller tilbehør som kan ha inntruffet under transport.
- Ta deg tid til å lese grundig gjennom og forstå denne håndboken før bruk.
- Ta sagen forsiktig ut fra emballasjen.
- Løsne hodelåseknappen for å løfte hodet på verktøyet.

Beskrivelse (fig. A1–A5)



ADVARSEL: Aldri modifier elektroverktøyet eller noen del av det. Dette kan føre til materiell- eller personskader.

A1

- 1 På/av-bryter
- 2 Utløerspak
- 3 Ekstra sagbenkbord låseknott
- 4 Bevegbar nedre bladbeskyttelse
- 5 Fast bord
- 6 Bladspor
- 7 Gjæringsspak
- 8 Gjæringsslås
- 9 Roterende bord/gjæringssarm
- 10 Gjæringsskala
- 11 Anlegg
- 12 Fasings-klømspak
- 13 Hodelåseknapp

A2

- 14 Sagbenkbord
- 15 Kløyvekniv
- 16 Øvre sagbladbeskyttelse
- 17 Kløyveanlegg

- 18 Fast nedre beskyttelse (for bruk i sagbenk-posisjon)
- 19 Feste monteringshull

TILLEGGSUTSTYR

A3

- 20 Bordendeplate
- 21 Støtte-førings Skinner
- 22 Materialstøtteplate
- 23 Materialklemme
- 24 Svingstopp
- 25 Justerbart stativ 760 mm (maks. høyde)
- 26 Fotstativ

A4

- 27 Lengdestopp for korte arbeidsstykker (for bruk med førings Skinner [21])

A5

- 26 Fotstativ
- 29 Rullebord

TILTENKT BRUK

DW711 bord-gjæringssag er konstruert for profesjonell bruk. Dette høynøyaktige verktøyet kan enkelt og raskt stilles inn på krysskutt, fasing, gjæring eller sammensatt gjæring.

IKKE bruk under våte forhold eller i nærheten av antenner eller væsker eller gasser.

Disse sirkelsagen er elektriske verktøy for profesjonelle.

IKKE la barn komme i kontakt med verktøyet. Ettersyn er nødvendig når uerfarne operatører bruker dette verktøyet.

Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er blitt konstruert for kun én spenning. Kontroller alltid at strømforsyningen samsvarer med spenningen på merkeskiltet.

Verktøy som omfattes av EN 61029 er ikke tillatt til produksjonsbruk.

Ved utskifting av ledninger må verktøyet bare repareres av en autorisert serviceagent eller av en kvalifisert elektriker.

Bruk av skjøteledning

Hvis det må brukes skjøteledning, må man kun bruke en godkjent skjøteledning som egner seg for kraftforsyning til denne maskinen (se tekniske data). Minimum størrelse på lederen er 1 mm²; maksimum lengde er 30 m.

Alltid vikle ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

Montering og justering



ADVARSEL: For å redusere faren for personskader, slå av enheten og koble maskinen fra strømforsyningen før du installerer eller tar av utstyr, for justering eller skifte av oppsett, eller når du foretar reparasjoner. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

MONTERE ØVRE BESKYTTELSE (FIG. B)

1. Fest beskyttelsen (30) til kløyvekniven (31) med boltene (32).
2. Plasser skive og vingemutter på den andre enden av boltene og stram til.
3. Monter støvutløpsrøret (33) på bladbeskyttelsen.

Et separat støvsett leveres som ekstrautstyr. Se Tilleggsutstyr for mer informasjon.

MONTERE OG JUSTERE KLØYVEANLEGGET (FIG. C1–C4)

Kløyveanlegget består av en fast og en skyvbar beskyttelse.

1. Løsne låseknotten for anleggstøtten (34) som holder festeplaten på plass (fig. C1).
2. Skyv beskyttelsen på fronten av bordet ved å bruke det U-formede sporet som føring (fig. C2, C3).
3. Skyv beskyttelsen mot bladet og stram til låseknotten.
4. Kontroller at beskyttelsen er parallelt med bladet.
5. Hvis det er nødvendig med justering, gå fram som følger:

- Løsne låseknotten for glidebeskyttelsen (35) (fig. C1) og skyv glidebeskyttelsen bakover for å få fullt innsyn på de to hullene (36) (fig. C4) øverst på beskyttelsen.
- Ved å bruke den lille sekskantnøkkelen løsner du de to sekskantskruene som holder beskyttelsen på plass på beskyttelsesstøtten. Du får tilgang via de to hullene på toppen av beskyttelsen.
- Juster beskyttelsen slik at den er parallell med bladet ved å kontrollere avstanden mellom bladet og beskyttelsen på framsiden og baksiden av bladet.
- Når justeringen er utført, må du stramme til sekskantskruene igjen, og kontroller på nytt at beskyttelsen er parallell med bladet.

JUSTERE SAGBENKBORDET (FIG. A1, B, D)

Bordet (14) skyves opp og ned manuelt, og låses i ønsket høyde med to låseknottene.

- Løsne låseknottene på bordet, både hoved- (37) (fig. D) og tilleggsknott (3) (fig. A1), men ikke ta dem av.
- Sett bordet i ønsket høyde.
- Stram til låseknottene (fig. A1, D) for bordet.

FJERNE SAGBENKBORDET

Bordet kan fjernes for å få tilgang til sagbladet.

- Fjern øvre bladbeskyttelse (30) (fig. B).
- Løsne låseknottene på bordet, både hoved- (37) (fig. D) og tilleggsknott (3) (fig. A1), men ikke ta dem av.
- Bruk sekskantnøkkelen for å fjerne skruen (38) fra bordsøylen på baksiden (fig. D). Ta av mutter og skive på den andre enden av skruen.
- Fjern bordet.
- Gå fram i motsatt rekkefølge for å sette bordet på igjen.

MONTERE SAGBLADET (FIG. E1)



ADVARSEL: Tennene til et nytt blad er svært skarpe og kan være farlige.

For å montere et nytt sagblad, må du sette bordet i høyeste posisjon og heve sagbladhodet til høyeste posisjon.

- Trekk tilbake nedre bladbeskyttelse (4) ved å trykke inn utløserknotten (42) og skyve beskyttelsen bakover. La beskyttelsen være tilbaketrukket (fig. E1).



ADVARSEL: Etter å ha montert eller byttet bladet, må du utføre en komplett bevegelse av saghodet for å kontrollere at den bevegelige nedre beskyttelsen låses i hvileposisjon.

JUSTERE SAGBLADET (FIG. E2)

Hvis sagbladet vingler ved start og utkobling, må det justeres på følgende måte.

- Løsne skruen til spindelkragen (40) og drei bladet (43) en kvart omdreining.
- Stram til skruen og kontroller om bladet fortsatt vingler.
- Gjenta disse trinnene til bladet ikke lenger vingler.

SJEKKE OG JUSTERE BLADET I FORHOLD TIL BESKYTTELSEN (FIG. F1–F4)

- Slakk gjæringslåsen (8).
- Plasser tommelen på gjæringsspaken (7) og press gjæringslåsen (8) for å løsne gjæringsarmen (9) (fig. F1).
- Sving gjæringsarmen til låset står i posisjonen for 0° gjæring.
- Trekk ned hodet og lås det i denne posisjonen ved hjelp av nedlåsningsknappen (3) (fig. A1).
- Sjekk at de to 0° merkene (47) på skalaen (10) akkurat er synlige (fig. F2).
- Plasser en vinkel (48) mot venstre side av beskyttelsen (11) og bladet (43) (fig. F3).



ADVARSEL: Berør ikke spissene til bladets tenner med vinkelen.

Hvis det er nødvendig med justering, gå fram som følger:

- Løsne skruene (49) og beveg skala/gjæringsarm-enheten til høyre eller venstre til bladet er i 90° i forhold til beskyttelsesanlegget, målt med vinkelen (fig. F4).
- Stram til skruene (49) igjen.

SJEKKE OG JUSTERE BLADET I FORHOLD TIL BORDET (FIG. G1–G4)

- Løsne fasings-klemspaken (12) (fig. G1).
- Press saghodet mot høyre for å forsikre deg om at det er helt vertikalt, og trekk til fasings-klemspaken.
- Plasser en fast vinkel (48) på bordet og opp mot bladet (43) (fig. G2).



ADVARSEL: Berør ikke spissene til bladets tenner med vinkelen.

Hvis det er nødvendig med justering, gå fram som følger:

- Løsne fasings-klemspaken (12) (fig. G1) og vri den vertikale posisjonsjusterings-stoppeskruen (50) inn eller ut (fig. G3) til bladet står i 90° med bordet målt med vinkelen (fig. G2).
- Hvis fasingsviseren (51) ikke indikerer null på fasingskalaen (52), løsne skruene (53) som fester skalaen og beveg den etter behov (fig. G4).

SJEKKE OG JUSTERE FASINGSVINKEL (FIG. H1, H2)

Fasingsoverstyringen (54) tillater at maks. fasingsvinkel settes til 45° eller 48° etter behov (fig. H1).

- Venstre = 45°
- Høyre = 48°

- Forsikre deg om at overstyringsknappen (54) er plassert i venstre posisjon.
- Løsne fasings-klemspaken (12) og beveg saghodet mot venstre. Dette er 45° fasingsposisjon.
- Hvis det er nødvendig med justering, gå fram som følger:
- Vri stoppeskruen (55) inn eller ut etter behov til viseren (51) indikerer 45° (fig. H2).



ADVARSEL: Mens denne justeringen utføres, anbefaler vi å ta vekten av saghodet ved å holde det. Det blir da enklere å vri på justeringsskruen.

MONTERE OG FJERNE BESKYTTELSEN (FIG. I1, I2)

Når enheten brukes som sagbenk, må alltid den faste nedre beskyttelsen (18) brukes (fig. I1).

- Fjern M10 sekskantmutteren (56) og monter beskyttelsen som vist (fig. I2).
- Bytt mutteren og stram til slik at beskyttelsen låses i posisjon.
- Gå fram i motsatt rekkefølge for å fjerne beskyttelsen.

JUSTERE KLØYVEKNIVEN (FIG. A1, J1, J2)

Korrekt posisjon for toppen av kløyvekniven (31) må ikke være mer enn 2 mm under den høyeste tannen på bladet, og kroppen på kløyvekniven må være maks. 5 mm fra kanten av tennene på sagbladet (fig. J1).

- Sett sagbenkbordet i den nederste posisjonen.
- Løsne sekskantskruen (57) som gjør at braketten kan rotere samtidig som kløyvekniven kan bevege seg opp og ned (fig. J2).
- Drei braketten og skyv kniven enten opp eller ned til korrekt posisjon er nådd.
- Stram skruen stramt til (57) igjen.
- Bytt bordet.

Bruksanvisning



ADVARSEL: Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende reguleringer.

Brukere i UK henvises til „forskrifter av 1974 vedr. trebearbeidende maskiner” og senere tillegg.



ADVARSEL:

- Forsikre deg om at materialet som skal sages er godt festet.
- Bruk bare litt makt på verktøyet og påfør ikke sagbladet sidekrefter.
- Unngå overbelastning.
- Fjern alltid støvet fra verktøyet etter bruk for å sikre at nedre beskyttelse fungerer ordentlig.

FØR BRUK

- Monter egnet sagblad. Bruk ikke sagblad som er svært slitte. Verktøyets maksimale rotasjonshastighet må ikke overskride den til sagbladet.
- Forsøk ikke å sage svært små stykker.

- La bladet sage fritt. Bruk ikke krefter.
- La motoren oppnå full hastighet før saging.
- Forsikre deg om at alle låseknapper og klempaker er trukket til.

SLÅ PÅ OG AV (FIG. A1)

- For å slå på verktøyet, trykk på/av-bryteren (1).
- For å slå av verktøyet, trykk på/av-bryteren på nytt.

Støvavtrekk

Ved saging i tre, må du alltid koble til en støvavtrekksenhet konstruert i samsvar med gjeldende bestemmelser for støvavgivelse.

Se **Tilleggsutstyr** for mer informasjon.

Transport

For å gjøre bæringen enklere, trekker du ned hodet og skyver inn hodelåsefesteknappen (13).

Transporter verktøyet ved å bruke håndforsenkningene.



ADVARSEL: Transporter verktøyet alltid i sagbenkmodus med påmontert øvre bladbeskyttelse. Bær aldri verktøyet etter beskyttelsen.

Grunnleggende sagsnitt

SAGING I GJÆRINGSSAGMODUS

Det er farlig å sage uten beskyttelse. Beskyttelsene må være på plass under saging.

Sørg for at arbeidsstykker av aluminium er godt festet.

VERTIKAL RETT TVERRSAGING (FIG. A1, K)

1. Slakk gjæringslåsen (8) og klem den deretter.
2. Sett inn gjæringslåsen (8) i posisjonen 0° og fest gjæringslåsen.
3. Plasser treet som skal sages mot beskyttelsesanlegget (11).
4. Ta tak i håndtaket og trykk utløserpaken (2) for å løsne hodet.
5. Trekk hodet ned ca. 10 mm og løsne utløserpaken.
6. Slå på verktøyet og trykk ned hodet for å la bladet sage gjennom arbeidsstykket og gå inn i bordsporet.
7. Når sagingen er fullført, må du slå av verktøyet og sette hodet i øvre hvileposisjon.

VERTIKALT GJÆRINGSTVERRSAGING (FIG. A1, L)

1. Klem gjæringslåsen (8). Beveg armen mot venstre eller høyre til ønsket vinkel.
2. Gjæringslåsen vil låse automatisk ved 0°, 15°, 22,5°, 45° og 50° både mot venstre og høyre. Hvis noen mellomliggende vinkler er nødvendig, hold hodet fast og lås ved å feste gjæringslåsen.
3. Forsikre deg alltid om at gjæringslåsen er skikkelig låst før saging.
4. Fortsett som for vertikal gjæringstverrsaging.



ADVARSEL: Når man gjærsager enden av et trestykke med lite avskjær, plasser treet for å sikre at avskjæret er på den siden av bladet med størst vinkel mot beskyttelsesgitteret, dvs.:

- venstre gjærsaging, avskjær mot høyre
- høyre gjærsaging, avskjær mot venstre

FASINGS-TVERRSAGING (FIG. H1, M)

Fasingsvinkler kan settes fra 0° til 48° mot venstre. Fasinger opp til 45° kan skjæres med gjæringsarmen satt mellom null og maksimum 45° gjæringsposisjon mot høyre eller venstre.

1. Løsne fasingsklemmespaken (12) og still inn fasingen etter ønske.
2. Sett overstyringsknappen (54) om nødvendig.
3. Hold fast hodet og la det ikke falle ned.
4. Trekk fasingsklemmespaken (12) godt til.
5. Fortsett som for vertikal gjæringstverrsaging.

Saging i benkmodus

KLØYVING (FIG. A2, N)

1. Sett bladet i vertikal posisjon.
2. Kontroller at den låste nedre beskyttelsen (18) er i posisjon.

3. Still inn dybden på sagingen ved å skyve bordet (14) opp eller ned. Korrekt posisjon er å ha kanten på tre tenner over den øvre overflaten på treet.
4. Still inn kløyveanlegget (17) etter behov for å støtte opp så mye av arbeidsstykket som mulig. Minimum bakre ende av beskyttelsen bær være i plan med fronten av kløyvekniven.
5. Still inn kløyveanlegget iht. bredden på sagingen ved å bruke skalaen inn i fronten av bordet.
6. Slå på verktøyet.
7. Mat arbeidsstykket sakte under fronten på øvre bladbeskyttelse, hold det godt presset mot kløyveanlegget.
8. Husk å alltid bruke føringspinnen (58) (fig. N).
9. Slå av verktøyet når sagingen er ferdig.

Sagekvalitet

Renheten til et sagkutt avhenger av mange variabler, f.eks. materialet som sages. Når man trenger rene sagkutt for modellering og annet presisjonsarbeid, vil et skarpt (60-tanns karbid) blad og sakte, jevn sagehastighet gi de ønskede resultatene.



ADVARSEL: Forsikre deg om at materialet ikke kryper mens du dager; klem det godt fast. La alltid bladet stoppe helt før du hever armen. Hvis små trefibrer splittes ut på baksiden av arbeidsstykket, sett på litt maskeringstape på treet der hvor sagkuttet skal utføres. Sag gjennom tapen og fjern tapen forsiktig når du er ferdig.

VEDLIKEHOLD

Ditt DEWALT elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.



ADVARSEL: For å redusere faren for personskader, slå av enheten og koble maskinen fra strømforsyningen før du installerer eller tar av utstyr, for justering eller skifte av oppsett, eller når du foretar reparasjoner. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.



Smøring

Dette verktøyet trenger ikke ekstra smøring. Lagrene på motoren er forhåndssmurt og vannrette.

- Unngå bruk av olje eller smørefett da dette kan føre til tilstopping med sagstøv og spon, og forårsake problemer.
- Rengjør regelmessig deler som er utsatt for oppsamling av sagstøv og spon med en tørr børste.



Rengjøring



ADVARSEL: Blås skitt og støv ut av hovedhuset med tørr luft når skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjent øyebeskyttelse og godkjent støvmaske når du utfører denne prosedyren.



ADVARSEL: Aldri bruk løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikalierne kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut som bare er fuktet med vann og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

Tilleggsutstyr



ADVARSEL: Bruk av annet tilleggsutstyr enn det som tilbys av kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere faren for skader bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av brukes til dette produktet.



STØVAVTREKK

Et støvavtrekkssett leveres for optimalt støvavtrekk (DE7779).

KLEMME FAST ARBEIDSSTYKKET (FIG. A3)

- I de fleste tilfeller er bladets bevegelse tilstrekkelig for å holde materialet fast mot beskyttelsen.
- Hvis materialet har en tendens til å løfte seg eller vandre fram mot beskyttelsen, bør du bruke den ekstra materialklemmen (23).
- Bruk alltid klemmen når du kutter ikke-jernholdige metaller.

SAGE KORTE ARBEIDSSTYKKER (FIG. A3, A4)

Det anbefales å bruke lengdestopperen (27) både for korte arbeidsstykker både for saging av serier og for korte individuelle arbeidsstykker av forskjellige lengder. Lengdestopperen kan kun brukes sammen med et par med ekstra føringsskinner (21).

SAGE LANGE ARBEIDSSTYKKER (FIG. A3)

ADVARSEL: Lange arbeidsstykker må alltid støttes opp.

Figur A3 viser ideell konfigurering for saging av lange arbeidsstykker når sagen brukes frittstående (alle artikler leveres som tilleggsutstyr). Disse artiklene (unntatt fotstativet og materialklemmen) er nødvendige både på innmatings- og utmatingsiden:

- 20 Bordendeplate for støtte av skinnene; også når man arbeider på en eksisterende benk.
- 21 Føringsskinner (500 eller 1000 mm).
- 22 Materialstøtteplater.
- 23 Materialklemme.
- 24 Svingstopp.
- 25 Stativer for å støtte føringsskinnene. høyden til stativene er justerbar.



ADVARSEL: Bruk ikke stativene til å støtte opp maskinen!

- 26 Fotstativ (leveres med monteringsinstruksjoner).

Prosedyre

1. Plasser sagen din på fotstativet og monter føringsskinnene.
2. Skru materialstøtteplatene (22) godt fast til føringsskinnene (21). Materialklemmen (23) fungerer nå en lengdestopper.
3. Installer bordendeplatene (20).
4. Installer svingstopp (24) til bakre skinne.
5. Bruk svingstoppen (24) til å justere lengden til middels og lange arbeidsstykker. Den kan justeres sideveis eller svinges ut av veien når den ikke brukes.

BRUKE RULLEBORDET (FIG. A3, A5)

Rullebordet (29) gjør håndteringen av store og lange trestykker svært lett (fig. A5). Det kan kobles til enten på venstre eller høyre side av verktøyet. Rullebordet krever at det brukes ekstra fotstativ (fig. A3).



ADVARSEL: Monter rullebordet i henhold til instruksjonen som følger med fotstativet.

- Erstatt de korte støttestengene som følger med fotstativet med de uregelmessige skinner fra bordet på den siden bordet skal brukes.
- Følg alle instruksjonene som følger med rullebordet.

Anbefalte tilgjengelige blad

| Type blad | Bladdimensjoner (diameter x bore x ant. tenner) | Bruk |
|------------------|---|---|
| DT1529-serien 40 | 260 x 30 x 24 | For generelt bruk, kløyving og tverrsaging av tre og plast |
| DT1530-serien 40 | 260 x 30 x 80 | TCG for bruk med aluminium |
| DT1736-serien 60 | 260 x 30 x 58 | ATB for fin saging av fabrikkert og naturlig treverk |
| DT1737-serien 60 | 260 x 30 x 80 | TCG for ekstra fin saging av fabrikkert og naturlig treverk |

Konsulter din forhandler for ytterligere informasjon angående riktig ekstrautstyr.

Miljøvern

Separat innsamling. Dette produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.



Hvis du en dag finner ut at DEWALT-produktet må skiftes eller du ikke lenger har bruk for det, skal du ikke kaste det sammen med det vanlige husholdningsavfallet. Sørg for at produktet innsamles separat.



Separat innsamling av brukte produkter og pakkematerialer gjør det mulig å gjenvinne materialer og bruke dem på nytt.

Gjenbruk av gjenvunne materialer reduserer forurensning og etterspørselen etter råvarer.

Lokale forskrifter kan inneholde bestemmelser om separat innsamling av elektriske produkter fra hjemmet, ved søppelfyllinger eller hos forhandleren når du kjøper et nytt produkt.

DEWALT har et anlegg for innsamling og gjenvinning av DEWALT-produkter som ikke kan brukes lenger. Send produktet til et autorisert servicesenter som kan samle inn produkter på dine vegne og anvende denne tjenesten.

Finn nærmeste autoriserte servicesenter ved å ta kontakt med nærmeste DEWALT-kontor på adressen som er oppført i denne brukerhåndboken. Du finner også en liste over autoriserte servicesentre for DEWALT og utførlig informasjon om service og kontaktpersoner på Internett på www.2helpU.com.

GARANTI**• 30 DAGERS FULL GARANTI •**

Hvis du ikke er 100 % fornøyd med ytelsen til DEWALT-verktøyet, kan du levere det tilbake innen 30 dager, komplett som ved kjøpet. Lever det til forhandleren du kjøpte det av, så får du full refusjon eller bytterett. Kvittering må fremvises.

• ETTÅRSKONTRAKT MED GRATIS SERVICE •

Vedlikehold og service på DEWALT-verktøyet i de første 12 månedene etter kjøpet utføres gratis ved et autorisert servicesenter for DEWALT. Kvittering må fremvises. Inkludert arbeidstimer og reservedeler for elektriske verktøy. Ekskludert ekstrautstyr.

Som en del av DEWALT's garantiordning, har eieren krav på en **GRATIS** kalibreringservice i løpet av det første året. Bare fyll ut det vedlagte bilaget og returner det til en autorisert DEWALT-agent sammen med laseren og kjøpskvittering. Et sertifikat vil bli tildelt uten noe tilleggsgebyr.

• ETT ÅRS FULL GARANTI •

Hvis DEWALT-produktet blir defekt som følge av svikt i materialer eller utførelse innen 12 måneder etter kjøpedatoen, garanterer vi at alle defekte deler skal skiftes gratis eller, etter vårt skjønn, at hele verktøyet skal byttes ut gratis på følgende vilkår:

- Produktet er ikke feilbrukt.
- Ingen uautoriserte personer har prøvd å reparere verktøyet.
- Kvittering fremvises. Denne garantien gis i tillegg til lovbestemte forbrukerrettigheter.

Ring det aktuelle telefonnummeret bakerst i denne brukerhåndboken for å finne nærmeste autoriserte servicesenter for DEWALT. Du finner også en liste over autoriserte servicesentre for DEWALT og utførlig informasjon om service på Internett på www.2helpU.com.

SERRA DE ESQUADRIA DE MESA DW711

Parabéns!

Optou por uma ferramenta da DEWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento meticuloso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DEWALT um dos parceiros de maior confiança para os utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

Dados técnicos

| | | DW711 | DW711-LX |
|---|-------------------|---------|----------|
| Voltagem | V | 230 | 115 |
| Alimentação | W | 1300 | 1100 |
| Saída | W | 900 | 800 |
| Velocidade máxima da lâmina | min ⁻¹ | 2.950 | 2.950 |
| diâmetro da lâmina | mm | 247-260 | 247-260 |
| diâmetro do orifício de encaixe da lâmina | mm | 30 | 30 |
| Espessura do corpo da lâmina | mm | 2,0 | 2,0 |
| Espessura da lâmina separadora | mm | 2,3 | 2,3 |
| Rigidez da lâmina separadora | mm | 43 ±5 | 43 ±5 |
| Peso | kg | 20 | 20 |

CAPACIDADES DE CORTE

Modo de serra de esquadria

| | | | |
|---------------------------------------|-----------------|-----|-----|
| Corte em esquadria (ângulo máximo) | para a esquerda | 50° | 50° |
| | para a direita | 50° | 50° |
| Corte em bisel (ângulo máximo) | para a esquerda | 48° | 48° |
| | para a direita | 0° | 0° |

A 90°, com uma altura máxima de 50 mm e com a largura máxima de corte

| | | |
|----|-----|-----|
| mm | 134 | 134 |
|----|-----|-----|

A 45° em esquadria, com uma altura máxima de 50 mm e com a largura máxima de corte

| | | |
|----|----|----|
| mm | 94 | 94 |
|----|----|----|

A 45° em bisel, com uma altura máxima de 45 mm e com a largura máxima de corte

| | | |
|----|-----|-----|
| mm | 134 | 134 |
|----|-----|-----|

A 90°, com uma profundidade máxima de corte de 96 mm, com uma largura máxima de 20 mm e com uma sobra máxima de 15 mm

Modo de serra de bancada

| | | | |
|------------------------------|----|------|------|
| Profundidade máxima de corte | mm | 0-50 | 0-50 |
|------------------------------|----|------|------|


Fusíveis:


| | | |
|--------|----------------------|---------------------------------|
| Europa | ferramentas de 230 V | 10 amperes, alimentação de rede |
|--------|----------------------|---------------------------------|

Definições: Directrizes de segurança


As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.

 **PERIGO:** Indica uma situação perigosa iminente que, se não for evitada, irá resultar em **morte ou lesões graves**.

 **ATENÇÃO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em **morte ou lesões graves**.

 **CIUIDADO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em **lesões menores ou moderadas**.

CIUIDADO: utilizado sem o símbolo de alerta de segurança, indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em **danos materiais**.

 Indica risco de choque eléctrico.

 Indica risco de incêndio.

 Indica extremidades aguçadas.

Declaração de conformidade da CE



DW711/DW711-LX


A DEWALT declara que estas Ferramentas eléctricas foram concebidas em conformidade com as seguintes normas: 98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 61029-1, EN 61029-2-11, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2 e EN 61000-3-3.

Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da morada indicada abaixo ou consulte o verso do manual.

Nível de pressão sonora em conformidade com as normas 86/188/CEE e 98/37/CEE, medido de acordo com a norma EN 61029-2-11:

| | | DW711 | DW711-LX |
|-------------------------------------|--------|-------|----------|
| L _{PA} (pressão sonora) | dB(A)* | 89 | 89 |
| L _{WA} (potência acústica) | dB(A) | 102 | 102 |

*no ouvido do utilizador

 **ATENÇÃO:** tome medidas apropriadas para a protecção da sua audição.

Valor de aceleração compensado de média quadrática (RMS) de acordo com a norma EN 61029-2-11:

| | DW711 | DW711-LX |
|--|------------------------|------------------------|
| | < 2,5 m/s ² | < 2,5 m/s ² |

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Colónia
Alemanha


Cert. n.º

BM 60013858 0001



Horst Grossmann
Vice-presidente de Engenharia e Desenvolvimento de Produtos
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemanha

Instruções de segurança

 **ATENÇÃO:** ao utilizar ferramentas eléctricas fixas, cumpra sempre os regulamentos de segurança aplicáveis no seu país para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e ferimentos. Leia todo este manual atentamente antes de utilizar a ferramenta. Guarde este manual para consulta posterior.

Geral

1. Mantenha a área de trabalho limpa.

As bancadas e as áreas de trabalho sujas e desorganizadas podem causar acidentes.

2. Tenha em conta o ambiente da área de trabalho.

Não exponha a ferramenta à chuva. Não utilize a ferramenta em condições de água ou humidade. Mantenha a área de trabalho bem iluminada (luminosidade de 250 a 300 lux). Não utilize a ferramenta onde exista um risco de causar um incêndio ou uma explosão, como, por exemplo, na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

3. Mantenha as crianças afastadas.

Não deixe que crianças, visitantes ou animais se aproximem da área de trabalho ou toquem na ferramenta ou no cabo de alimentação.

4. Use vestuário apropriado.

Não use roupas largas ou jóias, dado que estas podem ficar presas nas peças móveis. Se tiver o cabelo comprido, use uma touca de protecção para o cabelo, para o manter afastado da ferramenta. Ao trabalhar no exterior, de preferência, use luvas adequadas e calçado antiderrapante.

5. Protecção pessoal.

Use sempre óculos de protecção. Use uma máscara contra o pó sempre que o trabalho realizado possa produzir poeiras ou partículas voadoras. Se estas partículas puderem estar consideravelmente quentes, use também um avental de protecção resistente ao calor. Use sempre protecções auditivas. Use sempre um capacete de protecção.

6. Proteja-se contra choques eléctricos.

Evite o contacto do corpo com superfícies ou equipamentos ligados à terra (por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos). Ao utilizar a ferramenta em condições extremas (por exemplo, com uma humidade elevada, quando estiverem a ser produzidas limalhas, etc.), a segurança eléctrica pode ser melhorada usando um transformador de isolamento ou um disjuntor com ligação à terra.

7. Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta.

Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio adequado.

8. Mantenha-se alerta.

Tenha atenção ao que está a fazer. Utilize o senso comum. Não utilize a ferramenta quando estiver cansado.

9. Fixe a peça de trabalho.

Utilize grampos ou um torno para prender a peça de trabalho. Este procedimento garante uma maior segurança e liberta ambas as mãos para utilizar a ferramenta.

10. Ligue um equipamento de extracção de partículas.

Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.

11. Retire as chaves de ajuste.

Verifique sempre se as chaves de ajuste foram retiradas da ferramenta antes de a utilizar.

12. Extensões.

Antes de qualquer utilização, inspecione a extensão e, caso esta esteja danificada, substitua-a. Ao utilizar a ferramenta no exterior, use apenas extensões especificamente concebidas para uma utilização no exterior.

13. Utilize a ferramenta apropriada.

A utilização específica para a qual a ferramenta foi concebida é descrita neste manual de instruções. Não utilize ferramentas ou acessórios pequenos de forma forçada (excedendo a sua capacidade) para fazer o trabalho de uma ferramenta maior. A ferramenta irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida. Não utilize a ferramenta de forma forçada.



ATENÇÃO: a utilização de qualquer acessório ou dispositivo complementar ou qualquer utilização desta ferramenta que seja diferente do que é recomendado neste manual de instruções poderá representar um risco de ferimentos.

14. Verifique se existem peças danificadas.

Antes de qualquer utilização, verifique cuidadosamente se a ferramenta e o cabo de alimentação estão danificados. Verifique se existe algum desalinhamento ou bloqueio das peças móveis, ou peças danificadas, danos nas protecções e nos botões ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da ferramenta. Certifique-se de que a ferramenta irá funcionar correctamente e desempenhar a função para a qual foi concebida. Não utilize a ferramenta se detectar alguma peça danificada ou defeituosa. Não utilize a ferramenta se o gatilho de activação não a ligar e desligar. Mandê substituir quaisquer peças

danificadas ou defeituosas num agente de reparação autorizado da DEWALT. Nunca tente efectuar qualquer reparação por si mesmo.

15. Desligue a ferramenta da tomada.

Desligue a ferramenta e espere que a mesma fique completamente imóvel antes de a deixar sem vigilância. Desligue a ferramenta da tomada quando não estiver a utilizá-la, antes de substituir quaisquer peças, acessórios ou dispositivos complementares e antes de efectuar qualquer acção de manutenção.

16. Evite ligar a ferramenta de forma não intencional.

Certifique-se de que a ferramenta está desligada antes de a ligar à tomada.

17. Não aplique força excessiva sobre o cabo.

Nunca puxe o cabo para o desligar da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, de substâncias oleosas e de extremidades aguçadas.

18. Guarde as ferramentas que não estejam a ser utilizadas.

Quando não estiverem a ser utilizadas, as ferramentas devem ser guardadas num local seco e fechadas com segurança, fora do alcance de crianças.

19. Efectue uma manutenção cuidadosa das ferramentas.

Mantenha as ferramentas em boas condições, de forma a obter um desempenho mais eficiente e seguro. Siga as instruções de manutenção da ferramenta e substituição de acessórios. Mantenha todas as peças e botões secos, limpos e isentos de óleo e gordura.

20. Reparações.

Esta ferramenta encontra-se em conformidade com os regulamentos de segurança aplicáveis. Mandê reparar a sua ferramenta num agente de reparação autorizado da DEWALT. As reparações deverão ser exclusivamente efectuadas por técnicos qualificados utilizando peças sobresselentes originais. Caso contrário, tal poderá resultar num perigo considerável para o utilizador.

Regras de segurança adicionais para serras de esquadria

- Certifique-se de que a máquina está fixa a uma bancada numa posição estável.
- Esta máquina é um equipamento de Classe I. Por conseguinte, possui uma ligação à terra (é necessário que a tomada também a possua).
- Não deixe que pessoas não qualificadas utilizem esta máquina.
- Não utilize a ferramenta de forma forçada. A ferramenta irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
- Utilize a ferramenta apropriada. A utilização específica para a qual a ferramenta foi concebida é descrita neste manual de instruções. Não utilize ferramentas ou acessórios pequenos de forma forçada (excedendo a sua capacidade) para fazer o trabalho de uma ferramenta maior. Não utilize as ferramentas para finalidades para as quais não foram concebidas (por exemplo, não utilize serras de fita para cortar árvores ou troncos).
- Mantenha a lâmina afiada.
- A velocidade máxima da lâmina da serra tem de ser sempre igual ou superior à velocidade em vazio da ferramenta especificada na chapa com as características técnicas.
- Não utilize quaisquer espaçadores para encaixar uma lâmina no veio.
- Não utilize a serra para cortar qualquer material sem ser madeira e plástico.
- Ligue a máquina a um dispositivo de recolha de partículas ao serrar madeira.
- Sempre que utilizar a máquina, comunique quaisquer falhas na mesma logo que estas sejam detectadas.

SERRAR NO MODO DE SERRA DE ESQUADRIA

- Ao efectuar cortes transversais diretos na vertical, ajuste a guia deslizante correctamente para garantir uma distância máxima de 5 mm entre a lâmina da serra e a guia (fig. O).
- Ao efectuar cortes em esquadria, em bisel ou em esquadria composta, ajuste a guia deslizante para garantir a distância correcta para o trabalho (fig. P).
- Certifique-se de que a parte superior da lâmina da serra está completamente coberta no modo de serragem em esquadria.

- *Abstenha-se de retirar quaisquer sobras ou outras partes da peça de trabalho da área de corte enquanto a serra estiver a funcionar e a cabeça da serra não estiver na posição de descanso.*

SERRAR NO MODO DE BANCADA

- *Ajuste sempre a guia deslizante correctamente para evitar o contacto com a protecção inferior.*
- *Não utilize lâminas de serra com uma espessura superior ou com uma largura dos dentes inferior à espessura da lâmina separadora.*
- *Certifique-se de que a mesa está fixa de forma segura.*
- *Mantenha sempre a haste de alimentação (58) no seu lugar quanto não estiver a ser utilizada (fig. A2).*
- *Substitua o entalhe da mesa quando este estiver gasto.*
- *Não é permitido efectuar cortes de ranhuras, estrias ou entalhes.*
- *Durante o transporte, certifique-se de que a parte superior da lâmina da serra está coberta, por exemplo, pela protecção.*
- *Não utilize a protecção para manusear ou transportar a serra.*
- *Não retire a mesa da serra de bancada ao ajustar a lâmina separadora.*

Riscos residuais

Os seguintes riscos são inerentes à utilização de serras:

- Ferimentos causados ao tocar nas peças móveis.

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados.

Estes riscos são os seguintes:

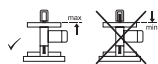
- Danos auditivos.
Os seguintes factores influenciam a produção de ruído:
~ o material a ser cortado
~ o tipo da lâmina da serra
~ a força de alimentação
- Risco de acidentes causados pelas zonas não protegidas da lâmina da serra rotativa.
- Risco de ferimentos ao substituir a lâmina.
- Risco de trilhar os dedos ao abrir as protecções.
- Riscos de saúde causados pela respiração de partículas produzidas ao serrar madeira, especialmente carvalho, faia e MDF.
Os seguintes factores influenciam a exposição a partículas:
~ lâmina da serra gasta
~ extractor de partículas com uma velocidade do ar inferior a 20 m/s
~ peça de trabalho guiada sem a devida exactidão

Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Ao utilizar a máquina no modo de serra de esquadria, certifique-se de que a parte superior da serra da lâmina está totalmente coberta pela protecção superior da lâmina da serra. Utilize apenas a máquina quando a mesa da serra de bancada estiver na posição mais elevada.



Ao utilizar a máquina no modo de serra de bancada, certifique-se de que as protecções superior e inferior estão no seu lugar. Utilize apenas a máquina quando a mesa da serra de bancada estiver na posição horizontal.



Ponto de transporte.

Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Serra de esquadria de mesa montada
- 1 Guia de corte paralela

- 1 Protecção para a posição de serra de bancada
- 1 Protecção inferior para a posição de serra de bancada
- 1 Haste de alimentação
- 1 Chave sextavada de 4/6 mm
- 1 Chave sextavada de 5 mm
- 1 Chave de porcas de dois pinos
- 1 Adaptador de extracção de partículas para a protecção superior
- 1 Manual de instruções
- 1 Esquema ampliado dos componentes
- *Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.*
- *Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes utilizar a ferramenta.*
- *Retire a serra do material de embalagem cuidadosamente.*
- *Liberte o manípulo de bloqueio da cabeça para levantar a cabeça da máquina.*

Descrição (fig. A1–A5)



ATENÇÃO: *nunca modifique a ferramenta eléctrica nem qualquer um dos seus componentes. Tal poderia resultar em danos ou ferimentos.*

A1

- 1 Gatilho para ligar/desligar
- 2 Alavanca de desbloqueio da cabeça
- 3 Manípulo adicional de bloqueio da mesa da serra de bancada
- 4 Protecção inferior móvel da lâmina
- 5 Mesa fixa
- 6 Ranhura da lâmina
- 7 Alavanca de esquadria
- 8 Trinco de esquadria
- 9 Braço de esquadria/mesa rotativa
- 10 Escala de esquadria
- 11 Guia
- 12 Pega de fixação do bisel
- 13 Manípulo de bloqueio da cabeça

A2

- 14 Mesa da serra de bancada
- 15 Lâmina separadora
- 16 Protecção superior da lâmina da serra
- 17 Guia de corte
- 18 Protecção inferior fixa (para utilização na posição de serra de bancada)
- 19 Orifícios de montagem de acessórios

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

A3

- 20 Placa de extremidade da mesa
- 21 Carris de guia de suporte
- 22 Placa de suporte de materiais
- 23 Grampo de materiais
- 24 Travão giratório
- 25 Suporte ajustável de 760 mm (altura máxima)
- 26 Pernas de apoio

A4

- 27 Travão de comprimento para peças de trabalho curtas (para utilização com os carris de guia [21])

A5

- 26 Pernas de apoio
- 29 Mesa rolante

UTILIZAÇÃO ADEQUADA

A sua serra de esquadria de mesa DW711 foi desenvolvida para aplicações profissionais. Esta máquina de alta precisão pode ser fácil e rapidamente configurada para efectuar cortes transversais, em bisel, em esquadria ou em esquadria composta.

NÃO utilize a serra em condições de humidade ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Esta serra de esquadria é uma ferramenta eléctrica profissional.

NÃO permita que crianças entrem em contacto com a ferramenta. É necessária supervisão quando esta ferramenta for manuseada por utilizadores inexperientes.

Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma voltagem específica. Verifique sempre se a potência da fonte de alimentação corresponde à voltagem indicada na placa com os requisitos de alimentação da ferramenta.

As máquinas em conformidade com a norma EN 61029 não podem ser utilizadas em ambientes de produção.

No caso de o cabo ter de ser substituído, a ferramenta apenas deve ser reparada por um agente de assistência autorizado ou por um electricista qualificado.

Utilizar uma extensão

Se for necessária uma extensão, utilize uma extensão aprovada adequada para a potência da alimentação desta máquina (consulte os dados técnicos). O diâmetro mínimo do fio condutor é 1 mm²; o comprimento máximo da extensão é 30 m.

Ao utilizar uma bobina de cabo, desbobine sempre o cabo na íntegra.

Montagem e ajuste



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, desligue a unidade e retire a respectiva ficha da tomada antes de instalar e retirar acessórios, ajustar ou alterar a configuração da ferramenta ou efectuar reparações. Uma activação acidental da ferramenta pode causar ferimentos.

MONTAR A PROTECÇÃO SUPERIOR (FIG. B)

1. Fixe a protecção (30) à lâmina separadora (31) com o parafuso (32).
2. Coloque a anilha e a porca de orelhas na outra extremidade do parafuso e aperte.
3. Instale a saída de partículas (33) na protecção da lâmina.

Encontra-se disponível em opção um kit de extracção de partículas separado. Consulte a secção Acessórios opcionais para obter mais informações.

MONTAR E AJUSTAR A GUIA DE CORTE (FIG. C1–C4)

A guia de corte consiste numa guia fixa e numa guia deslizante.

1. Desaperte o manípulo de bloqueio do suporte da guia (34), o qual mantém a placa de fixação no seu lugar (fig. C1).
2. Faça deslizar a guia para a parte dianteira da mesa utilizando a ranhura em forma de U como guia (fig. C2, C3).
3. Faça deslizar a guia em direcção à lâmina e aperte o manípulo de bloqueio.
4. Verifique se a guia está paralela em relação à lâmina.
5. Se for necessário efectuar algum ajuste, proceda da seguinte forma:
6. Desaperte o manípulo de bloqueio da guia deslizante (35) (fig. C1) e faça deslizar a para trás, de forma a visualizar na íntegra os dois orifícios (36) (fig. C4) na parte superior da guia.
7. Utilizando a chave sextavada pequena, desaperte os dois parafusos sextavados que fixam a guia ao respectivo suporte. Para aceder aos parafusos, utilize os dois orifícios na parte superior da guia.
8. Ajuste a guia de forma a que fique paralela em relação à lâmina, verificando a distância entre a lâmina e a guia na dianteira e traseira da lâmina.
9. Quando o ajuste tiver sido efectuado, volte a apertar os parafusos sextavados e verifique novamente se a guia está paralela em relação à lâmina.

AJUSTAR A MESA DA SERRA DE BANCADA (FIG. A1, B, D)

A mesa (14) desliza para cima e para baixo manualmente e é mantida na altura pretendida por dois manípulos de bloqueio.

1. Desaperte os manípulos de bloqueio da mesa (ou seja, o principal (37) (fig. D) e o secundário (3) (fig. A1), mas não os retire.
2. Configure a mesa para a altura pretendida.
3. Aperte os manípulos de bloqueio da mesa (fig. A1, D).

RETIRAR A MESA DA SERRA DE BANCADA

A mesa pode ser retirada para aceder à lâmina da serra.

1. Retire a protecção superior da lâmina (30) (fig. B).
2. Desaperte os manípulos de bloqueio da mesa (ou seja, o principal (37) (fig. D) e o secundário (3) (fig. A1)), mas não os retire.
3. Utilize a chave sextavada para retirar o parafuso (38) da coluna traseira da mesa (fig. D). Retire a porca e a anilha da outra extremidade do parafuso.
4. Retire a mesa.
5. Para voltar a colocar a mesa, efectue os procedimentos indicados acima na ordem inversa.

MONTAR A LÂMINA DA SERRA (FIG. E1)



ATENÇÃO: os dentes de uma lâmina nova são muito afiados e podem ser perigosos.

Para instalar uma nova lâmina de serra, é necessário ajustar a mesa e levantar a cabeça da serra para as respectivas posições mais elevadas.

- Recolha a protecção inferior da lâmina (4) empurrando o manípulo de libertação (42) e fazendo deslizar a protecção para trás. Deixe a protecção recolhida (fig. E1).



ATENÇÃO: após montar ou substituir a lâmina, efectue um movimento completo da cabeça da serra para verificar se a protecção inferior móvel fica bloqueada na posição de descanso.

AJUSTAR A LÂMINA DA SERRA (FIG. E2)

Se a lâmina da serra estiver a oscilar durante o arranque e a paragem da serra, efectue os ajustes indicados em seguida.

1. Desaperte o parafuso do anel de encaixe (40) e rode a lâmina (43) um quarto de volta.
2. Volte a apertar o parafuso e verifique se a lâmina continua a oscilar.
3. Repita estes passos até a lâmina deixar de oscilar.

VERIFICAR E AJUSTAR A LÂMINA À GUIA (FIG. F1–F4)

1. Desaperte o trinco de esquadria (8).
2. Coloque o seu polegar na alavanca de esquadria (7) e empurre o trinco de esquadria (8) para libertar o braço de esquadria (9) (fig. F1).
3. Rode o braço de esquadria até o trinco ficar na posição de esquadria de 0°.
4. Puxe a cabeça para baixo e bloqueie-a utilizando o manípulo de bloqueio (3) (fig. A1).
5. Verifique se as duas marcas de 0° (47) na escala (10) estão visíveis (fig. F2).
6. Encoste um esquadro (48) ao lado esquerdo da guia (11) e da lâmina (43) (fig. F3).



ATENÇÃO: não toque nas extremidades dos dentes da lâmina com o esquadro.

Se for necessário efectuar algum ajuste, proceda da seguinte forma:

1. Desaperte os parafusos (49) e desloque o conjunto da escala/braço de esquadria para a esquerda ou para a direita até a lâmina ficar a 90° em relação à guia, tal como medido com o esquadro (fig. F4).
2. Volte a apertar os parafusos (49).

VERIFICAR E AJUSTAR A LÂMINA À MESA (FIG. G1–G4)

1. Desaperte a pega de fixação do bisel (12) (fig. G1).
2. Empurre a cabeça da serra para a direita de forma a assegurar que esta se encontra totalmente na vertical e aperte a pega de fixação do bisel.
3. Coloque um esquadro (48) na mesa e encoste-o à lâmina (43) (fig. G2).



ATENÇÃO: não toque nas extremidades dos dentes da lâmina com o esquadro.

Se for necessário efectuar algum ajuste, proceda da seguinte forma:

1. Desaperte a pega de fixação do bisel (12) (fig. G1) e rode o parafuso de bloqueio de ajuste da posição vertical (50) para dentro ou para fora (fig.

G3) até a lâmina ficar a 90° em relação à mesa, tal como medido com o esquadro (fig. G2).

- Se o apontador do bisel (51) não indicar zero na escala de bisel (52), desaperte os parafusos (53) que fixam a escala e desloque-a de acordo com o necessário (fig. G4).

VERIFICAR E AJUSTAR O ÂNGULO DE BISEL (FIG. H1, H2)

O manípulo de ajuste manual do bisel (54) permite configurar o ângulo máximo de bisel em 45° ou 48°, de acordo com o pretendido (fig. H1).

- Para a esquerda = 45°
 - Para a direita = 48°
- Certifique-se de que o manípulo de ajuste manual (54) se encontra na posição esquerda.
 - Desaperte a pega de fixação do bisel (12) e desloque a cabeça da serra para a esquerda. Esta é a posição de bisel de 45°.
 - Se for necessário efectuar algum ajuste, proceda da seguinte forma:
 - Rode o parafuso de bloqueio (55) para dentro ou para fora de acordo com o necessário até o apontador (51) indicar 45° (fig. H2).



ATENÇÃO: ao efectuar este ajuste, é aconselhável tirar o peso da cabeça da serra segurando na mesma. Isto irá tornar mais fácil rodar o parafuso de ajuste.

MONTAR E RETIRAR A PROTECÇÃO (FIG. I1, I2)

Quando a unidade estiver a ser utilizada como uma serra de bancada, a protecção inferior fixa (18) deverá ser sempre utilizada (fig. I1).

- Retire a porca sextavada M10 (56) e instale a protecção tal como indicado na figura (fig. I2).
- Volte a colocar a porca e aperte-a, de forma a que a protecção fique fixa na sua posição.
- Para retirar a protecção, efectue os procedimentos indicados acima na ordem inversa.

AJUSTAR A LÂMINA SEPARADORA (FIG. A1, J1 E J2)

Para a lâmina separadora ficar na posição correcta, a parte superior da mesma (31) não deve estar mais do que 2 mm abaixo do dente mais alto da lâmina da serra e o corpo da lâmina separadora deve estar, no máximo, a uma distância de 5 mm das extremidades dos dentes da lâmina da serra (fig. J1).

- Ajuste a mesa da serra de bancada para a posição mais baixa.
- Desaperte o parafuso sextavado (57) que permite que o suporte rode e a lâmina separadora se desloque para cima e para baixo (fig. J2).
- Rode o suporte e faça deslizar a lâmina separadora para cima ou para baixo até alcançar a posição correcta.
- Volte a apertar o parafuso (57) com firmeza.
- Volte a colocar a mesa.

Instruções de utilização



ATENÇÃO: cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.

Chama-se a atenção dos utilizadores do Reino Unido para os "regulamentos para máquinas de processamento de madeira de 1974" e quaisquer alterações posteriores.



ATENÇÃO:

- Certifique-se de que o material a ser serrado está fixo com firmeza.
- Aplique apenas uma ligeira pressão na ferramenta e não exerça qualquer pressão lateral na lâmina da serra.
- Evite colocar a serra em sobrecarga, utilizando-a de forma excessiva ou demasiada continuada.
- Retire sempre as partículas da máquina após a respectiva utilização para garantir que a protecção inferior funciona correctamente.

ANTES DE QUALQUER UTILIZAÇÃO

- Instale a lâmina de serra apropriada. Não utilize lâminas excessivamente gastas. A velocidade de rotação máxima da ferramenta não pode exceder a da lâmina da serra.
- Não tente cortar peças demasiado pequenas.
- Deixe a lâmina cortar livremente. Não efectue o corte de forma forçada.

- Deixe o motor alcançar a sua velocidade máxima antes de cortar a peça de trabalho.
- Certifique-se de que todos os manípulos de bloqueio e pegas de fixação estão bem apertados.

LIGAR E DESLIGAR A FERRAMENTA (FIG. A1)

- Para ligar a máquina, prima o gatilho para ligar/desligar (1).
- Para desligar a máquina, prima novamente o gatilho para ligar/desligar.

Extracção de partículas

Ao serrar madeira, ligue sempre um dispositivo de extracção de partículas concebido em conformidade com os regulamentos aplicáveis em relação à emissão de partículas e resíduos de corte.

Consulte a secção **Acessórios opcionais** para obter mais informações.

Transporte

Para facilitar o transporte da ferramenta, puxe a cabeça para baixo e empurre o manípulo de bloqueio da cabeça (13).

Transporte a máquina utilizando os entalhes para as mãos.



ATENÇÃO: transporte sempre a máquina no modo de serra de bancada com a protecção superior da lâmina instalada. Nunca transporte a máquina pegando na protecção.

Cortes de serra básicos

SERRAR NO MODO DE SERRA DE ESQUADRIA

É perigoso utilizar a ferramenta sem as protecções. Estas devem estar no seu lugar ao serrar.

Certifique-se de que as peças de trabalho de alumínio são fixas de forma segura.

CORTE TRANSVERSAL DIREITO NA VERTICAL (FIG. A1, K)

- Desaperte o trinco de esquadria (8) e, em seguida, empurre-o.
- Coloque o trinco de esquadria (8) na posição de 0° e aperte-o.
- Encoste a madeira a ser cortada à guia (11).
- Segure a pega da máquina e empurre a alavanca de desbloqueio da cabeça (2) para libertar a cabeça.
- Empurre a cabeça para baixo aproximadamente 10 mm e solte a alavanca de desbloqueio.
- Ligue a máquina e pressione a cabeça para fazer a lâmina cortar a peça de trabalho e entrar na ranhura da mesa.
- Após concluir o corte, desligue a máquina e volte a colocar a cabeça na respectiva posição de descanso superior.

CORTE TRANSVERSAL EM ESQUADRIA NA VERTICAL (FIG. A1, L)

- Empurre o trinco de esquadria (8). Desloque o braço para a esquerda ou para a direita, de acordo com o ângulo pretendido.
- O trinco de esquadria irá posicionar-se automaticamente nos 0°, 15°, 22,5°, 45° e 50°, tanto para a esquerda como para a direita. Se for pretendido um ângulo intermédio, segure a cabeça com firmeza e bloqueie-a apertando o trinco de esquadria.
- Certifique-se sempre de que o trinco de esquadria está bem apertado antes de cortar.
- Proceda da mesma forma utilizada para o corte transversal direito na vertical.



ATENÇÃO: ao cortar em esquadria a extremidade de uma peça de madeira com uma pequena sobra, posicione a madeira de forma a assegurar que a sobra fica do lado da lâmina com o maior ângulo em relação à guia, ou seja:

- esquadria esquerda, sobra à direita
- esquadria direita, sobra à esquerda

CORTE TRANSVERSAL EM BISEL (FIG. H1, M)

Podem ser configurados ângulos em bisel de 0° a 48° para a esquerda. Da mesma forma, podem ser efectuados cortes em bisel até 45° com o braço de esquadria configurado numa posição de esquadria entre zero e 45° para a direita ou para a esquerda.

- Desaperte a pega de fixação do bisel (12) e configure o ângulo de bisel de acordo com o pretendido.
- Utilize o botão de ajuste manual (54), caso seja necessário.

3. Segure a cabeça com firmeza para que esta não caia.
4. Aperte a pega de fixação do bisel (12) com firmeza.
5. Proceda da mesma forma utilizada para o corte transversal direito na vertical.

Serrar no modo de bancada

SERRAR AO COMPRIDO (FIG. A2, N)

1. Configure a lâmina para a posição vertical.
2. Certifique-se de que a protecção inferior fixa (18) está na posição correcta.
3. Configure a profundidade do corte fazendo deslizar a mesa (14) para cima ou para baixo. A posição correcta consiste em ter as extremidades de três dentes acima da superfície superior da madeira.
4. Configure a guia de corte (17) de acordo com o necessário para apoiar o máximo possível da peça de trabalho. A extremidade traseira da guia deverá estar ao mesmo nível da dianteira da lâmina separadora.
5. Configure a guia de corte para a largura de corte pretendida utilizando a escala na dianteira da mesa.
6. Ligue a máquina.
7. Alimente lentamente a peça de trabalho por baixo da dianteira da protecção superior da lâmina, mantendo a peça pressionada com firmeza contra a guia de corte.
8. Lembre-se de utilizar sempre a haste de alimentação (58) (fig. N).
9. Após concluir o corte, desligue a máquina.

Qualidade do corte

A lisura de qualquer corte depende de diversas variáveis, tal como o material a ser cortado. Quando forem pretendidos cortes muito lisos para moldes e outros trabalhos de precisão, os melhores resultados serão obtidos com uma lâmina afiada (de carboneto, com 60 dentes) e uma velocidade de corte uniforme e mais lenta.



ATENÇÃO: certifique-se de que o material não foge ao cortá-lo; fixe-o com segurança utilizando um grampo. Deixe sempre a lâmina parar completamente antes de levantar o braço. Se continuar a haver pequenas fibras de madeira na traseira da peça de trabalho, cole um pouco de fita de pintura na zona da madeira onde o corte irá ser efectuado. Serre através da fita e retire-a cuidadosamente quando terminar o corte.

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da DEWALT foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção adequada da ferramenta e de uma limpeza regular.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, desligue a unidade e retire a respectiva ficha da tomada antes de instalar e retirar acessórios, ajustar ou alterar a configuração da ferramenta ou efectuar reparações. Uma activação accidental da ferramenta pode causar ferimentos.



Lubrificação

Esta máquina não requer lubrificação adicional. As engrenagens do motor são pré-lubrificadas e à prova de água.

- Evite utilizar óleo ou gordura, dado que os mesmos podem causar obstruções em associação com resíduos de corte, tais como serradura e aparas de madeira, e, conseqüentemente, causar problemas.
- Limpe as peças sujeitas à acumulação de serradura e aparas de madeira periodicamente com uma escova seca.



Limpeza



ATENÇÃO: retire os detritos e as partículas da caixa da unidade com ar comprimido seco sempre que houver uma acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara contra o pó aprovadas ao efectuar este procedimento.



ATENÇÃO: nunca utilize dissolventes ou outros químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes químicos poderão enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca permita a entrada de qualquer líquido na ferramenta; nunca submerja qualquer peça da ferramenta num líquido.

Acessórios opcionais



ATENÇÃO: uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.



EXTRACÇÃO DE PARTÍCULAS

Encontra-se disponível um kit de extracção de partículas (DE7779), caso pretenda obter a melhor extracção de partículas possível.

FIXAR A PEÇA DE TRABALHO COM UM GRAMPO (FIG. A3)

- Na maioria dos casos, a acção da lâmina é suficiente para segurar o material com firmeza contra a guia.
- Se o material tiver uma tendência para levantar ou afastar-se da guia, de preferência, utilize o grampo de materiais opcional (23).
- Utilize sempre o grampo ao cortar metais não ferrosos.

SERRAR PEÇAS DE TRABALHO CURTAS (FIG. A3, A4)

É aconselhável utilizar o travão de comprimento (27) com as peças de trabalho curtas, tanto para serrar em série como para serrar peças curtas individuais de vários tamanhos. O travão de comprimento apenas pode ser utilizado em conjunto com um par de carris de guia opcionais (21).

SERRAR PEÇAS DE TRABALHO COMPRIDAS (FIG. A3)



ATENÇÃO: apoie sempre as peças de trabalho compridas.

A fig. 3 apresenta a configuração ideal para serrar peças de trabalho compridas quando a serra é utilizada de forma independente (todos os itens estão disponíveis em opção). Estes itens (excepto as pernas de apoio e o grampo de materiais) são necessários tanto do lado de alimentação como do lado de finalização:

- 20 Placa de extremidade da mesa para apoiar os carris (ou ao trabalhar numa bancada existente).
 - 21 Carris de guia (500 ou 1.000 mm).
 - 22 Placas de suporte de materiais.
 - 23 Grampo de materiais.
 - 24 Travão giratório.
 - 25 Suportes para apoiar os carris de guia. A altura dos suportes é ajustável.
- ATENÇÃO:** não utilize os suportes para apoiar a máquina!
- 26 Pernas de apoio (fornecidas com instruções de montagem).

Procedimento

1. Coloque a sua serra sobre as pernas de apoio e instale os carris de guia.
2. Aparafuse com firmeza as placas de suporte de materiais (22) aos carris de guia (21). O grampo de materiais (23) funciona agora como um travão de comprimento.
3. Instale as placas de extremidade da mesa (20).
4. Instale o travão giratório (24) no carril traseiro.
5. Utilize o travão giratório (24) para ajustar o comprimento de peças de trabalho médias e compridas. O travão pode ser ajustado na lateral ou rodado para fora do caminho quando não estiver a ser utilizado.

UTILIZAR A MESA ROLANTE (FIG. A3 E A5)

A mesa rolante (29) torna muito fácil o manuseamento de peças de madeira grandes e compridas (fig. A5). Esta mesa pode ser instalada do lado esquerdo ou direito da máquina. A mesa rolante requer a utilização das pernas de apoio opcionais (fig. A3).



ATENÇÃO: monte a mesa rolante seguindo as instruções fornecidas com as pernas de apoio.

- Substitua as barras de suporte curtas fornecidas com as pernas de apoio pelos carris irregulares da mesa no lado em que a mesa irá ser utilizada.
- Siga todas as instruções fornecidas com a mesa rolante.

Lâminas recomendadas disponíveis

| Tipo de lâmina | Dimensões da lâmina Utilização (diâmetro da lâmina x diâmetro do encaixe x n.º de dentes) | Utilização |
|------------------|--|---|
| DT1529, série 40 | 260 x 30 x 24 | Para a serração ao comprido e o corte transversal de madeira e plástico |
| DT1530, série 40 | 260 x 30 x 80 | TCG para utilização com alumínio |
| DT1736, série 60 | 260 x 30 x 58 | ATB para o corte preciso de madeira natural e artificial |
| DT1737, série 60 | 260 x 30 x 80 | TCG para o corte extra preciso de madeira natural e artificial |

Consulte o seu revendedor para mais informações acerca dos acessórios adequados.

Proteger o meio ambiente



Recolha de lixo selectiva. Este produto não deve ser eliminado com o lixo doméstico normal.



Se, um dia, o produto DEWALT tiver de ser substituído ou já não tiver utilidade, não o elimine com o lixo doméstico. Disponibilize este produto para recolha selectiva.



A recolha selectiva de produtos usados e embalagens permite que os materiais sejam reciclados e novamente utilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais poderão permitir a recolha selectiva de produtos eléctricos, em centros municipais de resíduos ou através do revendedor do novo produto.

A DEWALT disponibiliza um serviço de recolha e reciclagem de produtos DEWALT quando estes tiverem atingido o fim da sua vida útil. Para tirar partido deste serviço, devolva o produto a qualquer Centro de Assistência Técnica autorizado que proceda à respectiva recolha em nome da DEWALT.

Poderá verificar a localização do Centro de Assistência mais próximo contactando a delegação DEWALT na morada indicada neste manual. Em alternativa, encontrará uma lista dos Centros de Assistência Técnica DEWALT e todas as informações sobre o nosso serviço pós-venda disponíveis na Internet em: **www.2helpU.com**.

GARANTIA

• 30 DIAS SEM RISCO SATISFAÇÃO GARANTIDA •

Se necessitar de manutenção ou assistência para a sua ferramenta DEWALT nos 12 meses após a sua compra, estes serviços serão prestados gratuitamente num Centro de Assistência Técnica autorizado DEWALT. Deverá ser feita prova de compra. Este serviço inclui mão-de-obra e peças sobressalentes para ferramentas eléctricas. Exclui acessórios.

• UM ANO DE ASSISTÊNCIA GRATUITA •

Se necessitar de manutenção ou assistência para a sua ferramenta DEWALT nos 12 meses após a sua compra, estes serviços serão prestados gratuitamente num Centro de Assistência Técnica autorizado DEWALT. Deverá ser feita prova de compra. Este serviço inclui mão-de-obra e peças sobressalentes para ferramentas eléctricas. Exclui acessórios.

• UM ANO DE GARANTIA COMPLETA •

Se o seu produto DEWALT se avariar por defeito de montagem ou de material, durante os 12 meses após a data de compra, garantimos a substituição de todas as peças defeituosas sem encargos ou, se preferir, substituímos a unidade sem encargos, desde que:

- o produto não tenha sido utilizado de forma indevida;
- não tenham sido efectuadas eventuais reparações por pessoal não autorizado;
- seja apresentada prova de compra. Esta garantia é concedida como um benefício adicional e é um acréscimo aos direitos legais dos consumidores.





Para a localização do Centro de Assistência Técnica DEWALT mais próximo, queira utilizar o número de telefone aplicável, que poderá encontrar no verso deste manual. Como alternativa, encontrará uma lista de Centros de Assistência Técnica DEWALT e todas as informações sobre o nosso serviço pós-venda disponíveis na Internet em: **www.2helpU.com**.

PÖYDÄLLÄ PIDETTÄVÄ JIIRISAHA DW711

Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT-työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

Tekniset tiedot

| | | DW711 | DW711-LX |
|---|-------------------|---------|----------|
| Jännite | V | 230 | 115 |
| Virransyöttö | W | 1300 | 1100 |
| Lähtöteho | W | 900 | 800 |
| Terän suurin nopeus | min ⁻¹ | 2 950 | 2 950 |
|  Terän halkaisija | mm | 247-260 | 247-260 |
|  Terän aukko | mm | 30 | 30 |
| Terärungon paksuus | mm | 2,0 | 2,0 |
|  Avoinnapitämisterän paksuus | mm | 2,3 | 2,3 |
|  Avoinnapitämisterän kovuus | mm | 43 ±5 | 43 ±5 |
| Paino | kg | 20 | 20 |

SAHAUSKAPASITEETIT

Jiirisahatilassa

| | | | |
|--|------------|-----|-----|
| Suurimmat jiirikulmat | vasemmalle | 50° | 50° |
| | oikealle | 50° | 50° |
| Suurimmat viistekulmat | vasemmalle | 48° | 48° |
| | oikealle | 0° | 0° |
| Suurimmalla 50 mm:n korkeudella 90°, sahauksen enimmäisleveys | mm | 134 | 134 |
| Suurimmalla 50 mm:n korkeudella 45° jiraus, sahauksen enimmäisleveys | mm | 94 | 94 |
| Suurimmalla 45 mm:n korkeudella 45° viistotus, sahauksen enimmäisleveys | mm | 134 | 134 |
| Enimmäisleveys 20 mm, enimmäiskatkaisu 15 mm, enimmäisleveys 96 mm, 90° | | | |

Penkkisahatilassa

| | | | |
|--|----|------|------|
|  Sahauksen enimmäissyvyys | mm | 0-50 | 0-50 |
|--|----|------|------|

Sulakkeet:

Eurooppa 230 V10 ampeerin sulake

Määritelmät: turvallisuusohjeet

Seuraavat määritelmät kuvaavat kunkin avainsanan vakavuusastetta. Lue tämä ohjekirja ja kiinnitä huomiota seuraaviin symboleihin:



VAARA: Ilmoittaa välittömän vaaratilanteen, **joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.**



VAROITUS: Ilmaisee mahdollista vaaratilannetta. Mikäli vaaraa ei voida välttää, **seurauksena voi olla hengenmenetyks tai vakava vamma.**



HUOMIO: Ilmaisee mahdollista vaaratilannetta. Mikäli vaaraa ei voida välttää, **seurauksena voi olla vähäinen tai keskivaikava vamma.**

HUOMIO: Merkintä ilman varoituskolmiota ilmaisee mahdollista vaaratilannetta. Mikäli vaaraa ei voida välttää, **voi seurauksena olla omaisuuden vahingoittuminen.**



Ilmaisee sähköiskun vaaraa.



Ilmaisee tulipalon vaaraa.



Edellyttää terävää terää.

EU-yhdenmukaisuusilmoitus



DW711/DW711-LX

DEWALT vakuuttaa, että nämä sähkötyökalut täyttävät seuraavat määräykset: 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 61029-1, EN 61029-2-11, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2 ja EN 61000-3-3.

Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin. Osoitteet näkyvät alla ja käyttöohjeen takasivulla.

Äänenpaineen taso täyttää vaatimukset 86/188/EEC ja 98/37/EEC mitattuna EN 61029-2-11-standardin mukaisesti:

| | | DW711 | DW711-LX |
|----------------------------------|---------|-------|----------|
| L _{PA} (äänenpaine) | dB (A)* | 89 | 89 |
| L _{WA} (akustinen teho) | dB (A) | 102 | 102 |

*käyttäjän korvassa



VAROITUS: Ryhdy tarvittaviin toimenpiteisiin kuulon suojaamiseksi.

Painotettu kiihdytysarvo EN 61029-2-11-standardin mukaisesti:

| | DW711 | DW711-LX |
|--|------------------------|------------------------|
| | < 2,5 m/s ² | < 2,5 m/s ² |

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Saksa

| Sertifikaatin numero |
|----------------------|
| BM 60013858 0001 |

H. Grossmann

Horst Grossmann

Suunnittelusta ja tuotekehityksestä vastaava varoitusjohtaja
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Saksa

Turvallisuusohjeet



VAROITUS: Käyttäessäsi sähkötyökaluja ota aina huomioon maassasi noudatettavat turvaohjeet tulipalon, sähköiskun ja henkilövahingon vaaran välttämiseksi. Lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen tämän työkalun käyttämistä. Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Yleistä

1. Pidä työskentelyalue siistinä.

Epäsiistiys aiheuttaa onnettomuuksia.

2. Valitse työskentelypaikka huolellisesti.

Älä altista laitetta sateelle. Älä käytä työkalua kosteassa tai märässä ympäristössä. Työskentelyalueella tulee olla kirkas vähintään 250–300 luksin valaistus. Älä käytä työkalua, jos on olemassa tulipalon tai räjähdyksen vaara esimerkiksi syttyvien nesteiden tai kaasujen vuoksi.

3. Pidä lapset poissa.

Älä anna lasten, asiattomien henkilöiden tai eläinten tulla lähelle työskentelypaikkaa tai koskettaa työkalua tai sähköjohtoa.

4. Pukeudu oikein.

Löysät vaatteet tai korut voivat tarttua liikkuviin osiin. Suojaa pitkät hiukset. Jos työskentelet ulkona, käytä sopivia käsineitä ja liukumattomia jalkineita.

5. Henkilösuojaus

Käytä aina suojalaseja. Suojaudu pölyltä tai lentäviltä lastuilta kasvo- tai pölysuojuksen avulla. Jos lastut ovat kuumia, käytä myös kuumuutta kestäviä suojavaatteita. Käytä aina kuulonsuojaimia. Käytä aina kypärää.

6. Suojaudu sähköiskulta.

Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, esimerkiksi putkia, jäähdyttimiä, liesiä ja jääkaappeja. Jos käytät työkalua hankalissa olosuhteissa, esimerkiksi kosteissa paikoissa tai jos syntyy metallilastuja, voit parantaa sähköturvallisuutta vikavirtakytkimen avulla.

7. Älä kurkottele.

Varmista hyvä jalansija ja tasapaino.

8. Ole valpas.

Pysy tilanteen tasalla. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä työkalua väsyneenä.

9. Suojaa työstettävä kappale.

Kiinnitä kappale paikoilleen esimerkiksi puristimien avulla. Se on turvallisempaa. Lisäksi molemmat kädet vapautuvat työkalun käsittelemiseen.

10. Yhdistä laite pölynkeräimeen.

Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.

11. Irrota säätöavaimet ja vääntimet.

Tarkista aina ennen työkalun käyttämistä, että säätöavaimet ja vääntimet on poistettu.

12. Jatkojohdot

Tarkista jatkojohto ennen käyttämistä. Jos se on vaurioitunut, vaihda se virheettömään. Jos käytät työkalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua ja sellaiseksi merkittyä jatkojohtoa.

13. Valitse oikea työkalu.

Työkalun käyttötarkoitus kuvataan tässä käyttöohjeessa. Älä käytä keveitä työkaluja raskaille työkaluille tarkoitettuihin tehtäviin. Työkalu toimii paremmin ja turvallisemmin, jos sitä käytetään sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Älä kohdistaa työkaluun liikaa voimaa.



VAROITUS: Jos tässä työkalussa käytetään muita kuin käyttöohjeessa suositeltuja varusteita tai jos sitä käytetään muuhun tarkoitukseen, on olemassa henkilövahingon vaara.

14. Tarkista osien vaurioituminen.

Tarkista ennen käyttämistä, että työkalussa ja sähköjohdossa ei ole vaurioita. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien, suojusten ja kytkinten eheys sekä muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Varmista, että työkalu toimii kunnolla. Älä käytä työkalua, jos jokin sen osista on vaurioitunut tai viallinen. Älä käytä työkalua, jos kytkin ei toimi. Vaihdata vaurioituneet tai vialliset osat valtuutetussa DEWALT-huoltokeskuksessa. Älä yritä tehdä korjauksia itse.

15. Irrota pistoke pistorasiasta.

Sammuta työkalusta virta ja odota sen pysähtymistä ennen kun jätät sen ilman valvontaa. Irrota pistoke pistorasiasta, kun työkalu on käyttämättä sekä ennen osien, tarvikkeiden tai varusteiden vaihtamista tai huoltotoimien tekemistä.

16. Vältä työkalun käynnistymistä vahingossa.

Varmista ennen pistokkeen työntämistä pistorasiaan, että työkalusta on katkaistu virta.

17. Älä vaurioita sähköjohtoa.

Älä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä ja terävistä reunoista.

18. Laita käyttämättömät työkalut takaisin paikoilleen.

Jos työkaluja ei käytetä, säilytä niitä kuivassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.

19. Huolehdi työkaluista hyvin.

Pidä työkalut hyvässä kunnossa ja puhtaina. Se parantaa turvallisuutta ja tehokkuutta. Noudata kunnossapitoa ja lisävarusteiden vaihtamista koskevia ohjeita. Pidä kahvat ja kytkimet kuivina, puhtaina sekä vapaina öljystä ja rasvasta.

20. Korjaukset

Tämä työkalu täyttää turvamääräysten vaatimukset. Korjauta työkalu valtuutetussa DEWALT-huoltokorjaamossa. Vain valtuutetut henkilöt saavat tehdä korjaukset käyttäen alkuperäisiä varaosia. Muutoin käyttäjä joutuu huomattavaan vaaraan.

Jiirisahojen muut turvallisuusohjeet

- Varmista, että työkalu on kiinnitetty työpenkkiin tiukasti.
- Tässä työkalussa on luokan I rakenne. Se on siksi maadoitettava.
- Älä anna kouluttamattomien henkilöiden käyttää tätä työkalua.
- Älä kohdistaa työkaluun liikaa voimaa. Työkalu toimii paremmin ja turvallisemmin, jos sitä käytetään sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Valitse oikea työkalu. Työkalun käyttötarkoitus kuvataan tässä käyttöohjeessa. Älä käytä keveitä työkaluja raskaille työkaluille tarkoitettuihin tehtäviin. Älä käytä työkalua muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen. Älä esimekriksi katkaise halkoja vannesahan avulla.
- Pidä terä terävänä.
- Sahanterän suurin sallittu nopeus saa olla vähintään yhtä suuri kuin työkalun tyypikilvessä mainittu suurin kuormittamaton nopeus.
- Älä kiinnitä terää paikalleen välikappaleen avulla.
- Älä sahaa tämän sahan avulla mitään muuta kuin puuta tai muovia.
- Yhdistä saha pölynkeräimeen sahatessasi puuta.
- Ilmoita sahaan tulevista vioista mahdollisimman pian.

SAHAAMINEN JIIRISAHATILASSA

- Kun sahaat pystysuunnassa, säädä suojuus oikein, jotta sahanterän ja suojuksen välillä on enintään 5 mm tilaa (kuva O).
- Kun jiiraat, viistosahaat tai yhdistelmäsaahaat, säädä suojuus siten, että vällys on oikea (kuva P).
- Varmista, että sahanterän yläosa on jiirisahaustilassa täysin kiinni.
- Kun saha on käynnissä eikä sen pää ole lepoasennossa, älä poista sahanpuraa tai osia sahattavalta alueelta.

SAHAAMINEN PENKKITILASSA

- Säädä suojuus oikein, jotta se ei osu alasuojukseen.
- Älä käytä sahanterää, jotka ovat paksumpia tai joiden hampaiden leveys on suurempi kuin aukipitämisterä.
- Varmista, että penkki on kiinnitetty kunnolla.
- Pidä työnnin (58) paikallaan, kun se ei ole käytössä (kuva A2).
- Vaihda kulunut taso.
- Urittaminen tai kyntesahaaminen ei ole sallittua.
- Varmista, että sahan yläosa on peitetty kuljetuksen aikana esimerkiksi suojuksella.
- Älä kannaa tai kuljeta sahaa suojuksesta kiinni pitäen.
- Kun säädät aukipitoterää, älä irrota sahaa penkistä.

Vaarat

Seuraavat vaarat ovat olemassa käytettäessä sahaa:

- Pyöriin osiin koskemisen aiheuttamat vammat

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää.

Niitä ovat

- kuulon heikkeneminen.

Seuraavat tekijät vaikuttavat melun syntymiseen:

- ~ Sahattava materiaali
- ~ Sahanterän tyyppi
- ~ Syöttövoima

- pyörivän sahanterän paljaiden alueiden aiheuttama onnettomuusvaara
- onnettomuusvaara terää vaihdettaessa
- sormien puristumisen vaara suojuksia avattaessa
- sahajauhon hengittämisen aiheuttamat terveysvaarat sahattaessa varsinkin tammea, pyökkiä ja MDF-levyä.

Seuraavat tekijät vaikuttavat pölyn syntymiseen:

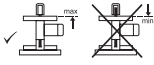
- ~ Kulunut sahanterät
- ~ Pölynkerääjä, jonka Ilmavirran nopeus on alle 20 m/s
- ~ Huonosti kiinnitetty työstettävä kappale

Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Kun käytät työkalua jiirisahaustilassa, varmista, että sahanterän yläsuojus peittää sahanterän yläosan. Käytä työkalua vain sahaustason ollessa yläasennossa.



Kun käytät työkalua penkkisahaustilassa, varmista, että ylä- ja alasuojukset ovat paikallaan. Käytä työkalua vain sahaustason ollessa vaakasuorassa.



Tarttuminen kuljettaessa

Pakkauksen sisältö

Pakkauksen sisältö:

- 1 Koottu pöydällä pidettävä jiirisaha
- 1 Rinnakkaisuuntainen suojuus
- 1 Suojus penkkisahaustilassa
- 1 Alasuojus penkkisahaustilassa
- 1 Työnnin
- 1 Kuusiokoloavain, 4 ja 6 mm
- 1 Kuusiokoloavain, 5 mm
- 1 Kaksinastainen kiintoavain
- 1 Yläsuojuksen pölynpoistosovitin
- 1 Käyttöohje
- 1 Poikkileikkauspiirros
- Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.
- Poista saha pakkauksesta varovasti.
- Nosta työkalun pää vapauttamalla pään lukitusnuppi.

Kuvaus (kuva A1–A5)



VAROITUS: Älä tee työkaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

A1

- 1 Virtakytkin
- 2 Pään lukitus- ja vapautusvipu
- 3 Ylimääräinen sahauspenkin lukitusnuppi
- 4 Siirrettävä alempi terän suojuus
- 5 Kiinteä pöytä
- 6 Terän kolo
- 7 Jiiritaso
- 8 Jiirisalpa
- 9 Kääntyvä pöytä / jiirivarsi
- 10 Jiirasteikko
- 11 Aita
- 12 Viistokiinnikkeen kahva
- 13 Pään lukitusnuppi

A2

- 14 Sahauspennkki
- 15 Avoinnapitämisterä
- 16 Terän ylempi suojuus
- 17 Suojus
- 18 Kiinteä alasuojus (käytetään penkkisahaustilassa)
- 19 Lisävarusteiden kiinnitysaukot

LISÄVARUSTEET

A3

- 20 Pöydän päätylevy
- 21 Tukiohjaimen kiskot

- 22 Materiaalin tukilevy
- 23 Materiaalin kiinnike
- 24 Kääntyvä pysäytin
- 25 Säädettävä teline, suurin korkeus 760 mm
- 26 Jalkatuki

A4

- 27 Pysäytin lyhyitä työstettäviä kappaleita varten (käytetään yhdessä ohjauskiskojen kanssa [21])

A5

- 26 Jalkatuki
- 29 Telapöytä

KÄYTTÖTARKOITUS

Pöydällä pidettävä DW711-jiirisaha on tarkoitettu ammattikäyttöön. Tämän erittäin tarkan työkalun avulla on helppoa ja nopeaa sahata, viistottaa tai jiirata.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Nämä jiirisahat ovat ammattikäyttöön tarkoitettuja sähkötyökaluja.

ÄLÄ ANNA lasten koskea niihin. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

Sähköturvallisuus

Sähkömoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että verkkovirran jännite vastaa laitteen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.

EN 61029 -standardin mukaisia työkaluja ei ole tarkoitettu tuotantokäyttöön.

Jos virtajohto on vaihdettava, teetä työ valtuutetussa huoltokorjaamossa tai sähköasentajalla.

Jatkojohdon käyttäminen

Jos jatkojohtoa tarvitaan, käytä tämän laitteen virransyöttövaatimukset täyttävää jatkojohtoa. Lisätietoja on teknisissä tiedoissa.

Johdinten pienin koko on 1 mm² ja suurin pituus 30 m.

Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

Kokoaminen ja säätäminen



VAROITUS: Loukkaantumisvaaran vähentämiseksi katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta ennen varusteiden asentamista tai irrottamista sekä ennen säätöjen ja korjausten tekemistä. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

YLÄSUOJUKSEN KIINNITTÄMINEN (KUVA B)

1. Kiinnitä suojuus (30) avoinnapitämisterään (31) pultilla (32).
2. Aseta pultin toiseen päähän aluslevy ja siipimutteri.
3. Kiinnitä pölynokka (33) teränsuojukseen.

Lisävarusteena on saatavana erityinen pölynpoistosarja. Lisätietoja on Lisävarusteet-kohdassa.

SUOJUKSEN KIINNITTÄMINEN JA SÄÄTÄMINEN (KUVA C1-C4)

Suojus koostuu kiinteästä ja liukuvasta osasta.

1. Irrota suojuksen lukitusnuppi (34), joka pitää kiinnityslevyä paikallaan (kuva C1).
2. Työnnä suojuus tason etuosaan käyttämällä U:n muotoista paikkaa ohjaimena (kuva C2 ja C3).
3. Työnnä suojusta kohti terää ja kiristä lukitusnuppi.
4. Varmista, että suojuus on samansuuntainen kuin terä.
5. Jos sahaa on säädettävä, toimi seuraavasti:
6. Löysennä liukuvan suojuksen lukitusnuppi (35) (kuva C1) ja työnnä suojusta taaksepäin, jotta saat kaksi aukkoa kokonaan näkyviin (36) (kuva C4) suojuksen yläosaan.
7. Irrota kaksi suojuksen tukeen kiinnittävää kuusikulmaruuvia pienen kuusikulma-avaimen avulla. Pääset niihin käsiksi kahden suojuksen yläosassa näkyvän aukon kautta.
8. Säädä suojusta siten, että se on rinnakkain terän kanssa. Tarkista terän ja suojuksen etäisyys terän etu- ja takaosasta.
9. Kun säädöt on tehty, kiristä kuusikulmaruuvit uudelleen ja tarkista jälleen, että suojuus on samansuuntainen terän kanssa.

SAHAN TASON SÄÄTÄMINEN (KUVA A1, B, D)

Tasoa (14) voi siirtää käsin ylös ja alas. Kaksi lukitusnuppia pitää sen halutulla korkeudella.

1. Löysennä tason lukitusnupit: päänuppi (37) (kuva D) ja lisänuppi (3) (kuva A1), mutta älä irrota niitä.
2. Aseta taso oikealle korkeudelle.
3. Kiristä tason lukitusnupit (kuva A1, D).

SAHAUSTASON IRROTTAMINEN

Taso voidaan irrottaa, jotta sahanterään päästään käsiksi.

1. Irrota terän ylempi suojuus (30) (kuva B).
2. Löysennä tason lukitusnupit: päänuppi (37) (kuva D) ja lisänuppi (3) (kuva A1), mutta älä irrota niitä.
3. Irrota ruuvi (38) tason takapylvästä kuusikulma-avaimen avulla (kuva D). Irrota pultti ja aluslevy ruuvien toisesta päästä.
4. Irrota alusta.
5. Voit asettaa alustan paikalleen tekemällä nämä toimet päinvastaisessa järjestyksessä.

SAHANTERÄN KIINNITTÄMINEN (KUVA E1)

VAROITUS: Uuden terän hampaat ovat hyvin teräviä. Ne voivat olla vaarallisia.

Uuden sahanterän asettaminen paikalleen edellyttää tason säätämistä korkeimpaan asentoon ja sahan pään nostamista korkeimpaan asentoon.

- Vedä terän alasuojus (4) sisään painamalla vapautusnuppia (42) ja työntämällä suojuus takaisin. Jätä suojuus sisäänvedetyksi (kuva E1).



VAROITUS: Kun terä on asennettu tai vaihdettu, siirrä sahan päätä sen koko liikkumavaran matkalta ja tarkista, että siirrettävä alasuojus lukittuu lepoasentoon.

SAHANTERÄN SÄÄTÄMINEN (KUVA E2)

Jos sahanterä liikkuu käynnistettäessä ja sahattaessa, tee seuraavat säädöt.

1. Irrota aukon kaulus (40) ja käännä terää (43) neljänneskiertos.
2. Kiristä ruuvi ja tarkista, liikkuuko terä.
3. Toista näitä toimia, kunnes terän sivuttaisliike loppuu.

TARKISTAMINEN JA TERÄN SÄÄTÄMINEN SUHTEESSA SUOJUKSEEN (KUVA F1–F4)

1. Löysennä jiirisalpa (8).
2. Aseta peukalosi jiirivivulle (7) ja purista jiirin salpaa (8) jiirivarren (9) vapauttamiseksi (kuva F1).
3. Käännä jiirivartta, kunnes salpa on jiiriasennossa 0 astetta.
4. Vedä pää alas ja lukitse se paikalleen lukituspainikkeen (3) avulla (kuva A1).
5. Tarkista, että asteikolla (10) näkyy kaksi 0 asteen merkkiä (47) (kuva F2).
6. Aseta suorakulma (48) suojuksen vasenta laitaa (11) ja terää (43) vasten (kuva F3).



VAROITUS: Älä kosketa terän hampaista suorakulmalla.

Jos sahaa on säädettävä, toimi seuraavasti:

1. Löysennä ruuvit (49) ja siirrä asteikkoa / jiirivartta vasemmalle tai oikealle, kunnes terä on 90 asteen kulmassa suorakulmalla mitattuna (kuva F4).
2. Kiristä ruuvit (49) uudelleen.

TARKISTAMINEN JA TERÄN SÄÄTÄMINEN SUHTEESSA TASOON (KUVA G1–G4)

1. Löysennä viistokiinnityskahva (12) (kuva G1).
2. Paina sahauspäää oikealle, jotta se on täysin pystyasennossa. Kiristä viistokiinnityskahva.
3. Aseta suorakulma (48) tasolle ja terää (43) vasten (kuva G2).



VAROITUS: Älä kosketa terän hampaista suorakulmalla.

Jos sahaa on säädettävä, toimi seuraavasti:

1. Löysennä viistokiinnityskahva (12) (kuva G1) ja käännä pystysuunnan säätämisen pysäytysruuvia (50) (kuva G3) sisään- tai ulospäin, kunnes terä on 90 asteen kulmassa tasoon nähden suorakulmalla mitattuna (kuva G2).
2. Jos viistoamisen osoitin (51) ei ole viistoamisasteikolla (52) nollakohdassa, irrota asteikon kiinnitysruuvit (53) ja siirrä asteikkoa tarvittavalla tavalla (kuva G4).

VIISTOKULMAN TARKISTAMINEN JA SÄÄTÄMINEN (KUVA H1, H2)

Viistoamisen ohitusnuppi (54) auttaa säätämään suurimmaksi viistoamiskulmaksi 45 tai 48 astetta (kuva H1).

- Vasemmalle = 45 astetta
- Oikealle = 48 astetta

1. Varmista, että ohitusnuppi (54) on vasemmalla.
2. Löysennä viistokiinnityskahva (12) ja siirrä sahauspäää vasemmalle. Tämä on 45 asteen viistoamisasento.
3. Jos sahaa on säädettävä, toimi seuraavasti:
4. Käännä pysäytysruuvia (55) tarvittaessa sisään- tai ulospäin, kunnes osoitin (51) osoittaa 45 astetta (kuva H2).



VAROITUS: Tätä säätöä tehtäessä on suositeltavaa kannatella sahan pään painoa tarttumalla siihen. Tämä helpottaa säätöruuvien kääntämistä.

SUOJUKSEN KIINNITTÄMINEN JA IRROTTAMINEN (KUVA I1, I2)

Kun laitetta käytetään penkkisahana, on käytettävä kiinteää alasuojaa (18) (kuva I1).

1. Irrota M10-kuusikulmamutteri (56) ja aseta suojuus paikalleen (kuva I2).
2. Vaihda mutteri ja kiristä se, jotta suojuus kiinnitetään paikalleen.
3. Voit irrottaa suojuksen tekemällä nämä toimet päinvastaisessa järjestyksessä.

AUKIPITÄMISTERÄN SÄÄTÄMINEN [KUVAT (FIG.) A1, J1, J2]

Aukipitämisterä (31) on oikeassa asennossa, kun sen yläosa on korkeintaan 2 mm:n korkeudella terän korkeimmasta hampaasta ja ohjausvarren runko on enintään 5 mm:n päässä terän hampaista (kuva J1).

1. Säädä sahaustaso alempaan asentoon.
2. Irrota kuusikulmaruuvi (57), joka sallii kiinnikkeen pyörimisen ja aukipitämisterän liikkumisen ylös ja alas (kuva J2).
3. Käännä kiinnikettä ja työnnä terää ylös tai alas, kunnes se on oikeassa asennossa.
4. Kiristä ruuvi (57) tiukasti.
5. Vaihda taso.

Käyttöohjeet

VAROITUS: Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.

Iso-Britanniassa on noudatettava vuoden 1974 puuntyöstökoneasetusta.



VAROITUS:

- Varmista, että sahattava kappale on tiukasti kiinni.
- Paina sahaa vain kevyesti. Älä kohdistu sahan terään sivusuuntaista voimaa.
- Vältä ylikuormittamista.
- Poista sahanpuru laitteesta käytön päätteeksi, jotta alasuojus toimii oikein.

ENNEN KÄYTTÄMISTÄ

- Asenna sahaan oikea terä. Älä käytä erittäin kuluneita sahanterä. Sahan suurin pyörintänopeus ei saa ylittää terälle sallittua suurinta nopeutta.
- Älä yritä sahata liian pieniä kappaleita.
- Anna terän leikata vapaasti. Älä pakota sitä.
- Anna moottorin saavuttaa täysi nopeus ennen sahaamista.
- Varmista, että kaikki lukitusnupit ja kiinnikkeet ovat tiukalla.

KÄYNNISTÄMINEN JA SAMMUTTAMINEN (KUVA A1)

- Käynnistä laite painamalla virtakytkintä (1).
- Voit sammuttaa laitteesta virran painamalla virtakytkintä uudelleen.

Sahanpurun poistaminen

Kun sahaat puuta, yhdistä sahaan määräykset täyttävä polynpoistolaite, jos mahdollista.

Lisätietoja on **Lisävarusteet-kohdassa**.

Kuljettaminen

Voit helpottaa kantamista vetämällä pään alas ja painamalla pään alaslukitusnuppia (13).

Voit kuljettaa konetta sen kahvojen avulla.



VAROITUS: *Kuljeta sahaa aina penkkisahaustilassa ylempään suojuksen ollessa paikallaan. Älä kannata työkalua sen suojuksesta.*

Perustason sahaaminen

SAHAAMINEN JIIRISAHATILASSA

On vaarallista käyttää sahaa ilman suojuksia. Suojusten on oltava paikallaan sahattaessa.

Varmista, että työstettävät alumiinikappale on tuettu oikein.

PYSTYSUUNTAINEN SUORA SAHAAMINEN (KUVA A1, K)

1. Löysennä jiirisalpa (8) ja purista sitä.
2. Kiinnitä jiirisalpa (8) asentoon 0 astetta ja kiinnitä jiirisalpa.
3. Aseta sahattava kappale suojusta (11) vasten.
4. Tartu laitteen kahvaan ja vapauta pään lukitus painamalla pään lukituksen vapautusvipua (2).
5. Paina päätä noin 10 mm alaspäin ja vapauta lukitusvipu.
6. Käynnistä laite. Paina päätä jotta terä sahaa työstettävää kappaletta ja työntyy levyn rakoon.
7. Kun sahaus on valmis, sammuta laitteesta virta ja palauta pää yläasentoonsa.

VAAKASUUNTAINEN JIIRISAHAAMINEN (KUVA A1, L)

1. Purista jiirisalpa (8). Siirrä vartta vasemmalle haluamaasi kulmaan.
2. Jiirisalvan sijainniksi tulee automaattisesti 0, 15, 22,5, 45 ja 50 astetta vasemmalla ja oikealla. Jos haluat käyttää jotain muuta kulmaa, tartu päähän tiukasti ja lukitse kiinnittämällä jiirisalpa.
3. Varmista aina ennen sahaamista, että jiirisalpa on lukittu tiukasti.
4. Toimi samalla tavalla kuin sahattaessa suoraan pystysuunnassa.



VAROITUS: *Jos jiirisahaat pienen puupalan päätä, aseta pala siten, että sahaus tulee terän sivulle ja suurempi kulma jää estettä vasten esimerkiksi näin:*

- vasen jiirisahaus, sahaus oikealle
- oikea jiirisahaus, sahaus vasemmalle

VIISTOSAHAAMINEN (KUVA H1, M)

Viistoamiskulma voi olla 0–48 astetta vasemmalle. Viistoaminen 45 asteeseen saakka voidaan tehdä jiirivarren ollessa oikealla tai vasemmalla alueella 0–45 astetta.

1. Löysennä viistokiinnityskahva (12) ja säädä haluamasi viistoamiskulma.
2. Käytä tarvittaessa ohituspainiketta (54).
3. Tartu päähän tiukasti. Älä anna sen pudota.
4. Kiristä viistokiinnityskahva (12) tiukasti.
5. Toimi samalla tavalla kuin sahattaessa suoraan pystysuunnassa.

Sahaaminen penkkitalassa

SAHAAMINEN AUKI (KUVA A2, N)

1. Aseta terä pystysuoraan asentoon.
2. Varmista, että kiinteä alempi suojus (18) on kiinnitetty.
3. Säädä sahausvyvyys siirtämällä tasoa (14) ylös tai alas. Asento on oikea, kun kolmen hampaan kärjet ovat puun yläpinnan yläpuolella.
4. Aseta suojus (17) oikeaan asentoon tukemaan työstettävää kappaletta mahdollisimman hyvin. Ainakin suojuksen takaosan on oltava samassa tasossa aukkipitämisterän kanssa.
5. Säädä suojus sahausken leveydelle käyttämällä tason etuosan asteikkoja.
6. Käynnistä laite.
7. Syötä työstettävää kappaletta hitaasti ylempään teräsuojuksen alle. Paina sitä tiukasti suojusta vasten.
8. Käytä aina työntintä (58) (kuva N).
9. Kun sahaus on valmis, sammuta laitteesta virta.

Sahausjäljen laatu

Sahausjäljen tasaisuus vaihtelee monien tekijöiden vuoksi, esimerkiksi sahattavan materiaalin. Terävä 60 hampaan karbiditerä ja hitaampi sahausnopeus tuottavat tasaisempaa jälkeä.



VAROITUS: *Varmista, että sahattava kappale ei pääse liikkumaan. Kiinnitä se tiukasti paikoilleen. Anna terän pysähtyä kokonaan ennen varren nostamista. Jos työstettävän kappaleen takaosasta tulee pieniä puunsälöjä, kiinnitä sahauskohtaan suojausteippiä. Sahaa teipin läpi ja poista teippi lopuksi.*

HUOLTO

DEWALT-työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Laite toimii jatkuvasti oikein, kun sitä hoidetaan ja se puhdistetaan säännöllisesti.



VAROITUS: Loukkaantumisaaran vähentämiseksi katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta ennen varusteiden asentamista tai irrottamista sekä ennen säätöjen ja korjausten tekemistä. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.



Voitelu

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella. Moottorin laakerit on voideltu valmiiksi. Ne ovat vesitiiviit.

- Vältä öljyn tai rasvan käyttämistä. Muutoin sahanpuru ja lastut voivat aiheuttaa tukoksia.
- Puhdista sahanpuru ja lastut säännöllisesti kuivalla harjalla.



Puhdistaminen



VAROITUS: *Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksytyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.*



VAROITUS: *Älä koskaan puhdista työkalun muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nesteitä laitteen sisään. Älä upota mitään laitteen osaa nesteeseen.*

Lisävarusteet



VAROITUS: *Muita kuin DEWALT-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain DEWALTin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.*



SAHANPURUN POISTAMINEN

Lisävarusteena on saatavana erityinen pölynpoistosarja (DE7779).

TYÖSTETTÄVÄN KAPPALEEN KIINNITTÄMINEN (KUVA A3)

- Useimmissa tapauksissa terä pitää sahattavan kappaleen tiiviisti suojusta vasten.
- Jos kappale pyrkii nousemaan tai siirtymään eteenpäin, voit käyttää lisävarusteena hankittavaa kiinnikettä (23),
- Kiinnitä sahattava kappale aina, jos se on muuta kuin rautapitoista metallia.

LYHYIDEN KAPPALEIDEN SAHAAMINEN (KUVA A3, A4)

Sahattaessa lyhyitä kappaleita sarjatyönä tai lyhyitä eripituisia kappaleita on suositeltavaa käyttää pituuspysäytintä (27). Pituuspysäytintä voidaan käyttää lisävarusteena hankittavan ohjauskiskoparin (21) kanssa.

PITKIEK KAPPALEIDEN SAHAAMINEN (KUVA A3)



VAROITUS: *Tue pitkät työstettävät kappaleet.*

Kuvassa (figure) A3 näkyy ihanteellinen ratkaisu sahattaessa pitkiä kappaleita sahan seistessä vapaasti. Kaikki varusteet ovat lisävarusteita. Niitä tarvitaan sisäänmeno- ja ulostulopuolella jalkatukea ja materiaaliikiinnikettä lukuun ottamatta.

- 20 Tason päätylevy tukee kiskoja myös työskenneltäessä nykyisellä penkillä.
- 21 Ohjauskiskot (500 tai 1 000 mm)
- 22 Materiaalin tukilevyt
- 23 Materiaalin kiinnike
- 24 Kääntyvä pysäytin
- 25 Telineet ohjauskiskojen tukemiseksi Telineiden korkeus on säädettävissä.



VAROITUS: Älä tue laitetta näiden telineiden avulla!

- 26 Jalkatuki (sisältää asennusohjeet)

Toimet

1. Aseta saha jalkatuelle ja kiinnitä ohjauskiskot.
2. Ruuvaa materiaalin tukilevyt (22) ohjauskiskoihin (21) tiukasti. Materiaalin kiinnike (23) toimii nyt pituuspysäyttimenä.
3. Asenna tason päätylevyt (20).
4. Asenna kääntyvä pysäytin (24) takakiskoon.
5. Säädä keskipitkien ja pitkien työstettävien kappaleiden pituus kääntyvän pysäyttimen (24) avulla. Sitä voidaan säätää sivusuunnassa. Jos sitä ei tarvita, se voidaan kääntää sivuun.

TELAPÖYDÄN KÄYTTÄMINEN (KUVA A3, A5)

Telapöytä (29) helpottaa pitkien ja suurien puukappaleiden käsittelemistä (kuva A5). Se voidaan yhdistää koneen vasempaan tai oikeaan päähän. Telapöytä edellyttää lisävarusteena hankittavan jalkatuen käyttämistä (kuva A3).



VAROITUS: Kokoa telapöytä jalkatuen mukana toimitettuja ohjeita noudattaen.

- Korvaa jalkatuen mukana toimitetut lyhyet tukitangot pöydän epäsäännöllisillä kiskoilla sillä puolella, jolla pöytää käytetään.
- Noudata kaikkia telapöydän mukana toimitettuja ohjeita.

Suosittelvat terät

| Terän tyyppi | Terän mitat Käyttö (läpimitta x aukko x hampaiden määrä) | Käyttö |
|-----------------|--|--|
| DT1529-sarja 40 | 260 x 30 x 24 | Yleiskäyttöinen, puun ja muovin sahaaminen |
| DT1530-sarja 40 | 260 x 30 x 80 | TCG, alumiinin sahaaminen |
| DT1736-sarja 60 | 260 x 30 x 58 | ATB, puujäljitelmän ja puun erittäin hieno sahaaminen |
| DT1737-sarja 60 | 260 x 30 x 80 | TCG, keinotekoisien ja luonnollisen puun erittäin hieno sahaaminen |

Kysy jälleenmyyjästä lisätietoja työkaluusi soveltuvista lisävarusteista.

Ympäristön suojeleminen



Lajittele osat. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen seassa.

Jos huomaat DEWALT-tuotteesi vaativan vaihtoa tai jos et tarvitse sitä enää, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Vie tuote lajiteltavaksi.



Kun käytetyn tuotteen ja pakkauksen osat erotetaan toisistaan, materiaali voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Kierrätetyn materiaalin uudelleen käyttö auttaa estämään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineen tarvetta.

Paikallisten säädösten mukaan sähkötuotteiden osat saatetaan erottaa kotitalousjätteestä kunnallisissa jätteenkäsittelypaikoissa, tai jälleenmyyjä tekee sen, kun ostat uuden tuotteen.

DEWALT tarjoaa mahdollisuuden DEWALT-tuotteiden keräykseen ja kierrätykseen, kun niiden elinkaari on lopussa. Voit käyttää tämän palvelun hyväksesi palauttamalla tuotteesi valtuutettuun korjauspaikkaan, jossa jätteen keräys tehdään puolestasi.

Saat lähimmän valtuutetun korjauspaikan osoitteen ottamalla yhteyden paikalliseen DEWALT-toimipisteeseen tässä ohjekirjassa mainittuun osoitteeseen. Valtuutetut DEWALT-korjauspaikat ja täydelliset tiedot myynnin jälkeisestä huoltopalvelusta ja yhteyshenkilöistä ovat saatavilla myös Internetissä osoitteessa: www.2helpU.com.

TAKUU

• 30 PÄIVÄÄ ILMAN RISKIÄ TYYTYVÄISYYSTAKUU •

Jos et ole täysin tyytyväinen DEWALT-työkalusi toimintaan, palauta se ostopaikkaan 30 päivän kuluessa sellaisena kuin se oli ostettaessa. Saat täyden palautushinnan tai uuden laitteen. Ostotodistus on esitettävä.

• YHDEN VUODEN ILMAINEN HUOLTOSOPIMUS •

Jos tarvitset kunnossapitoa tai huoltoa DEWALT-työkalullesi 12 kuukauden ajan ostohetkestä lukien, saat ilmaisen palvelun valtuutetussa DEWALT-korjausliikkeessä. Ostotodistus on esitettävä. Palveluun sisältyy työ ja moottoroidun työkalun varaosat. Lisälaitteet eivät sisälly ilmaiseen huoltosopimukseen.

• YHDEN VUODEN TÄYSI TAKUU •

Jos DEWALT-tuote vikaantuu väärien materiaalien tai virheellisen työn takia 12 kuukauden kuluessa ostohetkestä, takaamme kaikkien viallisten osien ilmaisen vaihdon tai harkintamme mukaan vaihdamme laitteen uuteen, jos:

- Tuotetta ei ole käytetty väärin.
- Valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata laitetta.
- Ostopäivä on todistettavissa. Tämä takuu tarjotaan ylimääräisenä etuna, ja se on lisänä kuluttajan lakisääteisiin oikeuksiin.





Etsi lähin valtuutettu DEWALT-korjauspaikka soittamalla tämän käyttöohjeen takakannessa olevaan puhelinnumeroon. Valtuutetut DEWALT-korjauspaikat ja täydelliset tiedot myynnin jälkeisestä huoltopalvelusta ja yhteyshenkilöistä ovat saatavilla myös Internetissä osoitteessa: www.2helpU.com.

BORDSGERINGSSÅG DW711

Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT-verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DEWALT till en av de pålitligaste partnererna för fackmannamässiga elverktygs-användare.

Tekniska data

| | | DW711 | DW711-LX |
|--|-------------------|---------|----------|
| Spänning | V | 230 | 115 |
| Strömförsörjning | W | 1300 | 1100 |
| Strömmätning | W | 900 | 800 |
| Max. sågklinge-hastighet | min ⁻¹ | 2950 | 2950 |
|  bladdiameter | mm | 247-260 | 247-260 |
|  bladborrhål | mm | 30 | 30 |
| Klingans tjocklek | mm | 2,0 | 2,0 |
|  Klyvknivens tjocklek | mm | 2,3 | 2,3 |
|  Klyvknivens hårdhet | mm | 43 ±5 | 43 ±5 |
| Vikt | kg | 20 | 20 |

KAPNINGSKAPACITETER

Geringssåg-läge

| | | | |
|-------------------------------|---------|-----|-----|
| Geringssåg (max-placeringar) | vänster | 50° | 50° |
| | höger | 50° | 50° |
| Snedsågning (max-placeringar) | vänster | 48° | 48° |
| | höger | 0° | 0° |

Vid 90°, vid maximal höjd 50 mm, max. kapningsbredd mm 134 134

Vid 45° gering, vid maximal höjd 50 mm, max. kapningsbredd mm 94 94

Vid 45° snedsågning, vid maximal höjd 45 mm, max. kapningsbredd mm 134 134

Vid 90°, vid max. sågdjup på 96 mm, max. bredd 20 mm, max. avkapning 15 mm

Sågbänks-läge

| | | | |
|---|----|------|------|
|  Max. skärdjup | mm | 0-50 | 0-50 |
|---|----|------|------|

Säkringar:

Europa 230 Volt verktyg 10 Ampere, starkström

Definitioner: Säkerhetsföreskrifter

Definitionerna nedan beskriver allvarlighetsgraden för vart och ett av signalorden. Läs bruksanvisningen och notera dessa symboler.



FARA: Anger en direkt farlig situation som, om den inte undviks, resulterar i dödsfall eller allvarlig skada.



VARNING: Anger en situation av potentiell fara som, om den inte undviks, kan resultera i dödsfall eller allvarlig skada.



OBSERVERA: Anger en situation av potentiell fara som, om den inte undviks, kan resultera i lindrig eller måttlig skada.



OBSERVERA: Angett utan säkerhetsvarningssymbolen anger en situation av potentiell fara som, om den inte undviks, kan resultera i materiell skada.



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger brandfara.



Anger vassa kanter.

EC-Följsamhetsdeklaration



DW711/DW711-LX

DEWALT deklarerar att dessa elverktyg har konstruerats i enlighet med: 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 61029-1, EN 61029-2-11, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

För mer information, var god kontakta DEWALT på adressen nedan, eller se handbokens baksida.

Ljudnivå-tryck i enlighet med 86/188/EEC & 98/37/EEC, uppmätt i enlighet med EN 61029-2-11:

| | | DW711 | DW711-LX |
|-----------------------------------|--------|-------|----------|
| L _{PA} (ljudtryck) | dB(A)* | 89 | 89 |
| L _{WA} (akustisk effekt) | dB(A) | 102 | 102 |

*vid användarens öra



VARNING! Vidtag lämpliga åtgärder för att skydda hörseln.

Viktade effektivvärdet för accelerationen i enlighet med EN 61029-2-11:

| | DW711 | DW711-LX |
|--|------------------------|------------------------|
| | < 2,5 m/s ² | < 2,5 m/s ² |

TÜV Rheinland
Produkt och Säkerhet GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Tyskland

| Cert. Nr. |
|------------------|
| BM 60013858 0001 |

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vice-president, konstruktion och produktutveckling
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland

Säkerhetsinstruktioner



VARNING! När du använder stationära elverktyg, iakttag alltid de säkerhetsbestämmelser som är tillämpliga i ditt land för att minska risken för eldsvåda, elektrisk stöt och personskada. Läs hela denna handbok med omsorg innan du arbetar med verktyget. Spara denna handbok för framtida referens.

Allmänt

1. Håll arbetsområdet rent.

Belamrade områden och bänkar kan ge upphov till olyckor.

2. Beakta arbetsområdets omgivning.

Utsätt inte verktyget för regn. Använd inte verktyget i fuktiga eller våta miljöer. Håll arbetsområdet ordentligt upplyst (250 - 300 Lux). Använd inte verktyget där det finns risk att det orsakar eldsvåda eller explosion, t.ex. i närvaro av lättantändliga vätskor och gaser.

3. Håll barnen borta.

Låt inte barn, besökare eller djur komma i närheten av arbetsområdet eller att vidröra verktyget eller starkströmssladden.

4. Klä dig ändamålsenligt.

Bär inte lösa kläder eller smycken, eftersom dessa kan fastna i delar i rörelse. Bär skyddande håröverdrag för att hålla långt hår ur vägen. Vid arbete utomhus, bär företrädesvis lämpliga handskar och halksäker fotbeklädnad.

5. Personligt skydd.

Använd alltid skyddsglasögon. Använd ett ansiktsskydd eller dammfilterskydd närhelst verksamheten kan tänkas producera damm eller flygande partiklar. Om dessa partiklar är mycket heta, bär även ett värme-resistent förkläde. Bär alltid öronskydd. Bär alltid en skyddshjälm.

6. Skydda mot elektrisk stöt.

Förhindra kroppskontakt med jordade apparater eller ytor (t.ex. rör, värmeelement, kokspisar och kylskåp). Vid användning av verktyget under extrema förhållanden (t.ex. hög luftfuktighet, när metallspån produceras, etc.), kan elektrisk säkerhet förbättras genom att sätta in en isoleringstransformator eller en (F) jordfelsbrytare.

7. Sträck dig inte för långt.

Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.

8. Håll dig alert.

Se upp med vad du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte verktyget när du är trött.

9. Lås fast arbetsstycket.

Använd klämmor eller ett skruvstäd för att hålla fast arbetsstycket. Det är säkrare, och frigör bägge händer för att hantera verktyget.

10. Anslut dammutrensningstrutning.

Om det finns anordningar för anslutning av apparater för utrensning och insamling av damm, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.

11. Avlägsna justeringsnycklar och skiftnycklar.

Kontrollera alltid att justeringsnycklar och skiftnycklar har tagits bort från verktyget innan du arbetar med det.

12. Förlängningssladdar.

Före användning, inspektera förlängningssladden och byt ut den om den är skadad. När du använder verktyget utomhus, använd bara förlängningssladdar som är avsedda för utomhusanvändning och märkta i enlighet därmed.

13. Använd rätt verktyg.

Den avsedda användningen finns beskriven i denna instruktionsmanual. Tvinga inte små verktyg eller tillsatser att göra ett arbete för slitstarka verktyg. Verktyget gör ett arbete bättre och säkrare vid den hastighet det är avsett för. Tvinga inte verktyget.



VARNING! Användningen av någon annan tillsats eller utförande av något annat arbete med detta verktyg än de som rekommenderas i denna instruktionshandbok kan utgöra en risk för personskada.

14. Kontrollera med avseende på skadade delar.

Före användning, kontrollera verktyget och starkströmssladden noggrant med avseende på skada. Kontrollera med avseende på feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar, skada på skydd och strömbrytare och andra eventuella förhållanden som kan påverka dess funktion. Se till att verktyget kommer att fungera ordentligt och utföra sitt avsedda arbete. Använd inte verktyget om någon del är skadad eller undermålig. Använd inte verktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det. Se till att alla eventuella skadade eller defekta delar byts ut av ett godkänt DEWALT reparationsombud. Försök aldrig att själv reparera det.

15. Dra ur verktygets kontakt.

Stäng av verktyget och vänta tills det har stannat fullständigt innan du lämnar det utan tillsyn. **Dra ur verktygets kontakt** när det inte används, innan du byter ut några av verktygs delar, tillbehör eller tillsatser och före service.

16. Undvik oavsiktlig igångsättning.

Se till att verktyget är avstängt innan kontakten sticks in.

17. Missbruka inte sladden.

Dra aldrig i sladden för att koppla bort från kontakten. Håll sladden borta från värme, olja och skarpa kanter.

18. Förvara överksamma verktyg.

När de inte används ska verktyg förvaras på en torr plats, och säkert inlåsta, utom räckhåll för barn.

19. Underhåll verktygen med omsorg.

Håll verktygen i gott skick och rena för bättre och säkrare prestation. Följ instruktionerna för underhåll och byte av tillbehör. Håll alla handtag och strömbrytare torra, rena och fria från olja och fett.

20. Reparationer.

Detta verktyg är i enlighet med de relevanta säkerhetsbestämmelserna. Få ditt verktyg reparerat av ett behörigt DEWALT reparationsombud. Reparationer bör endast utföras av utbildade personer som använder originaldelar; annars kan detta resultera i påtaglig fara för användaren.

Ytterligare Säkerhetsregler för Geringssågar

- Se till att maskinen är fastlåst på en arbetsbänk i ett stabilt läge.
- Denna maskin är av klass I-konstruktion; den är därför jordanslutad (jordad anslutning erfordras).
- Låt inte utbildade personer att använda denna maskin.
- Tvinga inte elverktyget. Verktyget gör ett arbete bättre och säkrare vid den hastighet det är avsett för.
- Använd rätt verktyg. Den avsedda användningen finns beskriven i denna instruktionsmanual. Tvinga inte små verktyg eller tillsatser att göra ett arbete för slitstarka verktyg. Använd inte verktyg för ändamål de inte är avsedda för; till exempel: använd inte bandsågar för att kapa träd eller stockar.
- Håll klingan vass.
- Maximalt tillåten hastighet på sågklingan måste alltid vara samma som eller högre än verktygets frigångshastighet, specificerad på märkplåten.
- Använd inte några distanshållare för att få en sågklinga att passa på drivaxeln.
- Använd inte sågen för att såga några andra material än trä och plast.
- Anslut maskinen till en dammuppsamlingsanordning när du sågar i trä.
- Närhelst du använder maskinen, rapportera alla eventuella fel på maskinen så snart de upptäcks.

ATT SÅGA I GERINGSLÄGE

- När du utför vertikala raka kapningar tvärsöver, justera det glidande avståndsstoppet på ett korrekt sätt för att säkerställa en frigång på max. 5 mm mellan sågklingan och avståndsstoppet (fig. O).
- När du utför geringssågning, snedsågning eller flerkomponenta geringssågningar, justera det glidande avståndsstoppet på ett korrekt sätt för att säkerställa en korrekt frigång för appliceringen (fig. P).
- Se till att den övre delen av sågklingan är fullständigt innesluten i geringssågnings-läget.
- Avhåll dig från att ta bort några avkapade eller andra delar av arbetsstycket från kapningsområdet så länge sågen går och såghuvudet inte är i viloläge.

ATT SÅGA I BÄNKLÄGE

- Justera alltid det glidande avståndsstoppet på ett korrekt sätt för att undvika kontakt med det undre skyddet.
- Använd inte sågklingor med större tjocklek än eller en tandbredd mindre än tjockleken på klyvkniven.
- Se till att bordet är ordentligt fastlåst.
- Håll alltid skjutspaken (58) i sitt viloläge när den inte används (fig. A2).
- Byt ut bordets insats när den är sliten.
- Skårsågning, falssågning eller gängning är inte tillåtet.
- Under transport, se till att den övre delen av sågklingan är övertäckt, t.ex. av skyddsplåten.
- Använd inte skyddsplåten för hantering eller transport.
- Avlägsna inte sågbänksbordet vid justering av klyvkniven.

Återstående risker

Följande risker är naturligt förekommande vid användningen av sågar:

- personskador orsakade av att vidröra roterande delar

Trots applicering av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och implementeringen av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas.

Dessa är:

- Hörselnedsättning.

Följande faktorer påverkar bullerskapandet:

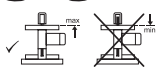
- ~ det material som ska kapas
 - ~ typen av sågblad
 - ~ matningskraften
 - Risk för olyckor orsakade av oövertäckta delar av det roterande sågbladet.
 - Risk för personskada vid byte av sågblad.
 - Risk för att klämma fingrar vid öppnande av skyddsplåtar.
 - Hälsorisker orsakade av att andas in damm som skapats vid sågning i trä, särskilt ek, bok och MDF.
- Följande faktorer påverkar dammexponeringen:
- ~ slitet sågblad
 - ~ dammextraktor med en lufthastighet mindre än 20 m/s
 - ~ arbetsstycke som inte styrs exakt

Märkningar på verktyg

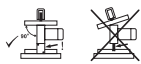
Följande bildikoner visas på verktyget:



Läs instruktionshandboken före användning.



Vid användning av maskinen i geringssågs-läge, se till att den övre delen av sågklingen är helt täckt av det övre sågklinge-skyddet. Använd endast maskinen när bänksågsbordet är i sitt högsta läge.



Vid användning av maskinen i bänksågs-läge, se till att de övre och undre skydden finns på plats. Använd endast maskinen när bänksågsbordet är i horisontellt läge.



Bärpunkt.

Förpackningsinnehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Hopmonterad geringssåg för bord
 - 1 Parallellklyvanslag
 - 1 Skydd för bänksågs-läge
 - 1 Underdelsskydd för bänksågs-läge
 - 1 Skjutspak
 - 1 Sexkantsnyckel, 4/6 mm
 - 1 Sexkantsnyckel, 5 mm
 - 1 Tvåstifts-skiftnyckel
 - 1 Dammutrensings-adapter för det övre skyddet
 - 1 Instruktionshandbok
 - 1 Sprängskiss
- Kontrollera med avseende på skada på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.
 - Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna handbok före användning.
 - Ta försiktigt ut sågen ur förpackningsmaterialet.
 - Lossa huvudets nerlåsningratt för att lyfta upp maskinens huvud.

Beskrivning (fig. A1–A5)



VARNING! Modificera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada skulle kunna uppstå.

A1

- 1 På/av-omkopplare
- 2 Huvud-upplåsningsspak
- 3 Extra låsratt för sågbänksbordet
- 4 Flyttbart undre sågklingeskydd
- 5 Låst bord
- 6 Sågbladsspår
- 7 Geringsspak
- 8 Geringsspärr
- 9 Roterande bords/geringsarm

- 10 Geringsskala
- 11 Avståndsstopp
- 12 Handtag för snedkapningsklämma
- 13 Fastlåsningratt för huvudet

A2

- 14 Sågbänksbord
- 15 Klyvkniv
- 16 Övre sågklingeskydd
- 17 Parallellklyvanslag
- 18 Fast undre skydd (för användning i bänksågningsläge)
- 19 Monteringshål för tillsats

VALFRIA TILLBEHÖR

A3

- 20 Bordsslutplatta
- 21 Stödguideskenor
- 22 Materialstödsplatta
- 23 Materialklämma
- 24 Vridbart stopp
- 25 Justerbart stativ 760 mm (maxhöjd)
- 26 Benstativ

A4

- 27 Längdstopp för korta arbetsstycken (för att användas med guideskenor [21])

A5

- 26 Benstativ
- 29 Rullbord

AVSEDD ANVÄNDNING

Din DW711 bordsgeringsåg har utvecklats för yrkesmässiga appliceringar. Denna högprecisionsmaskin kan lätt och snabbt ställas in på tvärsnitt, snedsågning, gering eller flermoment-gering.

Använd **INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Dessa geringssågar är yrkesmässiga elektriska verktyg.

LÅT INTE barn komma i kontakt med verktyget. Överinseende erfordras när oerfarna användare använder detta verktyg.

Elektrisk Säkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att strömförsörjningen motsvarar spänningen på klassificeringsplattan.

Maskiner inom EN 61029 får inte användas för produktion.

I händelse av utbyte av sladd får verktyget bara repareras av ett behörigt serviceombud eller av en utbildad elektriker.

Användning av Förlängningssladd

Om en förlängningssladd är nödvändig, använd en godkänd förlängningssladd, lämplig för strömmatningsenheten för denna maskin (se tekniska data). Minsta ledningsstorlek är 1 mm²; maximala längden är 30 m. Vid användning av en sladdvinda, dra alltid ut sladden helt och hållet.

Hopmontering och Justering



VARNING! För att minska risken för personskada, stäng av enheten och koppla bort maskinen från strömkällan innan du installerar och tar bort tillbehör, före justering eller ändring av inställningar eller vid reparationer. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

MONTERING AV DET ÖVRE SKYDDET (FIG. B)

1. Fäst skyddet (30) på klyvkniven (31) med bultarna (32).
2. Placera brickan och vingmuttern på bultens andra ände och dra åt.
3. Passa in dammpipen (33) på klingans skydd.

En separat dammsats finns tillgänglig som tillbehör. Se Valfria Tillbehör för mer information.

MONTERING OCH JUSTERING AV KLYVANSLAGET (FIG. C1–C4)

Klyvanslaget består av ett fast och ett glidande avståndsstopp.

1. Lossa ratten för avståndsstoppets stödlås (34) som håller fastklämmningsplattan på plats (fig. C1).
2. Dra avståndsstoppet på bordets framsida genom att använda det U-formade spåret som guide (fig. C2, C3).
3. Dra avståndsstoppet mot klingan och dra åt låsratten.
4. Kontrollera att avståndsstoppet är parallellt med klingan.
5. Om justering erfordras, gör enligt följande:
6. Lossa det glidande avståndsstoppets låsratt (35) (fig. C1) och dra det glidande avståndsstoppet bakåt för att få full syn över de två hålen (36) (fig. C4) överst på avståndsstoppet.
7. Med användande av den lilla sexkantssnyckeln, lossa de två sexkantsskruvarna som håller fast avståndsstoppet på dess stöd. Åtkomst fås genom de två hålen överst på avståndsstoppet.
8. Justera avståndsstoppet så att det är parallellt med klingan, genom att kontrollera avståndet mellan klingan och avståndsstoppet på klingans framsida och baksida.
9. När justeringen har genomförts, dra åt sexkantsskruvarna igen och kontrollera återigen att avståndsstoppet är parallellt med klingan.

JUSTERING AV SÅGBÄNKBORDET (FIG. A1, B, D)

Bordet (14) glider manuellt upp och ner, och hålls på den erforderliga höjden med två låsrattar.

1. Lossa bordets låsrattar, både den huvudsakliga (37) (fig. D) och den extra (3) (fig. A1), men ta inte bort dem.
2. Ställ in bordet på den korrekta höjd som behövs.
3. Dra åt bordets låsrattar (fig. A1, D).

ATT TA BORT SÅGBÄNKBORDET

Bordet kan tas bort för att komma åt sågklingan.

1. Ta bort det övre skyddet för sågklingan (30) (fig. B).
2. Lossa bordets låsrattar, både den huvudsakliga (37) (fig. D) och den extra (3) (fig. A1), men ta inte bort dem.
3. Använd sexkantssnyckeln för att ta bort skruven (38) från bordets bakre stödben (fig. D). Tag bort muttern och brickan från skruvens andra ände.
4. Avlägsna bordet.
5. För att sätta tillbaks bordet, arbeta i omvänd ordning.

MONTERING AV SÅGBLADET (FIG. E1)

VARNING! Tänderna på en ny sågklinga är mycket vassa och kan vara farliga.

För att passa in en ny sågklinga är det nödvändigt att justera bordet till dess högsta läge, och lyfta upp såghuvudet till dess högsta läge.

- Dra tillbaks det undre sågklinge-skyddet (4) genom att skjuta in lösgöringsratten (42) och dra skyddet bakåt. Lämna skyddet indraget (fig. E1).



VARNING! Efter att ha monterat eller bytt ut klingan, genomför en fullständig förflyttning av såghuvudet för att kontrollera att det flyttbara undre skyddet låser sig i viloläge.

JUSTERING AV SÅGBLADET (FIG. E2)

Om sågbladet vinglar vid igångsättning och löper ner, justera då enligt följande.

1. Lossa skruven för axelhållaren (40) och vrid klingan (43) ett kvarts varv.
2. Dra åt skruven igen, och kontrollera för att se om klingan fortfarande vinglar.
3. Upprepa dessa steg tills klingans vinglande har eliminerats.

KONTROLL OCH JUSTERING AV KLINGAN TILL AVSTÅNDSSTOPPET (FIG. F1–F4)

1. Lossa geringsspärren (8).
2. Sätt din tumme på geringsspaken (7) och kläm geringsspärren (8) för att lossa geringsarman (9) (fig. F1).
3. Sväng geringsarman tills spärrhaken hittar den på 0° geringsposition.
4. Dra ner huvudet och lås det i sitt läge med användande av nerlåsningsskruven (3) (fig. A1).
5. Kontrollera att de två 0°-markeringarna (47) på skalan (10) är precis synliga (fig. F2).

6. Placera en fyrkantsbit (48) mot avståndsstoppets vänstra sida (11) och klingan (43) (fig. F3).



VARNING! Nudda inte klingans tänder med fyrkanten.

Om justering erfordras, gör enligt följande:

1. Lossa skruvarna (49) och flytta skalan/geringsarmsuppsättningen åt vänster eller höger, till dess klingan är 90° mot avståndsstoppet, enligt mätning med fyrkanten (fig. F4).
2. Dra åt skruvarna igen (49).

KONTROLL OCH JUSTERING AV KLINGAN TILL BORDET (FIG. G1–G4)

1. Lossa snedsågningsklämmans handtag (12) (fig. G1).
2. Tryck såghuvudet åt höger för att säkerställa att det är fullständigt vertikalt, och dra åt snedsågningsklämmans handtag.
3. Placera en fyrkantsbit (48) på bordet och upp mot klingan (43) (fig. G2).



VARNING! Nudda inte klingans tänder med fyrkanten.

Om justering erfordras, gör enligt följande:

1. Lossa snedsågningsklämmans handtag (12) (fig. G1) och vrid justerings-stoppskruven för vertikalt läge (50) in eller ut (fig. G3) tills klingan har en 90° vinkel mot bordet, efter vad som uppmätts med fyrkanten (fig. G2).
2. Om snedsågningspekaren (51) inte indikerar noll på snedsågningsskalan (52), lossa skruvarna (53) som förankrar skalan, och flytta skalan efter vad som behövs (fig. G4).

KONTROLL OCH JUSTERING AV FASVINKELN (FIG. H1, H2)

Snedinställningens upphävningsratt (54) tillåter en största fasvinkel på 45° eller 48° efter vad som krävs (fig. H1).

- Vänster = 45°
- Höger = 48°

1. Se till att upphävningsratten (54) är placerad i vänsterläget.
2. Lossa snedsågningsklämmans handtag (12) och flytta såghuvudet åt vänster. Detta är 45° snedsågningsläget.
3. Om justering erfordras, gör enligt följande:
4. Vrid stoppskruven (55) in eller ut efter vad som behövs tills pekaren (51) indikerar 45° (fig. H2).



VARNING! Vid utförandet av denna justering är det tillrådligt att ta bort vikten från såghuvudet genom att hålla det. Detta gör det lättare att vrida justeringsskruven.

MONTERING OCH BORTTAGNING AV SKYDDET (FIG. I1, I2)

När enheten används som en sågbänk bör det fasta undre skyddet (18) alltid användas (fig. I1).

1. Ta bort sexkantsmuttern M10 (56) och passa in skyddet så som visas (fig. I2).
2. Sätt tillbaks muttern och dra åt så att skyddet blir låst på plats.
3. För att ta bort skyddet, arbeta i omvänd ordning.

JUSTERING AV KLYVKNIVEN (FIG. A1, J1, J2)

Det korrekta läget för klyvknivens överdel (31) är att inte vara mer än 2 mm nedanför den högsta tanden på klingan, och klyvknivens kropp högst 5 mm från sågbladständernas spetsar (fig. J1)

1. Justera sågbänkens bord till det nedre läget.
2. Lossa sexkantsskruven (57) som både låter konsolen rotera och klyvkniven att röra sig upp och ner (fig. J2).
3. Vrid konsolen och drag kniven antingen upp eller ner tills korrekt läge uppnås.
4. Dra åt skruven igen (57) ordentligt.
5. Sätt tillbaks bordet.

Bruksanvisning



VARNING! Laktat alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.

Användare i Storbritannien bör observera "bestämmelser för träbearbetningsmaskiner 1974" och alla eventuella efterföljande tillägg.



VARNING!

- Se till att det material som ska sågas är ordentligt förankrat på plats.
- Applicera bara ett varsamt tryck på verktyget och använd inget sidotryck på sågbladet.
- Undvik att överlasta.
- Avlägsna alltid dammet från maskinen efter användning för att säkerställa att det undre skyddet fungerar på ett korrekt sätt.

FÖRE ANVÄNDNING

- Installera den tillämpliga sågklingan. Använd inte alltför slitna sågblad. Verktygets högsta rotationshastighet får inte överskrida den för sågklingan.
- Försök inte att kapa alltför små delar.
- Låt klingan kapa av sig självt. Tvinga den inte.
- Låt motorn uppnå full hastighet innan du sågar.
- Se till att alla låsrattar och klämhandtag är åtdragna.

ATT SÄTT PÅ OCH STÅNGA AV (FIG. A1)

- För att sätta på maskinen, tryck på på/av-strömbrytaren (1).
- För att stänga av maskinen, tryck på på/av-strömbrytaren igen.

Dammextrahering

När du sågar i trä, anslut alltid en dammextraherings-anordning framtagen i enlighet med relevanta bestämmelser för dammutsläpp.

Se **Valfria Tillbehör** för mer information.

Transport

För att göra det lättare att bära, dra ner huvudet och skjut in huvudets nerlåsningratt (13).

Transportera maskinen genom att använda handfördjupningarna.



VARNING! Transportera alltid maskinen i sågbänk-läge, med det övre sågklingeskyddet på plats. Bär aldrig maskinen i skyddet.

Grundläggande Sågkapningar

ATT SÅGA I GERINGSLÄGE

Det är farligt att arbeta utan skydden. Skydden måste vara på plats vid sågning.

Se till att arbetsstycken av aluminium är ordentligt fastklämda.

VERTIKAL RAK KAPNING TVÄRSÖVER (FIG. A1, K)

1. Släpp efter på geringsspärren (8) och kläm den därefter.
2. Greppa in i geringsspärren (8) vid 0°-läget och lås fast geringsspärren.
3. Placera det trä som ska sågas mot avståndsstoppet (11).
4. Greppa maskinens handtag och tryck på huvudets upplåsningsspak (2) för att lossa huvudet.
5. Dra ner huvudet ungefär 10 mm och lossa upplåsningsspaken.
6. Sätt igång maskinen och tryck ner huvudet för att låta klingan kapa igenom arbetsstycket och gå in i bordets spår.
7. Efter att sågningen är klar, stäng av maskinen och återför huvudet till dess övre viloläge.

VERTIKAL GERINGSÅGNING TVÄRSÖVER (FIG. A1, L)

1. Kläm geringsspärren (8). Flytta armen åt vänster eller höger till erforderlig vinkel.
2. Geringsspärren kommer automatiskt att hitta 0°, 15°, 22.5°, 45° och 50° både åt vänster och höger. Om någon mellanliggande vinkel erfordras, håll huvudet med fast hand och lås genom att dra åt geringsspärren.
3. Se alltid till att geringsspärren är hårt låst innan du sågar.
4. Fortsätt på samma sätt som för vertikal rak kapning tvärsöver.



VARNING! Vid geringssågning av änden på ett trästycke med en liten avkapning, placera trästycket så att avkapningen görs med den sida av klingan som har störst vinkel mot avståndsstoppet:

- vänster gering, avkapning åt höger
- höger gering, avkapning åt vänster

SNEDSÅGNING TVÄRSÖVER (FIG. H1, M)

Snedsågningsvinklar kan ställas in från 0° till 48° åt vänster. Snedsågningsvinklar upp till 45° kan sågas med geringssamen inställd mellan noll och maximalt 45° geringsläge, höger eller vänster.

1. Lossa snedsågningsklämmans handtag (12) och ställ in snedsågningen efter önskemål.
2. Ställ in upphävningsknappen (54) om så behövs.
3. Håll huvudet med fast hand och låt det inte falla.
4. Dra åt snedsågningsklämmans handtag (12) ordentligt.
5. Fortsätt på samma sätt som för vertikal rak kapning tvärsöver.

Att Såga i Bänkläge

PARALLELLKLYVNING (FIG. A2, N)

1. Ställ in klingan till vertikalt läge.
2. Se till att plastskyddsplattan (18) är i låst läge.
3. Ställ in kapningsdjupet genom att dra bordet (14) upp eller ner. Det korrekta läget är att ha spetsarna på tre tänder ovanför trädets övre yta.
4. Ställ in klyvanslaget (17) efter vad som krävs för att stödja så mycket av arbetsstycket som möjligt. Åtminstone den bakre änden av klyvanslaget bör vara i nivå med klyvknivens framdel.
5. Ställ in klyvanslaget på den kapningsbredd som behövs genom att använda skalan på bordets framsida.
6. Starta maskinen.
7. Mata långsamt arbetsstycket nedanför framdelen av det övre sågklingeskyddet, medan du håller det ordentligt tryckt mot klyvanslaget.
8. Kom ihåg att alltid använda skjutspaken (58) (fig. N).
9. Efter att kapningen är klar, stäng av maskinen.

Kapningens Kvalitet

Jämnheten hos alla kapningar beror på ett antal variabler, t.ex. det material som kapas. När man vill ha de jämnaste kapningarna, för gjutning och andra precisionsarbeten, kommer en vass (60 tands karbid) -klinga och en långsamare, jämnare kapningshastighet att ge de önskade resultaten.



VARNING! För att minska risken för personskada, stäng av enheten och koppla bort maskinen från strömkällan innan du installerar och tar bort tillbehör, före justering eller ändring av inställningar eller vid reparationer. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

UNDERHÅLL

Ditt DEWALT elverktyg har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.



VARNING! För att minska risken för personskada, stäng av enheten och koppla bort maskinen från strömkällan innan du installerar och tar bort tillbehör, före justering eller ändring av inställningar eller vid reparationer. Se till att startknappen är i AV-läge. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.



Smörjning

Denna maskin kräver ingen ytterligare smörjning. Motorns lager är försmorda och vattentäta.

- Undvik att använda olja eller smörjfett, då detta kan ge upphov till igentäppning med sågspån och flisor och skapa problem.
- Rengör delarna periodiskt med avseende på ansamling av sågspån och flisor, med en torr borste.



Rengöring



VARNING! Blås bort smuts och damm från huvudkåpan med torr luft varje gång du ser smuts samlas i och runt lufthålen. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.



VARNING! Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvaga de material som används i dessa delar. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.

Valfria Tillbehör



VARNING! Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabelt. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av DEWALT användas med denna produkt.



DAMMEXTRAHERING

En dammextraheringsatts finns tillgänglig för optimal dammextrahering (DE7779).

FASTKLÄMNING AV ARBETSSTYCKET (FIG. A3)

- I de flesta fall är klingans arbetssätt tillräckligt för att hålla materialet ordentligt mot avståndsstoppet.
- Om materialet har en tendens att lyftas eller att komma framåt från avståndsstoppet, använd företrädesvis den valfria materialklämman (23).
- Använd alltid klämman om du sågar i icke-järnhaltiga metaller.

SÅGNING AV KORTA ARBETSSTYCKEN (FIG. A3, A4)

Det är tillrädligt att använda längdstoppet för korta arbetsstycken (27), både för satsvis sågning och för enskilda arbetsstycken med olika längder. Längdstoppet kan bara användas tillsammans med ett par valbara guideskenor (21).

SÅGNING AV LÅNGA ARBETSSTYCKEN (FIG. A3)



VARNING! Stöd alltid långa arbetsstycken.

Figur A3 visar den idealiska uppsättningen för att såga långa arbetsstycken när sågen används fristående (alla delar finns tillgängliga som tillbehör). Dessa artiklar (med undantag för benstativet och materialklämman) behövs både på inmatnings- och utmatningssidan:

- 20 Bordets ändplatta för stöd av skenorna; också vid arbete på en befintlig bänk.
- 21 Guideskenor (500 eller 1000 mm).
- 22 Materialstödsplattor.
- 23 Materialklämman.
- 24 Vridbart stopp.
- 25 Stativ för att stödja guideskenorna. Stativens höjd är justerbar.



VARNING! Använd inte stativen för att stödja maskinen!

- 26 Benstativ (levereras med monteringsinstruktioner).

Procedur

- Placera din såg på benstativet och sätt på guideskenorna.
- Skruva ordentligt på materialstödsplattorna (22) på guideskenorna (21). Materialklämman (23) fungerar nu som längdstopp.
- Installera bordets ändplattor (20).
- Installera vridstoppet (24) på den bakre skenan.
- Använd vridstoppet (24) för att justera längden för medellånga och långa arbetsstycken. Det kan justeras sidledes eller svängas undan när det inte används.

ANVÄNDNING AV RULLBORDET (FIG. A3, A5)

Rullbordet (29) gör hantering av stora och långa trästycken mycket lätt (fig. A5). Det kan anslutas på antingen den vänstra eller högra sidan av maskinen. Rullbordet kräver användning av det valfria benstativet (fig. A3).



VARNING! Montera ihop rullbordet genom att följa de instruktioner som följer med benstativet.

- Ersätt de korta stödstångerna som levereras med benstativet med de oregelbundna skenorna från bordet, på den sida som bordet ska användas på.
- Följ alla instruktioner som levereras med rullbordet.

Rekommenderade Tillgängliga Klingor

| Typ av klinga | Klingornas dimensioner Användning (diameter x borrhål x antal tänder) | Användning |
|------------------|---|--|
| DT1529, serie 40 | 260 x 30 x 24 | För allmänna ändamål, parallellklyvning och avkapning av trä och plast |
| DT1530, serie 40 | 260 x 30 x 80 | TCG för användning med aluminium |
| DT1736, serie 60 | 260 x 30 x 58 | ATB för finkapning av konstgjort och naturligt trä |
| DT1737, serie 60 | 260 x 30 x 80 | TCG för extra fin kapning av konstgjort och naturligt trä |

Rådgör med din handlare för information om lämpliga tillbehör.

Valfria Tillbehör



VARNING! Då andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med den här produkten, kan användande av sådana tillbehör vara farligt. För att minska olycksrisken bör enbart tillbehör rekommenderade av DEWALT användas med den här produkten.

Rådgör med din handlare för information om lämpliga tillbehör.

Miljöskydd



Separat avfallshantering. Den här produkten skall inte kastas bort tillsammans med normalt hushållsavfall.



Kasta inte bort din DEWALT produkt tillsammans med hushållsavfall, om du en dag finner att den behöver bytas ut, eller du inte längre har användning för den. Lämna den här produkten till separat avfallsinsamling.



Separat insamling av använda produkter och paketeringsmaterial, gör det möjligt att återvinna materialet. Återvinning av material hjälper till att förhindra miljöförurening och minskar efterfrågan på råmaterial.

Lokala bestämmelser kan föreskriva separat insamling av elprodukter från hushåll vid allmänna avfallsterminaler eller hos handlaren när du köper en ny produkt.

DEWALT tillhandahåller en terminal för insamling och återvinning av DEWALT produkter då de uppnått slutet av sin fungerande livslängd. För att utnyttja den här servicen, vänligen återlämna din produkt till en auktoriserad reparatör som kommer att lämna in den å dina vägnar.

Du kan ta reda på var din närmaste auktoriserade reparatör finns genom att kontakta ditt lokala DEWALT kontor på adressen som finns i den här bruksanvisningen. Det finns också en lista med auktoriserade DEWALT reparatörer, samt fullständiga upplysningar om vår service efter försäljning och kontakter på Internet på: www.2helpU.com.

GARANTI

• 30 DAGARS RISKFRI TILLFREDSSTÄLLESEGARANTI •

Om du inte är fullständigt nöjd med prestationen hos ditt DEWALT verktyg, kan du helt enkelt lämna tillbaka det till inköpsstället inom 30 dagar, komplett så som det inköpts och få pengarna tillbaka eller utbyte av produkten. Inköpsbevis krävs.

• ETT ÅRS GRATIS SERVICEKONTRAKT •

Om du behöver översyn eller preparation av ditt DEWALT verktyg under de 12 första månaderna efter inköpet, kommer det att utföras gratis hos en auktoriserad DEWALT reparatör. Inköpsbevis krävs. Detta inkluderar arbetskostnader och reservdelar för elverktyg. Tillbehör är inte inkluderade.

• ETT ÅRS FULLSTÄNDIG GARANTI •

Om din DEWALT produkt blir funktionsoduglig på grund av defekt material eller tillverkning inom de första 12 månaderna efter inköpet, garanterar vi att byta ut alla defekta delar utan betalning eller, om det enligt vår omdöme är lämpligt, ersätta produkten utan avgift, förutsatt att:

- Produkten inte har använts på olämpligt sätt.
- Inga reparationsförsök av icke auktoriserade personer har utförts.
- Inköpsbevis kan visas. Denna garanti erbjuds som en extra förmån och är utöver lagstadgade konsumenträttigheter.



Använd lämpligt telefonnummer längst bak i denna bruksanvisning för att hitta din närmaste auktoriserade DEWALT reparatör. Det finns också en lista med auktoriserade DEWALT reparatörer och fullständiga upplysningar om vår service efter försäljning, på Internet på www.2helpU.com.

TEZGAH ÜSTÜ GÖNYE TESTERE DW711

Tebrikler!

Bir DEWALT aletini tercih ettiniz. Uzun süreli deneyim, esaslı ürün geliştirme ve yenilik DEWALT'ın profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

Teknik veriler

| | | DW711 | DW711-LX |
|--|---------|---------|----------|
| Voltaj | V | 230 | 115 |
| Giriş gücü | W | 1300 | 1100 |
| Çıkış gücü | W | 900 | 800 |
| Azami bıçak hızı | dev/dak | 2,950 | 2,950 |
|  bıçak çapı | mm | 247-260 | 247-260 |
|  bıçak göbek çapı | mm | 30 | 30 |
| Bıçak kalınlığı | mm | 2,0 | 2,0 |
|  Yarma bıçağı kalınlığı | mm | 2,3 | 2,3 |
|  Yarma bıçağı sertliği | mm | 43 ±5 | 43 ±5 |
| Ağırlık | kg | 20 | 20 |

KESME KAPASİTELERİ

| Gönye testere modu | | | |
|--|-----|-----|-----|
| Gönye (azami pozisyonlar) | sol | 50° | 50° |
| | sağ | 50° | 50° |
| Meyil (azami pozisyonlar) | sol | 48° | 48° |
| | sağ | 0° | 0° |
| 90°, azami 50 mm yükseklikte, azami kesme genişliği | mm | 134 | 134 |
| 45° gönye, azami 50 mm yükseklikte, azami kesme genişliği | mm | 94 | 94 |
| 45° meyil, azami 45 mm yükseklikte, azami kesme genişliği | mm | 134 | 134 |
| 90, azami 96 mm kesme derinliğinde, azami genişlik 20 mm, azami kesme payı 15 mm | | | |

Tezgahtestere modu

| | | 0-50 | 0-50 |
|---|----|------|------|
|  Azami kesme derinliği | mm | 0-50 | 0-50 |

Sigortalar:

| | | |
|--------|---------------|------------------|
| Avrupa | 230 V aletler | 10 Amper, şebeke |
|--------|---------------|------------------|

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü için şiddet derecesini açıklar. Lütfen kılavuzu okuyun ve bu simgelere dikkat edin.



TEHLİKE: Engellenmemesi halinde ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek **olası tehlikeli bir durumu belirtir.**



UYARI: Engellenmemesi halinde ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel tehlikeli bir durumu belirtir.



DİKKAT: Engellenmemesi halinde önemsiz veya orta dereceli yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel tehlikeli bir durumu belirtir.

DİKKAT: Güvenlik alarmı simgesi olmaksızın kullanıldığında, engellenmemesi halinde **maddi zarar ile sonuçlanabilecek potansiyel tehlikeli bir durumu belirtir.**



Elektrik çarpması riskini gösterir.



Yangın riskini gösterir.



Keskin kenarları belirtir.

EC Uygunluk Bildirimi



DW711/DW711-LX

DEWALT, bu elektrikli aletlerin 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 61029-1, EN 61029-2-11, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 normlarına uygun olarak tasarlandığını beyan eder.

Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

86/188/EEC ve 98/37/EEC'ye uygun olarak, EN 61029-2-11'e göre ölçülen ses basıncı seviyesi:

| | | DW711 | DW711-LX |
|-------------------------------|--------|-------|----------|
| L _{PA} (ses basıncı) | dB(A)* | 89 | 89 |
| L _{WA} (akustik güç) | dB(A) | 102 | 102 |

*operatörün kulağındaki



UYARI: Kulaklarınızı korumak için uygun önlemleri alın.

EN 61029-2-11'e göre ağırlıklı standart ivme değeri:

| | DW711 | DW711-LX |
|--|------------------------|------------------------|
| | < 2,5 m/s ² | < 2,5 m/s ² |

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln
Almanya

| Sert. No. |
|------------------|
| BM 60013858 0001 |

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vice President Engineering and Product Development
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Almanya

Güvenlik Talimatları



UYARI: Sabit elektrikli alet kullanırken yangın, elektrik çarpması ve yaralanma riskini azaltmak için daima ülkeniz için geçerli olan güvenlik düzenlemelerine uyun. Aleti kullanmadan önce bu kılavuzun tamamını dikkatle okuyun. Bu kullanım kılavuzunu ilerde başvurmak üzere saklayın.

Genel

- Çalışma alanını temiz tutun.**
Dağınık yerler ve tezgahlar kazalara neden olabilir.
- Çalışma alanınızın çevre koşullarına dikkat edin.**
Aleti yağmura maruz bırakmayın. Aleti nemli ve ıslak ortamlarda kullanmayın. Çalışma alanınızı iyi ışıklandırın (250 - 300 Lüks). Aleti yangın ve patlama olasılığı olan yerlerde kullanmayın; örneğin yanıcı sıvı ve gazların bulunduğu yerlerde.
- Çocuklardan uzak tutun.**

Çocukların, ziyaretçilerin ve hayvanların çalışma alanına yaklaşmalarına, alete veya elektrik kablosuna dokunmalarına izin vermeyin.

4. Uygun giysiler giyin.

Hareketli parçalara takılabileceğinden dolayı bol giysiler giymeyin, takı takmayın. Uzun saçları uzak tutmak için koruyucu saç muhafazası kullanın. Dışarıda çalışırken tercihen uygun eldiven ve kaymayan iş ayakkabısı giyin.

5. Kişisel korunma.

Daima emniyet gözlüğü kullanın. İşlemin toz veya fırlayan parçacık yaratabileceği durumlarda yüz veya toz maskesi kullanın. Eğer bu parçacıklar çok sıcaksa ayrıca ısı geçirmez önlük takın. Her zaman kulak koruyucu takın. Her zaman baret giyin.

6. Elektrik çarpmasına karşı önlem alın.

Topraklanmış yüzeylere temas etmekten kaçınin (örn: borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları). Aleti olağanüstü şartlarda kullanırken (örneğin yüksek miktarda nem varsa, maden talaşı üretiliyorsa) izolasyon trafosu veya kaçak akım rölesi yerleştirilerek elektrik emniyeti artırılabilir.

7. Aşırı uzanarak çalışmayın.

Yere sağlam basın ve dengenizi her zaman muhafaza edin.

8. Daima dikkatli olun.

Yaptığınız işe dikkat edin. Sağduyulu olun. Aleti yorgunken kullanmayın.

9. İşlediğiniz parçayı sabitleyin.

Parçayı sabitlemek için işkence veya mengene kullanın. Bu hem daha güvenli olur, hem de iki elinizde serbest kalmış olur.

10. Toz çekme ekipmanı bağlayın.

Toz çekme ve toplama ekipmanı bağlantısı için aygıtlar sağlanmışsa bu aygıtların bağlandığını ve düzgün kullanıldığını kontrol edin.

11. Ayar anahtarlarını ve aparatlarını çıkartın.

Aleti çalıştırmadan önce, üzerinde hiçbir ayar anahtarı ve aparatının bulunmadığını her zaman kontrol edin.

12. Uzatma kabloları.

Kullanmadan önce uzatma kablolarını gözden geçirin ve hasar görmüşse değiştirin. Aleti dışarıda kullanırken, daima dışarıda kullanım için özel yapılmış ve böyle olduğunu gösteren etiket taşıyan uzatma kabloları kullanın.

13. Uygun alet kullanın.

Amaçlanan kullanım şekli bu kullanım kılavuzunda açıklanmıştır. Ağır hizmet tipi alet ile yapılması gereken işi küçük aletler veya ekipmanlar kullanarak yapmaya çalışmayın. Alet kullanım amacına uygun kullanıldığı takdirde daha iyi ve daha güvenli iş çıkaracaktır. Aleti zorlamayın.



UYARI: Bu kullanım kılavuzunda tavsiye edilenlerin dışında aksesuar veya parçaların kullanılması ya da aletin kullanım amacı dışında kullanılması yaralanma riski doğurabilir.

14. Hasarlı parça kontrolü yapın.

Kullanmadan önce aleti ve elektrik kablosunu hasara karşı kontrol edin. Hareketli parçaların ayarsız olup olmadığı veya tutukluk yapıp yapmadığını, kırık parça olup olmadığını, siperler ile düğmelerde hasar olup olmadığını ve çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Aletin düzgün çalışacağından ve kullanım amacına uygun iş çıkaracağından emin olun. Herhangi bir parçası hasarlı veya kusurlu ise aleti kullanmayın. Açma/kapama düğmesi aleti açıp kapatmıyorsa aleti kullanmayın. Hasarlı veya kusurlu tüm parçaları yetkili bir DEWALT servisine değiştirin. Asla kendi başınıza tamir etmeye çalışmayın.

15. Aletin fişini prizden çekin.

Aleti kapatın ve terk etmeden önce tamamen durmasını bekleyin. Kullanımda değilken, aletin herhangi bir parçasını, aksesuarlarını veya ataşmanlarını değiştirmeden önce ve bakım öncesi aletin fişini prizden çekin.

16. Aletin yanlışlıkla çalışmasına engel olun.

Prize takmadan önce aletin kapalı konumda olduğunu kontrol edin.

17. Kabloyu amacına uygun kullanın.

Fişten tutarak prizden çıkarın, bu amaçla kablo bedenini kullanmayın. Kabloyu ısı, yağ ve keskin uçlardan uzak tutun.

18. Kullanılmayan aletleri saklayın.

Kullanımda değilken aletler kuru bir yerde muhafaza edilmeli ve çocukların ulaşamayacağı şekilde kilit altına alınmalıdır.

19. Aletlerinize iyi bakın.

Daha iyi ve güvenli performans için aletleri iyi durumda ve temiz tutun. Bakım ve aksesuar değişimi için talimatlara uyun. Tüm kolları ve düğmeleri kuru, temiz ve yağ ya da gresten uzak tutun.

20. Onarımlar.

Bu alet ilgili güvenlik düzenlemelerine uygundur. Aletinizi yetkili DEWALT servisine tamir ettirin. Tamir işlemleri sadece kalifiye kişiler tarafından orijinal yedek parça kullanılarak yapılmalıdır aksi takdirde kullanıcı tehlike altında kalacaktır.

Gönye Testereler için İlave Güvenlik Kuralları

- Makinenin tezgaha sabit olacak şekilde bağlandığından emin olun.
- Bu makinenin imalatı 1. Sınıftır dolayısıyla topraklı bağlantı gerektirmektedir.
- Eğitimsiz kişilerin makineyi kullanmalarına izin vermeyin.
- Aleti zorlamayın. Alet kullanım amacına uygun kullanıldığı takdirde daha iyi ve daha güvenli iş çıkaracaktır.
- Uygun alet kullanın. Amaçlanan kullanım şekli bu kullanım kılavuzunda açıklanmıştır. Ağır hizmet tipi alet ile yapılması gereken işi küçük aletler veya ekipmanlar kullanarak yapmaya çalışmayın. Aleti kullanım amacı dışında kullanmayın;örneğin: ağaçları veya kütükleri kesmek için şerit testere kullanmayın.
- Bıçağı keskin muhafaza edin.
- Testere bıçağının izin verilen azami hızı, aletin üzerindeki isim plakasında belirtilen aletin yüksüz hızına eşit veya daha büyük olmalıdır.
- Bıçağın mile oturmasını sağlamak için hiçbir ara pul kullanmayın.
- Testereyi ağaç ve plastik dışında başka materyalleri kesmek için kullanmayın.
- Kereste keserken makineyi toz toplama aygıtına bağlayın.
- Makineyi kullanırken tespit edilen arızalar derhal bildirilmelidir.

GÖNYE TESTERE MODUNDA KESME

- Boylamasına düz kesimler yaparken testere bıçağı ile dayama mesnedi (şekil O) arasında en fazla 5 mm boşluk kalması için kayan dayama mesnedini düzgün bir şekilde ayarlayın.
- Gönyeli, meyilli veya birleşik gönyeli kesimler yaparken uygulamaya göre düzgün boşluk temin etmek üzere kayan dayama mesnedini ayarlayın (şekil P).
- Gönyeli kesim modunda testere bıçağının üst kısmının tamamen kapatıldığından emin olun.
- Testere çalışırken ve testere kafası bekleme pozisyonunda değilken işlenen parçanın kesilen kısımlarını veya diğer parçalarını kesim alanından almaya kalkışmayın.

TEZGAH MODUNDA KESME

- Alt sipere temas etmesini engellemek için kayan dayama mesnedini her zaman düzgün bir şekilde ayarlayın.
- Bıçak kalınlığının yarma bıçağı kalınlığından büyük ya da diş genişliğinin yarma bıçağı kalınlığından küçük olduğu testere bıçaklarını kullanmayın.
- Tezgahtan iyice sabitlendiğinden emin olun.
- Kullanımda değilken itme çubuğunu (58) daima yerinde muhafaza edin (şekil A2).
- Yırandığında tezgahın bıçak yuvasını değiştirin.
- Zıvana açma, kanal açma veya oluk açmaya müsaade edilmez.
- Taşıma sırasında testere bıçağının üst kısmının örneğin siper tarafından kapatıldığından emin olun.
- Tutmak veya taşımak için siperi kullanmayın.
- Yarma bıçağını ayarlarken testere tezgahını oynatmayın.

Kalan Riskler

Aşağıdaki riskler testere kullanmanın özünde mevcuttur:

- dönen parçalara dokunma sonucu yaralanma

İlgili güvenlik kurallarının uygulanmasına ve güvenlik donanımlarının kullanılmasına rağmen kalıcı bazı risklerin önüne geçilememektedir.

Bunlar arasında:

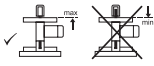
- İşitme kaybı.
Oluşan ses üzerinde aşağıdaki faktörler etkilidir:
 - ~ kesilecek malzeme
 - ~ testere bıçağı tipi
 - ~ besleme gücü
 - Dönen testere bıçağının açıkta kalan kısmının neden olduğu kaza riski.
 - Bıçak değiştirirken meydana gelebilecek kazalar.
 - Siperleri açarken parmakların ezilme tehlikesi.
 - Özellikle meşe, akgürgen ve MDF olmak üzere ahşap keserken meydana gelen tozun yutulması sonucu oluşan sağlık sorunları bulunmaktadır.
- Maruz kalınan toz üzerinde aşağıdaki faktörler etkilidir:
- ~ aşınmış testere bıçağı
 - ~ hava hızı 20 m/s'den az olan toz çekme aleti
 - ~ tam olarak desteklenmeyen parça

Alet üzerindeki etiketler

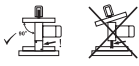
Alet üzerinde aşağıdaki etiketler bulunmaktadır:



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Makineyi gönye testere modundan kullanırken testere bıçağının üst kısmının üst testere bıçağı siperi tarafından tam olarak kapatıldığından emin olun. Makineyi yalnızca testere tezgahı en yüksek pozisyondayken kullanın.



Makineyi tezgah testere modundan kullanırken üst ve alt siperlerin yerlerinde olduklarından emin olun. Makineyi yalnızca testere tezgahı yatay pozisyondayken kullanın.



Taşıma noktası.

Paket içeriği

Paket içeriğinde şunlar bulunmaktadır:

- 1 Birleştirilmiş tezgah üstü gönye testere
- 1 Paralel kesme mesnedi
- 1 Tezgah testere pozisyonu için siper
- 1 Tezgah testere pozisyonu için alt siper
- 1 İtme çubuğu
- 1 Altı köşeli anahtar 4/6 mm
- 1 Altı köşeli anahtar 5 mm
- 1 Çift çatalı anahtar
- 1 Üst siper için toz çekme adaptörü
- 1 Kullanım kılavuzu
- 1 Parça şeması
 - Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
 - Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.
 - Testereyi ambalajından dikkatlice çıkarın.
 - Makinenin kafasını kaldırmak için kafa kilitleme düğmesini açın.

Tanımlama (şekil A1–A5)



UYARI: Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarla veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

A1

- 1 Açma/kapama düğmesi
- 2 Başlık yukarı kilitleme açma kolu
- 3 İlave testere tezgahı sabitleme düğmesi
- 4 Hareketli alt bıçak siperi
- 5 Sabit tabla
- 6 Bıçak yuvası
- 7 Gönye kolu
- 8 Gönye mandalı
- 9 Döner tabla/gönye kolu
- 10 Gönye skalası
- 11 Dayama mesnedi
- 12 Meyil sıkıştırma kolu
- 13 Başlık aşağı kilitleme düğmesi

A2

- 14 Testere tezgahı
- 15 Yarım bıçağı
- 16 Üst bıçak siperi
- 17 Paralellik mesnedi
- 18 Sabit alt siper (tezgah testere pozisyonunda kullanmak için)
- 19 Ataşman bağlama delikleri

OPSIYONEL AKSESUARLAR

A3

- 20 Tabla nihayet plakası
- 21 Destek kılavuz rayları
- 22 Malzeme destek plakası
- 23 Malzeme işkencesi
- 24 Döner tahdit
- 25 Ayarlanabilir sehpa 760 mm (azami yükseklik)
- 26 Ayaklı sehpa

A4

- 27 Kısa iş parçaları için uzunluk tahdidi (kılavuz raylarıyla [21] kullanılacaktır)

A5

- 26 Ayaklı sehpa
- 29 Döner tabla

KULLANIM ALANI

DW711 tezgah üstü gönye testereniz profesyonel uygulamalar için geliştirilmiştir. Bu yüksek hassasiyetli makine çapraz, meyilli, gönyeli veya birleşik gönyeli kesimlere kolaylıkla ve çabucak ayarlanabilir.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Bu gönye testere profesyonel elektrikli aletlerdir.

Çocukların alete ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

Elektrik emniyeti

Elektrik motoru sadece tek bir voltaj için tasarlanmıştır. Her zaman güç kaynağının, etiket plakasındaki voltajla aynı olup olmadığını kontrol edin.

EN 61029 kapsamındaki makinelerin üretim maksatlı kullanımına izin verilmez.

Güç kablosunun değiştirilmesi durumunda alet sadece yetkili servis acentesi veya kalifiye elektrikçi tarafından onarılmalıdır.

Uzatma Kablosu Kullanma

Uzatma kablosu kullanılması gerekirse bu makinenin giriş gücüne uygun (teknik verilere bakın) onaylı bir uzatma kablosu kullanın. Minimum iletken ebadı 1 mm²; maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, her zaman kabloyu tamamen makaradan çıkarın.

Montaj Ve Ayarlamalar



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için aksesuarları takip çıkarmadan önce, ayarlarla oynamadan veya değiştirmeden önce ya da tamir yaparken aleti kapatın ve makineyi güç kaynağından ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

ÜST SİPERİN TAKILMASI (ŞEKİL B)

1. Siperi (30) yarma bıçağına (31) civata (32) ile bağlayın.
2. Civatanın diğer ucuna pul ve kelebek somunu yerleştirip sıkın.
3. Toz memesini (33) bıçak siperine geçirin.

Aynı bir toz seti isteğe bağlı olarak temin edilebilir. Daha fazla bilgi için Opsiyonel Aksesuarlar kısmına bakın.

PARALELLİK MESNEDİNİN TAKILMASI VE AYARLANMASI (ŞEKİL C1-C4)

Paralellik mesnedi bir adet sabit ve bir adet kayan mesnetten ibarettir.

1. Kenetleme plakasını yerinde tutan mesnet destek sabitleme düğmesini (34) gevşetin (şekil C1).
2. Kılavuz olarak U şekilli kanalı kullanarak mesnedi tezgahın ön kısmına kaydırın (şekil C2, C3).
3. Mesnedi bıçağına doğru kaydırarak sabitleme düğmesini sıkın.
4. Mesnedin bıçağına paralel olduğunu kontrol edin.
5. Ayarlama gerekirse aşağıdaki adımları izleyin:
6. Kayan mesnet sabitleme düğmesini (35) gevşetin (şekil C1) ve mesnedin üzerindeki iki deliği (36) (şekil C4) tam olarak görebilmek için kayan mesnedi geri doğru kaydırın.
7. Küçük altı köşeli anahtar kullanarak mesnedi mesnet desteğine bağlayan iki adet altı köşe civatayı gevşetin. Mesnedin üst kısmındaki iki adet delik vasıtasıyla erişim sağlanır.
8. Bıçağın ön ve arka kısmından bıçak ile mesnet arasındaki mesafeyi kontrol ederek mesnedi bıçağına paralel olacak şekilde ayarlayın.
9. Ayarlama yapıldıktan sonra altı köşe civataları sıkın ve mesnedin bıçağına paralel olduğunu tekrar kontrol edin.

TESTERE TEZGAHININ AYARLANMASI (ŞEKİL A1, B, D)

Tezgah (14) yukarı ve aşağı manüel olarak kayar ve iki adet sabitleme düğmesi ile istenilen yükseklikte tutulur.

1. Hem ana (37) (şekil D) hem de ilave (3) (şekil A1) tezgah sabitleme düğmesini gevşetin ancak çıkarmayın.
2. Tezgahı istenilen yüksekliğe ayarlayın.
3. Tezgah sabitleme düğmelerini (şekil A1, D) sıkın.

TESTERE TEZGAHININ SÖKÜLMESİ

Testere bıçağına erişmek için tezgah sökülebilir.

1. Üst bıçak siperini (30) (şekil B) sökün.
2. Hem ana (37) (şekil D) hem de ilave (3) (şekil A1) tezgah sabitleme düğmesini gevşetin ancak çıkarmayın.
3. Arka tezgah sütunundan civatayı (38) sökmek için altı köşeli anahtar kullanın (şekil D). Civatanın diğer ucundan somun ve pulu çıkarın.
4. Tezgahı çıkarın.
5. Tezgahı takmak için ters sırayı takip edin.

TESTERE BİÇAĞININ TAKILMASI (ŞEKİL E1)



UYARI: Yeni bir bıçağın dişleri çok keskindir ve tehlikeli olabilir.

Yeni bir testere bıçağı takmak için tezgahı en üst pozisyona ayarlamak ve testere kafasını en yüksek pozisyona kaldırmak gerekmektedir.

- Açma düğmesini (42) içeri bastırıp siperi geri kaydırarak alt bıçak siperini (4) geri çekin. Siperi çekili durumda bırakın (şekil E1)



UYARI: Bıçağı taktıktan veya değiştirdikten sonra hareketli alt siperin bekleme konumunda sabitlendiğini kontrol etmek için testere kafasının komple hareketini gerçekleştirin.

TESTERE BİÇAĞININ AYARLANMASI (ŞEKİL E2)

Açma ve kapama sırasında testere bıçağı sallanıyorsa aşağıdaki şekilde ayarlayın.

1. Mil manşonu (40) vidasını gevşetin ve bıçağı (43) çeyrek tur döndürün.
2. Vidayı sıkın ve testerenin sallanıp sallanmadığını kontrol edin.
3. Bıçağın sallanması ortadan kalkıncaya dek bu adımları tekrarlayın.

BİÇAĞIN DAYAMA MESNEDİNE GÖRE KONTROL EDİLMESİ VE AYARLANMASI (ŞEKİL F1-F4)

1. Gönye mandalını (8) gevşetin.
2. Başparmağınızı gönye levyesine (7) yerleştirin ve gönye kolunu (9) serbest bırakmak için gönye mandalını (8) sıkın (şekil F1).
3. Mandal gönye kolunu 0° gönye pozisyonuna getirene kadar gönye kolunu çevirin.
4. Kafayı aşağı çekin ve aşağı kilitleme düğmesini (3) (şekil A1) kullanarak bu pozisyonda sabitleyin.
5. Skala (10) üzerindeki 0° işaretlerinin (47) görülebildiğini kontrol edin (şekil F2).
6. Dayama mesnedi (11) ve bıçağın (43) soluna bir gönye (48) yerleştirin (şekil F3).



UYARI: Gönye ile bıçağın dişlerine dokunmayın.

Ayarlama gerekirse aşağıdaki adımları izleyin:

1. Vidaları (49) gevşetin ve gönye ile ölçüldüğünde dayama mesnedi ile bıçak arasında 90° olana dek skala/gönye kolu aksamını sola veya sağa kaydırın (şekil F4).
2. Vidaları (49) sıkın.

BİÇAĞIN TABLAYA GÖRE KONTROL EDİLMESİ VE AYARLANMASI (ŞEKİL G1-G4)

1. Meyil sıkıştırma kolunu (12) gevşetin (şekil G1).
2. Komple dikey olmasını sağlamak için testere kafası sağa bastırın ve meyil sıkıştırma kolunu sıkın.
3. Tabla ve bıçak (43) arasında dik konumda bir gönye (48) yerleştirin (şekil G2).



UYARI: Gönye ile bıçağın dişlerine dokunmayın.

Ayarlama gerekirse aşağıdaki adımları izleyin:

1. Meyil sıkıştırma kolunu (12) (şekil G1) gevşetin ve gönye ile ölçüldüğünde (şekil G2) bıçak ile tabla arasında 90° olana dek dikey pozisyon ayarlama tahdit vidasını (50) sağa veya sola çevirin (şekil G3).
2. Meyil göstergesi (51) meyil skalası (52) üzerinde sıfırı göstermiyorsa, skalayı sabitleyen vidaları (53) gevşetin ve skalayı gerektiği gibi kaydırın (şekil G4).

MEYİL AÇISININ KONTROL EDİLMESİ VE AYARLANMASI (ŞEKİL H1, H2)

Meyil aşma düğmesi (54), azami meyil açısının gerektiği şekilde 45° veya 48°'ye ayarlanmasına imkan verir (şekil H1).

- Sol = 45°
- Sağ = 48°

1. Aşma düğmesinin (54) sol pozisyonda olduğunu kontrol edin.

- Meyil sıkıştırma kolunu (12) gevşetin ve testere kafasını sola kaydırın. Bu 45° meyil pozisyonudur.
- Ayarlama gerekirse aşağıdaki adımları izleyin:
- Gösterge (51) 45°'yi gösterene dek gerektiği şekilde tahdit vidasını (55) sağa veya sola çevirin (şekil H2).



UYARI: Bu ayarı yaparken tutarak testere kafasının ağırlığını almanız tavsiye edilir. Bu sayede ayar vidasını daha kolay çevirebilirsiniz.

SİPERİN TAKILIP ÇIKARILMASI (ŞEKİL I1, I2)

Ünite testere tezgahı olarak kullanılırken sabit alt siper (18) daima kullanılmalıdır (şekil I1).

- M10 altı köşe somunu (56) çıkarın ve siperi şekilde gösterildiği gibi takın (şekil I2).
- Somunu yerine yerleştirerek siper yerinde sabitlenecek şekilde sıkın.
- Siperi çıkarmak için ters sırayı takip edin.

YARMA BIÇAĞININ AYARLANMASI [ŞEKİL A1, J1, J2]

Doğru pozisyon, yarma bıçağının (31) üst kısmının bıçağın en yüksek dışından en fazla 2 mm aşağıda ve yarma bıçağı gövdesi ile testere bıçağı dişlerinin uçları (şekil J1) arasında en fazla 5 mm olmasıdır.

- Testere tezgahını alt pozisyona ayarlayın.
- Braketin dönmesine ve yarma bıçağının yukarı aşağı hareket etmesine izin veren altı köşe vidayı (57) gevşetin (şekil J2).
- Doğru pozisyon elde edilinceye dek braketi döndürün ve yarma bıçağının yukarı veya aşağı kaydırın.
- Vidayı (57) iyice sıkın.
- Tezgahı yerine takın.

Kullanma Talimatları



UYARI: Güvenlik talimatlarına ve geçerli düzenlemelere her zaman uyun.

İngiliz kullanıcıların "ağaç işleri makinaları hakkında düzenlemeler 1974" ve bu düzenleme ile ilgili tüm değişikliklere bakmaları tavsiye edilir.



UYARI:

- Kesilecek malzemenin yerine sıkıca sabitlendiğinden emin olun.
- Alete sadece hafif bir baskı uygulayın ve testere bıçağına yanal baskılar uygulamayın.
- Aşırı yüklemekten kaçının.
- Alt siperin düzgün çalışmasını sağlamak için kullanımdan sonra daima makineden tozu çıkarın.

ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

- Uygun testere bıçağını takın. Oldukça aşınmış bıçakları kullanmayın. Aletin azami dönüş hızı testere bıçağının azami dönüş hızını geçmemelidir.
- Çok küçük parçaları kesmeye çalışmayın.
- Bıçağın serbestçe kesmesine izin verin. Zorlamayın.
- Kesmeye başlamadan önce motorun tam hıza ulaşmasını bekleyin.
- Tüm kilitleme düğmelerinin ve sıkıştırma kollarının sıkıştırılmış olduğunu kontrol edin.

AÇMA KAPAMA (ŞEKİL A1)

- Makineyi açmak için açma/kapama düğmesine (1) basın.
- Makineyi kapatmak için açma/kapama düğmesine yeniden basın.

Toz Çekme

Odon keserken daima toz emisyonuna ilişkin ilgili düzenlemelere uygun olarak tasarlanmış bir toz çekme aygıtı bağlayın.

Daha fazla bilgi için **Opsiyonel Aksesuarlar** kısmına bakın.

Taşıma

Taşımayı kolaylaştırmak için kafayı aşağı bastırın ve kafa kilitleme düğmesini (13) içeri ittirin.

Makineyi, el girintilerini kullanarak taşıyın.



UYARI: Makineyi daima tezgah testere modunda ve üst bıçak siperi takılı durumda taşıyın. Makineyi asla siperinden tutarak taşımayın.

Temel Kesimler

GÖNYE TESTERE MODUNDA KESME

Siper olmaksızın çalıştırmak tehlikelidir. Kesim yaparken siperler yerlerinde olmalıdır.

Alüminyum iş parçalarının sıkıca kelepçelendiğinden emin olun.

DIKEY DÜZ KESİM (ŞEKİL A1, K)

- Gönye mandalını (8) gevşetin ve ardından sıkın.
- Gönye mandalını (8) 0° pozisyonuna getirin ve gönye mandalını sabitleyin.
- Kesilecek olan parçayı dayama mesnedine (11) dayayın.
- Taşıma kolundan tutun ve kafayı boşa almak için kafa kilidi boşa alma koluna (2) bastırın.
- Kafayı yaklaşık 10 mm aşağı çekin ve kilitleme kolunu serbest bırakın.
- Makineyi çalıştırın ve bıçağın iş parçası boyunca kesmesi ve kesme kanalına girmesini sağlamak için kafayı bastırın.
- Kesimi tamamladıktan sonra makineyi kapatın ve kafayı üst bekleme pozisyonuna döndürün.

GÖNYELİ KESME (ŞEKİL A1, L)

- Gönye mandalını (8) sıkın. Kolu sağa/sola istenen açıya getirin.
- Gönye mandalı otomatik olarak solda ve sağda 0°, 15°, 22,5°, 45° ve 50°'de duracaktır. Ara açı isteniyorsa kafayı sıkıca turun ve gönye mandalını sabitleyerek kilitleyin.
- Kesim işleminden önce gönye mandalının sıkıca sabitlendiğini kontrol edin.
- Dikey düz kesimde olduğu gibi devam edin.



UYARI: Kesildikten sonra atılacak kısmı ufak olan bir iş parçasının ucunu gönyeli keserken iş parçasını kesildikten sonra atılacak kısım bıçağına oranla dayama mesnedi ile daha büyük açı yapacak şekilde yerleştirin yani:

- sola gönyeli kesim, atılacak kısım sağa
- sağa gönyeli kesim, atılacak kısım sola

MEYİLLİ KESME (ŞEKİL H1, M)

Meyil açıları 0° ile 48° arasında sola ayarlanabilir. 45°'ye kadar olan meyiller gönye kolu sıfır ile azami 45° arasında sağ/sol gönye pozisyonuna ayarlanarak kesilebilir.

- Meyil sıkıştırma kolunu (12) gevşetin ve meyli istediğiniz gibi ayarlayın.
- Gerektiği takdirde aşma düğmesini (54) ayarlayın.
- Kafayı sıkıca tutun ve düşmesine müsaade etmeyin.
- Meyil sıkıştırma kolunu (12) iyice sıkın.
- Dikey düz kesimde olduğu gibi devam edin.

Tezgah Modunda Kesme

KESİM (ŞEKİL A2, N)

- Bıçağı dikey pozisyona ayarlayın.
- Sabit alt siperin (18) yerine oturduğunu kontrol edin.
- Tezgahı (14) yukarı veya aşağı kaydırarak kesme derinliğini ayarlayın. Doğru pozisyon, üç dişin uçlarının odun yüzeyinden yukarda olmasıdır.
- İş parçasını mümkün olduğunca desteklemek için paralellik mesnedini (17) gerektiği şekilde ayarlayın. En azından mesnedin arka ucu yarma bıçağının ön kısmı ile aynı hizada olmalıdır.

5. Tezgahın ön kısmında yer alan skalayı kullanarak kesme genişliği için paralellik mesnedini ayarlayın.
6. Makineyi açın.
7. Paralellik mesnedine iyice dayalı durumda muhafaza ederek iş parçasını yavaşça üst bıçak siperinin ön kısmının altına itin.
8. İtme çubuğunu (58) kullanmayı unutmayın (şekil N).
9. Kesimi tamamladıktan sonra makineyi kapatın.

Kesim Kalitesi

Bir kesimin düzgün olması, kesilen malzemenin cinsi gibi bir dizi değişikliğe bağlıdır. Kalıp çıkarma ve hassaslık gerektiren diğer işler için çok düzgün kesim gerektiğinde, keskin (60 dişli karpit) bıçak ve yavaş, düzenli bir kesim hızı istenilen sonuçları sağlayacaktır.



UYARI: Kesilen malzemenin kesim sırasında hareket etmemesine dikkat edin; parçayı sıkıca bağlayın. Testere kolunu kaldırmadan önce daima bıçağın tamamen durmasını bekleyin. Kesilen parçanın arka kısmında hala küçük çaplı kırılmalar oluyorsa, kesilecek ahşabın üzerine bir bant yapıştırın. Kesimi bandın üzerinden yaptıktan sonra, bandı dikkatli bir şekilde çıkartın.

BAKIM

DEWALT elektrikli aletiniz minimum bakım gerektirecek şekilde uzun yıllar çalışmak üzere tasarlanmıştır. Sürekli tatminkar çalışma düzgün alet bakımı ve düzenli temizliğe bağlıdır.



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için aksesuarları takip çıkarmadan önce, ayarlarla oynamadan veya değiştirmeden önce ya da tamir yaparken aleti kapatın ve makineyi güç kaynağından ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.



Yağlama

Bu makine ilave yağlama gerektirmez. Motorun yatakları önceden yağlanmış olup su geçirmez.

- Testere tozu ve talaşla tıkanmaya neden olup sorunlara yol açabileceğinden yağ ve gres kullanmaktan kaçının.
- Testere tozu ve talaş birikmesine maruz kalan kısımları düzenli olarak kuru bir fırçayla temizleyin.



Temizlik



UYARI: Havalandırma deliklerinin içinde veya etrafında pislik görüldüğünde aletin gövdesindeki pislik ve tozu kuru hava ile temizleyin. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı kulak koruyucu ve toz maskesi takın.



UYARI: Aletin metalik olmayan kısımlarını temizlemek için asla solventler veya diğer ağır kimyasallar kullanmayın. Bu kimyasallar parçalarda kullanılan malzemeyi zayıflatabilir. Sadece su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bez kullanın. Aletin içini asla sıvı girmesine izin vermeyin; aletin hiçbir parçasını sıvıya daldırmayın.

Opsiyonel Aksesuarlar



UYARI: DEWALT tarafından sunulanlar haricindeki aksesuarlar bu ürünle test edilmediklerinden, bu tür aksesuarların bu aletle kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.



TOZ ÇEKME

Optimum toz çekmek için bir toz çekme seti temin edilebilir (DE7779).

KESİLECEK PARÇANIN BAĞLANMASI (ŞEKİL A3)

- Çoğu durumda bıçağın kendi hareketi malzemeyi mesnede karşı sıkıca tutmak için yeterlidir.
- Malzeme kalkmaya veya mesnetten ileri fırlamaya meyilliyse tercihen opsiyonel malzeme mengenesini (23) kullanın.
- Demir ihtiva etmeyen malzemelerin kesiminde her zaman mengene kullanın.

KISA PARÇALARIN KESİLMESİ (ŞEKİL A3, A4)

Hem toplu kesim hem de farklı uzunlukları olan münferit iş parçalarının kesilmesi için kısa iş parçalarında uzunluk tahdidinin (27) kullanılması tavsiye edilmektedir. Uzunluk tahdidi sadece opsiyonel bir çift kılavuz rayı (21) ile birlikte kullanılabilir.

UZUN PARÇALARIN KESİLMESİ (ŞEKİL A3)



UYARI: Uzun parçaları daima destekleyin.

Şekil (figure) A3'te testere kendi başına kullanıldığında uzun iş parçalarını kesmek için ideal yapılandırma gösterilmektedir (tüm parçalar isteğe bağlıdır). Bu parçalar (ayaklı sehpa ve işkence hariç) hem kesilecek parçanın girdiği hem de çıktığı tarafta gereklidir:

- 20 Rayları desteklemek için (aynı zamanda mevcut tezgahta çalışırken) tabla nihayet plakası.
 - 21 Kılavuz rayları (500 veya 1000 mm).
 - 22 Malzeme destek plakaları.
 - 23 Malzeme işkencesi.
 - 24 Döner tahdit.
 - 25 Kılavuz raylarını destekleme sehpaları. Sehpaların yüksekliği ayarlanabilir.
- UYARI:** Makineyi desteklemek için bu sehpaları kullanmayın!
- 26 Ayaklı sehpa (montaj talimatları ile gelir).

Prosedür

1. Testerenizi ayaklı sehpanın üzerine yerleştirin ve kılavuz rayları bağlayın.
2. Malzeme destek plakalarını (22) kılavuz raylara (21) sıkıca vidalayın. Malzeme işkencesi (23) artık uzunluk tahdidi işlevini görür.
3. Tabla nihayet plakasını (20) takın.
4. Döner tahdidi (24) arka raya takın.
5. Orta veya uzun iş parçalarının uzunluğunu ayarlamak için döner tahdidi (24) kullanın. Yana doğru ayarlanabilir ve kullanımda değilken dışarı döndürülebilir.

DÖNER TABLANIN KULLANILMASI (ŞEKİL A3, A5)

Döner tabla (29) büyük ve uzun kereste parçalarının kesilmesini oldukça kolaylaştırmaktadır (şekil A5). Makinenin soluna ya da sağına bağlanabilmektedir. Döner tabla opsiyonel ayaklı sehpa kullanımını gerektirmektedir (şekil A3).



UYARI: Ayaklı sehpa ile verilen talimatları izleyerek döner tablayı birleştirin.

- Ayaklı sehpa ile verilen kısa destek çubuklarını tablanın standart olmayan rayları ile kullanılacak tablanın yan tarafına yerleştirin.
- Döner tabla ile verilen tüm talimatları takip edin.

Önerilen Mevcut Bıçaklar

| Bıçak türü | Suni ve doğal ahşabın çok ince kesimi için TCG | Kullanım yeri |
|------------------|--|--|
| DT1529 serisi 40 | 260 x 30 x 24 | Genel amaçlı, ahşap ve plastik kesimi |
| DT1530 serisi 40 | 260 x 30 x 80 | TCG alüminyumla kullanmak için |
| DT1736 serisi 60 | 260 x 30 x 58 | Suni ve doğal ahşabın ince kesimi için ATB |
| DT1737 serisi 60 | 260 x 30 x 80 | Suni ve doğal ahşabın çok ince kesimi için TCG |

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satıcınızla görüşün.

Çevrenin korunması



Ayrı toplama. Bu ürün normal evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir.

Herhangi bir zamanda DEWALT ürününüzü değiştirmek isterseniz ya da artık işinize yaramıyorsa, normal evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü ayrı toplama için ayırın.



Kullanılmış ürünlerin ayrı toplanması ve paketlenmesi malzemelerin geri kazanım yoluyla tekrar kullanılmasını sağlamaktadır. Geri kazanılan malzemelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde talebini azaltır.

Yerel düzenlemeler kapsamında elektrikli ürünlerin evsel atıklardan ayrı olarak belediyenin atık sahalarında toplanması veya yeni bir ürün aldığınızda satıcı tarafından geri alınması öngörülebilir.

DEWALT, kullanma süreleri sona eren DEWALT ürünlerinin toplanması ve geri kazanımı için bir imkan sunmaktadır. Bu hizmetten yararlanmak için, lütfen ürününüzü bizim adımıza toplama işlemi yapan bir yetkili servise götürün.

Bu kılavuzda belirtilen adresteki yerel DEWALT ofisi ile irtibata geçerek size en yakın yetkili servisin yerini öğrenebilirsiniz. Alternatif olarak, yetkili DEWALT tamir acentelerinin listesi ve satış sonrası servis ve bağlantıların tam ayrıntıları İnternette www.2helpU.com adresinde mevcuttur.

GARANTİ

• 30 GÜNLÜK RİKSİZ MÜŞTERİ MEMNUNİYETİ GARANTİSİ •

Satın almış olduğunuz DEWALT ürünü, satın alma tarihinden itibaren 30 gün içerisinde, ilk denemenizde, performansı sizi tam olarak tatmin etmediyse, yetkili servise götürülüp; DEWALT Merkez Servis onayı ile değiştirilebilir veya gerekirse tamir edilir. Bu haktan yararlanmak için:

- Ürünün satın alındığı şekliyle teslimi;
- Fatura ve garanti kartının ibrazı;
- Uygulamanın satın alım tarihi itibarıyla ilk 30 gün içerisinde gerçekleşmesi;
- Ürün performansının ilk uygulamadan sonra memnuniyetsizlik yaratması gerekmektedir.

Aksesuarlar ve garanti koşulları haricinde yedek parçalar dahil değildir.

• ÜCRETSİZ BİR YILLIK SERVİS KONTRATI •

Bir yıllık tam garantiye ek olarak, tüm DEWALT aletleri bir yıl süreyle ücretsiz servis desteğine de sahiptir. Satın alma tarihinden itibaren bir yıl içinde yapılan hiçbir onarım ve koruyucu bakım işleminden işçilik ücreti almamaktayız. Satın alma tarihinin belgelenmesi şarttır.

• BİR YILLIK TAM GARANTİ •

DEWALT ağır hizmet tipi profesyonel el aletleri, satış tarihinden itibaren bir yıl süreyle garantilidir. Hatalı malzemenin veya işçilikten kaynaklanan tüm arızalar ücretsiz onarılır. Lütfen aleti herhangi bir yetkili servis merkezine gönderin, ya da bizzat başvurun.

Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:

- Aksesuarlar
- Başkaları tarafından yapılan veya girişimde bulunulan onarımlardan kaynaklanan hasar
- Yanlış kullanım, ihmal, eskime ve aşınmadan, alet üzerinde değişiklik ve amaç dışı kullanımdan kaynaklanan hasar.

Size en yakın yetkili DEWALT tamir acentesi için lütfen bu kılavuzun arkasında listeyi kullanın. Buna ek olarak, DEWALT yetkili tamir servislerinin bir listesini ve satış sonrası servisimiz ile ilgili tüm detaylı bilgileri İnternet'te www.2helpU.com adresinden edinebilirsiniz.

Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 10 yıldır.

Türkiye Distribütörü

KALE HIRDAVAT VE MAKİNA A.Ş.

Defterdar Mah. Savaklar Cad. No. 15 34050

Edirnekapı Eyüp İstanbul

ΓΩΝΙΑΚΟ ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟ ΠΡΙΟΝΙ DW711

Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η προσεκτική ανάπτυξη των προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες για τους χρήστες των επαγγελματικών εργαλείων.


Τεχνικά δεδομένα

| | | DW711 | DW711-LX |
|---|-------------------|---------|----------|
| Τάση | V | 230 | 115 |
| Ισχύς εισόδου | W | 1.300 | 1.100 |
| Ισχύς εξόδου | W | 900 | 800 |
| Μέγιστη ταχύτητα λεπίδας | min ⁻¹ | 2.950 | 2.950 |
|  Διάμετρος λεπίδας | mm | 247-260 | 247-260 |
|  Εσωτερική διάμετρος λεπίδας | mm | 30 | 30 |
| Πάχος σώματος λεπίδας | mm | 2,0 | 2,0 |
|  Πάχος θραύστη | mm | 2,3 | 2,3 |
|  Σκληρότητα θραύστη | mm | 43 ±5 | 43 ±5 |
| Βάρος | kg | 20 | 20 |

ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΚΟΠΗΣ

| Λειτουργία γωνιακού πριονιού | | DW711 | DW711-LX |
|---|-------------------|------------|------------|
| Λοξοτομή (μέγιστες θέσεις) | αριστερά δεξιά | 50° 50° | 50° 50° |
| Φαλτσογωνία (μέγιστες θέσεις) | αριστερά δεξιά | 48° 0° | 48° 0° |
| Σε 90°, σε μέγιστο ύψος 50 mm, μέγιστο πλάτος κοπής | mm | 134 | 134 |
| Σε λοξοτομή 45°, σε μέγιστο ύψος 50 mm, μέγιστο πλάτος κοπής | mm | 94 | 94 |
| Σε φαλτσογωνία 45°, σε μέγιστο ύψος 45 mm, μέγιστο πλάτος κοπής | mm | 134 | 134 |
| Σε 90°, σε μέγιστο βάθος κοπής 96 mm, μέγιστο πλάτος 20 mm, μέγιστη αποκοπή 15 mm | | | |

Λειτουργία επιτραπέζιου πριονιού

| Μέγιστο βάθος κοπής | mm | 0-50 | 0-50 |
|---|----|------|------|
|  | | | |

Ασφάλειες:

| | | |
|--------|----------------|----------------------------|
| Ευρώπη | Εργαλεία 230 V | 10 Αμπέρ, ηλεκτρικό δίκτυο |
|--------|----------------|----------------------------|

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε λέξη ένδειξης. Διαβάστε το εγχειρίδιο και προσέξτε αυτά τα σύμβολα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Καθορίζει μια άκρως επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα** οδηγήσει σε **θάνατο** ή **σοβαρό τραυματισμό**.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Καθορίζει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε** να προκαλέσει **θάνατο** ή **σοβαρό τραυματισμό**.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Καθορίζει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται** να προκαλέσει **ελαφρό ή μέσης σοβαρότητας τραυματισμό**.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται χωρίς το σύμβολο προειδοποίησης ασφαλείας, καθορίζει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **μπορεί** να επιφέρει **ζημιά σε περιουσιακά στοιχεία**.



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο φωτιάς.



Υποδηλώνει αιχμηρές ακμές.

Δήλωση Συμμόρφωσης - Ε.Κ.



DW711/DW711-LX

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι αυτά τα ηλεκτρικά εργαλεία σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τις εξής οδηγίες και πρότυπα: 98/37/ΕΟΚ, 89/336/ΕΟΚ, 73/23/ΕΟΚ, EN 61029-1, EN 61029-2-11, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Επίπεδο ηχητικής πίεσης, σύμφωνα με τις οδηγίες 86/188/ΕΟΚ & 98/37/ΕΟΚ, όπως μετρήθηκε σύμφωνα με το πρότυπο EN 61029-2-11:

| | | DW711 | DW711-LX |
|-----------------------------------|--------|-------|----------|
| L _{PA} (ηχητική πίεση) | dB(A)* | 89 | 89 |
| L _{WA} (ακουστική ισχύς) | dB(A) | 102 | 102 |

*στο αυτί του χειριστή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Λάβετε κατάλληλα μέτρα για την προστασία της ακοής.

Σταθμισμένη τιμή μέσης τετραγωνικής ρίζας επιτάχυνσης, σύμφωνα με το πρότυπο EN 61029-2-11:

| | DW711 | DW711-LX |
|--|------------------------|------------------------|
| | < 2,5 m/s ² | < 2,5 m/s ² |

TÜV Rheinland
Product and Safety GmbH (TRPS)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Κολωνία
Γερμανία

Αρ. πιστοπ.

BM 60013858 0001

H. Grossmann

Horst Grossmann
Αντιπρόεδρος του τμήματος Μηχανικής και Ανάπτυξης προϊόντων
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Γερμανία

Οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά τη χρήση σταθερών ηλεκτρικών εργαλείων, πρέπει να τηρούνται πάντοτε οι κανονισμοί ασφαλείας που ισχύουν στη χώρα σας, για να ελαττωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και προσωπικού τραυματισμού. Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο προτού χειριστείτε το εργαλείο. Διατηρήστε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

Γενικά

1. **Διατηρείτε καθαρό το χώρο εργασίας.**
Ακατάστατοι χώροι και πάγκοι μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.
2. **Λάβετε υπόψη σας τις περιβαλλοντικές συνθήκες που επικρατούν στο χώρο εργασίας.**
Μην εκθέτετε το εργαλείο στη βροχή. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε συνθήκες υγρασίας. Φροντίστε για τον καλό φωτισμό του χώρου εργασίας (250 - 300 Lux). Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης, π.χ. κοντά σε εύφλεκτα υγρά και αέρια.
3. **Κρατήστε το μακριά από τα παιδιά.**
Μην επιτρέπετε σε παιδιά, επισκέπτες ή ζώα να πλησιάσουν στην περιοχή εργασίας ή να ακουμπήσουν το εργαλείο ή το καλώδιο ρεύματος.
4. **Να είστε ντυμένοι κατάλληλα.**
Μην φοράτε φορδιά ενδύματα ή κοσμήματα, επειδή μπορεί να μαγκώσουν σε κινούμενα μέρη. Να φοράτε κάλυμμα για το κεφάλι προκειμένου να μαζέψετε τα μακριά μαλλιά. Όταν εργάζεστε σε εξωτερικό χώρο, να φοράτε κατά προτίμηση κατάλληλα γάντια και υποδήματα με αντιολισθητικό πάτο.
5. **Ατομική προστασία.**
Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Χρησιμοποιείτε μάσκα προσώπου ή μάσκα προστασίας από τη σκόνη, όταν από τις εργασίες ενδέχεται να δημιουργηθεί σκόνη ή αιωρούμενα σωματίδια. Εάν τα σωματίδια αυτά ενδέχεται να είναι ιδιαίτερα θερμά, να φοράτε επίσης και θερμομονωτική ποδιά. Να φοράτε πάντοτε ωτασπίδες. Χρησιμοποιείτε πάντοτε προστατευτικό κράνος.
6. **Προστατευτείτε από ηλεκτροπληξία.**
Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες (π.χ. σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία). Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο υπό ακραίες συνθήκες (π.χ. υψηλή υγρασία, παραγωγή γρεζιών μετάλλου κ.λπ.), η ηλεκτρική ασφάλεια μπορεί να βελτιωθεί εάν εισάγετε έναν μετασχηματιστή απομόνωσης ή έναν αυτόματο διακόπτη για την περίπτωση απωλειών γείωσης (FI).
7. **Μην σκύβετε υπερβολικά.**
Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.
8. **Να είστε σε εγρήγορση.**
Προσέχετε την εργασία σας. Χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
9. **Στερεώνετε με ασφάλεια το υπό κατεργασία αντικείμενο.**
Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή μέγγενη για να στερεώσετε το αντικείμενο στο οποίο εργάζεστε. Είναι ασφαλέστερο και σας δίνει τη δυνατότητα να έχετε και τα δύο χέρια σας ελεύθερα για να χειριστείτε το εργαλείο.
10. **Να συνδέετε το σύστημα αφαίρεσης σκόνης.**
Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.
11. **Αφαιρείτε από το εργαλείο τυχόν κλειδιά που χρησιμοποιούνται για τη ρύθμισή του.**
Ελέγχετε εάν έχουν αφαιρεθεί από το εργαλείο τυχόν κλειδιά που χρησιμοποιούνται για τη ρύθμισή του, προτού το θέσετε σε λειτουργία.
12. **Καλώδια προέκτασης.**
Πριν από τη χρήση, επιθεωρήστε το καλώδιο προέκτασης και αντικαταστήστε το σε περίπτωση φθοράς. Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που προορίζονται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους και έχουν ανάλογη σήμανση.
13. **Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο.**
Η προοριζόμενη χρήση περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Μην προσπαθείτε να εκτελέσετε με μικρά εργαλεία ή πρόσθετα εξαρτήματα εργασίες που προορίζονται να γίνουν από εργαλεία υψηλής απόδοσης. Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό. Μην ζορίζετε το εργαλείο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η χρήση οποιουδήποτε παρελκόμενου ή πρόσθετου εξαρτήματος ή η εκτέλεση με αυτό το εργαλείο οποιασδήποτε λειτουργίας που δεν προβλέπεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών, ενδέχεται να ενέχει κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού.

14. **Ελέγχετε για κατεστραμμένα τμήματα.**
Πριν από τη χρήση, ελέγχετε προσεκτικά το εργαλείο και το καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο για τυχόν ζημιά. Ελέγξτε για τυχόν κακή ευθυγράμμιση και ενσφήνωση των κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση των κινούμενων μερών, για ζημιές στα προστατευτικά και τυχόν άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο θα λειτουργήσει κατάλληλα και θα εκτελέσει σωστά τη λειτουργία για την οποία προορίζεται. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν υπάρχει κάποιο κατεστραμμένο ή ελαττωματικό τμήμα. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση). Φροντίστε για την αντικατάσταση τυχόν κατεστραμμένων ή ελαττωματικών τμημάτων από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις της DEWALT. Ποτέ μην επιχειρήσετε να πραγματοποιήσετε επισκευές μόνος σας.
15. **Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα.**
Θέστε το εργαλείο εκτός λειτουργίας και περιμένετε να σταματήσει εντελώς προτού το αφήσετε χωρίς επίτηρηση. Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα όταν δεν το χρησιμοποιείτε, προτού αλλάξετε οποιαδήποτε τμήματα, εξαρτήματα ή παρελκόμενα του εργαλείου και πριν από την πραγματοποίηση εργασιών συντήρησης.
16. **Φροντίστε για την αποφυγή αθέλητης εκκίνησης.**
Προτού τοποθετήσετε το καλώδιο στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας.
17. **Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο.**
Ποτέ μην τραβάτε βίαια το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι και αιχμηρές ακμές.
18. **Αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται.**
Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να αποθηκεύονται σε στεγνό μέρος και να κλειδώνονται με ασφάλεια, μακριά από μέρος που μπορούν να προσεγγίσουν παιδιά.
19. **Συντηρείτε τα εργαλεία με επιμέλεια.**
Διατηρείτε τα εργαλεία σε καλή κατάσταση και φροντίστε να είναι καθαρά, για μεγαλύτερη απόδοση και ασφάλεια. Τηρείτε τις οδηγίες σχετικά με τη συντήρηση και την αλλαγή εξαρτημάτων. Διατηρείτε όλες τις λαβές και τους διακόπτες στεγνούς, καθαρούς και χωρίς λάδι ή γράσο.
20. **Επισκευές.**
Το παρόν εργαλείο συμμορφώνεται με τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας. Φροντίστε η επισκευή του να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις της DEWALT. Τυχόν επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένα άτομα χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά. Σε διαφορετική περίπτωση, ενδέχεται να υπάρχει σημαντικός κίνδυνος για το χρήστη.

Επιπρόσθετοι κανόνες ασφαλείας για γωνιακά πριόνια

- Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι στερεωμένο επάνω σε πάγκο, σε σταθερή θέση.
- Το παρόν μηχάνημα αποτελεί κατασκευή Κατηγορίας I. Κατά συνέπεια, απαιτείται γειωμένη σύνδεση.
- Μην επιτρέπετε σε μη εκπαιδευμένα άτομα να χρησιμοποιούν το μηχάνημα.
- Μην ζορίζετε το εργαλείο. Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.
- Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο. Η προοριζόμενη χρήση περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Μην προσπαθείτε να εκτελέσετε με μικρά εργαλεία ή πρόσθετα εξαρτήματα εργασίες που προορίζονται να γίνουν από εργαλεία υψηλής απόδοσης.

Μην χρησιμοποιείτε τα εργαλεία για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς για τους οποίους προορίζονται. Για παράδειγμα: μην χρησιμοποιείτε πριονοκορδέλες για να κόψετε δέντρα ή κούτσουρα.

- Διατηρείτε τη λεπίδα αιχμηρή.
- Η μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα της λεπίδας του πριονιού πρέπει να είναι ίση ή μεγαλύτερη από την ταχύτητα του εργαλείου χωρίς φορτίο, η οποία καθορίζεται στην πινακίδα των τεχνικών στοιχείων.
- Μην χρησιμοποιείτε αποστάτες για να αναγκάσετε μια λεπίδα να χωρέσει στον άξονα.
- Μην χρησιμοποιείτε το πριόνι για την κοπή άλλου υλικού, εκτός από ξύλο και πλαστικά.
- Όταν πριονίζετε ξύλο, συνδέστε το μηχάνημα με το σύστημα συλλογής σκόνης.
- Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, αναφέρατε τυχόν σφάλματα του, αμέσως μόλις τα εντοπίσετε.

ΠΡΙΟΝΙΣΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΓΩΝΙΑΚΟΥ ΠΡΙΟΝΙΟΥ

- Όταν πραγματοποιείτε εγκάρσια κοπή σε κατακόρυφη ευθεία, ρυθμίστε σωστά τον ολισθαίνοντα οδηγό για να εξασφαλίσετε μια μέγιστη απόσταση 5 mm ανάμεσα στη λεπίδα του πριονιού και του οδηγού (εικ. Ο).
- Όταν εκτελείτε κοπή με λοξοτομή, με φαλτογωνία ή σύνθετη γωνιακή κοπή, ρυθμίστε τον ολισθαίνοντα οδηγό έτσι ώστε να διασφαλίσετε τη σωστή απόσταση, ανάλογα με την εκάστοτε εφαρμογή (εικ. Ρ).
- Βεβαιωθείτε ότι το επάνω τμήμα της λεπίδας του πριονιού επικαλύπτεται εντελώς στη λειτουργία γωνιακής κοπής.
- Αποφύγετε να απομακρύνετε τυχόν αποκομμένα κομμάτια ή άλλα τμήματα του υπό κατεργασία τεμαχίου από την περιοχή κοπής, όσο λειτουργεί το πριόνι και η κεφαλή κοπής δεν βρίσκεται στη θέση ανάπαυσης.

ΠΡΙΟΝΙΣΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΠΑΝΩ ΣΕ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ

- Πάντοτε να ρυθμίζετε σωστά τον ολισθαίνοντα οδηγό για να αποφεύγεται η επάφή με το κάτω προστατευτικό.
- Μην χρησιμοποιείτε λεπίδες πριονιού με πάχος σώματος μεγαλύτερο ή με πλάτος μικρότερο από το πάχος του θραύστη.
- Βεβαιωθείτε ότι η έδρα είναι στερεωμένη με ασφάλεια.
- Πάντοτε διατηρείτε τη ράβδο ώθησης (58) στη θέση της όταν δεν χρησιμοποιείται (εικ. Α2).
- Αντικαταστήστε την εμπρόσθια πλάκα όταν φθαρεί.
- Δεν επιτρέπεται η πλάνιση εμβολισμού, η γλυφή ή η αυλάκωση.
- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς βεβαιωθείτε ότι το επάνω τμήμα της λεπίδας είναι καλυμμένο, π.χ. από το προστατευτικό.
- Μην χρησιμοποιείτε το προστατευτικό ως μέσο χειρισμού ή μεταφοράς.
- Μην αφαιρείτε την έδρα του επιτραπέζιου πριονιού όταν ρυθμίζετε τον θραύστη.

Άλλοι κίνδυνοι

Οι παρακάτω κίνδυνοι συνδέονται εγγενώς με τη χρήση πριονιών:

- Τραυματισμοί που προκαλούνται από την αφή περιστρεφόμενων μερών

Παρά τη συμμόρφωση προς τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας και την εφαρμογή μηχανισμών ασφαλείας, δεν είναι δυνατή η αποφυγή ορισμένων κινδύνων.

Αυτοί είναι οι εξής:

- Εξασθένιση της ακοής.
Οι παρακάτω παράγοντες επηρεάζουν την παραγωγή θορύβου:
~ το υλικό προς κοπή
~ ο τύπος της λεπίδας πριονιού
~ η δύναμη πρόωσης
- Κίνδυνος ατυχημάτων από τα εκτεθειμένα τμήματα της περιστρεφόμενης λεπίδας του πριονιού.
- Κίνδυνος τραυματισμού κατά την αλλαγή της λεπίδας.

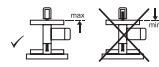
- Κίνδυνος σύνθλιψης δακτύλων κατά το άνοιγμα των προστατευτικών.
- Κίνδυνοι για την υγεία λόγω εισπνοής σκόνης που δημιουργείται κατά το πριόνισμα ξύλου και ιδιαίτερα δρυός, οξιάς και MDF.
Οι παρακάτω παράγοντες επηρεάζουν την έκθεση στη σκόνη:
~ φθαρμένη λεπίδα πριονιού
~ σύστημα εξαγωγής σκόνης με ταχύτητα αέρα μικρότερη από 20 m/s
~ υπό κατεργασία τεμάχιο με ανακριβή καθοδήγηση

Ενδείξεις επάνω στο εργαλείο

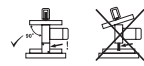
Επάνω στο εργαλείο εμφανίζονται τα παρακάτω εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα στη λειτουργία γωνιακού πριονιού, βεβαιωθείτε ότι το επάνω τμήμα της λεπίδας είναι εντελώς καλυμμένο από το επάνω προστατευτικό της λεπίδας. Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνον όταν η έδρα του επιτραπέζιου πριονιού βρίσκεται στην υψηλότερη θέση.



Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα στη λειτουργία επιτραπέζιου πριονιού, βεβαιωθείτε ότι το επάνω και το κάτω προστατευτικό βρίσκονται στη θέση τους. Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνον όταν η έδρα του επιτραπέζιου πριονιού βρίσκεται στην οριζόντια θέση.



Σημείο μεταφοράς.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Στη συσκευασία περιέχεται:

- 1 Συναρμολογημένο γωνιακό επιτραπέζιο πριόνι
- 1 Παράλληλος οδηγός σχισίματος
- 1 Προστατευτικό για τη θέση επιτραπέζιου πριονιού
- 1 Κάτω προστατευτικό για τη θέση επιτραπέζιου πριονιού
- 1 Ράβδος ώθησης
- 1 Εξαγωνικό κλειδί 4/6 mm
- 1 Εξαγωνικό κλειδί 5 mm
- 1 Μηχανικό κλειδί δύο πείρων
- 1 Προσαρμογέας συστήματος εξαγωγής σκόνης για το επάνω προστατευτικό
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών
- 1 Αναλυτικό σχέδιο
- Ελέγξτε για τυχόν ζημιές στο εργαλείο, στα τμήματα ή τα εξαρτήματα, οι οποίες μπορεί να συνέβησαν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.
- Πριν από τη χρήση, αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε το παρόν εγχειρίδιο.
- Αφαιρέστε προσεκτικά το πριόνι από το υλικό συσκευασίας.
- Απελευθερώστε το κομβίο ασφάλισης κεφαλής για να ανυψώσετε την κεφαλή του μηχανήματος.

Περιγραφή [εικ. Α1-Α5]



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τροποποιήσετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε τμήμα του. Μπορεί να προκληθεί βλάβη ή προσωπικός τραυματισμός.

Α1

- 1 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off)
- 2 Μοχλός απελευθέρωσης ασφάλειας κεφαλής

- 3 Πρόσθετο κομβίο ασφάλισης επιτραπέζιου πριονιού
- 4 Κινητό κάτω προστατευτικό λεπίδας
- 5 Σταθερή έδρα
- 6 Υποδοχή λεπίδας
- 7 Μοχλός λοξοτομής
- 8 Ασφάλεια λοξοτομής
- 9 Περιστρεφόμενη έδρα/ βραχίονας λοξοτομής
- 10 Κλίμακα λοξοτομής
- 11 Οδηγός
- 12 Λαβή σφιγκτήρα φαλτσωνιάς
- 13 Κομβίο ασφάλισης κεφαλής

A2

- 14 Έδρα επιτραπέζιου πριονιού
- 15 Θραύστης
- 16 Επάνω προστατευτικό λεπίδας
- 17 Οδηγός σχισίματος
- 18 Σταθερό κάτω προστατευτικό (για χρήση στη θέση επιτραπέζιου πριονιού)
- 19 Οπές στερέωσης σύνδεσης

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ**A3**

- 20 Έδρα και πλάκα
- 21 Ράγες-οδηγοί στήριξης
- 22 Πλάκα στήριξης υλικού
- 23 Σφιγκτήρας υλικού
- 24 Αναστολέας περιστροφής
- 25 Ρυθμιζόμενη βάση 760 mm (μέγιστο ύψος)
- 26 Βάση με πόδια

A4

- 27 Αναστολέας μήκους για υπό κατεργασία τεμάχια μικρού ύψους (για χρήση με ράγες-οδηγούς [21])

A5

- 28 Βάση με πόδια
- 29 Μετακινούμενη έδρα

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το επιτραπέζιο πριόνι DW711 έχει σχεδιαστεί για επαγγελματικές εφαρμογές. Αυτό το υψηλής ακρίβειας μηχάνημα μπορεί να ρυθμιστεί εύκολα και γρήγορα σε εγκάρσια κοπή, κοπή με φαλτσωνιά, με λοξοτομή ή σύνθετη γωνιακή κοπή.

MHN το χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υγρασίας ή όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Αυτά τα γωνιακά πριόνια είναι επαγγελματικά ηλεκτρικά εργαλεία.

MHN αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο αυτό χρησιμοποιείται από μη έμπειρους χειριστές.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Ο ηλεκτρικός κινητήρας έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο σε μία τάση. Ελέγχετε πάντοτε εάν η τροφοδοσία ανταποκρίνεται στην τάση που αναγράφεται στην επιγραφή με τα δεδομένα.

Τα μηχανήματα που εμπνέονται στο πρότυπο EN 61029 δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για χρήση σε παραγωγή.

Σε περίπτωση αντικατάστασης καλωδίου, η επισκευή του εργαλείου πρέπει να γίνει από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις ή από αρμόδιο ηλεκτρολόγο.

Χρήση προέκτασης

Εάν απαιτείται προέκταση, χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη προέκταση κατάλληλη για την είσοδο ρεύματος του μηχανήματος (ανατρέξτε στα

τεχνικά δεδομένα). Το ελάχιστο μέγεθος του αγωγού είναι 1 mm², ενώ το μέγιστο μήκος είναι 30 m.

Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε ρολό, να ξετυλίγετε πάντοτε το καλώδιο εντελώς.

Συναρμολόγηση και ρύθμιση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, απενεργοποιείτε το σύστημα και αποσυνδέετε το μηχάνημα από την τροφοδοσία πριν από την τοποθέτηση ή αφαίρεση παρελκόμενων, πριν τη ρύθμιση ή την αλλαγή εξαρτημάτων και κατά την πραγματοποίηση επισκευών. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΠΑΝΩ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ (ΕΙΚ. Β)

1. Ασφαλίστε το προστατευτικό (30) στο θραύστη (31) με το μπουλόνι (32).
2. Τοποθετήστε τη ροδέλα και το περικόχλιο τύπου πεταλούδας στο άλλο άκρο του μπουλονιού και συσφίξτε.
3. Τοποθετήστε το στόμιο εκροής (33) στο προστατευτικό της λεπίδας.

Υπάρχει διαθέσιμο ως προαιρετική επιλογή ξεχωριστό σετ για τη σκόνη. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην ενότητα «Προαιρετικά εξαρτήματα».

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΟΔΗΓΟΥ ΣΧΙΣΙΜΑΤΟΣ (ΕΙΚ. C1-C4)

Ο οδηγός σχισίματος αποτελείται από ένα σταθερό και ένα ολισθαίνον τμήμα.

1. Χαλαρώστε το κομβίο ασφάλισης του στηρίγματος του οδηγού (34), το οποίο συγκρατεί την πλάκα σύσφιξης στη θέση της (εικ. C1).
2. Μετακινήστε τον οδηγό στο μπροστινό μέρος της τράπεζας χρησιμοποιώντας ως οδηγό την υποδοχή σχήματος U (εικ. C2, C3).
3. Μετακινήστε τον οδηγό προ τη λεπίδα και συσφίξτε το κομβίο ασφάλισης.
4. Βεβαιωθείτε ότι ο οδηγός είναι παράλληλος προς τη λεπίδα.
5. Εάν χρειάζεται ρύθμιση, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:
6. Χαλαρώστε το κομβίο ασφάλισης του ολισθαίνοντα οδηγού (35) (εικ. C1) και μετακινήστε τον ολισθαίνοντα οδηγό προς τα πίσω, προκειμένου να έχετε πλήρη ορατότητα και στις δύο οπές (36) (εικ. C4) που βρίσκονται στο επάνω μέρος του οδηγού.
7. Χρησιμοποιώντας το μικρό εξαγωνικό κλειδί, χαλαρώστε τις δύο εξαγωνικές βίδες που στερεώνουν τον οδηγό στο υποστηρίγμα του. Έτσι, αποκτάτε πρόσβαση στις δύο οπές που βρίσκονται στο επάνω μέρος του οδηγού.
8. Ρυθμίστε τον οδηγό έτσι ώστε να είναι παράλληλος προς τη λεπίδα, ελέγχοντας την απόσταση ανάμεσα στη λεπίδα και τον οδηγό στο μπροστινό και το πίσω μέρος της λεπίδας.
9. Μόλις ολοκληρώσετε τη ρύθμιση, συσφίξτε πάλι τις εξαγωνικές βίδες και βεβαιωθείτε εκ νέου ότι ο οδηγός είναι παράλληλος προς τη λεπίδα.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΕΔΡΑΣ ΤΟΥ ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟΥ ΠΡΙΟΝΙΟΥ (ΕΙΚ. Α1, Β, D)

Η έδρα (14) ολισθαίνει χειροκίνητα προς τα επάνω και προς τα κάτω και διατηρείται στο επιθυμητό ύψος με δύο κομβία ασφάλισης.

1. Χαλαρώστε τα κομβία ασφάλισης της έδρας, τόσο το βασικό (37) (εικ. D) όσο και το πρόσθετο (3) [εικ. (figure) A1], αλλά μην τα αφαιρείτε.
2. Ρυθμίστε την έδρα στο κατάλληλο απαιτούμενο ύψος.
3. Συσφίξτε τα κομβία ασφάλισης της έδρας (εικ. A1, D)

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΕΔΡΑΣ ΤΟΥ ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟΥ ΠΡΙΟΝΙΟΥ

Η έδρα μπορεί να αφαιρεθεί για να αποκτήσετε πρόσβαση στη λεπίδα του πριονιού.

1. Αφαιρέστε το επάνω προστατευτικό (30) (Εικ. Β).

- Χαλαρώστε τα κομβία ασφάλισης της έδρας, τόσο το βασικό (37) (εικ. D) όσο και το πρόσθετο (3) (εικ. A1), αλλά μην τα αφαιρέσετε.
- Χρησιμοποιήστε το εξαγωνικό κλειδί για να αφαιρέσετε τη βίδα (38) από την πίσω στήλη της έδρας (εικ. D). Αφαιρέστε το περικόχλιο και τη ροδέλα από το άλλο άκρο της βίδας.
- Αφαιρέστε την έδρα.
- Για να επανατοποθετήσετε την έδρα, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία με αντίστροφη σειρά.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΠΡΙΟΝΙΟΥ (ΕΙΚ. Ε1)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το οδοντωτό τμήμα μιας καινούριας λεπίδας είναι πολύ αιχμηρό και μπορεί να είναι επικίνδυνο.

Προκειμένου να τοποθετήσετε μια νέα λεπίδα, είναι απαραίτητο να ρυθμίσετε την έδρα στην πιο υψηλή θέση και να ανυψώσετε τη κεφαλή πριονίσματος στην υψηλότερη θέση.

- Ανασύρετε το κάτω προστατευτικό της λεπίδας (4) ωθώντας προς τα μέσα το κομβίο απελευθέρωσης (42) και μετακινώντας το προστατευτικό προς τα πίσω. Αφήστε το προστατευτικό στη θέση ανάσυρσης (εικ. Ε1)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μετά την τοποθέτηση ή την επανατοποθέτηση της λεπίδας, πραγματοποιήστε μια ολόκληρη μετακίνηση της κεφαλής του πριονιού για να ελέγξετε εάν το κάτω κινούμενο προστατευτικό ασφαλίζει στη θέση ηρεμίας.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΠΡΙΟΝΙΟΥ (ΕΙΚ. Ε2)

Εάν η λεπίδα του πριονιού ταλαντεύεται ασυντόνιστα κατά την εκκίνηση και την απενεργοποίηση, ρυθμίστε όπως παρακάτω.

- Χαλαρώστε τη βίδα για το κολάρο του άξονα (40) και περιστρέψτε τη λεπίδα (43) κατά 1/4 της στροφής.
- Συσφίξτε πάλι τη βίδα και ελέγξτε για να διαπιστώσετε εάν η λεπίδα εμφανίζει τυχόν ακανόνιστες ταλαντώσεις.
- Επαναλάβετε τα βήματα αυτά έως ότου εξαλειφθεί η ακανόνιστη ταλάντωση της λεπίδας.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΣΤΟΝ ΟΔΗΓΟ (ΕΙΚ. F1-F4)

- Χαλαρώστε την ασφάλεια λοξοτομής (8).
- Τοποθετήστε τον αντίχειρά σας στο μοχλό λοξοτομής (7) και συμπιέστε την ασφάλεια λοξοτομής (8) για να απελευθερωθεί ο βραχίονας λοξοτομής (9) (εικ. F1).
- Περιστρέψτε το βραχίονα λοξοτομής έως ότου η ασφάλεια θέσει το βραχίονα στη θέση λοξοτομής 0°.
- Τραβήξτε προς τα κάτω την κεφαλή και κλειδώστε την στη θέση αυτή χρησιμοποιώντας κουμπί ασφάλισης κάτω (3) (εικ. A1).
- Βεβαιωθείτε ότι οι δύο ενδείξεις 0° (47) στην κλίμακα λοξοτομής (10) μόλις και είναι ορατές (εικ. F2).
- Τοποθετήστε ένα ορθογωνιόμετρο (48) στην αριστερή πλευρά του οδηγού (11) και της λεπίδας (43) (εικ. F3).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αγγίζετε τις άκρες της οδόντωσης της λεπίδας με το ορθογωνιόμετρο.

Εάν χρειάζεται ρύθμιση, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- Χαλαρώστε τις βίδες (49) και μετακινήστε προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά το συγκρότημα της κλίμακας/ του βραχίονα λοξοτομής, έως ότου η λεπίδα σχηματίσει γωνία 90° με τον οδηγό, μετρημένη με το ορθογωνιόμετρο (εικ. F4).
- Συσφίξτε πάλι τις βίδες (49).

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΣΤΗΝ ΕΔΡΑ (ΕΙΚ. G1-G4)

- Χαλαρώστε τη λαβή του σφιγκτήρα φαλτσογωνίας (12) (Εικ. G1).
- Πιέστε την κεφαλή του πριονιού προς τα δεξιά για να διασφαλίσετε ότι είναι εντελώς κατακόρυφη και συσφίξτε τη λαβή του σφιγκτήρα φαλτσογωνίας.
- Τοποθετήστε ένα ορθογωνιόμετρο (48) στην έδρα και επάνω και απέναντι από τη λεπίδα (43) (εικ. G2).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αγγίζετε τις άκρες της οδόντωσης της λεπίδας με το ορθογωνιόμετρο.

Εάν χρειάζεται ρύθμιση, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- Χαλαρώστε τη λαβή του σφιγκτήρα φαλτσογωνίας (12) (εικ. G1) και περιστρέψτε τον τερματικό κοχλία ρύθμισης κατακόρυφης θέσης (50) προς τα μέσα ή προς τα έξω (εικ. G3), έως ότου η λεπίδα βρεθεί υπό γωνία 90° ως προς την έδρα, μετρώντας με το ορθογωνιόμετρο (εικ. G2).
- Εάν ο δείκτης φαλτσογωνίας (51) δεν δείχνει μηδέν στην κλίμακα γωνιακής κοπής (52), χαλαρώστε τις βίδες (53) που ασφαλίζουν την κλίμακα και μετακινήστε την ανάλογα (εικ. G4).

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΑΓΙΑΣ ΚΟΠΗΣ (ΕΙΚ. H1, H2)

Το κομβίο του επιλογέα φαλτσογωνίας (54) επιτρέπει τον ορισμό της μέγιστης γωνίας πλάγιας κοπής σε 45° ή 48° ανάλογα με τις απαιτήσεις (εικ. H1).

- Αριστερά = 45°
- Δεξιά = 48°

- Βεβαιωθείτε ότι το κομβίο του επιλογέα (54) βρίσκεται στην αριστερή θέση.
- Χαλαρώστε τη λαβή του σφιγκτήρα φαλτσογωνίας (12) και μετακινήστε την κεφαλή του πριονιού προς τα αριστερά. Αυτή είναι η θέση κοπής με φαλτσογωνία 45°.
- Εάν χρειάζεται ρύθμιση, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:
- Περιστρέψτε τον τερματικό κοχλία (55) προς τα μέσα ή προς τα έξω, όπως απαιτείται, έως ότου ο δείκτης (51) εμφανίσει 45° (εικ. H2).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά την εκτέλεση αυτής της ρύθμισης, συνιστάται να σηκώνετε το βάρος της κεφαλής του πριονιού, κρατώντας την. Κατ' αυτόν τον τρόπο, θα είναι πιο εύκολο να περιστρέψετε τη βίδα ρύθμισης.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ (ΕΙΚ. I1, I2)

Όταν η μονάδα χρησιμοποιείται ως επιτραπέζιο πριόνι, πρέπει να χρησιμοποιείται πάντοτε το σταθερό κάτω προστατευτικό (18) (εικ. I1).

- Αφαιρέστε το εξαγωνικό περικόχλιο M10 (56) και τοποθετήστε το προστατευτικό όπως φαίνεται (εικ. I2).
- Επανατοποθετήστε το περικόχλιο και συσφίξτε έως ότου το προστατευτικό στερεωθεί στη θέση του.
- Για να αφαιρέσετε το προστατευτικό, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία με αντίστροφη σειρά.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΘΡΑΥΣΤΗ (ΕΙΚ. A1, J1, J2)

Η σωστή θέση για το επάνω μέρος του θραύστη (31) είναι να βρίσκεται σε απόσταση που δεν υπερβαίνει τα 2 mm κάτω από το υψηλότερο τμήμα της οδόντωσης της λεπίδας και το βασικό τμήμα του θραύστη να έχει απόσταση έως 5 mm το μέγιστο από τις άκρες της οδόντωσης της λεπίδας του πριονιού [εικ. J1].

- Ρυθμίστε την έδρα του επιτραπέζιου πριονιού στην κάτω θέση.
- Χαλαρώστε την εξαγωνική βίδα (57), η οποία επιτρέπει στο βραχίονα να περιστρέφεται και στο θραύστη να μετακινείται προς τα επάνω και προς τα κάτω (εικ. J2).
- Περιστρέψτε τον βραχίονα και μετακινήστε τον θραύστη προς τα επάνω ή προς τα κάτω, έως ότου επιτευχθεί η σωστή θέση.
- Συσφίξτε πάλι σταθερά τη βίδα (57).
- Επανατοποθετήστε την έδρα.

Οδηγίες χρήσης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.

Επιστούμε την προσοχή των χρηστών στο Ηνωμένο Βασίλειο στους "κανονισμούς του 1974 περί μηχανημάτων επεξεργασίας ξύλου" και σε τυχόν επόμενες τροποποιήσεις.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- Βεβαιωθείτε ότι το υλικό προς πριόνισμα έχει στερεωθεί με ασφάλεια στη θέση του.
- Μην εφαρμόζετε μεγάλη πίεση στο εργαλείο και μην ασκείτε πλευρική πίεση στη λεπίδα πριονιού.
- Αποφεύγετε την υπερφόρτωση.
- Αφαιρείτε πάντοτε τη σκόνη από το μηχάνημα, αφού το χρησιμοποιήσετε, προκειμένου να εξασφαλιστεί η ορθή λειτουργία του κάτω προστατευτικού.

ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Τοποθετήστε την κατάλληλη λεπίδα του πριονιού. Μην χρησιμοποιείτε υπερβολικά φθαρμένες λεπίδες πριονιού. Η μέγιστη ταχύτητα περιστροφής του εργαλείου δεν πρέπει να υπερβαίνει την ταχύτητα περιστροφής της λεπίδας του πριονιού.
- Μην επιχειρήσετε να κόψετε υπερβολικά μικρά τεμάχια.
- Αφήνετε τη λεπίδα να κόψει ελεύθερα. Μην ζορίζετε το εργαλείο.
- Προτού κόψετε, περιμένετε έως ότου ο κινητήρας προσεγγίσει τις μέγιστες στροφές του.
- Ελέγξτε τη σύσφιξη όλων των κομβίων ασφάλισης και των λαβών των σφικτήρων.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ (ΕΙΚ. Α1)

- Για να θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία, πιάστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1).
- Για να θέσετε το εργαλείο εκτός λειτουργίας, πιάστε πάλι το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.

Εξαγωγή σκόνης

Όταν πριονίζετε ξύλο, συνδέετε πάντοτε ένα σύστημα αφαίρεσης σκόνης που έχει σχεδιαστεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς σχετικά με την εκπομπή σκόνης.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην ενότητα **Προαιρετικά εξαρτήματα**.

Μεταφορά

Για τη διευκόλυνση της μεταφοράς, τραβήξτε προς τα κάτω την κεφαλή και ωθήστε προς τα μέσα το κομβίο ασφάλισης κεφαλής (13). Μεταφέρετε το μηχάνημα χρησιμοποιώντας τις εσοχές για τα χέρια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μεταφέρετε πάντοτε το μηχάνημα σε λειτουργία επιτραπέζιου πριονιού, με τοποθετημένο το επάνω προστατευτικό λεπίδας. Ποτέ μην μεταφέρετε το εργαλείο κρατώντας το από το προστατευτικό.

Βασικές εργασίες κοπής**ΠΡΙΟΝΙΣΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΓΩΝΙΑΚΟΥ ΠΡΙΟΝΙΟΥ**

Είναι επικίνδυνο να λειτουργείτε το εργαλείο χωρίς προστατευτικά. Τα προστατευτικά πρέπει να βρίσκονται στη θέση τους όταν πριονίζετε.

Βεβαιωθείτε ότι τα υπό κατεργασία τεμάχια αλουμινίου έχουν ασφαλίσει σωστά.

ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΗ ΕΥΘΕΙΑ ΕΓΚΑΡΣΙΑ ΚΟΠΗ (ΕΙΚ. Α1, Κ)

1. Χαλαρώστε την ασφάλεια λοξοτομής (8) και στη συνέχεια, συμπίεστε την.
2. Τοποθετήστε την ασφάλεια λοξοτομής (8) και στη θέση 0° και ασφαλίστε την.
3. Τοποθετήστε το ξύλο προς κοπή σε επαφή με τον οδηγό (11).
4. Κρατήστε τη λαβή του μηχανήματος και πιάστε το μοχλό απελευθέρωσης κλειδώματος κεφαλής (2) για να αποδεσμευτεί η κεφαλή.
5. Τραβήξτε προς τα κάτω την κεφαλή κατά περίπου 10 mm και αποδεσμεύστε το μοχλό απελευθέρωσης.
6. Θέστε το μηχάνημα σε λειτουργία και συμπίεστε την κεφαλή για να αφήσετε τη λεπίδα να κόψει το υπό κατεργασία τεμάχιο και να εισέλθει στην υποδοχή της έδρας.

7. Μετά την ολοκλήρωση της κοπής, θέστε το μηχάνημα εκτός λειτουργίας και επιστρέψτε την κεφαλή στην επάνω θέση ηρεμίας της.

ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΗ ΕΓΚΑΡΣΙΑ ΛΟΞΟΤΟΜΗ (ΕΙΚ. Α1, Λ)

1. Συμπίεστε την ασφάλεια λοξοτομής (8). Μετακινήστε το βραχίονα προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά στην επιθυμητή γωνία.
2. Η ασφάλεια λοξοτομής θα πάρει αυτόματα θέση στις γωνίες 0°, 15°, 22,5°, 45° και 50°, αριστερά και δεξιά. Εάν απαιτείται κάποια ενδιάμεση τιμή γωνίας, κρατήστε σταθερά την κεφαλή και ασφαλίστε με την ασφάλεια λοξοτομής.
3. Πριν από την κοπή, να βεβαιώνετε πάντοτε ότι η ασφάλεια λοξοτομής έχει ασφαλίσει.
4. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία όπως και στην κατακόρυφη ευθεία εγκάρσια κοπή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν λοξοτέμνετε το άκρο ενός τεμαχίου ξύλου με μικρό τμήμα αποκοπής, τοποθετήστε το ξύλο έτσι ώστε το τμήμα αποκοπής να βρίσκεται πλευρά της λεπίδας με τη μεγαλύτερη γωνία ως προς τον οδηγό, δηλαδή:

- αριστερή λοξοτομή, τμήμα αποκοπής προς τα δεξιά
- δεξιά λοξοτομή, τμήμα αποκοπής προς τα αριστερά

ΕΓΚΑΡΣΙΑ ΚΟΠΗ ΜΕ ΦΑΛΤΣΟΓΩΝΙΑ (ΕΙΚ. Η1, Μ)

Οι γωνίες πλάγιας κοπής μπορούν να οριστούν από 0° έως 48° προς τα αριστερά. Οι φαλτσογωνίες έως και 45° μπορούν να κοπούν με το βραχίονα λοξοτομής ορισμένο σε θέση από μηδέν έως τη μέγιστη θέση λοξοτομής 45° δεξιά ή αριστερά.

1. Χαλαρώστε τη λαβή του σφικτήρα φαλτσογωνίας (12) και ορίστε τη φαλτσογωνία κατά την επιλογή σας.
2. Ρυθμίστε το κουμπί επιλογέα (54), εάν χρειάζεται.
3. Κρατήστε την κεφαλή σταθερά και μην την αφήσετε να πέσει.
4. Συσφίξτε καλά τη λαβή του σφικτήρα φαλτσογωνίας (12).
5. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία όπως και στην κατακόρυφη ευθεία εγκάρσια κοπή.

Πριόνισμα σε λειτουργία επάνω σε επιφάνεια**ΣΧΙΣΙΜΟ (ΕΙΚ. Α2, Ν)**

1. Ρυθμίστε τη λεπίδα στην κατακόρυφη θέση.
2. Βεβαιωθείτε ότι το σταθερό κάτω προστατευτικό (18) βρίσκεται στη θέση του.
3. Ρυθμίστε το βάθος κοπής μετακινώντας την έδρα (14) προς τα επάνω ή προς τα κάτω. Η σωστή θέση είναι οι μύτες των τριών δοντιών να βρίσκονται επάνω από την επάνω επιφάνεια του ξύλου.
4. Ρυθμίστε τον οδηγό σχισίματος (17) έτσι ώστε να υποστηρίζεται όσο το δυνατό μεγαλύτερο μέρος του υπό κατεργασία αντικειμένου. Τουλάχιστον το πίσω άκρο του οδηγού πρέπει να βρίσκεται στο ίδιο επίπεδο με το μπροστινό μέρος του θραύστη.
5. Ρυθμίστε τον οδηγό σχισίματος ανάλογα με το απαιτούμενο πλάτος κοπής, χρησιμοποιώντας την κλίμακα που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος της έδρας.
6. Θέστε το μηχάνημα σε λειτουργία.
7. Τροφοδοτήστε αργά το υπό κατεργασία τεμάχιο κάτω από το μπροστινό μέρος του επάνω προστατευτικού της λεπίδας, διατηρώντας το πιεσμένο σταθερά επάνω στον οδηγό σχισίματος.
8. Μην παραλείπετε να χρησιμοποιείτε πάντοτε τη ράβδο ώθησης (58) (εικ. Ν).
9. Αφού ολοκληρώσετε την κοπή, θέστε το μηχάνημα εκτός λειτουργίας.

Ποιότητα κοπής

Η ομαλότητα κάθε κοπής εξαρτάται από ορισμένες παραμέτρους, όπως π.χ. το υλικό προς κοπή. Όταν απαιτείται ομαλή κοπή για κατασκευή μητρών και άλλων εργασιών ακριβείας, η αιχμηρή λεπίδα (με 60 δόντια από καρβίδιο) και ο αργός, σταθερός ρυθμός κοπής θα εξασφαλίσουν τα επιθυμητά αποτελέσματα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το υλικό δεν ολισθαίνει κατά την κοπή. Συσφίξτε το με ασφάλεια στη θέση του. Αφήνετε πάντοτε τη λεπίδα να σταματήσει εντελώς προτού ανυψώσετε το βραχίονα. Εάν μικρές ίνες ξύλου διαχωρίζονται από το πίσω μέρος του υπό κατεργασία τεμαχίου, κολλήστε ένα τμήμα ταινίας κάλυψης επάνω στο ξύλο, στο σημείο όπου θα πραγματοποιηθεί η κοπή. Προιόνστε ακολουθώντας την ταινία και αφαιρέστε την προσεκτικά μόλις τελειώσετε.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της DEWALT σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή περιποίηση του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, απενεργοποιείτε το σύστημα και αποσυνδέετε το μηχάνημα από την τροφοδοσία πριν από την τοποθέτηση ή αφαίρεση παρελκόμενων, πριν τη ρύθμιση ή την αλλαγή εξαρτημάτων και κατά την πραγματοποίηση επισκευών. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



Λίπανση

Το μηχάνημα αυτό δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση. Τα έδρανα του κινητήρα είναι προλιπασμένα και υδατοστεγή.

- Αποφεύγετε τη χρήση λαδιού ή γράσου, επειδή μπορεί να προκληθεί έμφραξη από τα πριονίδια, δημιουργώντας προβλήματα.
- Καθαρίζετε περιοδικά τα τμήματα που υφίστανται συσσώρευση πριονιδίων με μία στεγνή βούρτσα.



Καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την αφαίρεση ρύπων και σκόνης, χρησιμοποιήστε ξηρό αέρα κάθε φορά που διαπιστώνετε συγκέντρωση σκόνης εντός και γύρω από τις θυρίδες αερισμού. Όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία, να φοράτε εγκεκριμένο προστατευτικό για τα μάτια και εγκεκριμένη μάσκα για τη σκόνη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλες ισχυρές χημικές ουσίες για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτές οι χημικές ουσίες μπορούν να υποβαθμίσουν την ποιότητα των υλικών που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα τμήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει εμποτιστεί μόνο σε νερό και ήπιο σαπούνι. Μην επιτρέψετε ποτέ την εισροή τυχόν υγρών στο εσωτερικό του εργαλείου. Μην βυθίσετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε υγρό.

Προαιρετικά εξαρτήματα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επειδή με το προϊόν αυτό δεν έχουν δοκιμαστεί άλλα αξεσουάρ εκτός από αυτά που διατίθενται από την DEWALT, η χρήση τυχόν τέτοιων αξεσουάρ με το εργαλείο αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που συνιστώνται από την DEWALT.



ΕΞΑΓΩΓΗ ΣΚΟΝΗΣ

Υπάρχει διαθέσιμο ένα σετ εξαγωγής σκόνης για τέλεια αφαίρεση της σκόνης (DE7779).

ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΜΕ ΣΥΣΦΙΞΗ ΤΟΥ ΥΠΟ ΚΑΤΕΡΓΑΣΙΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΥ (ΕΙΚ. Α3)

- Στις περισσότερες περιπτώσεις, η ενέργεια της λεπίδας αρκεί για να διατηρείται το υλικό σταθερό στον οδηγό.
- Εάν το υλικό έχει την τάση να ανυψώνεται ή να μετακινείται προς τον οδηγό, χρησιμοποιείτε κατά προτίμηση τον προαιρετικό σφιγκτήρα του υλικού (23).
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε το σφιγκτήρα κατά την κοπή μη σιδηρούχων μετάλλων.

ΚΟΠΗ ΥΠΟ ΚΑΤΕΡΓΑΣΙΑ ΤΕΜΑΧΙΩΝ ΜΙΚΡΟΥ ΜΗΚΟΥΣ (ΕΙΚ. Α3, Α4)

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε τον αναστολέα μήκους (27) για υπό κατεργασία τεμάχια μικρού μήκους, τόσο για ομαδικό πριόνισμα όσο και για ξεχωριστά τεμάχια μικρού μήκους με διαφορετικές διαστάσεις. Ο αναστολέας μήκους μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε συνδυασμό με ένα προαιρετικό ζεύγος από ράγες-οδηγούς (21).

ΚΟΠΗ ΥΠΟ ΚΑΤΕΡΓΑΣΙΑ ΤΕΜΑΧΙΩΝ ΜΕΓΑΛΟΥ ΜΗΚΟΥΣ (ΕΙΚ. Α3)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να υποστηρίζετε πάντοτε τα υπό κατεργασία τεμάχια μεγάλου μήκους.

Στην εικόνα (Figure) A3 εμφανίζεται η ιδανική διαμόρφωση για το πριόνισμα τεμαχίων μεγάλου μήκους, όταν το πριόνι στέκεται ελεύθερα (όλα τα στοιχεία διατίθενται ως προαιρετικά). Τα στοιχεία αυτά (εκτός τη βάση με πόδια και το σφιγκτήρα υλικού) απαιτούνται τόσο στην πλευρά εισόδου όσο και στην πλευρά εξόδου του υλικού:

- 20 Πλάκα άκρου έδρας για τη στήριξη των ραγών -- επίσης και κατά την εργασία σε υπάρχοντα πάγκο.
- 21 Ράγες οδηγού (500 ή 1.000 mm).
- 22 Πλάκες στήριξης υλικού.
- 23 Σφιγκτήρας υλικού.
- 24 Αναστολέας περιστροφής.
- 25 Βάσεις για τη στήριξη των ραγών-οδηγών. Το ύψος των βάσεων είναι ρυθμιζόμενο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τις βάσεις για να στηρίζετε το μηχάνημα!

- 26 Βάση με πόδια (παρέχεται μαζί με οδηγίες συναρμολόγησης).

Διαδικασία

1. Τοποθετήστε το πριόνι στη βάση με πόδια και τοποθετήστε τις ράγες-οδηγούς.
2. Βιδώστε σφιχτά τις πλάκες στήριξης υλικού (22) στις ράγες-οδηγούς (21). Ο σφιγκτήρας υλικού (23) λειτουργεί τώρα ως αναστολέας μήκους.
3. Εγκαταστήστε τις πλάκες τέλους έδρας (20).
4. Εγκαταστήστε τον αναστολέα περιστροφής (24) στην πίσω ράγα.
5. Χρησιμοποιήστε τον αναστολέα περιστροφής (24) για να ρυθμίσετε το μήκος των υπό κατεργασία τεμαχίων με μέτριο ή μεγάλο μήκος. Ο αναστολέας μπορεί να ρυθμιστεί και προς τις δύο πλευρές ή να αφαιρεθεί όταν δεν χρησιμοποιείται.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΕΤΑΚΙΝΟΥΜΕΝΗΣ ΕΔΡΑΣ (ΕΙΚ. Α3, Α5)

Η μετακινούμενη έδρα (29) διευκολύνει ιδιαίτερα το χειρισμό τεμαχίων ξύλου με μεγάλες διαστάσεις και μεγάλο μήκος (εικ. Α5). Μπορεί να συνδεθεί είτε στα αριστερά είτε στα δεξιά του μηχανήματος. Η μετακινούμενη έδρα απαιτεί τη χρήση της προαιρετικής βάσης με πόδια (εικ. Α3).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Συναρμολογήστε τη μετακινούμενη έδρα σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται με τη βάση με πόδια.

- Αντικαταστήστε τις ράβδους στήριξης μικρού μήκους, οι οποίες παρέχονται με τη βάση με πόδια, με τις ακανόνιστες ράβδες της έδρας στην πλευρά όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί η έδρα.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες που παρέχονται με τη μετακινούμενη έδρα.

Προτεινόμενες λεπίδες που υπάρχουν διαθέσιμες

| Τύπος λεπίδας | Διαστάσεις λεπίδας Χρήση (διάμετρος x εσωτερική διάμετρος x αρ. δοντιών) | Χρήση |
|------------------|--|---|
| DT1529, σειρά 40 | 260 x 30 x 24 | Για γενική χρήση, σχίσιμο και εγκάρσια κοπή ξύλου και πλαστικών |
| DT1530, σειρά 40 | 260 x 30 x 80 | TCG για χρήση με αλουμίνιο |
| DT1736, σειρά 60 | 260 x 30 x 58 | ATB για λεπτή κοπή τεχνητού και φυσικού ξύλου |
| DT1737, σειρά 60 | 260 x 30 x 80 | TCG για εξαιρετικά λεπτή κοπή τεχνητού και φυσικού ξύλου |

Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας για περισσότερες λεπτομέρειες όσον αφορά στα κατάλληλα παρελκόμενα.

περιβάλλοντος



Ξεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.

Εάν διαπιστώσετε κάποια μέρα ότι το προϊόν σας της DEWALT χρειάζεται αντικατάσταση, ή εάν δεν το χρειάζεστε πια, μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Τοποθετήστε αυτό το προϊόν σε ειδικό κάδο για ξεχωριστή συλλογή.



Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών.

Η επαναληπτική χρήση των ανακυκλωμένων υλικών βοηθά στην αποφυγή της μόλυνσης του περιβάλλοντος και μειώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να προβλέπουν την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από τα νοικοκυριά σε δημοτικά κέντρα συλλογής απορριμμάτων, ή από τον αντιπρόσωπο όταν αγοράζετε ένα νέο προϊόν.

Η DEWALT διαθέτει εγκατάσταση για τη συλλογή και ανακύκλωση των προϊόντων DEWALT όταν φτάσουν στο τέλος του ωφέλιμου χρόνου ζωής τους. Για να εκμεταλλευτείτε αυτή την υπηρεσία, παρακαλούμε επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιονδήποτε αντιπρόσωπο συντήρησης ο οποίος θα το συλλέξει εκ μέρους σας.

Μπορείτε να βρείτε τη διεύθυνση του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου συντήρησης μέσω επικοινωνίας με το τοπικό σας γραφείο της DEWALT στη διεύθυνση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο. Εναλλακτικά, μπορείτε να βρείτε κατάλογο εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων συντήρησης της DEWALT, καθώς και πλήρεις λεπτομέρειες για την εξυπηρέτηση μετά την πώληση και πληροφορίες υπευθύνων στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση www.2helpU.com.

ΕΓΓΥΗΣΗ

• ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ 30 ΗΜΕΡΩΝ ΧΩΡΙΣ ΡΙΣΚΟ •

Εάν δεν είστε ικανοποιημένος (η) με την απόδοση του εργαλείου DEWALT, απλά επιστρέψτε το εντός 30 ημερών, στην ίδια κατάσταση που το είχατε αγοράσει, στο κατάστημα απ' όπου το αγοράσατε, για να λάβετε πλήρη επιστροφή των χρημάτων σας ή ανταλλαγή με άλλο προϊόν. Πρέπει να προσκομίσετε απόδειξη αγοράς.

• ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ ΔΩΡΕΑΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ •

Εάν χρειάζεστε συντήρηση ή επισκευή του εργαλείου DEWALT που αγοράσατε εντός 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, αυτή θα πραγματοποιηθεί χωρίς χρέωση σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο συντήρησης της DEWALT. Πρέπει να προσκομίσετε απόδειξη αγοράς. Το σύμβολο αυτό καλύπτει το κόστος εργασίας και ανταλλακτικών για ηλεκτρικά εργαλεία. Εξαιρούνται τα παρελκόμενα.

• ΠΛΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ •

Εάν το προϊόν της DEWALT που αγοράσατε παρουσιάσει βλάβη λόγω ελαττωματικών υλικών ή εργασίας σε διάστημα 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς του, εγγυώμαστε τη δωρεάν αντικατάσταση όλων των ελαττωματικών εξαρτημάτων, ή, κατά την αποκλειστική μας κρίση, τη δωρεάν αντικατάσταση της μονάδας, με την προϋπόθεση ότι:

- Το προϊόν δεν έχει υποστεί κακομεταχείριση.
- Δεν έχουν επιχειρηθεί επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Έχει προσκομιστεί απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προσφέρεται ως πρόσθετη παροχή και είναι επιπλέον των νομικών δικαιωμάτων των καταναλωτών.

Για τη διεύθυνση του κοντινότερου σε σας εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου συντήρησης της DEWALT, παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο αριθμό τηλεφώνου που βρίσκεται στο πίσω μέρος του παρόντος εγχειρίδιου. Εναλλακτικά, μπορείτε να βρείτε κατάλογο εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων συντήρησης της DEWALT, καθώς και πλήρεις λεπτομέρειες για την εξυπηρέτηση μετά την πώληση στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση www.2helpU.com.

| | | |
|---|--|---|
| Belgique et Luxembourg België en Luxemburg | Black & Decker - DEWALT Nieuwlandlaan 7, IZ Aarschot B156 B-3200 Aarschot | Tel: +32 (0)015 - 15 47 9211 Fax: +32 (0)015 - 15 47 9210 www.dewalt.be |
| Danmark | DEWALT Sluseholmen 2-4 2450 København SV | Tlf: 70201511 Fax: 70224910 www.dewalt.dk |
| Deutschland | DEWALT Richard-Klinger-Straße 65510 Idstein | Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770 www.dewalt.de |
| Ελλάς | Black & Decker (Hellas) S.A. Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 16674, Αθήνα | Τηλ: (01) 8981-616 Φαξ: (01) 8983-570 Service: (01) 8982-630 |
| España | DEWALT Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona) | Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 439 www.dewalt.es |
| France | DEWALT Le Paisy BP 21, 69571 Dardilly Cedex | Tel: 472 20 39 72 Fax: 472 20 39 02 www.dewalt.fr |
| Schweiz Suisse Svizzera | DEWALT In der Luberzen 40 8902 Urdorf | Tel: 01 - 730 67 47 Fax: 01 - 730 70 67 www.dewalt.ch |
| Ireland | DEWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin | Tel: 00353-2781800 Fax: 00353-2781811 www.dewalt.ie |
| Italia | DEWALT Viale Elvezia 2 20052 Monza (Mi) | Tel: 800-014353 Fax: 039-2387592 www.dewalt.it |
| Nederlands | Black & Decker - DEWALT Joulehof 12 4600 AB Bergen Op Zoom | Tel: 0164 283000 Fax: 0164 283100 www.dewalt.nl |
| Norge | DEWALT Postboks 4814, Nydalen 0422 Oslo | Tel: 22 90 99 00 Fax: 22 90 99 01 www.dewalt.no |
| Österreich | DEWALT Werkzeugevertriebs GmbH Erlaaerstraße 165, Postfach 320, 1231 Wien | Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14 www.dewalt.at |
| Portugal | DEWALT Rua Egas Moniz 173 João do Estoril, 2766-651 Estoril | Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75 www.dewalt.pt |
| Suomi | DEWALT Oy Tekniikantie 12 02150 Espoo, Finland | Puh: 010 400 430 Faksi: 0800 411 340 www.dewalt.fi |
| | DEWALT Oy Teknikvägen 12 02150 Esbo, Finland | Tel: 010 400 430 Fax: 0800 411 340 www.dewalt.fi |
| Sverige | DEWALT Box 94 431 22 Mölndal | Tel: 031 68 61 00 Fax: 031 68 60 08 www.dewalt.se |
| Türkiye | KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapı / Eyüp / İSTANBUL 34050 TÜRKİYE | Tel: 0212 533 52 55 Faks: 0212 533 10 05 www.dewalt.com.tr |
| United Kingdom | DEWALT 210 Bath Road Slough, Berks SL1 3YD | Tel: 01753-56 70 55 Fax: 01753-57 21 12 www.dewalt.co.uk |